

Hualgayoc

riqueza y tradición



Hualgayoc, riqueza y tradición

SERIE: “Región Cajamarca, provincia Hualgayoc, Perú”, integrada por los libros: “*Chugur, tierra querida*”, “*Hualgayoc, riqueza y tradición*”, “*Bambamarca, soy Coremarca*”.

Proyecto editorial: **Pepe Chávez Tejada & William Guillén Padilla**

© 2019, **Asociación Cultural ArteSano**

Av. Miguel Carducci # 600, Cajamarca, Perú

Teléfono +51 (01) 947 448 548

pepe.chaveztejada@asoartesano.com

william.guillen.padilla@asoartesano.com

Dirección, investigación, entrevistas, traducciones, textos y diseño de la SERIE: **William Guillén Padilla**

Producción, gerencia, relaciones públicas, financiamiento y marketing de la SERIE: **Pepe Chávez Tejada**

Diagramación: **Kokín Guillén - KN Editores** (kneditores@gmail.com)

Ilustraciones Tradición oral: **Renato “Chevo” Chávez** (págs. 280, 284, 286, 289, 291)

Asesoría legal: **Centro de defensa de Derechos Fundamentales (CEDEFU)** - Jr. 5 Esquinas 1001, Cajamarca

Fotografías: Sobrecubierta: *Hualgayoc* de F. Delamare; *Ismael Becerra Prado* con D.R.; *Mesías Guevara* de Diana Morales; *Porfirio Medina* de Gobierno Regional de Cajamarca. **Cubierta:** *Hualgayoc* y *selfie* de William Guillén. **Interiores:** pág. 9 de Gobierno del Perú; págs. 21, 37, 153, 272, 279, 320 de Livia Padilla; pág. 318 con D.R.; *Napoleón Gil* de Municipalidad Distrital de Hualgayoc.

Licencia de Uso MARCA PAÍS PERÚ N.º 2556-2018/PP/DC/Producto

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2018-20541

ISBN 978-612-47933-0-1

Impresión: NATO PERU S.A.C., Av. Enrique Fermín N.º 401,

Urbanización Fiori, San Martín de Porres, Lima, Perú.

Tiraje: 3,000 ejemplares en tapa dura

Citas textuales con respeto a la ortografía original correspondiente a la escritura de la época.

Todos los derechos reservados. Esta obra no tiene finalidad de lucro. Su distribución es con fines educativos, y culturales, para actividades de docencia e investigación. Puede ser reproducida indicando la fuente.



Foto de Pepe Chávez

CONTENDIDO GENERAL

Carta presidente Martín Vizcarra **8**

Virgen del Carmen **11**

Prólogo **13**

I. Datos generales **15**

II. Referencias históricas **45**

III. Visitantes **175**

IV. Héroes **217**

V. Artistas **229**

VI. Tradiciones **263**

VII. Flora y fauna **293**

VIII. Turismo **301**

Epílogo **311**

Bibliografía principal **316**

Saludos **318**

AGRADECIMIENTOS

Al Sr. Ing. Martín Vizcarra, presidente de la República del Perú. A los ejecutivos y colaboradores de Cía. de Minas Buenaventura. Al Ing. Richar Regalado de Cía. Minera Coimolache. Al Sr. Mario Palla. Al Sr. Rogers Valencia, ministro de Cultura. Al Sr. Luis Felipe Villacorta del Museo Raimondi. A Sr. Gino Costa, congresista de la República del Perú. Al Sr. Gabriele Laposta del Instituto Italiano de Cultura. Al Sr. Paolo Valente, presidente de Comites. A la Dra. Nicole Bernex Weiss de la Sociedad Geográfica de Lima. A la Sra. Lucía Ortiz de Zevallos. A la Sra. Isabel Prado del Museo de Historia Natural del Perú. A la Sra. Isabella Falco Scheuch, directora de Comunicaciones e Imagen País, PROMPERÚ; a los Srs. Daniel Cavero, Dominique Lacroix, Vanesa Martínez, Daniel Winkelred y Javier Salas de PROMPERÚ. Al Sr. Gino Ocrospo-

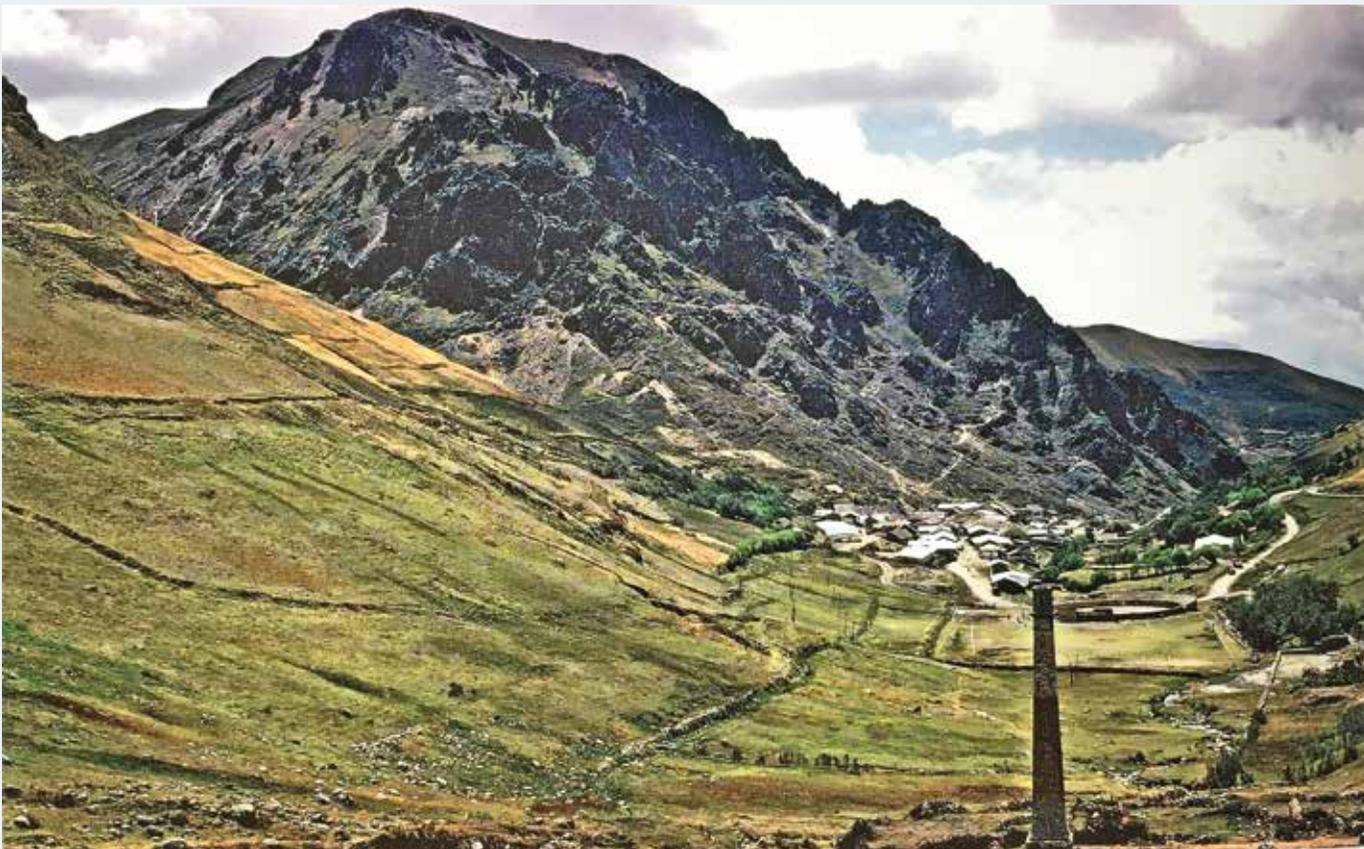
ma Calderón de la Biblioteca Nacional del Perú. Al Sr. Guillermo Cortez.

A los Sres. Porfirio Medina e Igor Irigoín del Gobierno Regional de Cajamarca. Al Ing. Mesías Guevara, presidente del Gobierno Regional de Cajamarca. Al Arq. Fernando Silva Martos, prefecto regional de Cajamarca. Al Sr. Ismael Becerra Prado, alcalde de Hualgayoc. Al Sr. Napoleón Gil Gálvez, exalcalde de Hualgayoc. La Sr. Fernando Torres Quiroz. Al Ing. Salvador Zúñiga Gálvez y familia. Al Prof. Julio César Barrantes, director de la Escuela Centenaria de Hualgayoc. Al Sr. César Carrasai. A la Sra. Martha Dallaporta. Al Dr. Johnny Zas Friz. Al Sr. Napoleón Cieza del Archivo Regional de Trujillo. Al Ing. César Imaña Barrantes. A la Prof. Livia Padilla Vda. de Guillén. A los profesores Flormira Padilla Espinosa y Enrique Muñoz Malpi-

ca. Al Sr. Nicolás Puga Cobián de la Casa Museo Puga. A la Sra. Gabriela Chávez de Schnell. A los Sres. Alois Eichenlaub, Daniel Sáenz More, Carlos Santolalla Fernández, José Luis Gonzáles Imaña, Jaime Abanto Padilla, Carlos Cabrera Miranda, Jaime Abanto Villanueva, Macario Dávila. A la Sra. Julia Santolalla Fernández. A la Prof. Marilú Villegas Rubio y al Sr. Fredy Mendoza Soto. A la Sra. Betty Villegas Rubio. Al Sr. Segundo Acuña Quispe.

Al Sr. Tomás Núñez Bueno de la Párrquia San Fernando de Hualgayoc. Al Sr. Máximo Mendoza Acuña, presidente de la Hermandad del Señor de Ánimas. Al Sr. Max Mendoza Chuquilín. A los Sres. Éxon Gutiérrez Banda y Agustín Mendoza Vargas de Radio San Fernando de Hualgayoc.

A todos quienes, en forma anónima, apoyaron esta publicación.



Derechos Reservados (D.R.), 1969.

DEDICATORIA

A la Virgen del Carmen,
Patrona de Hualgayoc.

Al minero anónimo
y al pueblo hualgayoquino.

A Joaquín Bernal Arana,
héroe nacional e hijo de Hualgayoc.

A la memoria de Oscar Imaña,
poeta y narrador,
ciudadano notable de Hualgayoc.

A Noé Zúñiga Gálvez,
maestro de generaciones,
polifacético hualgayoquino.

A los niños y jóvenes hualgayoquinos,
pilares de la región.



Martín Vizcarra Cornejo
Presidente de la República del Perú

Lima, 17 de diciembre de 2018

Señores William Guillén Padilla y Pepe Chávez Tejada:

Por la presente les expreso mi reconocimiento y felicitación por haber hecho posible el libro *"Hualgayoc, riqueza y tradición"*, el mismo que enaltece las publicaciones peruanas, pues permite conocer una parte importante de nuestra historia patria.

El trabajo, tanto de dirección realizado por William Guillén, como de producción a cargo de Pepe Chávez, no hacen más que dar un valioso ejemplo para hacer del Perú un espacio de cultura, valoración y rescate de lo más meritorio que tenemos: nuestros pueblos, su historia y su gente trabajadora.

Como Presidente, brindo un alto valor a esta publicación, pues es un aporte sustancial al desarrollo cultural de nuestro país, expresado en un libro de gran calidad que debe ser valorado en lo más alto de nuestra memoria gráfica peruana.

Al expresar mi reconocimiento por tan importante trabajo, deseo hacerles llegar las seguridades de mi distinguida consideración.





VIRGEN DEL CARMEN

Patrona de Hualgayoc

Virgen del Carmen o Nuestra Señora del Carmen es, en realidad, Santa María del Monte Carmelo, una de las apariciones de la Virgen María. Su origen se relaciona al Monte Carmelo, ubicado en la ciudad portuaria de Haifa, al norte de Israel. El nombre Carmelo proviene de *Hakkarmel*, que significa *lugar del jardín*.

La actual imagen que se ubica en el templo San Fernando de Hualgayoc, fue adquirida por los habitantes del Purgatorio a un grupo de mercaderes, y designada Patrona de Hualgayoc. En la guerra por la Independencia del Perú, fue patrona del Ejército de los Andes que lideró el general don José de San Martín.

En la invasión chilena, el ejército de ocupación no quemó el templo de Hualgayoc, pues la virgen del Carmen es Reina y Patrona de Chile y de sus Fuerzas Armadas.

Es patrona del mar de algunos países (España, Puerto Rico, Costa Rica); patrona de los ejércitos de Colombia, Bolivia y Venezuela. Ha sido designada Patrona de la Música Criolla del Perú, y Alcaldesa Perpetua de la Ciudad de Lima.

Fue dos veces condecorada con la Medalla Cívica de la Ciudad de Lima; se le ha otorgado la Orden del Sol del Perú en grado de Gran Cruz.

La festividad oficial de Nuestra Señora del Carmen, es cada 16 de julio, pues ese día, en el año 1251, la Virgen del Carmen se le apareció a San Simón Stock, superior general de la Orden Carmelita, para entregarle el hábito y escapulario mariano. En esta aparición, la Virgen hizo la promesa de liberar del Purgatorio a todas las almas que durante su vida portaran el escapulario y, el sábado posterior a su muerte, llevarlos al cielo.

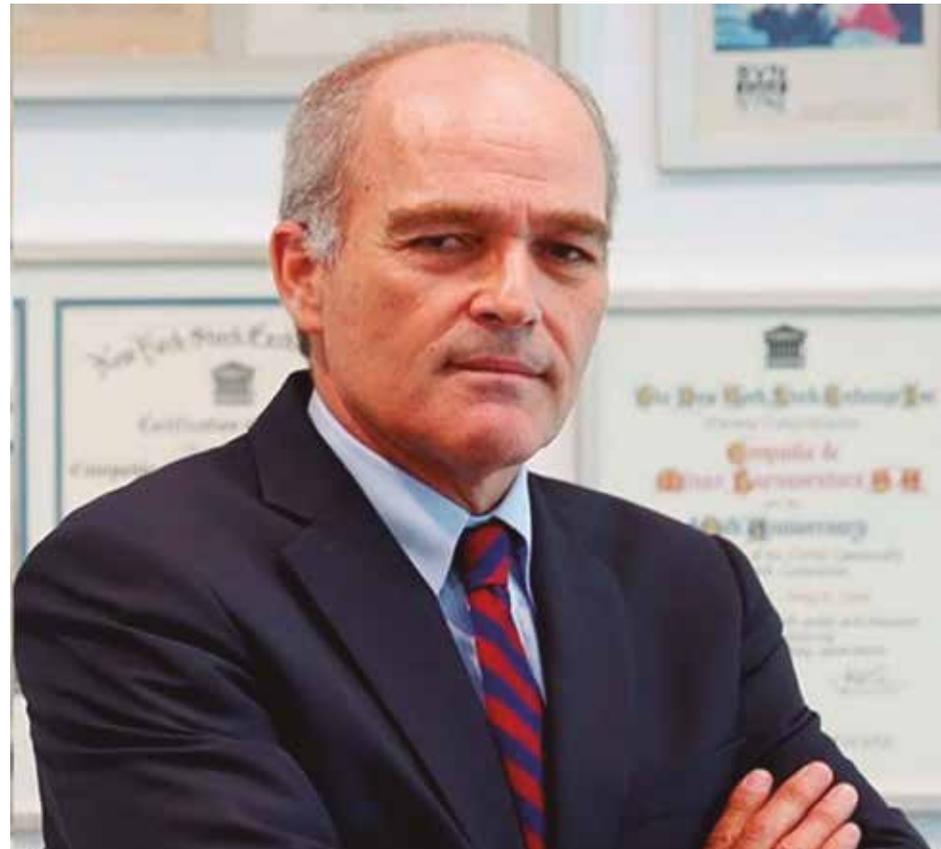
SÚPLICA PARA TIEMPOS DIFÍCILES

Tengo mil dificultades: ayúdame.
De los enemigos del alma: sálvame.
En mis desaciertos: ilumíname.
En mis dudas y penas: confórtame.
En mis enfermedades: fortaléceme.
Cuando me desprecien: anímame.
En las tentaciones: defiéndeme.
En horas difíciles: consuélame.
Con tu corazón maternal: ámame.
Con tu inmenso poder: protégeme.
Y en tus brazos al expirar: recíbeme.

Virgen del Carmen, ruega por nosotros.

Amén.

BUENAVENTURA
65 AÑOS HACIENDO
MINERÍA EN EL PERÚ



D.R. Revista ProActivo

Prólogo

Para la Compañía de Minas Buenaventura S.A.A., es un honor poder contribuir con la publicación de *Hualgayoc, riqueza y tradición*. Como Gerente General, me complace ver culminado el esfuerzo de William Guillén Padilla y Pepe Chávez Tejada de la Asociación Cultural *Artesano* a favor de la cultura peruana.

Hasta ahora no hemos tenido la oportunidad de conocer tan ampliamente, en un solo libro, el valor del distrito de Hualgayoc; de allí la importancia para la región y el país de la presente publicación. Es de destacar la valiosa colaboración de ciudadanos e instituciones públicas y privadas para la publicación de esta obra. A esta iniciativa nos hemos sumado, pues bien sabemos que la cultura tiende puentes para el desarrollo, expresados en el conocimiento de nuestro país, a partir de libros que educan y dan a

conocer lo que somos, y lo que podemos ser, planteándonos objetivos comunes de progreso con oportunidades para todos.

Esta obra ha de servirnos para recordar la riqueza de nuestros pueblos que son grandiosos y con una historia invaluable, además de ser ejemplo para futuras publicaciones.

Si bien es cierto, la minería es el pilar fundamental de Hualgayoc, debemos considerar que otros espacios, como el turismo, podrían hacer del distrito un destino para que el Perú y el mundo conozca su valor histórico; es una de las tareas que debemos tener en cuenta. Queda, como reto a las autoridades hualgayoquinas, establecer rutas turísticas para conocer diversos espacios del trabajo minero en el pasado, sus formas de laborar y sus consecuencias económicas y sociales; rutas, además, que permitan conocer el trabajo

de la actual minería. Transparencia para unirnos, es el reto para todos. Asimismo, debemos continuar fortaleciendo la minería, en armonía con la ganadería y agricultura, así seguiremos creciendo como región. Las nuevas generaciones deben saber que un pueblo también es grande cuando obras de la talla de esta publicación conducen a plantear retos y tareas que comprometan a autoridades y pobladores, empresas e instituciones, engrandeciendo aún más a distritos como Hualgayoc.

Gracias, nuevamente, a la Asociación Cultural *Artesano* y a todos quienes hicieron posible este libro; que su lectura nos acerque siempre, de todo corazón, al distrito minero e histórico de Hualgayoc.

Roque Benavides Ganoza
Pdte. Directorio Cía. Minas Buenaventura

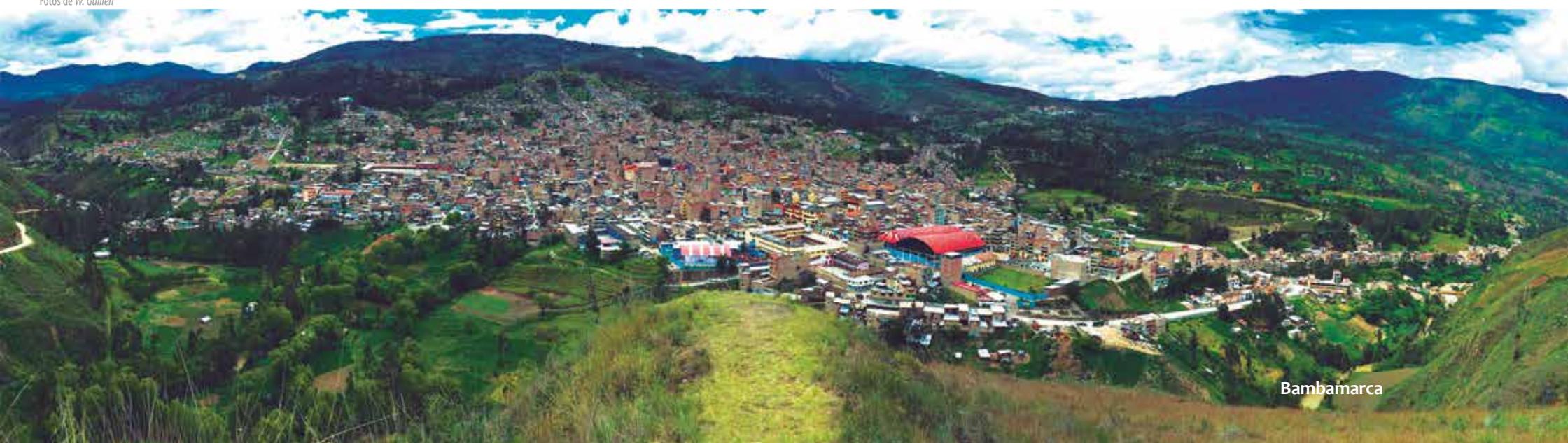


Chugur



Hualgayoc

Fotos de W. Guillén



Bambamarca

I. Datos generales

LA PROVINCIA

La provincia de Hualgayoc está conformada por tres distritos: Chugur, Hualgayoc y Bambamarca. Se ubica al sur de la Región Cajamarca, en la vertiente occidental de la cordillera de los andes.

Limita al norte con la provincia de Chota; al este con la provincia de Celenín; al sur con las provincias de Cajamarca, San Pablo, San Miguel y Celendín; al oeste con las provincias de Santa Cruz y San Miguel.

La altitud en la provincia varía desde los 2200 m s. n. m. en la confluencia de los ríos Perlamayo y Tacamache, hasta los 4200 m s. n. m. en el cerro Picacho.

Presenta una topografía variada y compleja. Las formas del suelo lo determinan los lados derecho e izquierdo del gran callejón por cuyo fondo discurren las



San Ignacio, Jaén y Cutervo, / Santa Cruz, Chota y **Hualgayoc**, / Cajamarca, San Pablo y San Marcos, / son las perlas que Dios nos brindó. / San Miguel, Celendín, / Cajabamba y Contumazá, / son mi amor, son mi honor, / y el orgullo de mi corazón.

(Estrofa IV. Himno de la Región Cajamarca)

aguas del río Llaucano, las grandes laderas de ligera y pronunciada pendiente, los cortes verticales y profundos cañones, los cerros, las planicies y los pequeños valles.

La provincia de Hualgayoc tiene 777.15 km² con una población mayoritariamente rural.

Según el INEI, la población provincial en 2015 fue de 102,328 habitantes; 49,851 hombres y 52,477 mujeres. La población de la provincia en edad de trabajar (14 a más años) supera las 62,000 habitantes; la población económicamente activa es de 43,000 personas.

Para el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la provincia de Hualgayoc, se encuentra en un nivel bajo respecto a *salud, educación y riqueza*, lo que supone un bajo Índice de Desarrollo Humano (IDH), ubicándose en el puesto 165 de las 195 provincias del Perú. Sin em-

bargo, el promedio de vida de la población alcanza los 73 años de vida.

Según el “Plan de Desarrollo Concertado Provincial al 2021. Chugur-Hualgayoc-Bambamarca”, el analfabetismo en la provincia presenta elevados índices, siendo más alarmante en la zona rural: 84%, 98% y 95%, en Chugur, Hualgayoc y Bambamarca, respectivamente; siendo, además, la provincia que ocupa el cuarto lugar en pobreza de la región.

La provincia presenta problemas de pendiente solución en saneamiento, sobre todo en consumo de agua potable, servicios higiénicos y otros: del total de viviendas con servicio higiénico, el 58% utiliza pozo ciego o letrina; el 13% red pública de desagüe.

Del total de hectáreas que tiene la provincia de Hualgayoc, solo el 32.2% son de uso agrícola; el 67.8% son tierras

no agrícolas. La actividad principal es la agricultura. En ganadería, los distritos de Bambamarca y Chugur logran el 73% de la población vacuna de la provincia, abasteciendo de leche a Incalac y Gloria.

El sector minero en la provincia sigue siendo visto como una posibilidad de desarrollo, teniendo como reto lograr una mayor confianza con su entorno. Sin embargo, algunos sectores persisten en un temor respecto a la contaminación ambiental, y cantidad y calidad de agua.

En 2015, según el MINEM había 960 pasivos ambientales mineros (PAMs) en Hualgayoc. En 2017, el entonces ministro de Energía y Minas, Francisco Ísmodes, afirmó que para la remediación de pasivos ambientales de 2018-2019 se destinarían 425 millones de soles, cinco veces más que en el periodo comprendido entre los años 2012 al 2017, que fueron 85 millones.

Ciudad de Hualgayoc en 2008. En primer plano *La Chimenea*, a la derecha las oficinas de La Boggio, al fondo el cerro Jesús.

En los últimos años, son dos las empresas mineras que operan en la provincia, ambas ubicadas en el distrito de Hualgayoc: Gold Fields la Cima, que opera el proyecto Cerro Corona; y la empresa Coimolache con el proyecto Tantahuatay, de Buenaventura, que opera en Hualgayoc y Chugur.

El canon minero, transferido por el gobierno central a la Municipalidad Provincial de Hualgayoc, en el año 2005 fue de 6'800,030 nuevos soles. En el año 2011: 24'237,000, 85% más respecto a 2010. En el 2012, la provincia recibió 68'195,607 nuevos soles. En 2014 se le asignó 41'535,759 nuevos soles. En 2015, fue de 27'508,220. En 2016: 25'526,734. En el año 2017, se le asignó 31.1 millones de soles.

El canon minero está constituido por el 50% del Impuesto a la Renta, lo obtiene el Estado por el pago de los titulares de la actividad minera por el aprovechamiento de los recursos minerales.



Foto de Alois Eichenlaub, 2008



Ingeniero norteamericano Jorge Clinton Gardner (al centro), y miembros de la comisión encargada de los estudios para la construcción del tren de Pacasmayo a Hualgayoc. Plaza de Armas de Hualgayoc, 1895.

EL DISTRITO

Etimología

La palabra Hualgayoc –que inicialmente designaba a lo que hoy se conoce como cerro Jesús, escrita como Gualgayoc, Gualgáyoc, Gualcayoc, Cullcaioc o Hualgáyoc–, proviene de dos voces quechuas: *Wallqa*= collar, gargantilla; y *Yuc*= el que porta, el que lleva puesto.

Su significado es *el que porta un collar, el que lleva puesto un collar*; sin embargo, debe considerarse que el sufijo *Yuc* implica el que lleva puesto algo con autoridad (ej.: Varayoc, el que lleva como símbolo de autoridad una vara).

El nombre está relacionado al conjunto de cerros que conforman un “collar”; o a una parte del cerro Jesús (en otrora *cerro Gualgayoc*) que tiene “forma de collar”.

Descubrimiento

La riqueza mineral de Hualgayoc es descubierta a inicios en 1772 por los españoles Rodrigo de Torres de Ocaña y Juan José Casanova Rodríguez, quienes hacen los primeros denuncios y explotaciones junto a otros mineros de la época.

La riqueza la descubren en el cerro Jesús, conocido entonces como *cerro Gualgayoc*, espacio geográfico perteneciente entonces a la estancia de Apán, propiedad de José Antonio Blanco. Bajo el cerro se ubicaba el lugar llamado *Micuyypampa* (palabra quechua que deriva de *Mikhuy*: comida, y *pampa*: planicie, llanura, plano; significa: lugar plano para comer); luego, se lo conoce como *Gualgayoc*, por la fama del cerro del mismo nombre.

Creación

Durante la colonia, Hualgayoc pertenece –indistintamente– a la provincia de Cajamarca, Huamachuco y Huambos. Durante la independencia, por ley del 16 de abril de 1828, se le otorga el título de Villa, pasando luego a formar parte de la provincia de Chota que, por Ley Electoral del 19 de mayo de 1828, es integrada al Departamento de La Libertad.

El 11 de febrero de 1855 –a un año de la revolución armada de Cajamarca del 3 de enero de 1854, liderada por Toribio Casanova, Juan Egusquiza y Pedro Villanueva–, Cajamarca se separa de La Libertad. Chota, conjuntamente con Hualgayoc, pasa a formar parte del nuevo Departamento de Cajamarca.

Micuypampa sufrió un incendio el 13 de febrero de 1798; el Purgatorio, el 15 de junio de 1856; la actual ciudad de Hualgayoc, el domingo 29 de agosto de 1948. Fotografía: Calle San Martín luego del incendio de 1948.

Por ley del 3 de julio de 1834, la Villa de Hualgayoc pasa a ser capital, formalmente, de la provincia de Chota. Esta designación continúa hasta 1861, cuando, por ley del 10 de enero, se dispone que la ciudad de Chota sea la capital de la provincia de su nombre. Entre los considerandos de la ley se argumenta que Hualgayoc, además de estar situada en un extremo de la Provincia, presenta inconvenientes, por razón de su clima y falta de habitaciones cómodas para la residencia de las autoridades provinciales. Hualgayoc, entonces, pasa a ser distrito de Chota.

La ley del 24 de agosto de 1870, en el gobierno de José Balta, erige a Hualgayoc como provincia, compuesta por los distritos de Bambamarca, Santa Cruz, Niepos, San Gregorio, San Miguel, Llapa y Hualgayoc, nombrándose como capital la Villa de Hualgayoc. Al año siguiente, por ley del 28

de enero de 1871, la Villa de Hualgayoc es elevada a Ciudad de Hualgayoc.

La capital de la provincia de Hualgayoc fue la Ciudad de Hualgayoc, hasta el 10 de marzo de 1950, cuando el gobierno del presidente Odría la traslada a Bambamarca, por Decreto Ley 11297. Este cambio se da tras un lamentable incendio ocurrido el domingo 29 agosto de 1948, y por un plazo de cincuenta años.

El territorio provincial se mantiene hasta la creación de la provincia de Santa Cruz, el 21 de abril de 1950, donde Hualgayoc pierde algunos distritos. Una segunda pérdida de territorio se da con la creación de la provincia de San Miguel, el 29 de setiembre de 1964.

Producto de estos procesos, la provincia de Hualgayoc queda reducida a los distritos de Chugur, Hualgayoc y Bambamarca.

JOSE BALTA

PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA

Por cuanto: el Congreso ha expedido la ley siguiente:

EL CONGRESO DE LA REPUBLICA PERUANA

Considerando:

Que está demostrada la necesidad de dividir la extensa provincia de Chota del Departamento de Cajamarca;

Ha dado la ley siguiente:

Artículo único. Se erige una nueva Provincia, bajo la denominación de Hualgayoc, compuesta de los Distritos de Bambamarca, Santa Cruz, Niepos, San Gregorio, San Miguel, Llapa y Hualgayoc, cuya capital será la Villa de este nombre.

Comuníquese al Poder Ejecutivo para que disponga lo necesario á su cumplimiento.

Al Presidente de la República,

Dada en la sala de sesiones del Congreso en Lima á 16 de Agosto de 1870.—*José Rufino Nchenique*, Presidente del Senado.—*Manuel Benjamin Cisneros*, Presidente de la Cámara de Diputados.—*Francisco Chavez*, Senador Secretario.—*Pedro Bernaldes*, Diputado Secretario.

Por tanto: mando se imprima, publique y circule y se le dé el debido cumplimiento.—Dado en el Palacio de Gobierno en Lima á 24 de Agosto de 1870.—*José BALTA*.—*Manuel Santa Maria*.



Ubicación y accesos

El distrito de Hualgayoc se ubica al oeste de la provincia, entre los distritos de Chugur y Bambamarca. Su extensión es de 226.17 km², equivalentes a 29.10 % del total de la provincia (777.15 km²). La capital del distrito pertenece al piso altitudinal de jalca, región natural sierra.

La ciudad de Hualgayoc está a una altitud de 3,502 m s. n. m.; latitud 6°45'52.9" sur; longitud 78°36'24.9" oeste (coordenadas UTM: 764523.4 este; 9251611.7 norte. Zona -17s). El pequeño valle donde se ubica, está rodeado por el río Hualgayoc (Layo o Represa), debajo del cerro Jesús; y por el río Tingo (o Doncella) que baja al pueblo junto a la carretera que da acceso a Cajamarca. Dista 44.57 km, en línea recta, de la capital de la Región Cajamarca.

De Lima a Hualgayoc hay 865.6 km por carretera; de Trujillo, 365.6 km; de Chiclayo 249.4 km. De Chiclayo o Trujillo se llega a Ciudad de Dios; el recorrido a Cajamarca es de 244 km, pasando pueblos como Tembladera, Salitre, Chilete, Magdalena, Choropampa y San Juan.

De Cajamarca a Hualgayoc hay 88.1 km por la carretera PE-3N que atraviesa Huambocancha, Porcón, El Cobro, El Empalme y Coimolache. Desde Bambamarca hay 13.7 km; de Chugur, 17.6 km; de Catilluc 18.9 km. A la ciudad de Hualgayoc también se llega por accesos desde Pingullo Alto, Nuevo Tunaspampa, Corralpampa, El Tingo, Morán Alto, Morán Lirio, Cumbe Chontabamba, Tranca de Pújupe Bajo, Palo Blanco, entre otros.

La carretera de Cajamarca a Hualgayoc es asfaltada, excepto algunos tramos; desde Bambamarca, asfaltada.



Foto de Macario Dávila

Población

Tanto en la época pre inca e inca, como en la actualidad, el conocer cuántos somos ha marcado las pautas para una adecuada planificación. Así, por ejemplo, en la Colonia se realizaron censos en 1535, 1569 y 1791; en la República, en 1836, 1850, 1862, 1876, 1930, 1940, 1961, 1972, 1981, 1993, 2005, 2007 y 2017.

En el caso de Hualgayoc, se tiene datos de la visita del obispo Martínez Compañón en 1783, quien informa que en el *curato de Cullcaioc (Hualgayoc) de la Provincia de Caxamarca (Cajamarca)*, existen: *3 Eclesiásticos, 0 Seminaristas, 0 Religiosos, 0 Religiosas, 375 Españoles, 400 Yndios, 1896 Mixtos, 1199 Pardos, 132 Negros; total: 4005 habitantes.*

En el Censo del Mineral de Hualgayoc, realizado el 22 de febrero de 1813, se



Foto de Macario Dávila

registra una población de 728 hombres, 814 mujeres, 360 niños, 344 niñas; entre ellos, 5 esclavos y 6 esclavas. Todos ellos habitantes de Micuypampa, Purgatorio y Rivera de Tingo.

Según el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) el año 2000, el distrito de Hualgayoc tenía una población estimada en 18,441 habitantes: 9,251 hombres y 9,190 mujeres. El año 2015 una población total de 16,994; 8,974 hombres y 8,020 mujeres. En todos los registros poblacionales existe una población rural mayoritaria (80%).

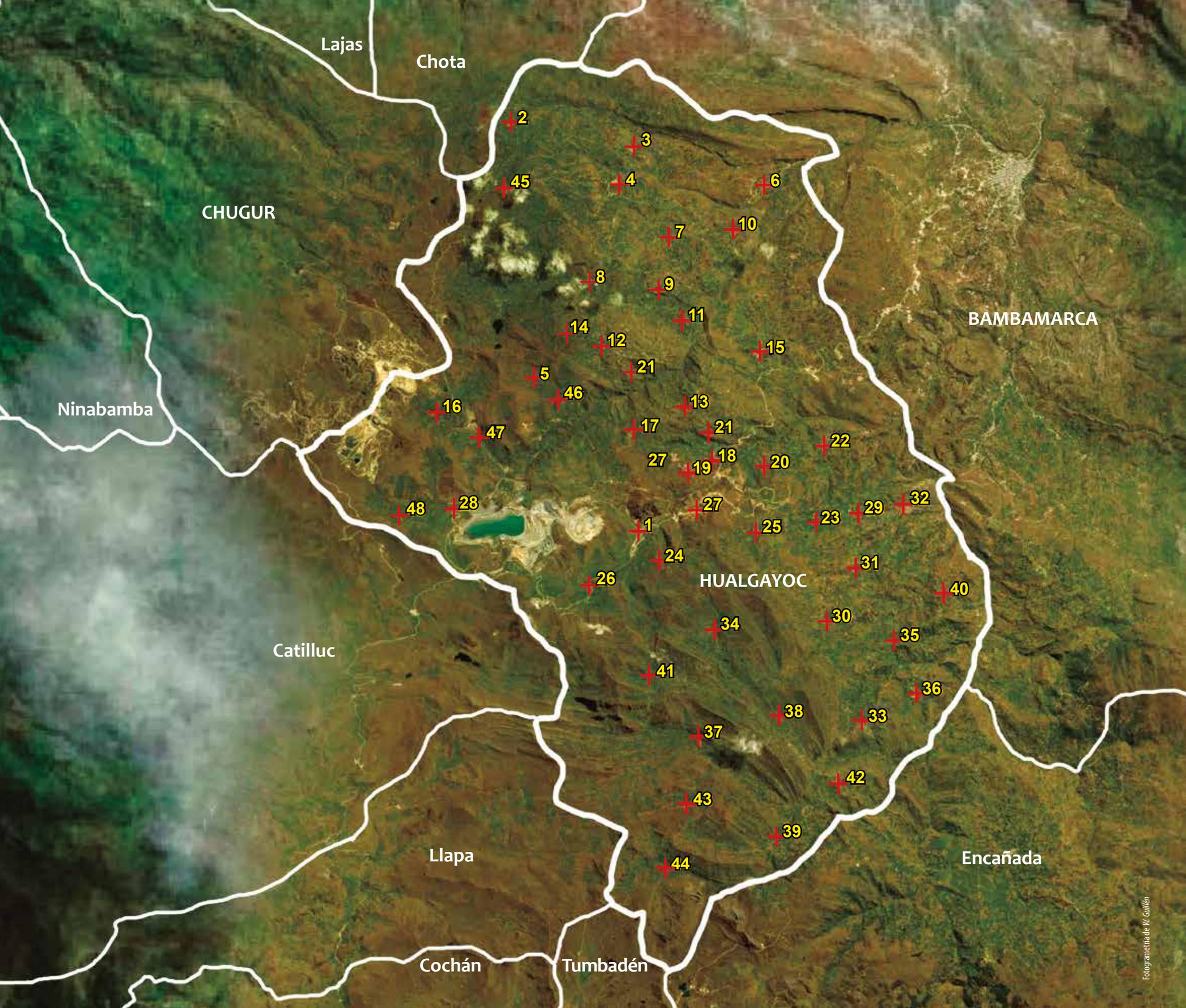
Se calcula que, actualmente, el distrito tiene una población de 17,528 habitantes; 9,256 hombres y 8,272 mujeres; con una densidad poblacional de 77.5 personas por kilómetro cuadrado. Todos distribuidos en los 48 centros poblados del distrito de Hualgayoc.

Imagen satelital Google Earth Pro con ubicación de centros poblados de Hualgayoc.

División política

La capital del distrito de Hualgayoc es la ciudad de Hualgayoc. El distrito, según el Atlas del Instituto Geográfico Nacional 2016, tiene cuarentaisiete centros poblados rurales y uno urbano (Hualgayoc):

1. Hualgayoc
2. Morán Alto
3. Morán Pata
4. Morán Lirio
5. San Nicolás
6. San José del Cumbe
7. Ojos Corral
8. Tranca de Pújupe
9. Pújupe Alto
10. Muya
11. Pújupe
12. Maraycucho
13. Palo Blanco
14. Tranca de Pújupe Sector 3
15. Apán Alto
16. El Tingo
17. Pilancones
18. La Tahona
19. Los Negros
20. Tumbacucho
21. La Tahona Alta
22. Chulipampa
23. Vista Alegre Alto
24. La Cuadratura
25. Molino Pampa
26. Coymolache Bajo
27. El Dorado
28. Las Águilas
29. Vista Alegre Bajo
30. Nuevo San Juan Alto
31. Nuevo San Juan Bajo
32. Chugurcillo
33. Yerba Santa Alta
34. La Rinconada
35. Yerba Santa Baja
36. Corral Pampa
37. Anexo Chilón
38. Nuevo Tunaspampa
39. Pingullo Alto
40. Cochadén
41. Chaupiquinua
42. Pingullo Bajo
43. Saxapuquio
44. Cortaderas
45. Moraán Lirio Alto
46. El Tingo Sector 3
47. El Tingo Hueco Grande
48. Alto Coymolache



Ninabamba

CHUGUR

Catilluc

Llapa

Cochán

Tumbadén

HUALGAYOC

BAMBAMARCA

Encañada

Chota

Lajas

+2

+3

+45

+4

+6

+7

+10

+8

+9

+14

+12

+11

+5

+21

+15

+16

+46

+13

+47

+17

+21

27

+18

+20

+22

+48

+28

+1

+27

+25

+23

+29

+32

+24

+31

+26

+40

+34

+30

+35

+41

+36

+37

+38

+33

+42

+43

+39

+44

Agricultura y ganadería

La actividad por la que se conoce al distrito de Hualgayoc es la minería. Sin embargo, existe una tradición agrícola que se remonta a la época prehispánica. Con la llegada de los conquistadores, y la presencia de nuevos modos de explotación de la tierra, la agricultura tuvo un rol importante en la economía. Nombres como Melchor Verdugo, Hernando Alvarado, García de Holguín, Francisco García de Montenegro, entre otros, sirven para comprender ahora de nuevas formas de trabajo, distribución de la tierra y secuelas sociales en el distrito.

El poblador de Hualgayoc, mayoritariamente rural, se dedica al cultivo de maíz amiláceo, frijol, papa, arveja, oca y oluco; cultivos frecuentes en la dieta del poblador hualgayoquino.

Sin embargo, también dedica su trabajo a la producción pecuaria, actividad complementaria a la actividad agrícola.

Según el IV Censo Nacional Agropecuario, el distrito, en el año 2012, tenía 4,030 productores (2,863 con título registrado de propiedad), en una superficie de 8,313.23 hectáreas: 1,418.73 bajo riego y 6,894.50 en seco. En cuanto al ganado existían 11,375 vacunos (2,538 de raza: 1,369 Brown Swiss, 209 Holstein; 87 Gyr/Cebú; y 138 otras); 1,641 porcinos; 3,499 ovinos (539 de raza). Los ganaderos, actualmente, abastecen a la Compañía Peruana de Alimentos Lácteos Perulac de Nestlé, y a la empresa Gloria.

El trabajo en las unidades agropecuarias permite el empleo a 2,622 trabajadores remunerados: 2,494 eventuales y 128 permanentes, en una superficie de 2,507.07 hectáreas.



Foto de Macario Dávila

Su clima es frío y lluvioso, seco en los meses de junio a setiembre. Durante el año hay presencia de heladas. En los meses de inicio y finales del año, hay granizo y neblina.

Topografía

La topografía del distrito de Hualgayoc, como resultado de un proceso natural de formación y evolución del planeta, es diversa.

Ubicado en la subcuenca del río Arazcorgue, cuenta con un relieve muy accidentado: cerros elevados sin vegetación, mesetas, montes, colinas, reservas minerales, pampas ubicadas en la parte dominante de la cordillera con pastos naturales, barrancos, valles pequeños y un paso o abra en el distrito: Coimolache, a 4,000 m s. n. m. en la vertiente occidental-oriental. Los suelos son irregulares, aptos para pastos naturales y ganadería extensiva entre los 3,600 a 4,650 m s. n. m.

Es una zona de lluvias; posee lagunas y quebradas que abastecen los ríos Arazcorgue y Llaucano.

Hualgayoc tiene cerros con grandes altitudes, como el cerro Picacho a 4,017 m s. n. m., Yanahuanga a 4,004 m s. n. m.; además, Jesús, San José, María, Pílancones, Santo Cristo, Azul, Peña de las Águilas, Ciénaga, Mirador, Candela, Pílancones, Huancarume, etc.

Respecto a unidades geomorfológicas, en el oeste del distrito se encuentran colinas andinas: superficies de topografía moderadamente accidentada; asimismo, una cadena montañosa que abarca el distrito y la mayor parte de la provincia.

En la cordillera occidental existe el macizo de Hualgayoc, que consiste en el macizo propiamente dicho con reservas minerales, y dos ramales: uno va a Montán y Huambos y separa las cuencas de los ríos Chancay y Chotano, el otro se dirige al norte y separa las cuencas de los ríos Llaucano y Chotano.



Foto Anexo Chilón de Macario Dávila

Jalca con presencia de *Stipa ichu* y *Cortaderia selloana*.

Regiones Naturales

El distrito tiene tres regiones naturales: Puna o Jalca, Suni, y Quechua.

Región Puna. Se caracteriza por tener cumbres sobre los 4,000 m s. n. m., con territorios deshabitados muy fríos, presencia de fuertes vientos, granizadas y heladas.

Región Suni. Entre los 3,500 y 4,000 m s. n. m. con pastos naturales, con cultivos de cebada, ollucos, papas, habas y otros; en esta región se encuentra el asiento minero de Hualgayoc, y lo que fue San Nicolás y Carolina. El clima es frío, con vientos, neblina, granizo y heladas.

Región Quechua. Comprendida entre 2,300 y 3,500 m s. n. m., se ubica en el flanco izquierdo de la cuenca del río Llaucano. Aquí se ubicaban los antiguos centros mineros de Minerero Perú, Los Mantos, Colquirrumi y Emilio Montoya.



Fotos de W. Guillén

La temperatura promedio anual de Hualgayoc es 8.7 ° C; la precipitación, 1124 mm.

Hidrología

En el distrito existen las nacientes o partes medias de ríos que van a otros territorios; sus aguas pertenecen a la cuenca del Océano Atlántico y son afluentes del río Llaucano.

Respecto a sus aguas superficiales, es conocida la presencia de ríos, riachuelos, quebradas y lagunas, las que se mantienen dependiendo de las aguas de lluvia a la que deben su caudal o volumen.

Entre las lagunas destacan: San Cirilo, Pingullo (Rinconada), La Pastora, Mamacocha o Yanacocha, Huandarcho, Morán, Huangacocha, Las Lagunas, Larga, Carachilla, Alforjacochoa y Quilaga.

Los ríos del distrito son:

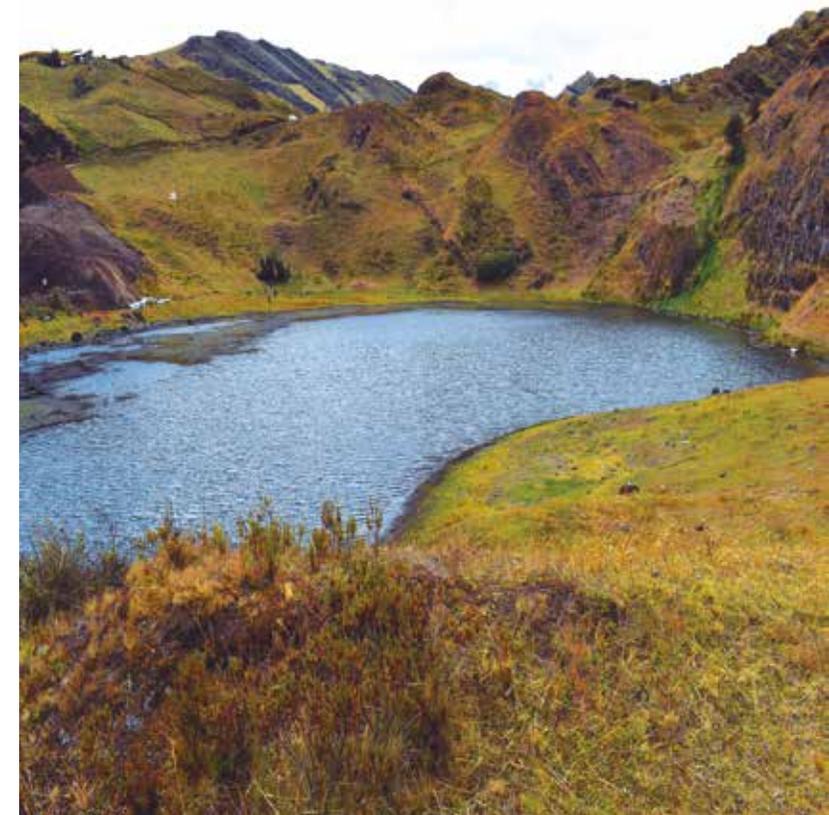
Río Cusco, formado por dos riachuelos: Pingullo y Contadera.

Río Hualgayoc, se forma bajo el cerro Coimolache. En el asiento minero de Hualgayoc recibe aguas de la quebrada Zarza (Aranza) y continúa hasta el Llaucano donde se lo conoce como río Maygas o Arascorgue.

Río Tingo, se forma bajo los cerros Tantahuatay y la Peña de las Águilas, siendo conocido como El Puente de la Hierba. Continúa al río Llaucano.

Flora y Fauna

Están relacionadas a sus regiones naturales. En flora, hay pequeños bosques con especies arbóreas, arbustivas o herbáceas (alisos, lanche, quinal, helechos, ortiga, ichu, cadillo, verbena, achicoria, etc.). La fauna silvestre es variada y escasa, con especies en peligro de extinción (aves, venados, vizcachas, peces, etc.).



Educación

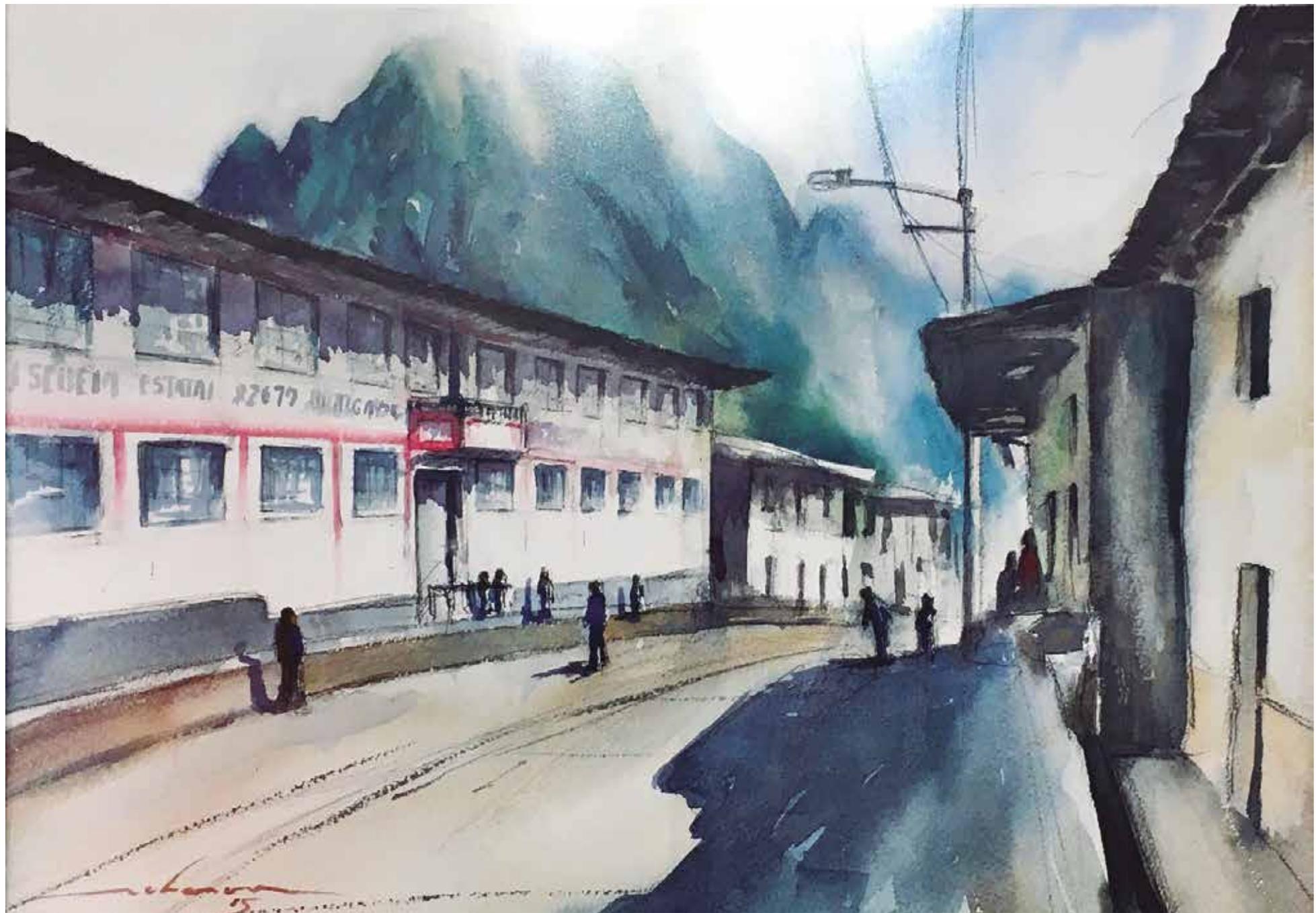
Los centros educativos rectores de la educación en el distrito son la I.E. N.º 82679 “Noé Zúñiga Gálvez”, creada en 1904, y la I.E. “Joaquín Bernal” fundada en 1966.

Actualmente, de los 226 centros educativos estatales de los diferentes niveles de educación de la provincia, el distrito de Hualgayoc tiene 47, equivalente al 20.8%: 5 centros educativos de educación inicial, 36 de educación primaria, 6 de educación secundaria; asimismo, cuenta con un Instituto Superior Técnico Público que presta servicios en la ciudad de Hualgayoc.

Sin embargo, en el distrito de Hualgayoc existe un total de 4,147 analfabetos, de los cuales 1,025 son hombres y 3,122 mujeres, presentando la tasa de mayor analfabetismo en la provincia (43.4%).



Foto de W. Guillén



D.R. Escuela Estatal 82679, Hualgayoc. Acuarela de Roger Soberón Espinoza

Jacoba Goicochea Becerra, atleta hualgayoquina y alumna de la I.E. “Joaquín Bernal”: Primer Puesto a nivel macrorregional en 800 metros planos; Medalla de Oro XI Festival de Atletismo en 1200 metros planos categoría sub 14; Sub Campeona Nacional en 1200 metros planos, categoría sub 14, en 2018.

Salud

En el *Plan Estratégico Institucional 2016-2018 Municipalidad Provincial de Hualgayoc*, se informa que, en el distrito de Hualgayoc, de 3,925 viviendas, solo 366 cuentan con agua potable dentro de la vivienda; 925 fuera de la vivienda; 200 con agua potable de uso público. Asimismo, 199 con desagüe dentro de la vivienda.

La provincia cuenta –en su radio urbano– con 01 hospital, 05 centros de salud y 26 puestos de salud en sus centros poblados, que hacen un total de 32 establecimientos.

En el distrito de Bambamarca existe 01 hospital regional, 03 centros de salud y 17 puestos de salud. En el distrito de Chugur, 01 centro de salud y 02 puestos de salud; en el distrito de Hualgayoc 01 centro de salud y 07 puestos de salud.

Deporte

En el distrito de Hualgayoc se ha practicado, principalmente, fútbol. Destacan los equipos: *Club Social, Cultural y Deportivo “Joaquín Bernal”*, fundado en 1976, cuya primera junta directiva la integró Jorge Castro, Simón Mantilla, Segundo Dueñas, Luz Gallardo, Orlando Huamán, Segundo Martínez, Franco Cruz, Manuela Sangay, Manuel Mejía, Marco Villegas y Segundo Rodríguez; *Defensor Colquirrumi*, formado en los ‘70 en torno a la compañía minera del mismo nombre; y *Club Social Cultural y Deportivo Hualgayoc*, fundado el 10 de febrero de 1992.

Otro deporte, practicado principalmente por mujeres jóvenes, es el vóley. Sin embargo, actualmente, sobresale el atletismo con Jacoba Goicochea Becerra, quien ha logrado un prestigio nacional.



Foto de Radio San Fernando, Hualgayoc

En la casa de la familia Imaña se proyectaban películas de la época (entre otras, las de Charles Chaplin, y El Gordo y el Flaco). La casa, anteriormente, perteneció a Joaquín Bernal Arana, héroe nacional y primer alcalde de Hualgayoc.

Medios de Comunicación

El distrito cuenta con la *Radio San Fernando*, en dos frecuencias: *San Fernando 1270 AM* y *Radio Stereo Hualgayoc 94.5 FM*; ambas con información de actualidad (noticias, deporte, política) y música.

El medio escrito del distrito es “*Alturas, revista de actualidad y opinión*” que promueve y dirige, desde el 2014, el educador Julio César Salazar Barrantes.

En los años ‘40 y ‘70, Hualgayoc contaba con proyecciones cinematográficas. En los años ‘40 se realizaban en la casa de la familia Imaña (ubicada en el actual local de Essalud); en los ‘70 en el cine “Star” de la familia Avelino Ortiz, ambiente derruido para ampliar la plaza de Armas.

En 1917, contaba con el diario “*El Eco de Hualgayoc*” promocionado por César Souza y Oscar Imaña.



D.R. César Imaña Barrantes

Escudo de Hualgayoc. Aporte de Noé Zúñiga, quien lo habría encontrado “esculpido en las rocas de una de las galerías de socavón Real, en época del Rey Carlos IV al ser elevado el pueblo a la calidad de Villa”. Referencia de José Zúñiga Gálvez.

INSTITUCIONES

El distrito de Hualgayoc cuenta con diversas instituciones en varios sectores.

Generalmente, son de naturaleza estatal –relacionadas a educación, cultura, deporte, salud, religión, ambiente, agricultura–; conformadas, mayoritariamente, por hualgayoquinos en torno a intereses de desarrollo y perspectivas de mejora del distrito.

Destacan la Municipalidad Distrital de Hualgayoc, elegida por elecciones generales y renovada cada cuatro años; las instituciones educativas, creadas hace más de cincuenta años, y las que se distribuyen en el distrito; Policía Nacional del Perú; Rondas Campesinas; Comité de Vigilancia del Agua; Centro Social Cultural Hualgayoc, que agrupa a hualgayoquinos residentes en Lima; etc.

Municipalidad Distrital de Hualgayoc

La Municipalidad Distrital de Hualgayoc (MDH) representa a todos los habitantes del distrito.

Está conformada por el alcalde distrital y cinco regidores de distintas fuerzas políticas elegidas por voto democrático.

La MDH forma parte de la Asociación de Municipalidades del Perú (AMPE); su sede administrativa se ubica en la ciudad de Hualgayoc.

Entre sus funciones está administrar, adecuadamente, los recursos humanos, económicos y financieros para el desarrollo del distrito, dotando a sus pobladores de servicios básicos y adecuadas condiciones de vida.

La MDH cuenta con el Centro Cultural Municipal *Mikuypampa* que realiza diversas actividades y proyectos culturales.



Águila de San Juan (símbolo del imperio español), con motivos católicos e iniciales del rey Carlos IV. En latín se lee: *Con fe y trabajo por el progreso.*

Vista panorámica de la ciudad de Hualgayoc desde el cerro José. A la izquierda, el cerro María, a la derecha el cerro Jesús.



Foto de W. Guillén

Acta de Instalación de la Escuela Fiscal de Hualgayoc, hoy I.E. N.º 82679 “Noé Salvador Zúñiga Gálvez”. Data del 1 de mayo de 1905.

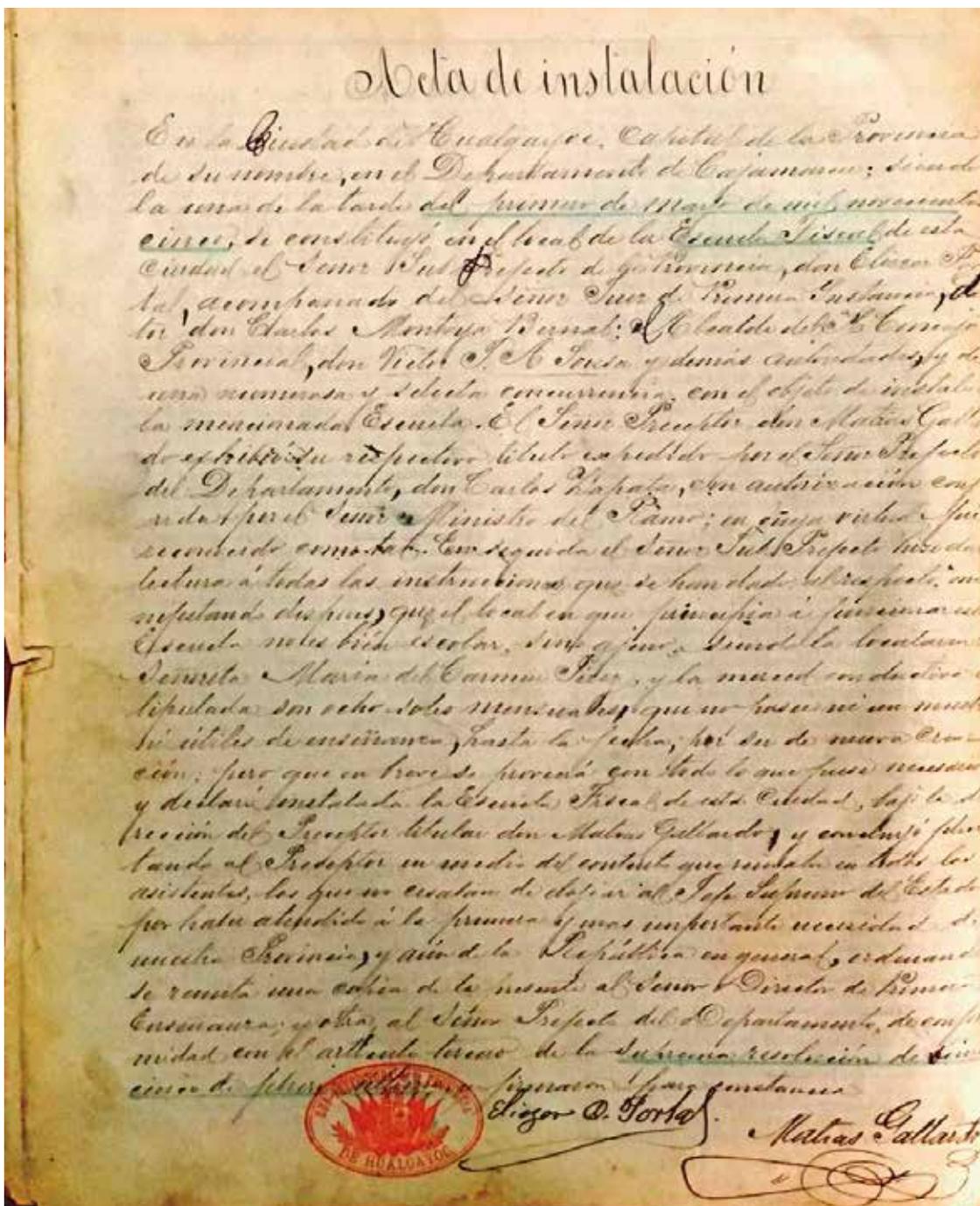
Noé Zúñiga en la entonces Escuela Urbana Pre Vocacional de Varones N.º 71 de Hualgayoc, acompañado de docentes y alumnos de la “Promoción 1970- Ricardo Palma”.

Escuela “Noé Salvador Zúñiga Gálvez”

La actual Institución Educativa I.E. N.º 82679 “Noé Salvador Zúñiga Gálvez” se instaló, inicialmente, como Escuela Fiscal el primero de mayo de 1905, en presencia de autoridades y una *selecta concurrencia*, pues se trataba de la *primera y más importante necesidad de nuestra provincia*. La dirección fue encomendada entonces al Preceptor Matías Gallardo.

Posteriormente, en el año 1927, se la convierte en Escuela Urbana Pre Vocacional de Varones N.º 71 de Hualgayoc. El año 2005 recibe la denominación actual.

Por sus aulas han pasado innumerables alumnos y docentes, destacando el maestro Noé Zúñiga, en cuyo honor lleva el nombre la escuela; asimismo, la directora Flor Padilla Espinoza y, actualmente, el director Julio César Salazar Barrantes.



D.R. Escuela Estatal 82679, Hualgayoc



“Joaquín Bernal”, en tus claustros estamos
recordando la ciencia y la verdad;
tu recuerdo irá en nuestras mentes
para siempre a la eternidad, la eternidad.

(Estrofa del Himno de la I.E. “Joaquín Bernal”).
Autor: Prof. Demóstenes Marín Chávez).

Institución Educativa “Joaquín Bernal”

La Institución Educativa “Joaquín Bernal” se creó hace 53 años en honor al héroe hualgayoquino Joaquín Bernal Arana, durante el primer gobierno del presidente Fernando Belaunde, mediante Resolución Suprema N.º 759 del 18 de mayo de 1966.

Antes de instalarse en el local actual, estuvo en la Beneficencia Pública del Jr. San Martín y luego en la excárcel.

Sus principales promotores fueron el senador Carlos Malpica Rivarola, el alcalde Eloy Ravines Villanueva, los ingenieros Giovanni De Col y Alberto Vidalón Duarte.

Entre sus maestros, son recordados docentes de profesión e ingenieros que laboraban en las minas de Hualgayoc.

En el primer año de funcionamiento, la I.E. “Joaquín Bernal” contaba con 30

alumnos. Su primer director fue el docente Jorge Belebán Graus.

Entre sus profesores se tenía al médico Edy Silva Peralta y al sacerdote Eulogio Torres Roncal.

La primera promoción egresó en 1971, y por sus aulas han liderado procesos educativos los directores: Jorge Velebán Graus, Arquímedes Núñez Lázaro, Germán Alegre Collazos, Arquímedes Núñez, Jesús Gallardo, Orlando Huamán Escalante (cuatro periodos), Aníbal Zambrano Castro, Jorge Castro Guerra (dos periodos), Angel Huayán Chuquiruna, Rodrigo Gil Gálvez, Grismaniel Vásquez Regalado, Willian Paredes Ruiz, José Basselly Cueva y Simón Mantilla Llovera.

Para el año 2015, la institución educativa fue considerada entre las mil del Perú con Jornada Escolar Completa.

Policía Nacional Del Perú

La Policía Nacional del Perú (PNP) con sede en Hualgayoc, depende del Ministerio del Interior. Oficialmente, es una *institución del Estado que tiene como función garantizar, mantener y restablecer el orden interno, prestar protección y ayuda a las personas y a la comunidad, garantizar el cumplimiento de las leyes y la seguridad del patrimonio público y privado, prevenir, investigar y combatir la delincuencia; vigilar y controlar las fronteras*. La integran profesionales de diversas especialidades, formados por el Estado peruano que se deben al cumplimiento de la Ley, el orden y la seguridad en todo el distrito.

Como institución, participa activamente en el sistema de defensa nacional, defensa civil, desarrollo económico y social de Hualgayoc.



D.R. Municipalidad Distrital de Hualgayoc

D.R. I.E. "Joaquín Bernal"

Rondas Campesinas

En el X Congreso de las Rondas Campesinas del Distrito de Hualgayoc, fue elegida la Junta Directiva 2017-2019.

Fue elegido Pascual Muñoz Ramos como presidente. La junta directiva la integran: Vidal Hernández, Wilmer Ruiz, Eliseo Gallardo, Gloria Hernández, Segundo Olivares, Andrés Gallardo, Celinda Saucedo, Cesar Mejía Marrufo, Napoleón Gutiérrez, Arnulfo Vásquez, Clober Vásquez, Wilder Guevara y José Goicochea.

A la fecha, catorce organizaciones ronderas, pertenecientes a similar número de caseríos, han sido inscritas en Registros Públicos.

Esto les permite tener autonomía administrativa, respaldo de las autoridades elegidas democráticamente, y seguir impartiendo la “Justicia campesina”.



Las Rondas Campesinas del distrito de Hualgayoc las fundó, e impulsó su organización, el dirigente Isabel “Chavelo” Vásquez, en La Cuadratura, a inicios de los años ochenta.



Foto de W. Guillén





Foto de W. Guillén

Hualgayoc en el tiempo

10000 aC	3000 aC	1400 dC	1532	1772	1783	1798	1826	1828
Primeros asentamientos humanos. Cumbemayo, Maqui Maqui y otros.	Influencia de cultura Chavín Huari y otras.	Conquista inca. Integración a Waranga Pampamarca.	15 de noviembre. Captura de Inca Atahualpa. Conquista española. Propiedad de Melchor Verdugo.	Descubrimiento de la riqueza del cerro Gualgayoc por Rodrigo Torres de Ocaña y Juan José Casanova. Primeros denuncios. Inicio de explotación.	28 de octubre: Martínez Compañón funda Bambamarca.	13 de febrero. Incendio en Micuypampa.	Forma parte de la provincia de Chota. Se la considera capital de la provincia a la que pertenece .	Ley del 16 de abril: Título de Villa de Hualgayoc.
				1783 Visita de obispo Martínez Compañón, obispo de Truxillo.		1802 Visita de Alejandro de Humboldt.		
				En la Colonia: forma parte, sucesivamente, de la provincia de Cajamarca, Huamachuco y Huambos.				

II. Referencias históricas

<p>1835</p> <p>Nace Joaquín Bernal.</p>	<p>11 de febrero 1955. Cajamarca autónoma de La Libertad. Revolución del 3 de enero de 1854: Casanova, Egúsqiza y Villanueva.</p>		<p>1859</p> <p>1.ª Visita de Antonio Raimondi.</p>	<p>1868</p> <p>2.ª Visita de Antonio Raimondi.</p>	<p>16 de abril de 1950. Creación de la Provincia de Santa Cruz. Hualgayoc pierde territorios.</p>		
<p>1834</p>	<p>1855</p>	<p>1856</p>	<p>1861</p>	<p>1870</p>	<p>1871</p>	<p>1948</p>	<p>1950</p>
<p>Ley del 3 de julio: se la reconoce, formalmente, Capital de la Provincia de Chota. Pdte. del Perú: Luis José Orbegoso.</p>	<p>11 de febrero: Chota, con su capital Hualgayoc, pasa a formar parte del nuevo Departamento de Cajamarca.</p>	<p>15 de junio: incendio en el Purgatorio: 30 muertos.</p>	<p>Ley del 10 de enero: La ciudad de Chota pasa a ser capital de la provincia de Chota; Hualgayoc distrito de Chota.</p>	<p>Ley del 24 de agosto: se crea la Provincia de Hualgayoc con su capital Hualgayoc, Departamento Cajamarca.</p>	<p>Ley del 28 de enero: la Villa de Hualgayoc es elevada a Ciudad de Hualgayoc.</p>	<p>29 de agosto: Incendio en la actual ciudad de Hualgayoc.</p>	<p>10 de marzo. Por Decreto Ley 11297 se designa a la Ciudad de Bambamarca como Capital de la Provincia de Hualgayoc.</p>

Hualgayoc en el tiempo, elaborado por William Guillén Padilla en base a datos históricos.



Trípode doble de la cultura preinca Caxamarca. Se exhibe en el **Casa Museo Nicolás Puga** de la ciudad de Cajamarca.

ÉPOCA PRE INCA E INCA

Los primeros habitantes: 10,000 a.C.

Restos de asentamientos humanos, observados por diversos viajeros y registrados por acuciosos investigadores, demuestran la existencia de grupos diversos en la región.

Evidencias arqueológicas como las de Cumbemayo, Maqui Maqui y Carachugo, dan cuenta de la presencia del hombre hace más de 10,000 años en la región Cajamarca.

Los asentamientos habrían ocupado extensos territorios regionales; en estos espacios habitables, como manifiesta el historiador Fernando Silva Santisteban, *se han hallado depósitos de huesos de los animales cazados y aprovechados, junto a primitivos instrumentos de piedra.*

Hualgayoc estaba integrado a la vasta cultura asentada en la región Cajamarca.

Evidencia de culturas preincas

Los actuales territorios de Hualgayoc pertenecían al reino de Cuismanco –adoradores de Katequil, dios del rayo; Cauri, dios del viento; Guallo, dios de los tejidos; Cashiapoma y Guamansiri-. Era un estado importante que se extendía por las actuales provincias de Cajamarca, Cajabamba, Huamachuco, Contumazá, Hualgayoc y Santa Cruz.

Las diversas evidencias en el territorio que ocuparon son notables. En el caso de Hualgayoc, Humboldt, en su visita al *cerro Gualgayoc* en 1802, observando las galerías existentes en el *cerro*, escribe:

a pesar de la solidez que el cuarzo presta a las rocas, la presencia de galerías y excavaciones de fecha muy lejana, atestiguan que antes de la llegada de los Españoles, los peruanos habían

extraído ricas galenas argentíferas en el cerro de la Lin, y el Chupiquiyacu, y de oro en el Curimayo, donde también se encuentra, en medio del cuarzo, azufre nativo, como en la Itacolumita de Brasil.

Asimismo, Raimondi, en su segunda marcha de Chota a Hualgayoc (la primera lo hace el mismo año, 1859), visita la *cordillera de Coymolache*, prosiguiendo a la hacienda de Yanacancha, que *dista de Hualgayoc solamente cuatro leguas*. Allí encuentra antiguos sepulcros prehispánicos que llaman la atención del investigador italiano. Al respecto refiere:

Habiendo llegado temprano a la hacienda, aproveché de la tarde para visitar unos colosales sepulcros monolíticos, situados sobre un cerro elevado y de difícil subida, formando en gran parte barrancos casi verticales.

Algunos historiadores sostienen que, antes que los incas tomaran el reino de Cuismanco, el Gran Cuismanco Capac moriría combatiendo, denodadamente en defensa de su reino y de su autonomía.

Alcanzada con alguna dificultad la cumbre del cerro, de donde se dominan todas las cercanías, me quedé asombrado al ver levantarse acá y allá unos enormes peñascos de forma hemisférica algunos, y otros algo cónicos á manera de monstruosos panes de azúcar muy achatados.

Raimondi, al ver estas formaciones geológicas, duda si son naturales o fueron hechas por mano del hombre: *quedé perplejo, pensando si tales masas de peña debían su forma a algún capricho de la Naturaleza o si eran restos de humana industria.* Raimondi investiga y se convence que aquello habría sido realizado por el antiguo habitante hualgayoquino. Al respecto, refiere:

Mi duda fue pronto desvanecida al ver una de aquellas moles con un canal circular, que como adorno recorre en la base toda la circunferencia, y al ver luego otras piedras completamente

enterradas y con una profunda excavación de forma cuadrada para colocar el cadáver; de manera que la masa monolítica sirve solamente de tapadera a la otra piedra enterrada. En los alrededores del punto donde me hallaba, conté trece de estos rústicos monumentos, algunos de los cuales habían sido partidos por medio de la pólvora, y de este modo es como se pudo descubrir la piedra con la cavidad que se hallaba por debajo.

Las dimensiones de estas gigantescas semi-esferas varían algún tanto, habiendo medido algunas que tienen más de cuatro metros de diámetro por cinco de altura.

Raimondi, compara este hallazgo con uno similar que encontró en la hacienda de Andaymayo, Provincia de Pamabamba, departamento de Ancash, sugiriendo que se trataría de la misma cultura, por

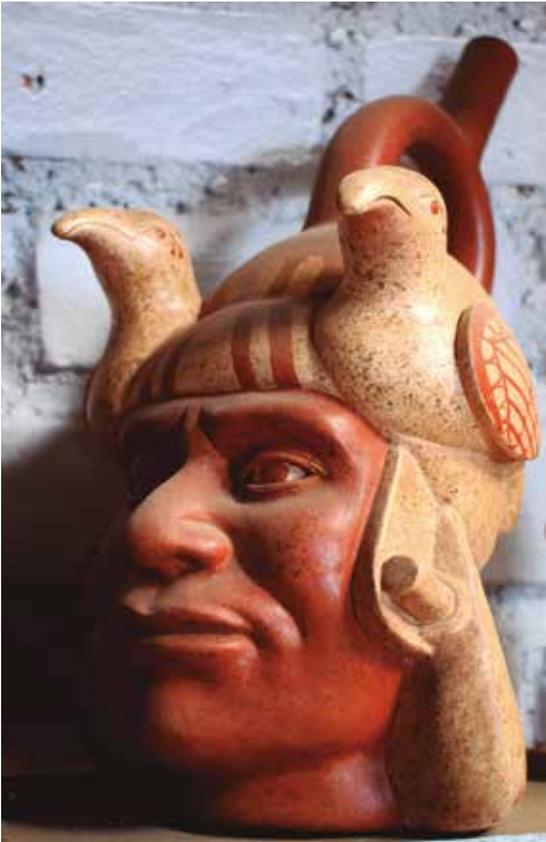
tener ambas la piedra con la excavación cuadrada idéntica. Concluye que ambas ruinas se hicieron por cultura anterior a la inca.

La presencia de restos arqueológicos como las ventanillas en el cerro Shihua y Maraypampa en Llaucán, Apán, Lanche en San Juan de la Camaca, Vigasmachay, entre otras, son prueba de la presencia de sociedades pre incas que habitaron y dominaron este territorio. Como indica Fernando Silva Santisteban:

En la cultura cajamarquina son muy característicos los nichos labrados en las rocas llamados ventanillas (...) En estos entierros, los muertos eran depositados primero en el suelo. Después de algún tiempo se desenterraban los cráneos y algunos huesos largos para colocarlos en sus ajuares en los nichos y rendirles veneración.



Huaco de la cultura Caxamarca hallado en Llacanora. Y huaco retrato de la cultura moche con asa y adorno de aves. Réplicas del ceramista cajamarquino Lorenzo Cabrera Abanto.



Fotos de W. Guillén

Julio C. Tello en Yanacancha

De las visitas arqueológicas, destaca la que hizo Julio C. Tello en la Expedición Arqueológica al Marañón de 1937. El arqueólogo visitó diversos lugares de Cajamarca, entre ellos Yanacancha (*Yanakancha* en los escritos de Tello), donde inicia su trabajo el 13 de octubre de 1937. Allí encontró *alfarería chavín, restos humanos y alfarería del conocido tipo Marañón*.

Tello concluye que se trata de *tumbas megalíticas*, monolitos de piedra que habrían sido ídolos, los mismos que estaban en la casa hacienda de Yanacancha.

El investigador da detalles de la hidrografía, topografía, fisiografía, tenencia del lugar, etc., realizando dibujos y fotografías de lo que va descubriendo. Refiere: *A 400 metros del sur de Yanakancha, al centro de una chacra y encima de un peñón, se encuentra la Tumba Megalítica o Mausoleo. El peñón tiene forma oblon-*

ga, orientado de este a oeste. Tello realiza dibujos y ordena hacer tomas fotográficas del lugar, acopiando valiosa información sobre los hallazgos. Resalta la información de *alfarería crema pintada de bruno, con dibujos geométricos sencillos*. De la alfarería de uso diario, como ollas trípodes, afirma que son muy semejantes a otras halladas en la región interandina de Ecuador y Colombia. Asimismo, el investigador halla restos de huesos humanos y *un fragmento de hueso de llama*.

En la rigurosidad de sus investigaciones, Julio C. Tello, informa de la flora y fauna. De la flora destaca variedades de papa, tubérculos, cultivos diversos, árboles, arbustos, pajas, líquenes; de la fauna registra batracios, aves y gusanos.

En su recorrido también es conocido el hallazgo de quince restos megalíticos en la meseta de Sombreruyoc o Korisorgos-

ha. De este lugar, Tello afirma que se trata de una meseta de la jalca *que se halla en la margen derecha del riachuelo de la quebrada Honda, por donde corre el río Negritos, y que conduce sus aguas al río Llaucán*.

El área de interés para sus investigaciones se ubica en la cúspide de la colina, donde hay, como refiere Tello con admiración: *monumentos maravillosos*. En su descripción afirma que *algunos son grandes y semiesféricos, pero otros son casi cónicos, de forma ojival, como cascos gigantescos de guerreros. Cuando se sube para contemplarlos produce una impresión emocionante*. Tello hace referencia que las tumbas habrían sido profanadas por *wakeros* usando dinamita y otros explosivos, por lo mismo presentaban serios daños en la estructura.

Tello se admira también de la estructura de los mausoleos, sobre todo de la

Julio C. Tello, padre de la Arqueología Peruana, posa junto a Monolito que ubicó y describió en Yanacancha. Fotos de Pedro Rojas, 1937.

que se encuentra en la falda del cerro, construida sobre un peñón que tiene unos 2.5 m de alto y la tapa, de forma semiesférica, parece haber sido cortada previamente en el propio peñón.

En Yanacancha, Tello encuentra dos monolitos. Refiere que uno de ellos está en el centro del patio principal y el otro en el dintel de la capilla de la casa hacienda. Del primero afirma que se trata de una *columna prismática* donde aparece grabada, en alto relieve, una figura humana. De la segunda sostiene que tiene figuras en ambas caras, con la imagen realista de una vizcacha en una cara y en la otra de un monstruo (rana, pez o lagarto).

Tello, asimismo, explora Yanacanchilla, los cerros Yanakanra y Soplín, hallando tumbas megalíticas diversas, para luego continuar su recorrido al departamento de Amazonas en octubre de 1937.



La cultura Inca asimiló lo mejor de cada cultura conquistada y sus tradiciones religiosas. El monolito del dios Katequil fue llevada al Cusco.

El Imperio Inca: 1400 d.C.

Los incas, en su periodo de conquista hacia el siglo XV, anexaron la extensa región de Cajamarca al Imperio del Tahuantinsuyo, como parte del Chinchaysuyo.

El Chinchaysuyo (*chíncha*, en quechua: punto cardinal norte) nació en el Cusco y la actual provincia arequipeña de Caravelí, y se extendía a los territorios de lo que ahora es Colombia y Ecuador, e incluía lo que actualmente son los departamentos de Tumbes, Piura, Lambayeque, Cajamarca, Amazonas, La Libertad, San Martín, Áncash, Huánuco, Pasco, Lima, Junín, Ica, Huancaavelica y parte de Ayacucho.

La conquista, realizada por Cápac Yupanqui, según los cronistas españoles, sucedió hacia 1456 (Cieza de León) o 1461 (Cabello de Balboa). Inca Cápac Yupanqui dio muerte al rey de Cuisman-

co, cuyo nombre se desconoce o atribuye el mismo de la región, y dominó el territorio sometido.

Sin embargo, esta conquista inca no habría sido autorizado por el gobernante de entonces: Pachacútec, quien ejecutó a Cápac Yupanqui por los problemas que generó en sus incursiones por el norte.

Los ídolos más importantes del reino de Cuismanco, como Katequil que era venerado en Porcón, fue llevado al Cusco. Los nuevos gobernantes establecieron, como señala Fernando Silva Santisteban, *un sistema de mitimaes, es decir, poblaciones masivamente trasladadas de un lugar a otro.*

Los incas implantaron *la primera gran desarticulación social y cultural de Cajamarca*, pues establecieron nuevas formas de organización en los territorios conquistados.

Cajamarca, con la presencia inca, se convirtió en *una de las regiones más vitales del Imperio*, pues sirvió de centro para la recaudación de tributos, redistribución de bienes y, especialmente, para la fabricación de tejidos; todo ello supervisado por un grupo de sacerdotes encargado de mantener el control político, religioso y militar de la región.

Cajamarca se convirtió entonces en el primer centro textil del Tahuantinsuyo; a propósito, el cronista Francisco de Xerez, escribió: *La ropa es la mejor que en las Indias se ha visto; la mayor parte de ella es de lana muy delgada y prima, y otra de algodón de diversos colores y bien matizadas.*

Los incas permitieron la veneración de dioses regionales, pero *subordinadas al culto solar*. Igualmente, los señores étnicos mantuvieron sus privilegios condicionados a las directivas del estado inca.

Trajeron, los incas, *mitimaes* (grupos desterrados para su servicio) y enviaron cajamarquinos a otros lugares del Imperio, haciendo de la región una *huamaní*; es decir, convirtieron a Cajamarca en una provincia anexada al Imperio Inca, estableciendo la ciudad principal, Cajamarca, como centro de dominio.

La *huamaní* de Cajamarca, fue dividida en siete *warankas*. La nueva organización hizo que cada mil familias sean agrupadas en una *waranka*, constituida ésta por comunidades denominadas *pachacas*. Lo que hoy es Hualgayoc formó parte de la *waranka* de Pampamarca, junto a otros pueblos o *pachacas*.

La *waranka* más importante fue la de Cuismanco, liderada por un *Hatun Curaca*, descendiente de Cuismanco Capac, a quien se le dio la responsabilidad de *doce pachacas*.

Las otras seis *warankas* organizadas por los incas, fueron: *Chuquimanco, con diez pachacas; Caxamarca, con nueve; Pomamarca, con ocho; Chonta, con cinco; Pampamarca, con ocho; y otra con gente traída a la región.*

De otro lado, Silva Santisteban, manifiesta que el curaca más antiguo *de quien se tiene noticia fue Concaxas*. De él informa:

Éste tuvo un hijo llamado Chuptongo, quien siendo niño y después de la muerte de su padre fue llevado al Cusco por Túpac Yupanqui. Educado en la corte cuzqueña, llegó a cobrar gran fama en todo el reino pues el inca lo hizo tutor de Huayna Cápac, quien lo respetaba como a su propio padre. Cuando este monarca fue a Quito lo llevó de consejero. Después de algún tiempo Chuptongo pidió al Inca que lo trasladara a su señorío y curacazgo de

Cajamarca, “gracia que al serle concedida por el emperador, le fue aumentada con el obsequio de cien mujeres”, según Horacio Villanueva.

Respecto a la minería en Hualgayoc, se habría producido antes y durante los incas. La investigadora Julia Santolalla afirma que Micuyyampa, primer asentamiento de Hualgayoc, fue *un antiguo asentamiento de los micuyyampas en la época del Tahuantinsuyo donde se almacenaban víveres*; asimismo, habría sido un *mercado de trueque, ya que al parecer estos pobladores también explotaron plata como tributo al inca*. Sin embargo, no habría, como bien lo refiere, evidencias de ello.

Fermín Málaga Santolalla, por su parte, afirma que *durante el imperio de los Incas se trabajaron las minas ubicadas en los cerros Chupicayacu, situados a pocos kilómetros al oeste de Hualgayoc.*





"La captura de Atahualpa" de F. Chávez Mendoza (4.80 x 2.40 m). D.R. Instituto Superior Pedagógico "Victorino Elorz Goicoechea", Cajamarca.



Pizarro y Atahualpa. Óleo del pintor Andrés Zavallos. Se exhibe en el Cuarto del Rescate de la ciudad de Cajamarca.

LA COLONIA: 1532 - 1821

El suceso de Cajamarca

Las huestes españolas lideradas por Francisco Pizarro –constituidas por 72 jinetes, 106 soldados de a pie, cargadores de Nicaragua, esclavos negros y moriscos–, llegaron al valle de Cajamarca el mediodía del 15 de noviembre de 1532.

El inca Atahualpa se encontraba en Pulltumarca, o Cunoc, actualmente conocido como Los Baños del Inca, ubicado al este de la ciudad de Cajamarca.

A su llegada, Pizarro –mediante emisarios– invita a Atahualpa a compartir alimentos.

El rey inca llega a la plaza de Armas de Cajamarca el atardecer del 16 de noviembre de 1532, produciéndose su captura y la muerte de seis mil de sus acompañantes.

Los sucesos acaecidos con el pago del rescate por parte de Atahualpa (un cuarto de oro y dos de plata), y su posterior ejecución, producen un cambio sustancial en el territorio cajamarquino e inca.

El primer encomendero

El historiador Fernando Silva Santisteban, afirma:

Después de los hechos de la conquista, Cajamarca no fue lugar precipitado de colonización, era sólo sitio de paso o refugio de algunos conquistadores durante las guerras civiles. Entre los soldados que participaron en la captura del Inca se hallaba Melchor Verdugo, a quién encontró Pizarro merodeando en Coaque y lo enroló en su hueste. Cuando llegó a Cajamarca no tenía veinte años pero pronto daría que hablar

como uno de los infames más señalados de la conquista. En 1535, por sus “servicios a la Corona” el Gobernador Pizarro le concedió como encomienda a Cajamarca “muy memorada en todo este reino por ser muy grande y muy rica” pero cuando le fue otorgada nadie sabía cuál era su extensión ni el número de indios que tenía, comprendía a los naturales de las siete guarangas de Cajamarca, una extensión tan grande como la del reino de Castilla, con miles de indios tributarios.

El encomendero Verdugo hizo honor a su apellido: dedicado, entre otras tareas, a extorsionar a los indios con pago en oro, hizo del incumplimiento a sus requerimientos una norma de muerte, como es el caso del curaca Tantallacta de Bambamarca, a cuyo hijo hizo matar en su presencia con el perro llamado “Bobo”.

Encomiendas y obrajes de Cajamarca

Diez años más tarde de haber llegado a Cajamarca, el encomendador Melchor Verdugo ya explotaba *una mina de plata de Chilete, que la trabajaba con cien indios de servicio ordinario que le daba cada curaca*; además, había edificado una iglesia y un obraje en Cajamarca.

Para 1540 la encomienda de Cajamarca seguía teniendo siete *warankas*: Cuismanco, Chuquimancu, Chonta o Chondal, Pampamarca o Bambamarca, Caxamarca, Pumamarca y la de mitmas llegados de otras regiones.

Sin embargo, en 1542, el gobernador Cristóbal Vaca de Castro –que llegó por encargo de la Corona española para apaciguar los enfrentamientos entre pizarristas y almagristas–, divide la encomienda de Cajamarca en dos partes. Una se la

asigna a Melchor Verdugo, integrada por las guarangas de Caxamarca, Cuismanco, Chuquimancu y la de otras regiones. La segunda se la asigna al *vecino* de Trujillo capitán García Holguín, con las guarangas de Chonta, Pampamarca y Pumamarca.

Melchor Verdugo logró constituir en Cajamarca una fábrica de tejidos (obraje) que fue, *al parecer, el primero de este reino*.

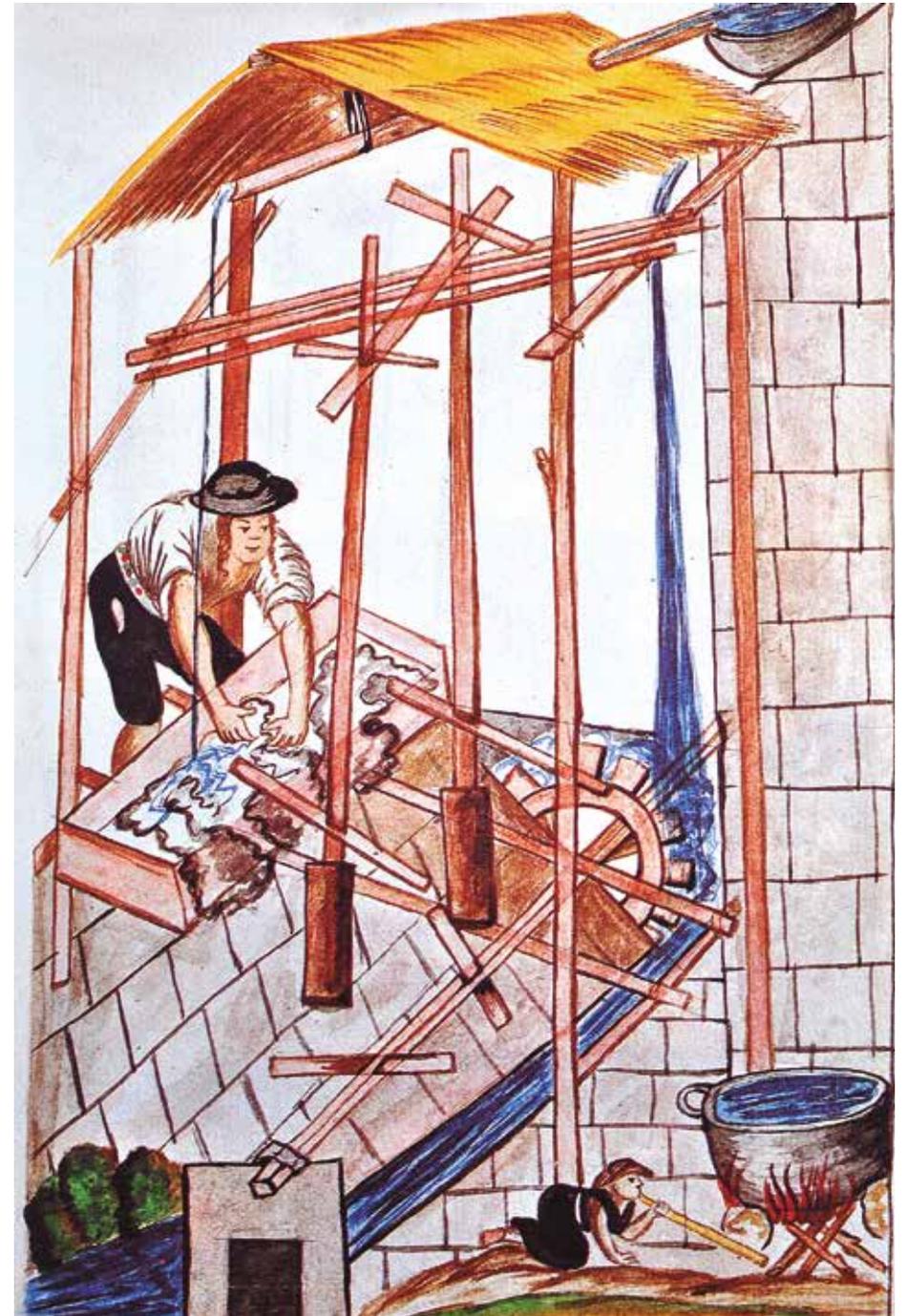
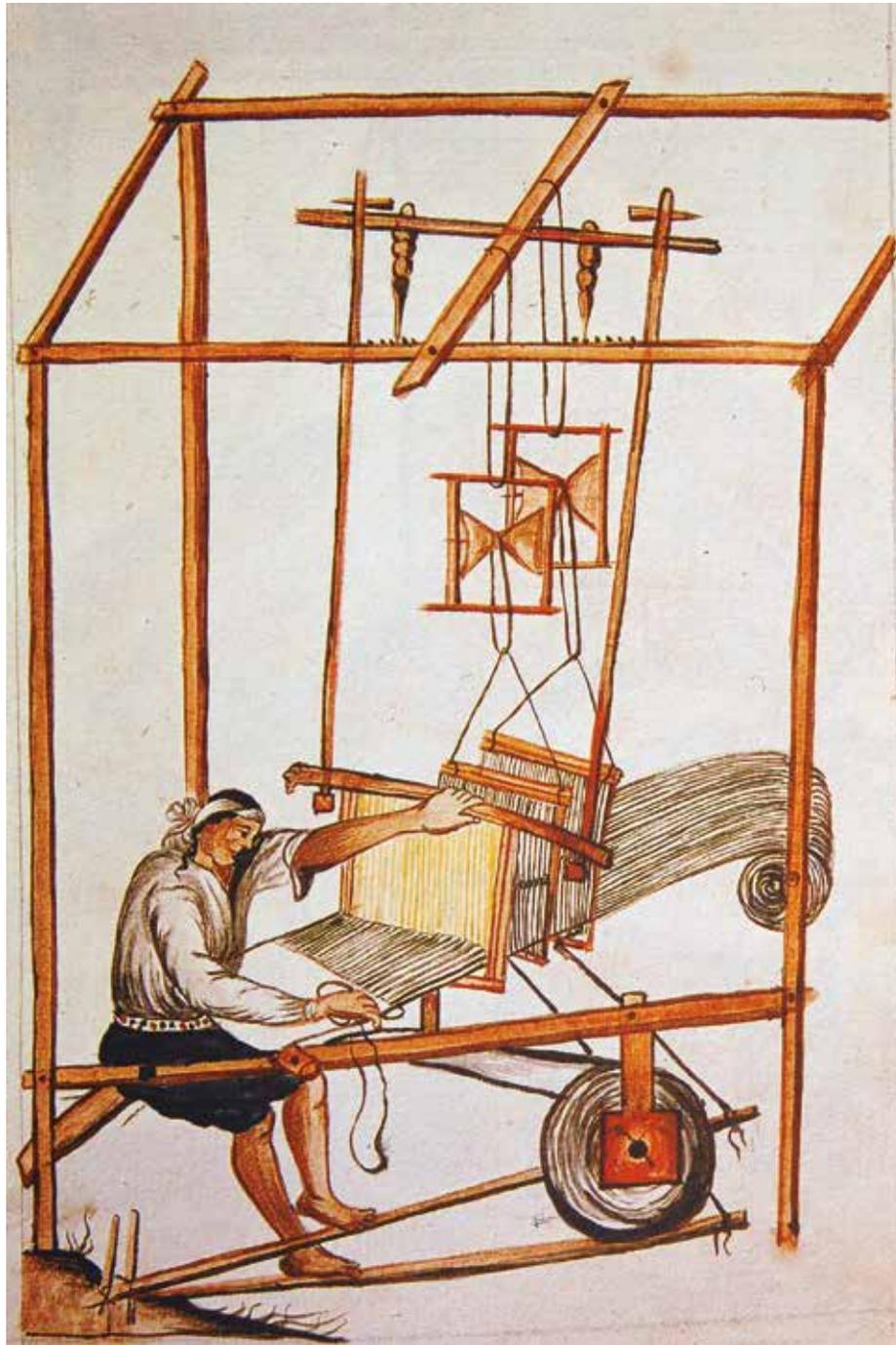
La fundación de la reducción indígena de San Antonio de Cajamarca se llevó a cabo el 14 de mayo de 1565, y la realizó el corregidor de Cajamarca, Juan de Fuentes.

Por entonces a Cajamarca se la conocía como “Villa”, aunque este título nunca se le dio oficialmente, pues no cumplía los requisitos, entre otros: no era un asentamiento urbano habitado por españoles con casonas cerca de un cabildo, parroquia, hospital, entre otros.

A la muerte de Melchor Verdugo, su viuda, Jordana Mejía, heredera de la encomienda y el obraje, donó bienes al Hospital de Naturales de la Villa de San Antonio de Cajamarca, a decir de Silva Santisteban, con el fin de *salvar el alma de su marido, pese a que todos afirmaban que Verdugo debió ser condenado al infierno por las maldades y las infamias que lo hicieron famoso*.

Hacia 1579, época del virrey Toledo, Jordana Mejía contaba con dos obrajes, uno de ellos llamado El Batán, con 450 *indios, hombres y muchachos*, 150 de ellos cedidos por el mismo virrey; la denominación de El Batán, dio nombre a una de las calles principales de Cajamarca donde existía un batán de telares que servía para *infurtir las telas*.

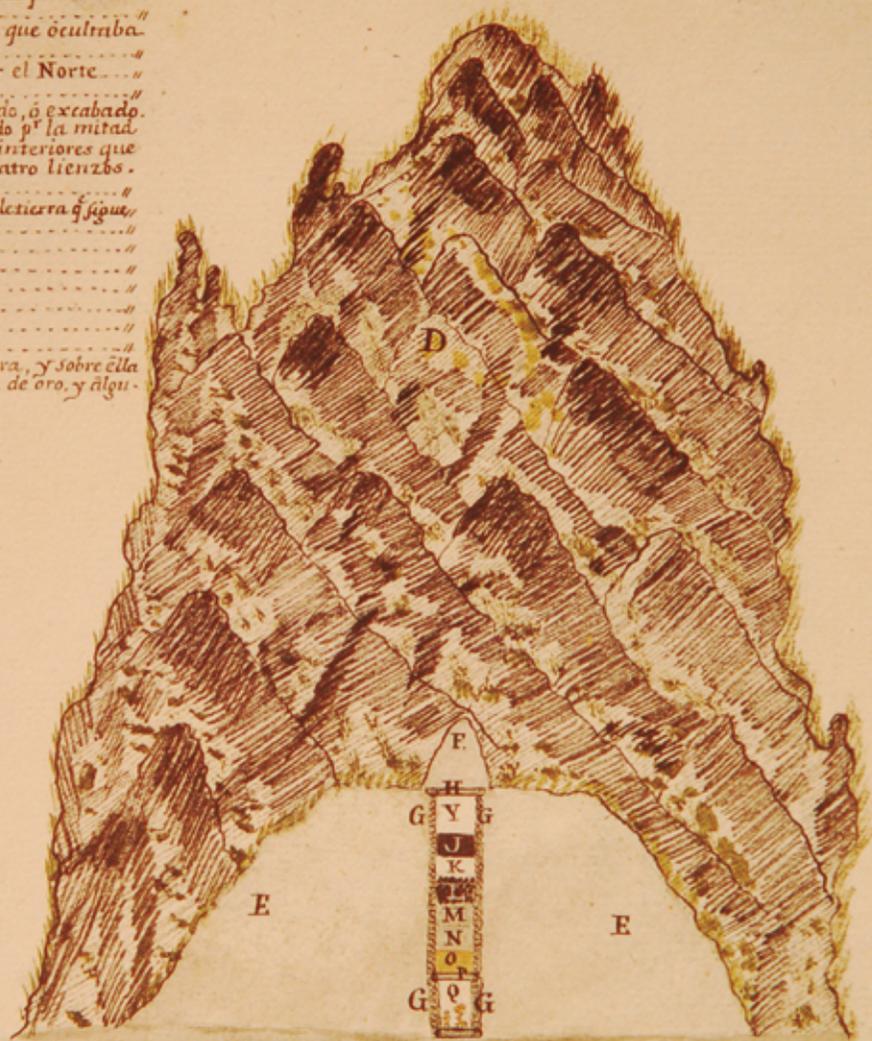
Hacia el año 1593, el obraje de la viuda de Verdugo, tenía *10 telares y 75 tornos* y ella era una de las mujeres más ricas del Nuevo Mundo.



HUACA sita en el cerro nombrado Tantalluc de la Provincia de Caxamarca que se descubrió, y excavó el año pasado de 1765.

EXPLICACION

- A. Cerro nombrado Tantalluc visto p. el Leste.
- B. Loma unida a el.
- C. Cerro pequeño artificial de tierra que ocultaba la boca de la huaca.
- D. El mismo Cerro Tantalluc visto por el Norte.
- E. La Loma partida, ó excavada.
- F. El Cerro pequeño así mismo partido, ó excavado.
- G. Cañon de dha. huaca partido por la mitad con su largo, y ancho, y las paredes interiores que tenia de mamposteria por sus quatro lienzos.
- H. Piedra que cubria dho. cañon.
- Y. Hueco entre dha. piedra, y la capa de tierra q. sigue.
- J. Capa de Tierra negra.
- K. Ydem de blanca.
- L. Capa de Carbon.
- M. Ydem de Tierra conuina.
- N. Ydem de Ceniza.
- O. Ydem de greda amavilla.
- P. Piedra.
- Q. Hueco, y en su fondo una piedra, y sobre ella muchas piezas de diversa figura de oro, y algunas de cobre.



Escala de 25. var.

El descubrimiento mineral: 1772

El interés por descubrir nuevas fuentes minerales llevó a varios interesados a emprender búsquedas diversas. A finales del siglo XVIII, Rodrigo de Torres de Ocaña y Juan José Casanova Rodríguez, emprenden viaje a algunas zonas de la región, llegando a descubrir, a inicios de 1772, la riqueza del cerro Hualgayoc en terrenos de la estancia de Apán, propiedad del vecino cajamarquino José Antonio Blanco, territorio por entonces perteneciente a la provincia de Cajamarca del Arzobispado de Trujillo.

Los historiadores Horacio Villanueva Urteaga y Fernando Silva Santisteban, consignan como el descubrimiento el año 1772, coincidiendo con el dato proporcionado por Joaquín Ramón de Yturralde. Aquel año, por el sustento histórico,



debe tomarse como el año real del descubrimiento de la riqueza mineral del cerro *Gualgayoc*.

Inicialmente, los mineros que trabajan el cerro *Gualgayoc* frecuentan el lugar llamado Micuypampa, ubicado debajo

Siete años antes del descubrimiento de la riqueza del cerro *Gualgayoc*, se había explorado **Tantalluc** en Cajamarca. El mapa es de Martínez Compañón, *Obispo de Trujillo*.

Detalle de mapa de finales del siglo XVIII. Adapt. de mapa de Scarlett O'Phelan Godoy.

del cerro, donde se reunían a comer; conforme creció la fama del cerro, el lugar empezó a llamarse *Gualgayoc*.

De Rodrigo de Torres de Ocaña se sabe muy poco; de Juan José Casanova Rodríguez, que era natural de Pamplona, España, y que *falleció en 1791, con más de ochenta años de edad*.

El mismo año del descubrimiento se inician las labores de explotación del mineral, logrando que, como señala Fernando Silva Santisteban, *Hualgayoc, que antes era un paraje deshabitado, en dos años tuviera dos mil personas establecidas y dos décadas después cuatro mil*.

El descubrimiento de la riqueza mineral de Hualgayoc, se presentó como una alternativa importante frente a la crisis generada por las minas de Potosí, perteneciente al Virreinato del Perú, cuya explotación se dio 220 años antes.

En el siglo XVIII Cajamarca logra un gran desarrollo económico, debido a la actividad agropecuarias y los obrajes; además, a la explotación de los yacimientos mineros como Quiruvilva, explotada desde el año 1630, y al descubrimiento y explotación del cerro Hualgayoc en 1772.

El informe Yturralde

Para el año en que se descubre la riqueza mineral del cerro Hualgayoc, 1772, se inicia un activo trabajo minero del que da cuenta Joaquín Ramón de Yturralde al virrey de entonces, corroborando que, el año de descubrimiento de la riqueza de Hualgayoc se hizo a principios del referido año de setecientos setenta y dos. Yturralde, fecha el documento enviado de Piura el 4 de mayo de 1776; sin embargo, los datos que sustenta, como él mismo lo refiere, pertenecen a 1772.

El documento, denominado “**El cerro de Gualgayoc con Ricas Pobres Vetas de Plata Descubierta En la Provincia de Caxamarca**”, es una *relación descriptiva del cerro Gualgayoc con noticias exactas de su fatal estado*. Es dirigido al Exmo. Señor Dn. Manuel de Guirior Cavallero del Orn. de

San Juan del Consejo de su Mgd. Teniente Gral. de la Rl. Armada Virrey Gobernador y Capitán de los Reynos del Perú y Chile.

Joaquín Ramón de Yturralde, menciona en el documento que el *Cerro Gualgayoc* tiene poderosas vetas de plata y que fue descubierto por un compatriota suyo; no menciona a dos descubridores, por lo que se debe tomar entonces a Juan José de Casanova, como tal, por los datos que posteriormente da a conocer.

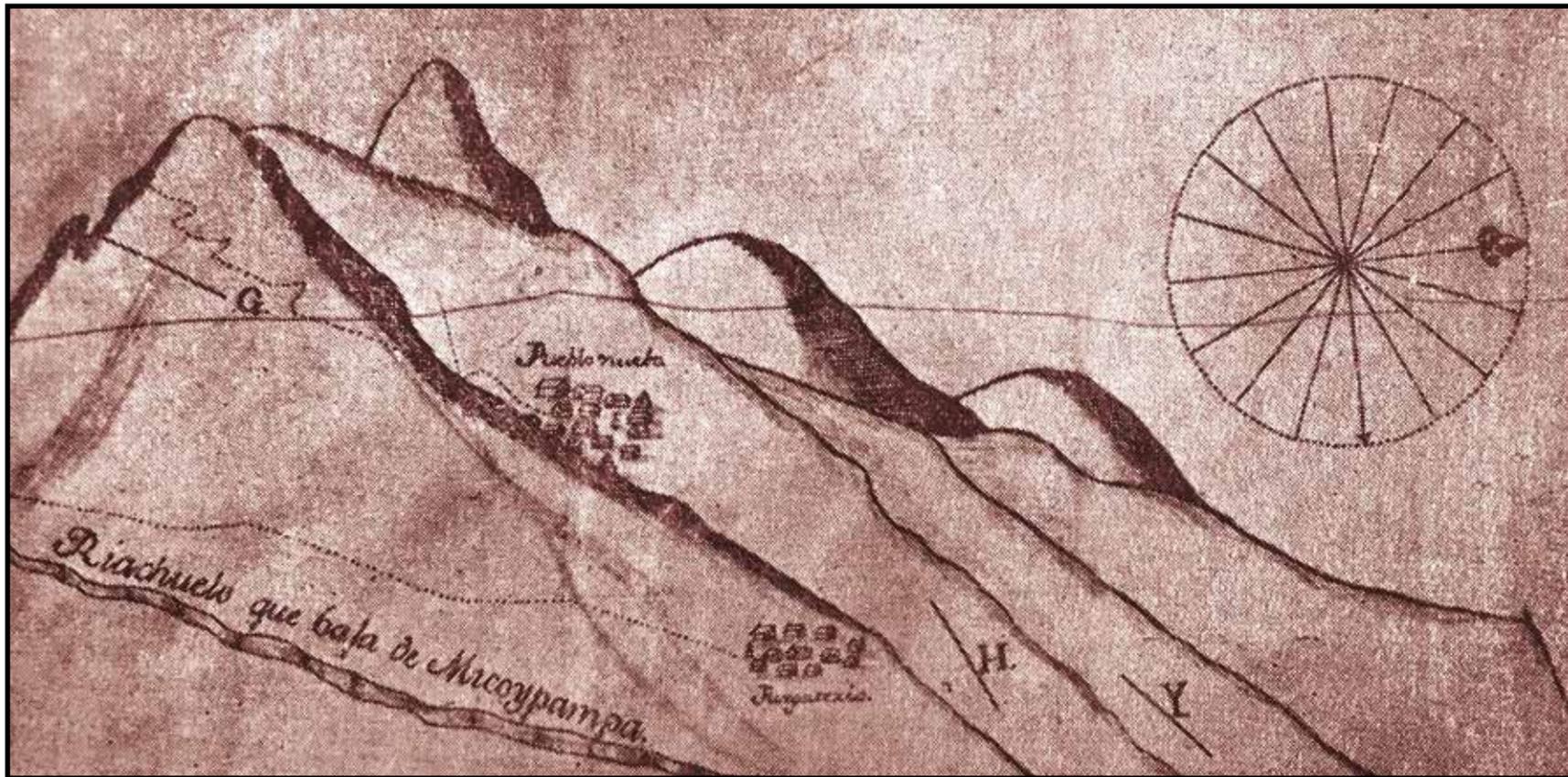
Yturralde, en la Relación del *cerro Gualgayoc*, menciona que, el 27 de enero de 1772, *Juan Josej de Casanova* registró la veta *Nra. del Pilar de Zaragoza* como suya, existiendo otra de propiedad de *dn. Rodrigo de Torres y Ocaña*. Casanova habría inicialmente obtenido, con buena Ley, *dos caxones de los cuales sacó ciento cuarenta y siete marcos*, con cuya piña pasó a la *villa de Caxamarca*, naciendo así *la fama de*

Gualgayoc. El hecho tuvo varias connotaciones; entre otras, permitió que trabajadores del *cerro Fuentestina*, que paralelamente se empezaron a trabajar en 1772, pasaran a laborar en el *cerro Gualgayoc*, *distante una legua*; la razón principal: *por haber reconocido ventaja en la ley de sus metales*, además de la cercanía del *cerro Gualgayoc* a los ingenios.

El informe al virrey Guirior, menciona que la noticia de la riqueza de *Gualgayoc* fue inmediata, pues había pruebas contundentes de su riqueza, asimismo su autor, Yturralde, refiere que *Juan Josef de Casanova pudo haber sido uno de los mineros de mayor nombre en el reyno*, si hubiese sido él mismo quien procurara la adquisición de azogue proveniente de Trujillo.

Un hecho importante de este informe es el reconocimiento de la Real Au-

En una de las ilustraciones del informe de Yturalde, destacan: *Pueblo Nuevo*, *Purgatorio*, *riachuelo que baja de Micuypampa*.



La primera misa se ofició el 15 de agosto de 1773 en Micuypampa, en homenaje a Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, patrona de Micuypampa.

diencia, a poco más de un año de haberse publicado la fama de la riqueza del cerro Gualgayoc, a José Josej Casanova como primer descubridor, teniendo la oposición de Rodrigo de Torres y Ocaña.

Por entonces, el Alcalde Mayor de Minas pasó a dar registros, posesiones, señales, estacas para su Magestad, y estacar a los que las pidieron. Esto generó desavenencias y conflictos, tanto por la distribución, pago de impuestos (diezmos), existencia de infinitas vetas, modos de trabajo, obtención de azogue, etc.

El documento refiere que los trabajadores mineros de entonces (laboreadores), bajasen a un paraje que hoy se llama Micuypampa, sin hallar más amparo que el que uno llevaba. Allí se construyen chozas y se forman ranchos de mediana proporción. La fe católica se inicia con la celebración religiosa el 15 de agosto de

1773, en homenaje a Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, por iniciativa del descubridor del cerro, José Josej Casanova.

En esta época, se inicia el trabajo de los pallaqueros (escogedores de metal). Al respecto, el informante escribe:

Pallaqueros, ó como en otros minerales se nombran busconiles, en que sin reservar día alguno de los de trabajo, andan de Mina en Mina, y de labor en labor, adquiriendo metales, ya perdidos, ya comprados, ó ya robados.

Yturralde da a conocer que antes del descubrimiento de la riqueza del cerro Gualgayoc, la provincia de Cajamarca contaba con varias haciendas de obrajes, que tenían animales menores, ganados de cerda y carneros para el abasto de Lima. La provincia era conocida también por la producción de lana que era convertida en pañetes, vayetas y tocuyos; asimismo, por

la abundantísima producción de trigo, cebada y habas.

A la demanda considerable de estos productos, por parte de trabajadores de minas e ingenios, se suma el consumo de ropa proveniente de Conchucos, Huamachuco y Cuenca, y ganado de cerda por parte de la provincia de Huamachuco. Comerciantes de Lima, en este proceso, aportan con considerables números de botijas de vino y aguardiente y crecidas memorias de ropa de Castilla. Todos los productos se incrementaron en la medida del crecimiento del trabajo en minería en Hualgayoc.

Respecto a la población existente, tanto en las minas e ingenios de Gualgayoc, el informante afirma que entonces se fueron formando ranchos, nombrados el primero Micuypampa, el segundo Purgatorio, y el tercero Pueblo nuevo.

Nuestra Señora de la Aurora, era venerada en el Purgatorio. La fotografía pertenece a *Fernando Domínguez*, tomada en la iglesia de Santa Marina, Sevilla, donde es imagen procesional titular de la Hermandad de la Sagrada Resurrección.

En Micuypampa, en el año 1774, existían cuarentaidós ranchos; y en 1775 *cientosesenta con dos mil habitantes*.

El incremento de la población, supuso la llegada de gente relacionada a *malas pasiones y juegos*, ocasionando *muchas iniquidades y muertes*.

Debido a ello, a Micuypampa se le dio el calificativo, según Yturralde, de “Curazao chiquito”, en alusión a la isla de Curazao, famosa entonces por el intercambio comercial caribeño en el siglo XVIII.

En la descripción del *cerro Gualgayoc*, Yturralde da a conocer que, comúnmente, se lo conocía como cerro Chota, y que pertenecía a la hacienda de Apán, propiedad de *Dn. Josej Antonio Blanco, vezino de la Villa de Caxamarca*. Es, en esta parte del informe donde, por primera vez, se da cuenta del origen del nombre de *Gualgayoy y Micuypampa*.



Para 1774 había en Hualgayoc 81 empresarios mineros con “denuncios”; entre ellos, Juan Joseph Casanova, con 9 por la gracia concedida en razón a ser el descubridor del cerro. En 1790, existían 106; y en 1799, existían 86.

A la letra, Yturralde escribe:

Buscando la etimología del nombre de este cerro en el Ydioma del país, conbienen todos, en que el Pico más alto, es el que verdaderamente se llama Gualgayoc, que quiere decir cerro con Gargantilla, y a la verdad lo parece por estar rodeada su falda de infinitos farallones ó peñas.

En el mismo Ydioma Micuy, son víveres, y porque aun siendo corto el llano, llaman Pampa; así mismo se nombra Micuypampa, que es lo mismo que paraje de víveres, y á donde realmente bá todo.

La riqueza del cerro de Hualgayoc, tenía entonces limitaciones para ser explotado como hubieran querido sus propietarios. *Tiene en sí de quantas clases de metal se han hallado en otros cerros: el no tener operarios a propósito, es causa de no*

sacarle mucha más plata, indicaba Ytaburre en su informe. A lo que añadiría, refiriéndose al tipo de metal extraído: Particularmente de el de fundición que llaman plomo ronco, correspondiente la Ley a mas de cien marcos por carga. Asimismo, da cuenta de metales que se benefician por crudo y otros por tostadillo que sacan exorvitante Ley.

El uso de la pólvora se inicia entonces para dar corte a los metales, sin embargo, existen también explotaciones a tajo abierto como en la veta Nuestra Señora de Rosario de Chota, de Dn. Domingo Naba en Hualgayoc.

A todo este proceso extractivo se sumaba la generación de conflictos: *El Mineiro no es posible que se pueda juntar con una, por que en llegando a descubrirse un buen ojo (como a sucedido) los Mayordomos, Peones y Pallaqueros lo obscurecen todo.*

El 27 de enero de 1772, Juan Joseph (el autor menciona en otras oportunidades como Josej, otros como José) de Casanova, descubridor del cerro hace una relación de los interesados en explotar el cerro Gualgayoc. La larga lista de descubridores de vetas incluye a Dn. Rodrigo de Torres y Ocaña, como Descubridor de la veta Nuestra Señora del Rosario. El número de descubridores asciende a más de 180 futuros mineros, la mayoría de vetas ubicadas en el cerro Gualgayoc, otras en el cerro Tumbacucho, y más de setenta propietarios de ingenios.

El documento de Yturralde, sin embargo, tenía un propósito mayor: crear una *callana* (centro de fundición) en Cajamarca, para beneficio directo de la corona española, proponiendo una mejoría en la organización, centralización y regulación de los aprovisionamientos que venían de Trujillo.

La minería permitió un crecimiento ganadero por el mercado favorable que se presentaba al aumentar la población (ilustración de Martínez Compañón).

La atracción de la riqueza

A partir de este descubrimiento, la economía de Hualgayoc y Cajamarca cambia sustancialmente. Arriba gente de diversos lugares atraídos por la riqueza minera, que se posicionan tanto en Cajamarca como en Hualgayoc.

No es de extrañar la presencia de personas llegadas de Cataluña, Asturias, Jaén, Toledo, Galicia, Andalucía; asimismo, naturales de Cajamarca, Huamachuco, Pataz y Conchucos, logrando una variada composición étnica.

Sin embargo, al asiento minero, como señala el investigador José Pérez Mundaca, también llegaron *una variada gama de actores con sus respectivas visiones y pareceres que en determinadas circunstancias chocaban entre sí*. A este grupo de empresarios, trabajadores e interesados en el trabajo

minero, se suman *un nutrido conjunto de “gente de mal vivir”, que delinque, vende sexo, alcohol y servicios de juegos de azar*.

La actividad minera trajo, además, abigeos organizados en bandas y salteadores de caminos *multirraciales*; esto se sustenta en el informe del Alguacil Mayor de la Intendencia de Caxamarca de 1793, que contiene datos de *55 afamados abigeos, capturados y encarcelados en la “Real Carzel de Caxamarca”*.

El investigador Scarlett O’Phelan Godoy, nos recuerda que el descubrimiento de la riqueza de Hualgayoc, fue muy importante para dinamizar la economía regional, convirtiendo el asiento minero en el segundo más importante del Virreinato del Perú, después de Potosí.

El inicio de la actividad productiva, además, permitió alternativas reales para las provincias de Trujillo y Lambayeque,



Plano del reconocimiento del socavón de Pedro Rojas y Briones, del Real de Minas de Hualgayoc.
Cerro mineral de San Fernando de Hualgayoc, 29 de noviembre de 1800.

que pasaban por un mal momento con el precio del azúcar; asimismo, favoreció a los obrajes de Huamachuco y Cajamarca, que invirtieron en minería salvando la crisis textil de la época.

De otro lado, la labor minera, incentivó la inversión ganadera por los potenciales consumidores, y alentó el trabajo de los pobladores de la Audiencia de Quito por la cercanía geográfica.

El inicio exitoso y las ganancias de las primeras actividades extractivas, permitió que muchos se interesaran por el trabajo en Hualgayoc y se abrieran nuevos frentes laborales. Así, arribaron a Cajamarca y Hualgayoc, peninsulares, criollos, y “castas”, todos atraídos por el boom minero. A ellos se sumaron negociantes que vieron en Hualgayoc una oportunidad de fácil acceso, pues eran muchas las penurias que pasaban por comerciar con Tierra Firme

o Panamá. O’Phelan Godoy, afirma que no era de extrañarse encontrar a comerciantes costeños como *Pedro Ventura Orbegoso, Diego Linch y Pedro Estela –entre otros– involucrados en actividades comerciales con el complejo minero de Hualgayoc.* A ellos se sumaron *comerciantes venidos de Trujillo, Saña, Chachapoyas e inclusive Lima, además de peninsulares provenientes de Santander, Cataluna, Navarra, Galicia, Andalucía y Vizcaya.* Así, en poco tiempo, Cajamarca, gracias a la fama y riqueza de Hualgayoc, fue conocida como “la Villa de Cajamarca La Grande”.

Para el año de 1791, ya Hualgayoc era reconocida por su aporte al erario nacional. En el “Mercurio Peruano”, se publica entonces: *solo los minerales de Gualyayoc y del de Pasco se extrae cerca de la mitad de la plata que actualmente se funde, acuña y labra.*

El año 1792, se registró el más alto diezmo de plata de Hualgayoc, con la presencia de 883 operarios registrados, incluidos compradores de metal. Entonces, varios mineros eran, además, *hacendados locales y contaban con asignaciones de partidas de mita para el laboreo de sus tierras.*

Sin lugar a dudas, la década de 1790 fue la de mayor auge para la minería en Hualgayoc, a lo que se sumó la creación del Tribunal de Minería, y el inicio de operaciones del Banco de Rescates de Cajamarca que descentralizó el trabajo de la Caja Real de Trujillo. Este banco, sin embargo, quebró en el siglo XIX, generando malestar en los mineros.

Los éxitos y fracasos en la extracción de minerales son constantes, y, la mayoría, relacionados a factores políticos y sociales de la época.



A Corte de D. Pedro Rosas y Lonjona
BC... 39 va Rumbo Norte 5^o 37^m al Nordeste
CD... 15 va 27 puig Norte 16^o 52^m al Nordeste
DE... 7 va Nordeste
EF... 10 va 21 puig Norte 7^o 26^m al Nordeste
FG... 26 va 13 puig Norte 16^o 52^m al Nordeste
GM... 3 va Nordeste
HY... 12 va Nordeste

Recorte Dirigido p. D. Federico Motter

HJ... 23 u 7 puig Nordeste 5^o 37^m al Norte
JL... 24 u 7 puig Nordeste 5^o 37^m al oeste
LM... 17 u Norte 16^o 52^m al Nordeste: en donde se corta en hilo barofinado **N**

LO... 5 va sursumo rumbo **Betas**
P... Beta del Rosario en rumbo Norte 1/2 al Nordeste con recuento de 15^o al Norte 1/4 al Nordeste

Q... Beta de la Paz en rumbo Nordeste con recuento de 30 grados al Norte
R... Otra Beta en rumbo Nordeste con recuento de 15 grados al Norte

Distancias Orientales y Perpendiculares

Desde la boca del corte **A** hasta la Arca del Rosario y la Paz 274 va Orientales y Perpendiculares 134

Desde **S** hasta **T** en donde hace Arca la Beta del Rosario con la otra **R** tiene Orientales 101 va 7 puigadas y Perpendiculares 34 va 35 puig

V... Escala de 400 va Castellanos
 Cerros Mimaal de S. Fernando de Guatagay y Noviembre 29 de 1800
 Mariano Munizque de Lara
 Joaquin de Sotago





Catedral de Cajamarca ("Atlas Geográfico del Perú" de Mariano Felipe Paz Soldán, París 1865).

A solicitud del obispo Martínez de Compañón la construcción e implementación de la bella catedral de Cajamarca fue financiada por Miguel Espinach y Masaguer, gracias a su fortuna labrada en las minas de plata de Hualgayoc (Julia Santolalla Fernández).

Miguel Espinach

Natural de Solibella, España, fue propietario del conocido socavón Real, socavón de Espinach o socavón Chota.

Fue *uno de los más importantes personajes de Hualgayoc a finales del siglo XVIII*. Minero y *habilitador* (facilitaba a otros mineros bienes y/o dinero para la explotación de vetas), la minería fue su actividad principal.

Ostentó diversos cargos públicos. Juez Inventor nombrado por el virrey Manuel de Guirior en 1776, *corregidor por Cajamarca y Chota para el empadronamiento de los individuos de ambas provincias*. En 1783 fue elegido diputado sustituto del Real de Minas de Hualgayoc. Fue encargado por Martínez Compañón de establecer poblaciones en las inmediaciones de Hualgayoc. En 1790 fue nombrado teniente coronel de los Ejércitos Reales, *corregidor comisionado para la matrícula de tri-*

butarios, diputado de Minería, alcalde de Cajamarca y sub delegado del partido de Chota, entre otros cargos.

Para 1798, Miguel Espinach era propietario de *siete minas, con un total de 2611 varas, 18 dependientes y 167 operarios*. En 29 años de trabajo, de 1775 a 1803, *había hecho fundir 343,830 marcos de plata. Un promedio de 11,865 por año, lo que equivalía a cerca del 20 por ciento de la producción total de Hualgayoc durante ese tiempo.*

Ulises Espinach, en el documento “Historia familiar”, dice que para 1861, el socavón Real *estaba horadado por todos los flancos, con centenares de galerías hechas en treinta o cuarenta años de trabajo por Miguel, Pablo y Antonio Espinach, quienes se hicieron dueños de esta montaña de plata, la cual, nunca había sido explotada hasta que ellos la tomaron, como sus poseedores.*

Miguel Espinach, como informa la escritora Amalia Puga de Losada, ostentaba *una inmensa fortuna, consistente en esclavos, casas, haciendas y, principalmente, minas.*

Espinach era célibe, y según Puga, *activo y trabajador*, además de “rescatil”, o sea *acaparador de plata piña*.

Como no tenía hijos, adoptó a su sobrino Antonio Espinach y Palas, quien murió fulminado por un rayo, cerca de Pingullo, Hualgayoc, en el lugar llamado Quella-millpo (Traga plata), donde, refiere la escritora Amalia Puga de Losada, existía una cruz de piedra con la inscripción:

*Diciembre de 1798
murió de un rayo arrojado
por una tormenta
Don Antonio Espinach,
de 21 años, natural de Cataluña.*

Plan de las vetas del Cerro de Hualgayoc de Chota

Realizado por Miguel Espinach en la ciudad de Lima, el 1 de noviembre de 1800. Actualmente se encuentra en el Archivo General de Indias (Sevilla, España), con el N.º de Registro 2325. La colección es de la Secretaría de Estado y del Despacho de Guerra (España).

Contiene: *Prespectiva en croquis del cerro mineral de Hualgayoc, mirándose por la parte del Socabón Real, cuyo monte se halla cubierto hasta su cumbre de las vetas demostradas en este plano.*

La letra **O** hace referencia a la *Población de Micuyypampa en lengua Yndica (que quiere decir llano de comida) hoy San Fernando.*

La letra **P** indica la *Población del Purgatorio.*



Obtención de plata piña

El proceso –amalgamación de la plata con mercurio (azogue) iniciada por Bartolomé de Medina en 1570–, a finales del siglo XVIII, XIX e inicios del siglo XX, en Hualgayoc y otros centros mineros, tenía etapas definidas:

1. *Extracción del mineral de vetas en minas de socavón.* En este trabajo participaban *barreteros*: perforadores encargados de cavar con barretas de fierro y acero, combas de fierro de 9 a 11 kilogramos, entre otros objetos; usar pólvora cuando la roca era excesivamente dura, o para abrir socavones de ventilación o drenajes de agua; y *capacheros* o *apires*: cargadores de mineral y desmonte cuyo nombre le debían a los *capachos* que eran bolsas de cuero de vaca con capacidad de 22 a 44 kilos que llevaban amarrados a la espalda por las galerías hasta la

superficie a la bocamina. Ambos trabajos, de gran esfuerzo, suponían un gran riesgo, tanto por los derrumbes que podían ocurrir, como por las caídas que podían suceder. Las labores de *barreteros* como de *capacheros* eran controladas por los *porteros* y los *mayorales*; los primeros hacían un control externo a los *capacheros* respecto al material extraído y los segundos (*barreteros* con experiencia) al interior de la mina. A este trabajo se sumaba el de los *desaguadores*: encargados de sacar el agua con cubos de madera para desaguar la mina.

El soporte técnico, sobre todo en minas grandes, daba el *herrero* en la herrería, donde arreglaba las barretas y combas desgastadas; además, existían los *relejeros*, quienes, con ayuda de operarios llamados *pilqueros*, realizaban los *re-*

lejes, es decir, los muros sobre los que se construían las bóvedas para sostener las galerías. A estos últimos daba soporte los *transportadores*, quienes se encargaban de llevar madera para los *relejes* y de abastecer con herramientas de la herrería a la labor minera.

2. *Palla o selección del mineral.* Se hacía en espacios fuera de la bocamina mediante los *palladores*, quienes se encargaban de la clasificación del mineral. Se los conoce también como *chancadores*, pues chancaban el mineral con un mazo hasta dejarlos *del tamaño de una nuez*.
3. *Transporte.* El material clasificado era llevado al *ingenio de molienda*; lo hacían los *arrieros bajadores* mediante mulas. Estos arrieros eran independientes y, por lo general, contratados para cada ocasión.

4. *Obtención del metal*. El investigador José Deustua, afirma: *el mineral de plata era triturado en los molinos, para lo que se usaban ruedas de piedra que giraban, fruto de la aplicación de la fuerza hidráulica, sobre una base del mismo material. Posteriormente, en circos o patios empedrados y cercados, el mineral de plata molido se mezclaba en diversos momentos simultáneos con otros compuestos, sobre todo mercurio, pero también sal, cal, pirita de cobre, etc., dejándose en el entretiempo reposar la masa con baños de agua que fluía desde canales y canaletas, hasta que, finalmente, obteniéndose un compuesto de mayor pureza, se le cocía en hornos del ingenio, de donde resultaba el bien final: la plata piña.*

La *plata piña*, era llevada a la ciudad de Trujillo, capital de la Intendencia a la que pertenecía Hualgayoc.



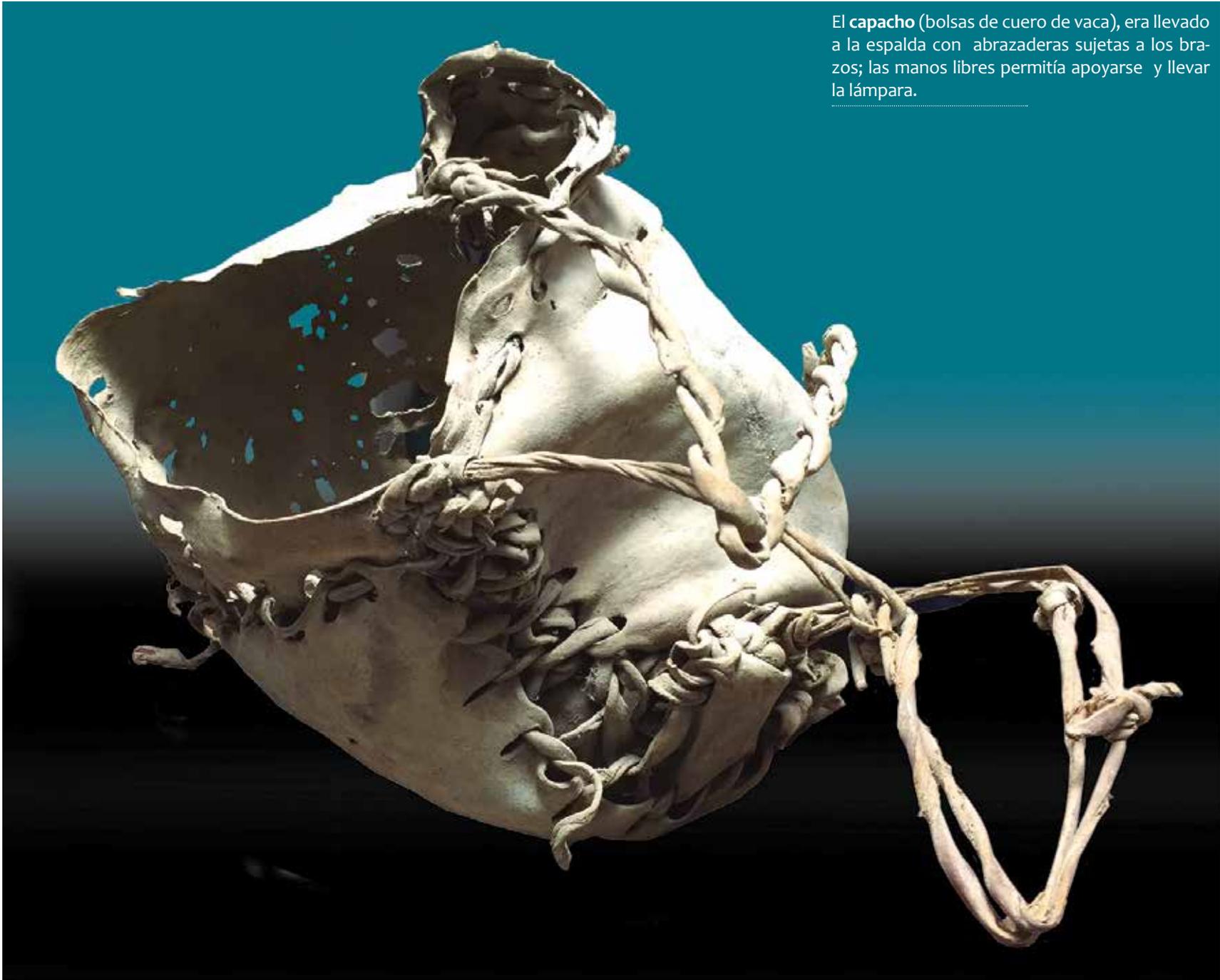
En *Trujillo del Perú* de Martínez Compañón, Obispo de Trujillo: *Capacheros cargando metal*. Derecha: *Capacho*, colección de Eloy Santolalla F.

Más de cincuenta leguas de recorrido a Trujillo, permitía a los mineros transformar –en la oficina de fundición, conocida como *Callana*– la *plata piñas* en barras, abastecerse de mercurio (azogue) y herramientas para trabajar; además, cancelar *derechos del diezmo y cobos*.

La incomodidad y peligros del viaje, la falta de abastecimiento de insumos y herramientas, entre otras razones, hizo que los mineros presentaran reclamos. Al respecto, Carlos Contreras, manifiesta:

la larga distancia entre el asiento y Trujillo, que debían recorrer los mineros en diez o más días de camino para proveerse de azogue o fundir sus piñas fue fuente de otro de sus reiterados reclamos: el traslado de la Caja Real, la Callana y del surtido de azogues y ferretería al propio campamento, o en su defecto a la villa de Cajamarca.





El **capacho** (bolsas de cuero de vaca), era llevado a la espalda con abrazaderas sujetas a los brazos; las manos libres permitía apoyarse y llevar la lámpara.

Foto de Joaquín y Carlos Santolalla F.

Las barras de plata eran convertidas en monedas en la Casa de Moneda de Lima. Las monedas, luego, se enviaban a Trujillo, Cajamarca y Hualgayoc.

Forma de propiedad de las minas

Existían diversas formas en que los mineros accedían a la propiedad de las minas. El investigador Carlos Contreras informa que una de ellas era el *denuncio*, tanto por *despoblamiento*, o por *descubrimiento*, en ambos casos la inversión solo representaba gastos en trámites legales; a ello se sumaba el *denuncio* de minas abandonadas que implicaban largos procesos judiciales. Otra forma era por *donación*, generalmente para cancelar una deuda pendiente de pago.

Ganar la subasta de las estacas que tenía el Rey, era otra forma de hacerse de minas. A ello se sumaba la *compra* que no era frecuente en Hualgayoc.

Un acceso al usufructo, más no a la propiedad de la mina, fue el *arrendamiento*, dado generalmente por religiosos.

Mita y subsidios mineros

La *mita* minera –forma de trabajo gratuito y obligatorio de los indígenas en las minas– no existió en Hualgayoc. Carlos Contreras nos recuerda que *solo fue aplicada durante la época colonial para el caso de Potosí y Huancavelica*, además en las *minas de Castrovirreyna*, por un *breve periodo*, y en Oruro en la *década de 1610*. Tampoco hubo en Hualgayoc *precios subsidiados* que era válido para todo el Virreinato, esto debido a una *ausencia* de la Caja Real.

Para Contreras, Hualgayoc *no es un nombre famoso en la historia de la minería hispanoamericana*, pues junto a *Caylloma, Lucanas, Huantajaya, Huallanca y Castrovirreyna*, solventaron *más de la mitad de la plata peruana producida* tras la crisis de Potosí.

La Producción

Desde 1772 a 1775 no existió un registro de producción del *cerro Gualgayoc*. En el auge de la explotación, entre los años 1776 y 1800, la producción en Hualgayoc *sobrepasó el millón y medio de marcos*. Entre los años 1801 y 1811 hubo una baja en la producción: *cincuenta mil marcos*. Y, entre 1812 y 1824, la producción cayó a *25 marcos*.

Desde los primeros registros de la explotación del *cerro Gualgayoc* hasta 1824, Hualgayoc logra una producción promedio de 14% del total del país: *promedio anual de alrededor de cincuenta mil marcos*.

Esta producción se hizo *sin el concurso del trabajo forzado*; implicó la contratación de *trabajadores libres* que tenían otras posibilidades laborales.



Imágenes con D.R.

La extracción de plata y su empleo en la manufactura de diversos objetos, incluyendo aquellos que conciernen al ámbito doméstico, aumentaron la actividad comercial entre Hualgayoc y Cajamarca.

Tiempos de opulencia

El descubrimiento de la riqueza de Hualgayoc y la explotación de minas, trajo notables cambios. Esto coincidió con la introducción de ideas liberales en el Perú, que incentivó el consumo de artículos europeos de bajo costo.

Como señala la investigadora Danitza Márquez Ramírez respecto a la vida cotidiana entre 1750-1850: *bajo el gobierno del virrey Manuel de Amat y Juniet, entre 1761 y 1776, se acrecentó la demanda de manufacturas europeas, cuyo consumo desmesurado resultó perjudicial para la manufactura local.* Esto tenía un propósito: contribuir a la *recuperación de España* con la generación de *mayores ingresos para la Real Hacienda.*

Hualgayoc, por entonces, empieza a convertirse en uno de los lugares de abas-

tecimiento de riqueza del virreynato, por el consumo y tributos a la corona.

El final del siglo XVIII supone la introducción de diversas formas de vida y ostentación de los mineros que, generalmente, radicaban en el centro de la villa de Cajamarca en viviendas (llamadas “casas de morada”) *con tres recintos domésticos, de tipo andaluz, con una pila central y jardín.*

En Hualgayoc, tenían similares características, pero adaptadas a las inclemencias del clima. Aunque, inicialmente, las viviendas eran de un piso, la bonanza minera de Hualgayoc permitió que sus propietarios las hagan de dos, donde se encontraban objetos de lujo y muebles confortables.

Por entonces, en las casas las mujeres pasaron de los cojines a los taburetes y de éstos a las sillas, lo que *supuso un cambio en el status femenino, al encontrarse la mujer sentada al mismo nivel que el hombre.*

Era una época de ostentación. Objetos como ajuares domésticos de lujo, joyas de oro, espejos, camas y ajuar de cama, baúles, estrados y sillas de alcaoba, arañas de cristal, cubertería de plata, menaje y vajilla de plata, cuadros decorativos, retablos, petacas, centilleros de plata, sahumadores de plata, juegos de salón, menaje especial para servir mates con “yerba de Paraguay” para el frío, escritorios (algunos con adornos de plata y oro, o *embutidos en carey* que mostraban un nivel intelectual y de afición a la lectura y escritura de los propietarios), etc., eran adquiridos por los mineros de entonces.

El gusto por las usanzas españolas era evidente, la adquisición de bienes de lujo, dio estatus a las familias que tenían mayor actividad social, y un marcado poder económico y político.

La riqueza familiar se expresaba también en la adquisición de objetos de valor.



Fotos de Pepe Chávez



Foto de W. Guillén

Enfermedades y crisis

El *Libro de Defunciones de Hualgayoc*, ha servido de base para estudios como el de Scarlett O'Phelan Godoy, quien, respecto a muertes entre 1789 a 1825, afirma que habrían sido 643 *hombres* y 375 *mujeres*, la mayoría procedentes de Cajamarca, Huamachuco y Hualgayoc (79%), *incluyéndose entre ellos varios yanaconas, es decir indios adscritos a las haciendas aledañas.*

Veinte de los fallecidos eran naturales de España, y otros de Italia, Francia y Portugal. Los fallecimientos se debieron también a accidentes (“*despeñado*”, “*ahogado en la mina por el antimonio*”, “*rodado en el socavon*”) y enfermedades como el “*mal de viruelas*” de 1789, favorecida por el clima poco húmedo, *la epidemia de tabardillo* presentada en 1814 que mató a 101 personas (retornó esta epidemia en 1820 y mató a 5 hualgayoquinos), y el *sarripión* presentado en 1788.

Los primeros fallecidos fueron sepultados en la iglesia Nuestra Señora de la Aurora de Micuypampa; sin embargo, por la evidente contaminación, se construyeron otros cementerios y realizaron procesiones. Las minas y los ingenios se convirtieron, en aquellos años, en focos de infección de epidemias.

Así, debe considerarse que *los efectos de los accidentes sobre la población de Hualgayoc fueron marginales, frente al devastador impacto de las epidemias.*

Cajamarca, entonces, era considerada una provincia “mestiza” y no india, a pesar de que los resultados de los censos de la colonia registraban 15.964 *mixtos* frente a 22.720 *indios*.

Sin embargo, luego de un periodo de bonanza en el siglo XIX, Hualgayoc sufre una crisis significativa que afecta grandemente a la región, debido a diversos

factores mencionados por el investigador O'Phelan Godoy, entre ellos:

la falta de continuidad en las actividades del Tribunal de Minería y del Banco de Rescates, que congelaron el crédito y el suministro regular de insumos. Por otro lado, la desactivación que experimentó la minería a partir de 1809 como resultado de las luchas de independencia y, subsecuentemente, el retiro de los capitales por parte de los peninsulares que incidió en la desarticulación de la explotación minera. En el caso concreto de Hualgayoc, la epidemia del tabardillo de 1814 que fue seguida por una de viruelas, pueden ser vistas como el golpe de gracia que terminó por desalentar las inversiones y el laboreo del mineral. Hualgayoc solo recuperaría su capacidad productiva en el periodo republicano.

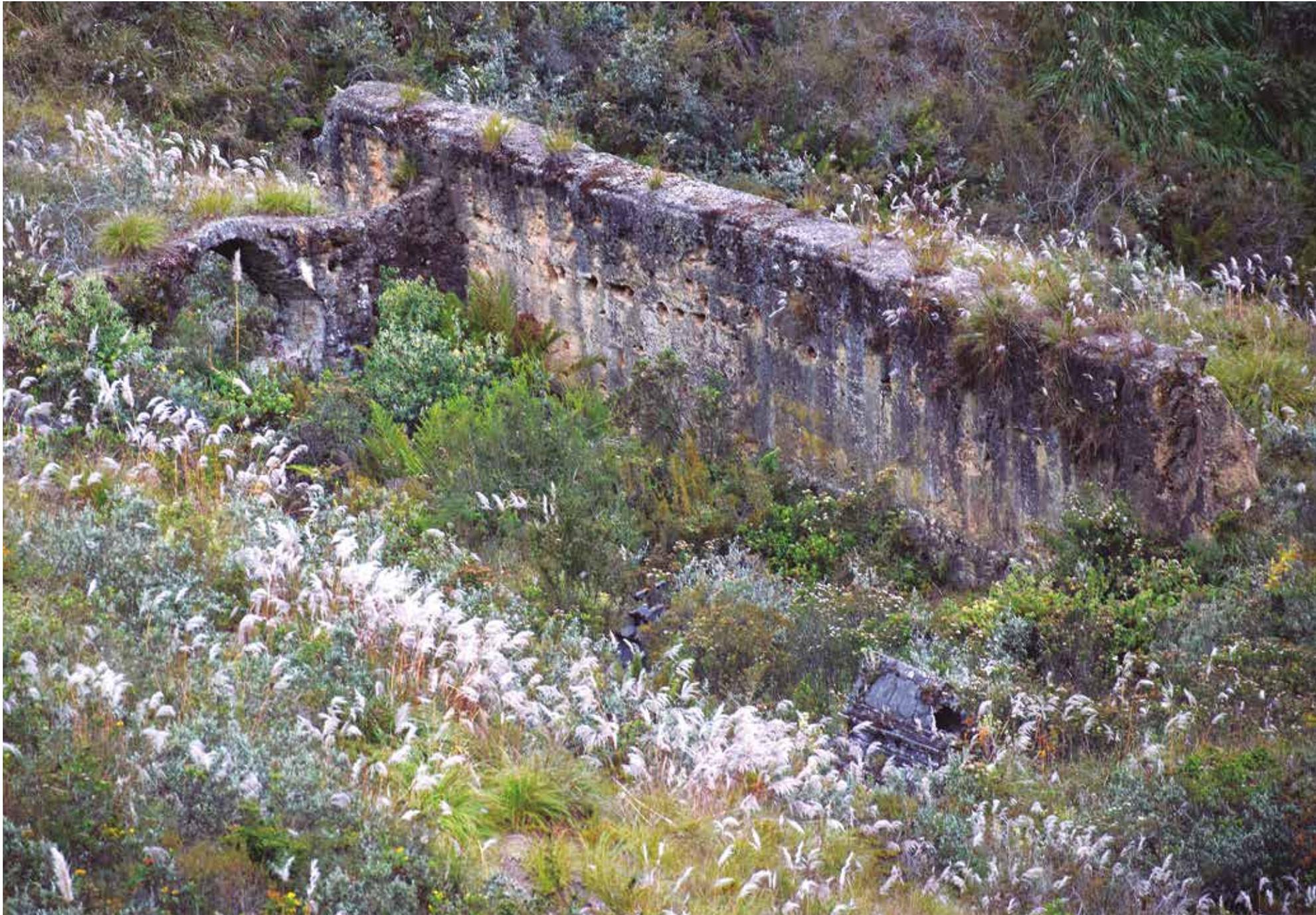


Foto de W. Guillén

LA REPÚBLICA: 1821 al presente

La República del Perú se inicia, oficialmente, con la proclamación de la Independencia el 28 de julio de 1821 por el General José de San Martín y se prolonga hasta el presente. El historiador Jorge Basadre, indica que la república peruana nace con la instalación del Primer Congreso Constituyente del Perú, el 20 de septiembre de 1822.

Las guerras por la Independencia, entre otros factores, repercutieron notablemente en la minería, especialmente en Hualgayoc. Como escribiera Carlos Jiménez en la “Reseña histórica de la minería en el Perú” (1924): *El virreinato del oro y la plata es reemplazado por la república del guano y el salitre.*

Sin embargo, algunos continuaron laborando. Tal es el caso de los Espinach. Refiere Ulises Espinach que, luego que falleciera Miguel Espinach en 1820, continuó el trabajo su hermano Pablo, con

el apoyo de sus sobrinos Lorenzo Iglesias Espinach y Buenaventura Espinach Guall, pero que:

el empobrecimiento de los minerales y la guerra de la Independencia que impuso muy pesadas cargas a los pocos españoles a quienes se les permitió quedar como residentes en el Perú, trajo consigo el derrumbe y ocaso de la empresa.

Algunas decisiones gubernamentales agravaron los problemas en Hualgayoc. Al respecto, Josué Destua afirma:

luego del proceso de Independencia y la destrucción de fuerzas productivas que supuso, se concentró y centralizó en Pasco, lo que no solamente fue el resultado de un proceso estrictamente económico, sino también de política económica, pues el estado dirigirá la mayor parte de sus recursos destinados al sector minero hacia Cerro de Pasco.

Ruinas de la iglesia del Purgatorio, Hualgayoc, 2018. En 1821 se oficiaban misas en honor a nuestra Señora de la Aurora. Luego fue cementerio.

Calle de la plaza de Armas de Hualgayoc, época republicana.



Foto de Carlos Santolalla F.

MEMORIA

DE LAS

MINAS DE LAS PROVINCIAS DE GUALGAYOC, CAXAMARCA Y HUAMACHUCO, SOBRE LA LOCALIDAD DEL CERRO MINERAL DE HUALGAYOC, Y LOS DEMAS DE LA PROVINCIA DE CHOTA, LA CALIDAD DE SUS METALES. E INGENIOS DONDE SE MUELEN, NUMERO DE LAS MINAS, MODO DE BENEFICIARLAS, Y DE LAS DEMAS PRODUCCIONES Y POBLACIONES.

Escrita por D. Modesto Vega, ensayador de las Cajas de Trujillo, diputado para el Congreso pasado, y comisionado por S. E. el Consejo de Gobierno para su visita y reconocimiento.

— 000 —

LIMA AÑO DE 1827.

IMPRESA DE SANTA ROSA.

Columbia University
in the City of New York

THE LIBRARIES



GENERAL LIBRARY

MEMORIA DE JUAN MODESTO VEGA

En 1827, el gobierno del Perú, encomienda a José Modesto Vega reconocer el estado de las minas de Chota, Cajamarca y Huamachuco. Vega era diputado por la provincia de Chachapoyas, ensayador de las Cajas de Trujillo, diputado para el Congreso y comisionado por el Consejo de Gobierno.

En la “*Memoria de las Minas de las Provincias de Gualyayoc, Caxamarca y Huamachuco, sobre la localidad del cerro mineral de Hualgayoc, y los demás de la provincia de Chota, la calidad de sus metales, e ingenios donde se muelen, número de las minas, modo de beneficiarlas, y de las demás producciones y poblaciones*”, Vega reconoce que los ingenios de los cerros de Hualgayoc son los más ricos del departamento de Caja-

marca y recomienda, al entonces Ministro de Hacienda, la necesidad de proporcionar peritos para una adecuada medición y señalamiento de rumbos de las minas. En su recorrido personal por Hualgayoc, informa que las minas *abandonadas regularmente, se hallan sollamadas o aguadas*, lo que impide una adecuada tasación. Asimismo, le muestra su preocupación por la propiedad de las minas, pues los propietarios tenían diversas minas sin ser trabajadas; proponiendo, además, *un Escribano de minas, y de contratos públicos que despache en la provincia de Chota, donde no lo hay*. La valiosa Memoria da a conocer el nuevo modo de beneficiar la plata por fundición, sin necesidad de azogue.

El importante documento, muestra el interés por conocer el mineral de Hualgayoc, y *dar una verdadera idea de la calidad y riqueza de este famoso cerro*.

Vega informa que de Hualgayoc no tiene mayor documentación, dejando sentado que lo poco referido al asiento minero lo menciona *muy de paso, y más bien dando noticias de su existencia, que de sus particularidades*. Sin embargo, reconoce que en lo escrito *nada hay exagerado de cuanto se dice en sus ricas minas*.

Uno de los méritos de este documento es la recomendación que el firmante realiza al gobierno, respecto a proponer *el establecimiento de una Escuela de Minería, como una primera necesidad en el Perú*. La carencia de un conocimiento técnico habría sido la principal causa para el atraso *en que se ven las minas*.

Vega constata que el *método de beneficiar los metales, y las máquinas e instrumentos usados* en la extracción de metales son *demasiado imperfectos, costosos y molestos*.

Rivero y Ustariz funda la primera *Escuela de Minas de la Gran Colombia* en 1823; Mariano de Rivero la *Escuela de Minas de Lima* en 1828. El 18 de marzo de 1876, Eduardo de Habich, por iniciativa del gobierno peruano, funda la *Escuela de Ingenieros del Perú*, luego nombrada Universidad Nacional de Ingeniería (UNI).

Hualgayoc, pan de azúcar

En la Memoria escrita por José Vega, se realiza una de las primeras descripciones de la ubicación de Hualgayoc.

El cerro nombrado San Fernando de Hualgayoc, que consideramos el centro de los demás minerales, por las muchas riquezas que se han extraído de sus entrañas, y muchas más que tiene encubiertas, dista de la ciudad de Cajamarca catorce leguas, de Lambayeque cincuenta, y de Bolívar sesenta y cuatro. Se halla situado en el terreno de una hacienda nombrada Apán, y dividida de la de Llaucán por una quebrada que pasa por en medio de la población.

La descripción da cuenta de formaciones rocosas de naturaleza caliza, conocida como paniso a cuyo fin, y a la que-

brada de Pújupe, forma un cerro pequeño en la figura de un pan de azúcar, que es el que se llama propiamente Hualgayoc.

En este documento es importante la relación de dieciocho vetas que estaban siendo trabajadas:

El Rosario, Nuestra Señora de la Paz, Santa Rosa de Ibañez, la Virgen de Aranzazu, la Poderosa, Nuestra Señora del Pilar, Balbaneda, Sta. Rosa de Lima, el Campanario, San Juan de Dios, alias Norabuena, la Pobrecita, la Purísima, Pescado ó San Lorenzo, la Luz, las Animas, la Virgen del Arco, el Corazón de Jesús y Dolores de Mosquera.

Entonces había, además, 26 vetas desconocidas por su calidad y ley, a lo que se añadirían mil bocaminas y piques. Sin lugar a dudas, la riqueza de Hualgayoc era evidente, pues en la Memoria se consig-

na que casi no hay sitio donde se rompa la tierra que no sea infalible de encontrarse metal y veta de plata de más o menos ley, según el lugar y profundidad.

En la descripción de las minas se menciona que, en la quebrada principal, contigua a la población, se halla el socavón de La Trinidad y el de Santa Catalina. Vega, de este último socavón, afirma:

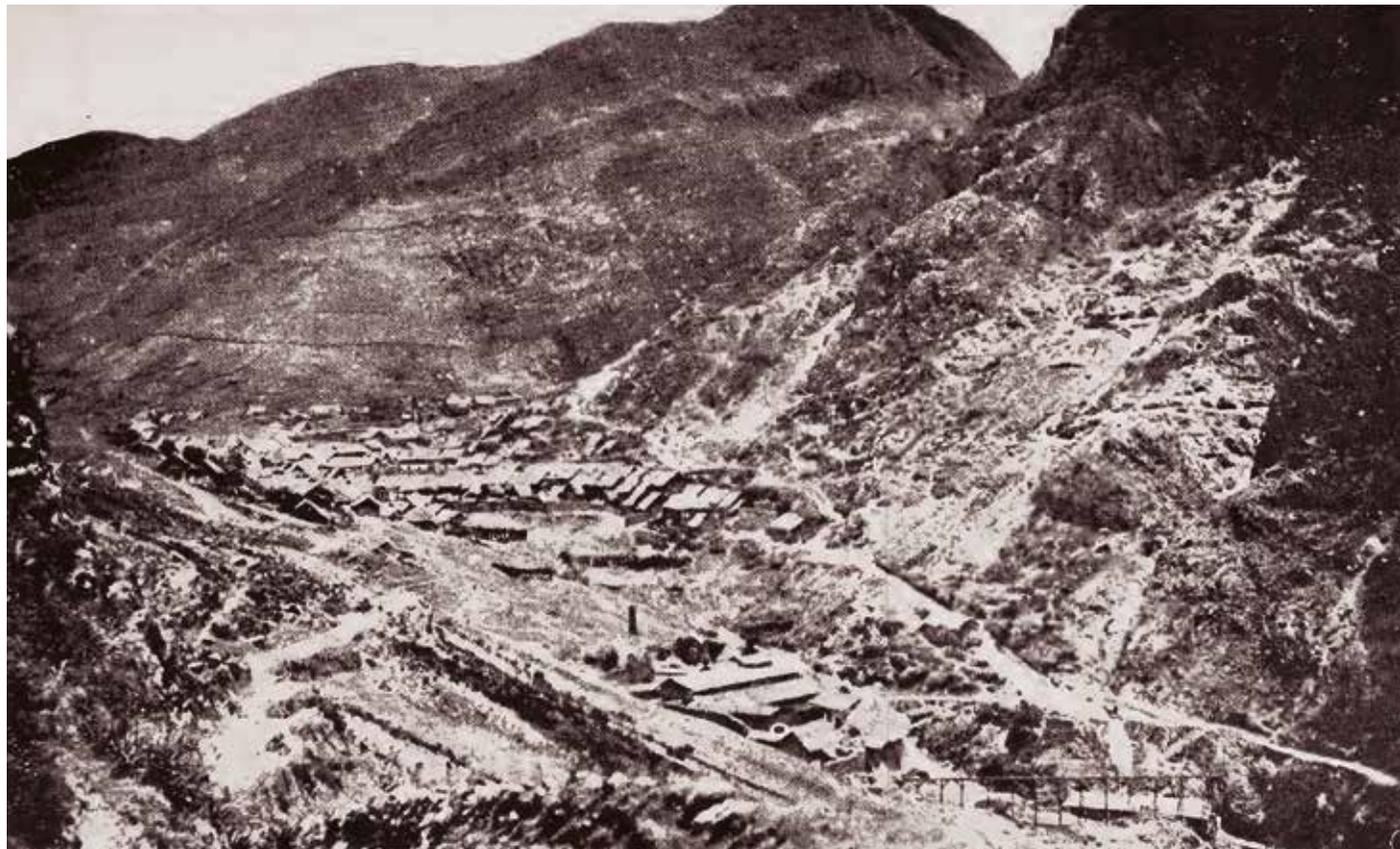
cae al medio del cerro, y se llama por expresión socavón real, por su hermosura, capacidad de 530 varas de largo, tres de alto y tres de ancho: se sabe que costó 130 mil pesos.

Vega reconoce la importancia del socavón, principalmente por su ubicación, sugiriendo que, si alguna compañía pudiese pasarlo hasta la quebrada de Pújupe, atravesando todo el cerro de Hualgayoc, se haría dueño de las innumerables vetas reales que tiene este poderoso cerro.

Vega nombra al socavón Real, como *socavón Santa Catalina* y queda admirado de su hermosura. Ciudad de Hualgayoc. Oficina metalúrgica *El Carmen* y *Socavón Real* (Foto de Fermín Málaga Santolalla, 1900).



Fotos con D.R.



Se puede invitar a todos los habitantes del globo francamente, á que vengan a trabajar nuestras minas con la seguridad, que en muchos siglos no podrán agotar las riquezas, que la pródiga naturaleza ha depositado en el privilegiado suelo peruano.

(José Modesto Vega)

En el mismo documento, se da a conocer que al final del pueblo del Purgatorio, en la parte más baja de la quebrada, estaba el socavón las Ánimas, el mismo que cortaba a las vetas Norabuena, Santa Rosa de Lima y el Rosario.

Menciona Vega que, a continuación del cerro Hualgayoc, se ubica la Pampa de San Ignacio, entre la subida de Hualgayoc y la bajada de la quebrada del Tingo a la que la compara como una mesa de plata, *pues por toda su extensión solo se ven y se pisan vetas de plata*. Continúa en la descripción dando a conocer la Pampa de Nava –con similares características topográficas–, diversas vetas y, a cuatro leguas, la veta Colorada.

Los lugares con riqueza minera que menciona, son el cerro de la Iniquidad y el cerro Piedras Gordas, ambos contiguos al cerro Hualgayoc.

Otros espacios con rico mineral, son los ubicados cerca al poblado del Purgatorio, como la gran veta de Pavonados que rendía *hasta 200 marcos por cajón*, el mismo que tenía dos socavones, el de Ánimas y el socavón Hostolaza. Sobre ambos socavones estaba la veta Santo Cristo. Y, en la parte que daba a la hacienda de Apán, continuaba una veta llamada Los Negros. Todos estos espacios de riqueza integraban el cerro Hualgayoc y finalizaban, según la Memoria de Vega, con la Pampa de Ponce.

Es importante, en los datos facilitados, la mención de bocaminas abandonadas en el trayecto a la hacienda Llaucán, las mismas que llegan hasta el cerro San Francisco, donde existían trabajos de minería liderados por Juan José Balcázar, con *muy buena en ley en distancia del Purgatorio quebrada abajo como media legua*.

A continuación, José Vega da cuenta de la existencia de las vetas de Nuestra Señora del Cisne, Hortecho y el Sacramento, ubicadas en el cerro El Cisne. Aquí, los trabajos de explotación dan problemas serios de salud a los mineros:

tienen unos vapores tan malignos que tuercen los pies y brazos de los operarios, y les eleva el vientre con crueles dolores hasta la muerte, sin haberse descubierto el remedio.

En la memoria se informa que, en aquellos años en Hualgayoc, no se conocía la técnica de fundición de metales, lo que hacía que los mineros perdieran *mucha plata en los metales que abundan en plomo*.

En otro momento, Vega informa de la existencia del cerro San José, ubicado a *un cuarto de legua frente a Hualgayoc*. De este se dice que es pobre y cuenta con al-

gunas bocaminas trabajadas; sin embargo, posee *una gran mina de piedra Imán*.

Un dato importante es el que menciona respecto al cerro Fuentestiana, el que dista del cerro Hualgayoc *dos leguas divididas por la quebrada del Tingo*. Refiere que el cerro Fuentestiana *fue descubierto por Rodrigo de Ocaña el año de 1767*, con vetas distintas al cerro Hualgayoc *que atraviesan diversas cordilleras*.

La abundancia de vetas admira a Vega, quien menciona la existencia de varias en el cerro del Tingo, o Tarugas, donde hay siete vetas de metal pavonado y soroche, pertenecientes a Pedro Vásquez, Juan Bercado y Fernando Corbera. A estas vetas se suman las del cerro Quiranchugo, pertenecientes a *la testamentaria de Canepa difunto y de D. Francisco Casaus*; y las del cerro el Buey, trabajadas por el minero Tomás Granados, y otra

descubierta por Eustaquio Guerrero. A continuación, se encuentran el cerro de poca elevación llamado San Pablo, que es de la admiración de Vega, porque, como refiere:

está dando un hilo de escarche y rosicler con plata virgen en grupos sueltos en hilos, como alambre fino, y clabos de finísima y nativa plata, á manera de la escarcha de la nieve, atravezados como filamentos en la piedra de metal.

La Memoria de Vega hace referencia a diversas minas del Departamento, incluso algunas descubiertas por él y por el hacendado Rafael Barrantes, reflexionando que:

si toda la Europa se trasladace al Perú, con solo el destino de dedicarse al trabajo de las minas, sería imposible que diese abasto á solas las de Hualgayoc, Cajamarca y Huamachuco.

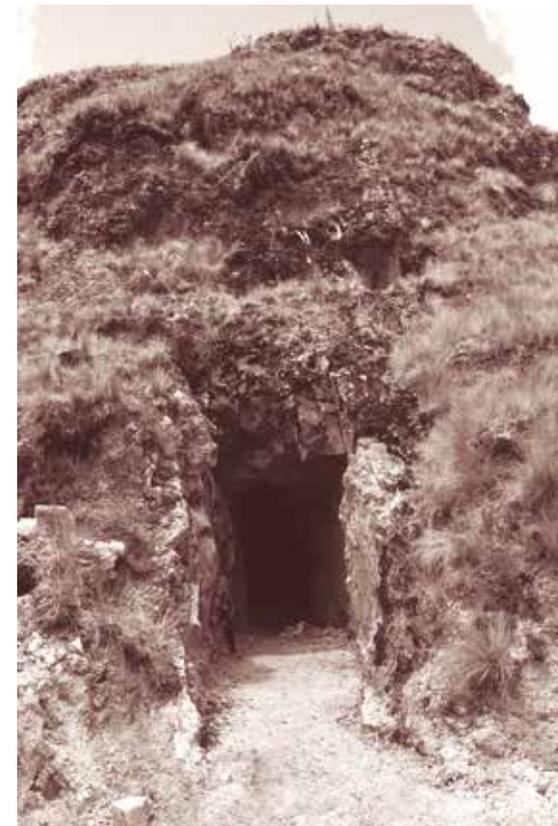


Foto de W. Guillén

Llaucán era parte de Hualgayoc. Actualmente, pertenece al distrito de Bambamarca.

Hualgayoc, poblados

Al llegar José Modesto Vega a Hualgayoc, encuentra varios poblados; principalmente *Micui-pampa, Purgatorio, Tumbacucho, Arascorgue, Llaucán y El Tingo*. Asimismo, el *pueblo nuevo de Bambamarca*.

Refiere Vega que Micui-pampa (*Pampa de Comida*, en la traducción de la Memoria), estaba ubicado debajo del cerro Hualgayoc, donde los ingenios molían en invierno. Contaba con 400 casas techadas con paja menuda, y 2000 habitantes, *casi toda gente blanca, algunos meztizos y los peruanos que son por lo regular los operarios de las minas*. La temperatura en *pieza cerrada*, era de ocho grados Réaumur (diez grados centígrados), y uno y medio al aire libre en noche limpia (1.8 grados centígrados).

El poblado se abastecía de alimentos de productos venidos, principalmente, de Cajamarca y Lambayeque. El clima *en verano causa un hielo de congelación por las noches, y en invierno las nubes cubren y abrigan la atmósfera del hielo y del ayre*. En Micui-pampa existían entonces varias tiendas con productos comestibles que se exhibían en las puertas, y otras ofrecían ropa europea.

El Purgatorio, en la misma época, se ubicaba a *seis cuadras quebrada abajo*. Con similares construcciones que Micui-pampa, poseía 200 casas y 1000 habitantes. Su clima, por su ubicación, era más abrigado que el de Micui-pampa.

Continuaba Tumbacucho, *á una legua de la corriente de la quebrada*, poseedor de algunos ingenios, 40 casas y 400 habitantes. Le seguía Arascorgue, *de agradable temperamento, á media legua*

de Tumbacucho, que tenía 20 casas y 100 habitantes.

De Llaucán, Vega expresa su admiración por la belleza de su paisaje y su río, y refiere que *es propia del Consulado de Lima, con dos ingenios de moler metales*, y da cuenta de que posee trece mil cabezas de ganado lanar, y poco menos de mil vacunos.

Refiere la Memoria de Vega la existencia del pueblo nuevo de Bambamarca, con 100 casas y 1000 habitantes; asimismo, informa del pueblo de Chugur, poseedor de 200 casas y 500 habitantes.

Finalmente, Vega refiere que *á cuatro leguas de dicho Micui-pampa*, se ubican las haciendas de Yanacancha y Chanta por donde sigue el camino a Cajamarca; y da a conocer la existencia de El Tingo, pueblo *al pie de Fuentesiana, como con 80 casas y 500 habitantes*, más frío que Hualgayoc.



“Lámina X. Mineral de Hualgayoc. La vista de Hualgayoc, uno de los más ricos minerales del nuevo mundo y al que hoy se trata de darle algún impulso, tiene algo de original que en vano buscaríamos en otra parte”. (Mariano F. Paz Soldán).

LOS APORTES DE PAZ SOLDÁN

El “Atlas Geográfico del Perú”, de Mariano Felipe Paz Soldán, publicado en París en 1865 por encargo del gobierno peruano, es uno de los más logrados, tanto por su rigurosidad en acopio de datos e ilustraciones, como por los aportes de su realizador.

La obra fue prologada por Paz Soldán en Viena, Austria, el 4 de octubre de 1861.

Del Atlas su autor refiere: *Hace veintinueve años que me propuse reunir cuanto tuviera relación con la Geografía e Historia del Perú: desde entonces no me cansado de compilar todo lo que ha podido llegar a mi noticia, cuidando siempre de señalar el origen de mis extractos o copias.*

El autor refiere que realizó correcciones a diversos datos de naturaleza geográfica de varios investigadores de la época. Indica, asimismo, que los límites del Perú

mostrados en el Atlas tienen sustento histórico, como el referido a los límites con el Ecuador, que corresponden al mapa del Departamento de Cajamarca, cuyo límite en el norte pertenecen a la frontera con Ecuador.

Al respecto indica: *Tengo la satisfacción de asegurar que los límites con el Ecuador marcados en el primer mapa que formé el año de 1945 y que conservo, son los mismos que indica la real Cédula de 1802 y documentos últimamente publicados.*

Mariano Paz Soldán, en su Atlas, reporta las posiciones geográficas de algunos lugares del Perú.

De Cajamarca, coincide con lo reportado por Humboldt, quien afirma que está ubicada en 7° 8' 38" latitud sur, 88° 55' 37" longitud oeste; altitud de 2,860 sobre el nivel del mar. Reporta, además, la

distancia de Cajamarca a Hualgayoc: 14 leguas (advierte que la legua legal de España, equivale a 5,566 metros).

Del cerro de Hualgayoc informa su altitud: 4,670 m s. n. m.; y de la mina Purgatorio: 4,008 m s. n. m.

La Lámina X de la mencionada obra, está dedicada al cerro Hualgayoc (Jesús). Se muestra el cerro y un detalle de la ciudad donde actualmente está ubicada. Contiene las siguientes indicaciones: “Paz Soldán” (superior izquierda), “Geografía del Perú Pl.X.” (superior derecha); fecha y nombre del artista: “Paris 1863, F Delamare” (inferior izquierda), e imprenta: “Imp. H. Jacomme, rue d’Angoulême 92 Paris” (inferior derecha). En la parte central inferior se lee: “Cerro Mineral de Hualgayoc”. Esta litografía constituye una de las mejor elaboradas de la época, referidas a Hualgayoc.



Paris 1863 F Delamare

Imp. H. Jacomme, rue d'Angoulême 92 Paris

CERRO MINERAL DE HUALGAYOC

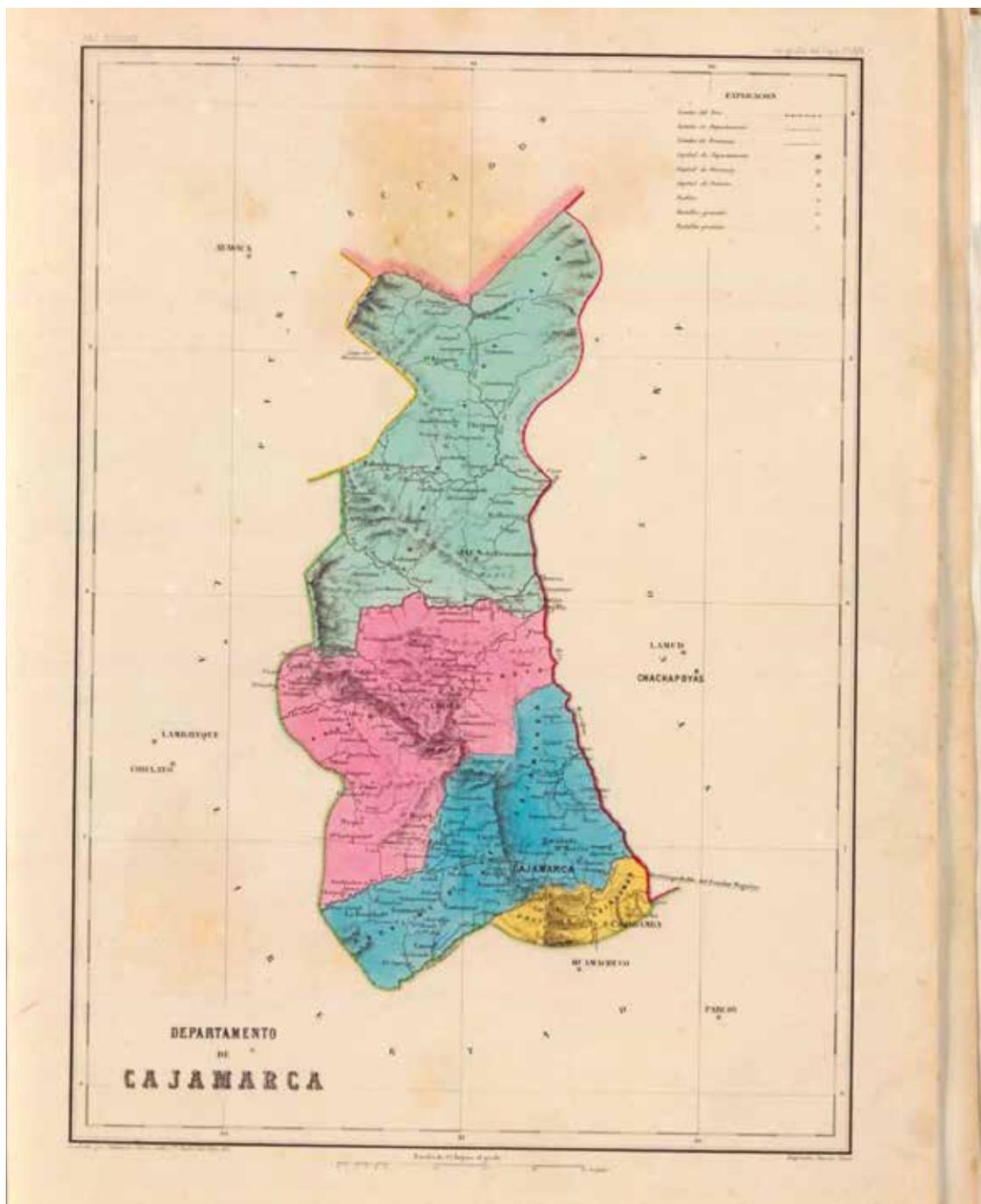
Departamento de Cajamarca. 47 x 33 cm. Escala: 1/ 1 080,000. Grabado por F. Delamare, París, 1865, publicado en el **Atlas geográfico del Perú** de Mariano Felipe Paz Soldán, siendo presidente el Mariscal Ramón Castilla.

En el Atlas de Paz Soldán, se muestra también el Mapa del Departamento de Cajamarca. Hualgayoc, entonces pertenecía a la provincia de Chota, donde fue su capital, formalmente, de 1834 a 1861.

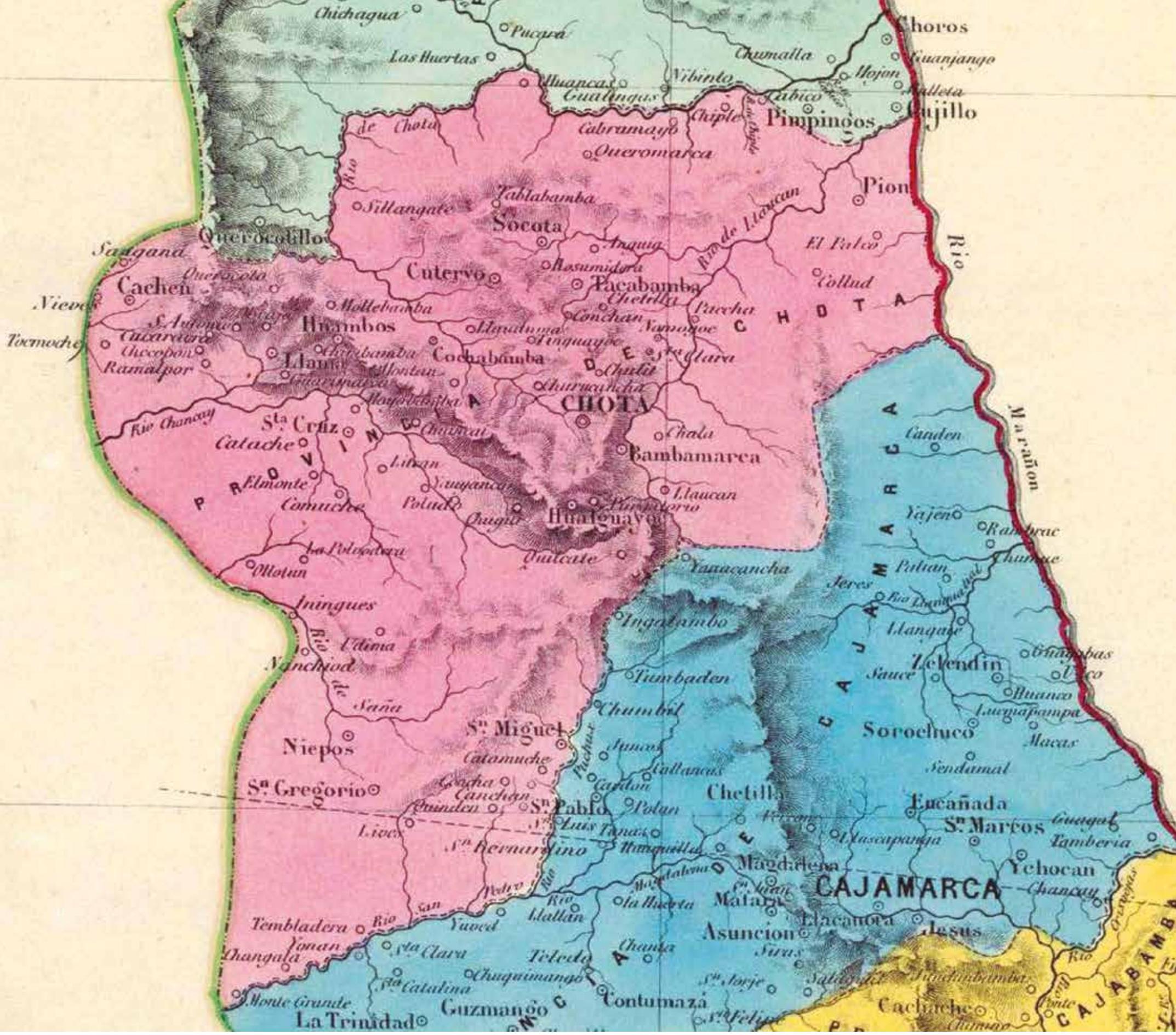
Por entonces, el Perú estaba conformado por 13 departamentos y 3 provincias litorales, estos comprenden 76 provincias, las que a su vez están subdivididas en 700 distritos.

En cuanto al Departamento de Cajamarca, la información refiere que tiene una población de 120,000 habitantes, con cuatro provincias: Jaén, Chota, Cajamarca y Cajabamba.

Hualgayoc integraba la provincia de Chota, junto a los distritos de Chota, Santa Cruz, Llama, Cáchen, Cutervo, Niepos, Huámbos, Bambamarca, San Miguel, San-Gregorio, Pion, Lájas, Cochabamba, Tacabamba y Súcota.



Fotos de W. Guillén





DICCIONARIO
GEOGRAFICO
ESTADISTICO
DEL PERU

MARIANO E. PAZ SOLDAN

En 1877, Mariano F. Paz Soldán, publica el “Diccionario Geográfico Estadístico del Perú”. De Hualgayoc, refiere:

Hualgayoc ó Micuipampa, riquísimo mineral de plata en el Dpto. de Cajamarca, prov. y dist. Hualgayoc: constituyen este mineral los cerros de Jesús, San José, Colquerumi, El Cisne, San Francisco, Chulipampa, María, El Tingo, Yanahuanga, San Cirilo, Pampa de Nava, Fuentestiana, Quiravehuy, Chulipampa y Sitamayo. En los cerros minerales hay 157 minas de plata, de las cuales solo se trabajan (con actividad) 38, ocupando á 322 operarios.

Asimismo, anota que la provincia de Hualgayoc fue creada el 24 de Agosto de 1870, con algunos distritos de la provincia de Chota. Da información sobre límites e informa que su *capital la ciudad de Hualgayoc, llamada ántes Micuipampa, cuenta*

con siete distritos, proporcionando datos del número de habitantes: Bambamarca: 5,064 habitantes; Hualgayoc: 5,815; Llapa: 2,911; Niepos: 2,576; San Gregorio: 1,735; San Miguel: 8,600; Santa Cruz: 5,678. Todo ello, indica Paz Soldán, en una *superficie como de 276 leguas, con 117 habitantes por cada legua cuadrada.* Da descripciones de la ubicación aproximada y describe la geografía de la provincia: *Hay muy ricos cerros minerales de plata, carbón de piedra y otros metales, distinguiéndose el célebre y antiguo mineral de Micuipampa, hoy Hualgayoc.*

El autor reconoce que existe en Hualgayoc *abundantes pastos en que se cría gran cantidad de ganado lanar y de bacuno, con tierras fértiles cercanas a la costa.* Con la existencia de un ferrocarril que uniera Pacasmayo con Hualgayoc, afirma, *podría Hualgayoc ser rica y floreciente.*

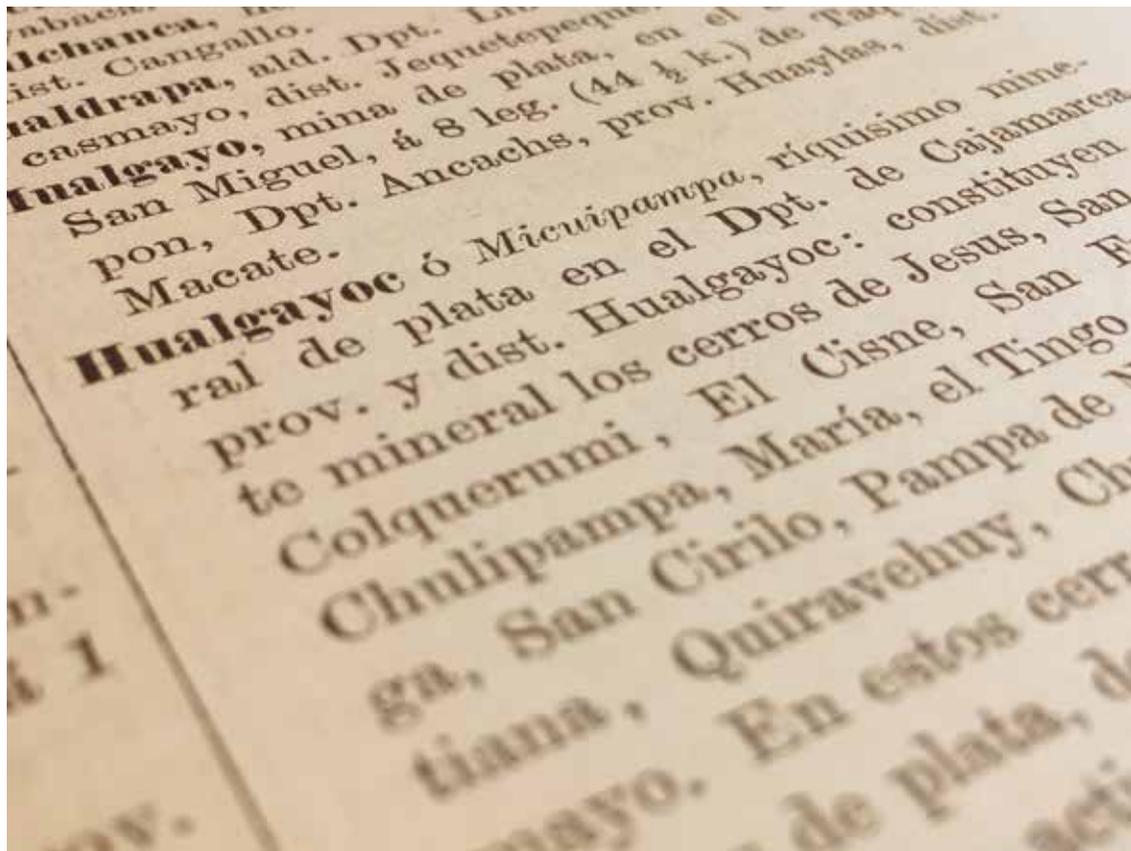
Asimismo, Paz Soldán informa que hay un sub prefecto encargado del mando político, un juez de primera instancia, y una *Diputación o tribunal de Minería*, además de cinco curatos, en Bambamarca, Niepos, Hualgayoc, Santa Cruz y San Miguel.

Para entonces, señala Paz Soldán, Hualgayoc tenía 46 *Escuelas de primeras letras*, 32 para hombres y 14 para mugeres.

Respecto a la población, refiere:

La población está situada en las faldas del cerro que le dá nombre; sus calles son angostas y sin orden; el aspecto de esta ciudad es miserable; no hay una sola casa que dé las grandes riquezas que se han sacado del mineral que le dá existencia.

Del clima de Hualgayoc, afirma, *es excesivamente frío*; que dista de Cajamarca 78 km y de Chota 44 km.



Fotos de W. Guillén



Año II

31 de Marzo de 1899

Núm. 15

BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD NACIONAL DE MINERIA

REVISTA MINERA

«SUMARIO»

Informe sobre la Provincia de Hualgayoc, por el Ingeniero de Construcciones Civiles y de Minas D. F. Málaga y Santolalla

MINERIA

El limite de profundidad para las explotaciones mineras

METALURGIA

El Procedimiento Patera para el beneficio de metales argentíferos por lixiviación con hiposulfitos — Datos sobre la Fundición

NOTICIAS DIVERSAS

Tracción de las vagonetas en las minas

OFICIAL

Razón del despacho de expedientes sobre minas

PRECIOS CORRIENTES

Revista de cambios y valores — Cotización del marco de plata y de la plata en barra
Cotización del cobre — Artículos para minas — Avisos



LIMA

IMPRESA «LA INDUSTRIA»

Amazonas, No. 7

1899

HUALGAYOC POR FERMÍN MÁLAGA SANTOLALLA

Uno de los estudios más completos acerca del mineral de Hualgayoc, lo realizó el investigador Fermín Málaga Santolalla (Cajamarca, 21 de julio de 1869 - Lima, 26 de diciembre de 1964), ingeniero de construcciones Civiles y Minas, otrora vocal de los consejos directivos de la Sociedad Geográfica y Nacional de Minería, presidente de la Sociedad Geológica del Perú, miembro del Cuerpo Técnico de Tasaciones y presidente de la Sociedad de Ingenieros del Perú.

El investigador Tristán Ravines, informa que Málaga fue *pionero de la minería nacional y descubridor del tungsteno en el Perú*. Estudió en *el Colegio Nacional San Ramón de Cajamarca y en la Escuela Nacional de Ingenieros de Lima, de la que egresó en 1894, como ingeniero de minas y de construcción civil*. Trabajó en la mina de Santa Lucía en Hualgayoc, *donde se es-*

pecializó en lixiviación de minerales, asimismo en Cajatambo, Santiago de Chuco, Algamarca y Cajabamba.

Fue diputado por *Cajabamba de 1903 a 1930*, ministro de Fomento en 1912 a 1913, ministro de Marina de 1923 a 1925, y ministro de Guerra de 1925 a 1928.

Luego de ejercer cargos políticos, Málaga funda y dirige en 1930, la *Negociación Minera Málaga Santolalla e Hijos*.

Málaga Santolalla aportó con diversas obras de investigación, entre las que destacan: *Monografía del Departamento de Cajamarca (1906)*, *El Carbón en el Perú (1918)*, *El Tungsteno en el Perú (1954)*; además de valiosos estudios sobre los centros mineros de Hualgayoc, Cajatambo, Cajabamba, Otuzco, Cajamarca, Celendín, Contumazá, Santiago de Chuco y Quiruvilca.

Aunque afirmaba no ser un geólogo y haber aprendido a serlo en el transcurso

Fermín Málaga Santolalla junto a Clorinda Bravo de Málaga y su pequeña hija Clorinda. Clorinda Málaga Bravo contraería matrimonio con el presidente de la República Manuel Prado.

Portada del N.º 15 de la Revista Minera, donde Málaga inicia sus escritos sobre Hualgayoc en 1899.

de su vida profesional, Málaga Santolalla reconocía el importante rol que juega esta ciencia en la minería. Así, escribiría:

Los primeros datos sobre las riquezas minerales del Perú, fueron dados por el sabio naturalista italiano, doctor Antonio Raimondi, pero corresponde al Cuerpo de Ingeniería de Minas que fue creado el año 1902 con ingenieros peruanos, el haberlos hecho conocer profundamente en los 131 boletines que publicó hasta el año 1950.

Fermín Málaga Santolalla, es reconocido por su riguroso **Informe sobre la provincia de Hualgayoc**, publicado en diversos números, a partir de 1892, en el Boletín de la Sociedad Nacional de Minería; asimismo, por la **Monografía Geográfico-Estadística Departamento de Cajamarca**, edición a cargo de la Sociedad Geográfica de Lima, en 1906.

EL INFORME MÁLAGA SANTOLALLA

Hualgayoc

El *Informe* se publica en varios números del Boletín de la Sociedad Nacional de Minería. La primera entrega data del 31 de marzo de 1899, correspondiente al N.º 15, en el segundo año de la existencia de este medio escrito.

El autor inicia su trabajo de investigación afirmando que Hualgayoc proviene del quechua *Hualcca-yuc* (*collar tiene*), debido a la *prominencia en forma de anillo, que rodea la cúspide del cerro, que domina la ciudad*.

Málaga informa que la ciudad de Hualgayoc, en 1899, tiene una población de 8000 habitantes y que todos hablan español, *solamente en algunas haciendas se habla quechua*. Para entonces la provincia

de Hualgayoc tenía siete distritos (Hualgayoc, Bambamarca, Santa Cruz, Niepos, Llapa, San Miguel y San Gregorio) y 50000 habitantes. Sus límites eran las provincias de Chota, Contumazá, Cajamarca y Chiclayo, con un área de 5490,06 kilómetros cuadrados, y ríos como el Chancay, *que nace en Hualgayoc*; y el Llaucano, *que nace al norte de Cajamarca*.

Hualgayoc contaba con caminos *bastante aceptables*. De Hualgayoc a Cajamarca una distancia de 70 kilómetros; sin embargo, para ir de Hualgayoc a Pacasmayo, Málaga informa que el recorrido era: de Hualgayoc a San Miguel, 70 km; de San Miguel a San Gregorio, 69 km; de San Gregorio a Chepén, 70 km; de Chepén a Pacasmayo por ferrocarril, 40 km. Total: 250 km a Pacasmayo.

El Informe de Málaga hace reportes de clima, afirmando que en el día es de 7º

á 10º y que en la noche es de 0º a 4º bajo cero. Destaca la variedad de climas en la provincia y los productos que se siembran de acuerdo a los pisos altitudinales: *se cultiva desde arroz, café, caña de azúcar y otros productos de zona tórrida, hasta cebada, trigo, papas, maíz, etc. de la frígida*.

Asimismo, reporta que, en algunos lugares como Chugur, *producen buenas y variadas maderas de construcción*. En este lugar también se encuentra *cedro, roble blanco y amarillo, lanche, quinua, saucillo, conchana, naranjillo*.

Respecto a la ganadería afirma que *el ganado es abundante y de buenas razas, especialmente en Udima*; sostiene que en Quilcate *hay carneros de la raza Rambowillet*. Respecto al ganado mular y caballar, informa que a pesar que no es abundante, *abastece á las necesidades de la provincia y de las nueve oficinas metalúrgicas*.

Hualgayoc. Cordillera de “Coimolache” y ciudad.
1892. Fotograbado de Fermín Málaga Santolalla.

De los materiales de construcción en Hualgayoc, Málaga afirma que *son abundantes*, destacando la existencia de granito, pórfido, trachita, cuarzitas, calizas, *que por su coacción da excelente cal para la fabricación de morteros.*

Respecto a los *peones* dedicados a los *trabajos de minas y bajas de mineral*, menciona que *no son escasos*, y que se los encuentra en *Hualgayoc, Pújupe, Morán, Tingo y otros*. La impresión que tiene de los hualgayoquinos, es que son gente laboriosa de carácter pacífico, *á excepción de los naturales del distrito de San Gregorio*. Del pueblo de Hualgayoc, refiere:

está circundado por tres cerros principales, llamados Jesús, María y José, de los que los dos primeros, forman el estrecho valle de Pozos Ricos y las dos últimas el de la Represa; cerca de la unión de las cuales se halla la ciudad.



Un tren de Pacasmayo a Hualgayoc

Ante la necesidad de llevar minerales directamente a la costa, Málaga refiere:

El 19 de Noviembre de 1892 el Sr. Cuthbert B. Jones celebró con el Supremo Gobierno un contrato para la construcción de un ferrocarril que partiendo de la caleta de Chérrepe llegara hasta Hualgayoc.

Ante este hecho, en 1895, el *sindicato que se organizó en EE. UU.* envió al Perú una *comisión de ingenieros* liderada por Jorge Clinton Gardner, a la que se sumó José María Irigoyen, quien había sido *encargado de negocios del Perú, en la Gran República.*

La comisión visitó Hualgayoc y Cajamarca, realizando los estudios necesarios para la factibilidad de la construcción del *camino de hierro*, concluyendo en un

informe que la obra tendría una *positiva utilidad*. A raíz de este informe, se organizó en Virginia, Estados Unidos, la “Pacific Company” que habría tenido *capitales considerables* para la ejecución de la obra.

El gobierno celebró contrato con Cuthbert B. Jones, modificado en dos oportunidades en 1896.

Para 1897, Jorge Clinton Gardner presidió una segunda comisión de ingenieros americanos, a la que se sumaron dos ingenieros peruanos con el fin de realizar el trazo del ferrocarril.

En el nuevo trazo ya no se consideraba a Chérrepe.

Se iniciaba en Pacasmayo, pasando por Chepén, hasta los *yacimientos carboníferos de Tuco y Tallamac, teniendo ramales á Hualgayoc y Cajamarca pasando por las carboneras de Yanacancha.* Los trabajos de ejecución debían haber empe-

zado en noviembre de 1897, por lo que Málaga Santolalla muestra su preocupación, afirmando que es importante su ejecución, pues *reportará tantas ventajas al asiento mineral de Hualgayoc y á los departamentos de Cajamarca, Lambayeque y Amazonas.*

Por lo mismo, pide que *se lleve adelante y no quede en proyecto como se han quedado otros.*

Este proyecto del tren de Pacasmayo a Hualgayoc no se realizó a pesar de los estudios iniciales de trazo.

El carbón

En cuanto a yacimientos de carbón en Hualgayoc, Málaga reporta que en el caserío de Tallamac, a 40 km de Hualgayoc, en los cerros de Pinapata y Tuco, existen *ricos yacimientos de carbón antracita*; así-

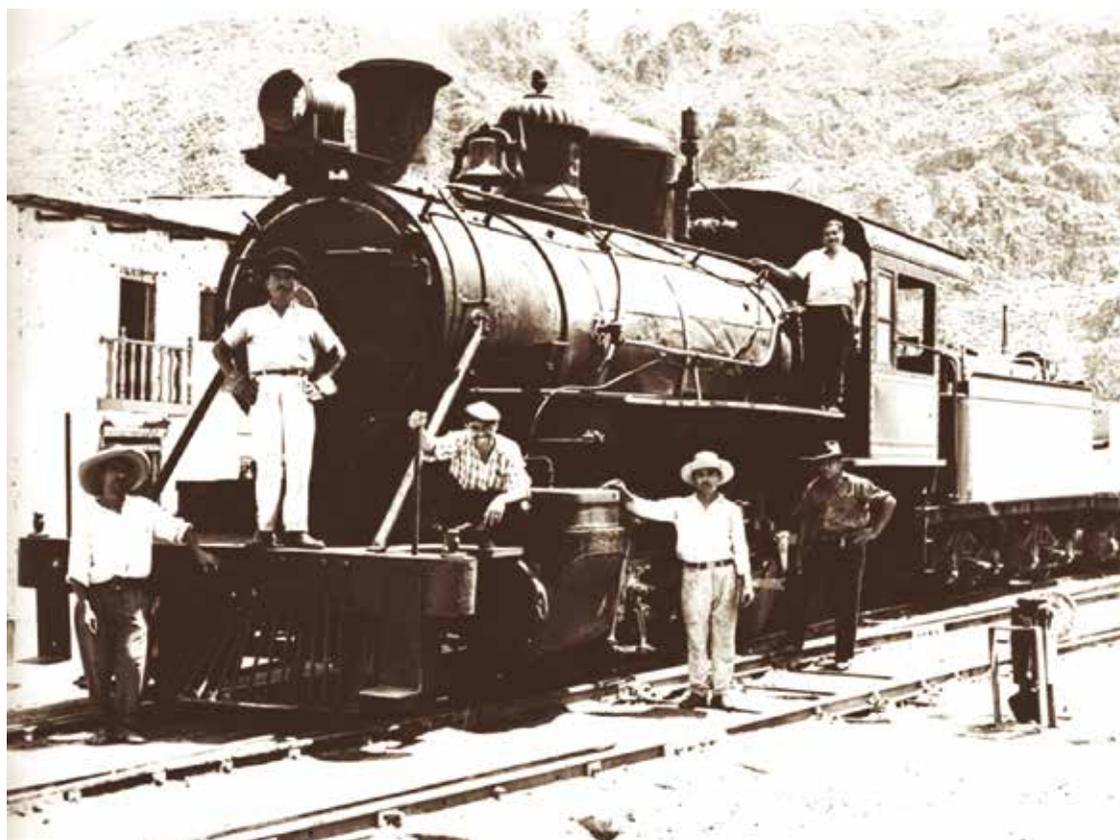
El tren habría unido Pacasmayo y Hualgayoc, beneficiando a la región.

mismo, en el camino que va de Llaucán a Jerez, en el lugar llamado “Las Vueltas”; y en las punas, jalcas de Pingullo, á 2 kilómetros de Yanahuanac y á 7 kilómetros de Hualgayoc, en el camino que por Las Lagunas conduce a Cajamarca.

En total, existían 44 pertenencias denunciadas en Hualgayoc, pertenecientes, entre otros, a la *Pacific Company*, y a la *Hualgayoc Smelting C^a de Washington*.

Al respecto, el geólogo William Griffith, integrante del equipo de trabajo en 1895, afirma que, en algunos lugares, los lechos carboníferos son de más de 2000 pies (609.6 metros), y que las venas explotables *estaban expuestas á la vista*.

Málaga concluye, en esta parte de su informe, que, por los diversos estudios y análisis del carbón, *el de Hualgayoc, es igual al mejor de Pensylvania*.



D.R. Empresa Nacional de Ferrocarriles del Perú - ENAFER

Pertenencias mineras en 1898: minas de plata empadronadas: 73; minas de plata denunciadas: 16; de plata y cobre empadronadas: 3; de plata y plomo: 2; de plata y plomo denunciadas: 1; de carbón: 44. En total: 139.

La geología del cerro Jesús

En cuanto a la geología de Hualgayoc, Málaga retoma las apreciaciones de Humboldt y Raimondi, de quienes afirma:

ambos sabios se han ocupado únicamente de la Geología del cerro de Hualgayoc, y hay diferencia en sus opiniones (...), en vista de esas divergencias en las opiniones, he estudiado detenidamente la localidad y opino porque no solo el cerro de Hualgayoc, sino la provincia en general, la que he recorrido en casi toda su extensión, está constituida por las rocas sedimentarias, cuarzita y caliza subordinando comunmente esta á aquella.

Respecto a la estructura del cerro Jesús (Hualgayoc), Málaga afirma que es el más explotado y mejor mineralizado, y fue un volcán que erupcionó; así, plantea:

La conmoción que originó la erupción que dio lugar á la formación del cerro Hualgayoc, se ha hecho sentir á distancia de 7 kilómetros en el Tingo, donde existían filones encajados en la caliza, no presentándose ya la thrachita. En las laderas del valle que se extiende hasta cerca a Hualgayoc, se ve que las capas de caliza, cuyos extremos han sido levantados, han comprimido su parte central, produciendo plegaduras. La inclinación de esas capas es mayor hacia Hualgayoc, donde está el cráter de erupción que vá hacia el Tingo.

El socavón Real o Espinache

En cuanto a las labores que allí se realizan, destaca los trabajos horizontales y las galerías en Socavón Real, ó Espinache, Pozos ricos y Purgatorio.

Del Socavón Real informa que los trabajos se iniciaron en la Colonia por los señores Espinache y posteriormente continuada por el señor Francisco Santolalla y Castro, hasta alcanzar una longitud de 900 metros. Uno de los filones de este cerro, el filón Guadalupe en el que se puso trabajo á indicación del Barón de Humboldt, dio a los Espinache productos que se hacen ascender hasta treinta millones de pesos.

Los minerales y los yacimientos

Respecto a los minerales existentes en Hualgayoc, Málaga reporta que existe Plata nativa, especialmente en la mina Consulado; Pirargirita, conocida como Rosicler, en las minas Consulado, Santa Lucía, Rey Pilar, Aranzuzú, entre otras; Stromeagerina, llamada Agujilla, en las minas Consulado, Santa Lucía, Rey Pi-

En el cerro Jesús la mina “La Poderosa”, a finales del siglo XIX.

lar; *Galena*, llamada Soroche, en las minas Paccha, Morocha Batea; *Cerusita* en la mina Saturno; *Blenda*, conocida comúnmente como Carne de vaca; *Cobregris*, llamado Pabonado; *Bournonita*, conocido también como Pabonado; *Pirita*, comúnmente llamado Bronce; *Mispickel* o Bronce blanco; *Chalcopyrita*; *Philipsita*, llamada Pecho Quinde; *Covellina*, o Añilado; *Cyanosa*; *Lymonita*, conocida como Pacos; *Acerdesa*, llamada Chicharrón; *Baritina*, o Espejuelo; *Calisa*, presentada a veces en forma de estalactitas e incrustaciones; *Cuarzo*, conocido por los mineros de Hualgayoc como Quijo azucarado.

El investigador Málaga, respecto a los yacimientos minerales de Hualgayoc, informa que *pertenecen en general a los filones*, destacando el filón del Pilar, el primero que explotó en 1772 Rodrigo Torres de Ocaña.



Fotograbado de Fermín Málaga Santolalla

Respecto a minerales de oro, reporta la existencia de *filones de cuarzo aurífero* en la quebrada de Acriramayo, hacienda El Monte, en el distrito de Santa Cruz. Otro lugar, en la cita de Málaga, está en un texto de Humboldt:

También se ha beneficiado oro á la orilla derecha del río Micuipampa entre el cerro de San José y el llano llamado por los indígenas Choropampa ó Llano de las conchas, á causa de la enorme cantidad de ostráceos, cardio y otras petrificaciones de conchas marinas encerradas en la formación de la caliza alpina de Hualgayoc.

Málaga concluye que los minerales provenientes de *casi todos los filones, contienen oro en pequeñas y variables proporciones.*

En cuanto a los minerales de Plata, el investigador Fermín Málaga Santolalla, basado en el Padrón General de Minas de

1898, da a conocer que entonces existían 73 minas empadronadas y 16 denunciadas. En total 89.

Sin embargo, para la época del Informe de Málaga, solamente se trabajaban las minas Santa Lucía, Santo Cristo, Aranzaza y Consulado.

La minas

Santa Lucía, pertenecía *al más importante de los sistemas de filones del cerro Jesús*. Estaba constituida de minerales como pabonado, blenda, galena, pirita, chalcopirita, baritena, cuarzo, entre otros. Para entonces, había producido 1 898,362 cajones de mineral de 19,56 marcos (7083,84 marcos de plata), beneficiados en la oficina La Tahona. Santa Lucía era *la única mina que se trabaja con arreglo al arte de la explotación de minas.*

El personal que laboraba se componía de 20 barreteros, 8 capacheros, 2 carreros, 14 chancadores, 4 palladores, 1 caba, y 1 portero. Tenía una ley de oro de 1932 gramos por cajón de 60 kilates (2760 Kgs.)

Santo Cristo, constituida por pabonado, blenda negra y roja, acerrillo, pirita, chalcopirita, paco, baritina y cuarzo. *La ley máxima del mineral rico es de 9000 marcos*. Daba trabajo a 58 mineros, en funciones similares a Santa Lucía, entre los que se encontraban, además, mayordomos y administrador.

Mina Paccha, mina ubicada en el cerro El Cisne, contenía minerales como pabonado, galena, blenda negra y roja, acerrillo, pirita, chalcopirita, mispikel, barilena, entre otros; ley máxima de mineral en plata, 180 marcos. En 1898 produjo 120 cajones de 40 marcos cada uno, dando trabajo a 60 mineros.

Minas “Paccha” y “La Morocha”, y oficinas metalúrgicas de la Tahona. Hualgayoc, 1892.

Mina Aranzaza. Ubicada en el cerro Jesús, de difícil y *penosa explotación* por la *profundidad de las labores á las que es difícil penetrar por la falta de aire*. Estaba compuesta por rosicler, pabonado, negrillo, agujilla, pirita, chalcopirita, baritina y cuarzo. Con una ley de 5900 marcos de plata por cajón, era de las más ricas en cobre. En 1898 su explotación era pequeña, habiendo producido 15,5 cajones con un contenido de 335 marcos de plata, beneficiados en la oficina Salvadora y en la Tahona. Ocupaba a 10 trabajadores mineros.

Mina Consulado. Se ubicaba en el cerro las Gordas, quebrada del Tingo, a 6 kilómetros de la ciudad. Era una de las minas más ricas del asiento mineral de Hualgayoc. Se componía de pabonado, rosicler, pirita, chalcopirita, acerillo, blenda, baritina y cuarzo. Contaba con



Fotografado de *Fermin Málaga Santolalla*

una ley promedio de 60 marcos de plata por cajón. En el año 1898, esta mina produjo *305 cajones con un contenido de 18300 marcos de plata* beneficiados en la oficina de Pilancones, a la que une un camino carretero de 6 kilómetros de longitud.

El trabajo minero

Málaga Santolalla da un detallado informe acerca de la exploración, ataque, sostenimiento, explotación, extracción, desagüe, ventilación, alumbrado y operarios en las minas de Hualgayoc.

De la **exploración** refiere que la mayor parte de los yacimientos *presentan farallones bien marcados*; además que *los trabajos de reconocimiento se reducen a galerías a media pendiente*, y que pocas son las venas que se han descubierto por *galería en rocas*.

Respecto al **ataque**, manifiesta que se lo hace con explosivos, como la dinamita, y taladros.

El **sostenimiento** se realiza en las minas Pacha y la Morocha, por tener *tramos sollomadisos*, pues casi todas las minas son de roca *bastante consistente*; los sostenimientos usados son de dos especies: de paredes de piedra seca llamadas *pircas* y de madera de lanche y quinua.

La **explotación** se efectúa, según Málaga, siguiendo métodos tradicionales, *sin preocuparse para nada del provenir de la explotación*, tampoco de la economía de la extracción ni seguridad del personal.

En cuanto a la **extracción** refiere que la traslación se hace en *capachos de cuero, de 2 á 4 arrobas de capacidad, según sean manejados por muchachos ú hombres*; informa además que la mina Socavón Real fue *la primera en usar ferrocarril para la extracción de mineral*.

Del **desagüe** refiere que solo se tenía en cuenta la filtración de las aguas de lluvias, pues las minas estaban sobre las quebradas; la solución consistía en hacer las galerías con una *lijera pendiente hacia el exterior*.

La **ventilación** se hace por *medio de tiro natural*, excepto en El Socavón Real, donde a través de un canal de madera (*huaira*, en quechua; viento) se llevaba agua y permitía tener aire *mecánicamente* en las galerías.

El **alumbrado** se realiza con lámparas de fierro suspendidas a una varilla de 0.50 m de longitud, cuyo combustible era aceite de colza, de ballena.

En cuanto a los **operarios** refiere que el número diario oscila entre 220 á 230, llegados de los caseríos de *Pújupe, Morán, Cumbe y Hualgayoc*.

Cancha y operarios de la mina “Los Negros”.



Fotograbado de Fermín Málaga Santolalla

Francisco y Eloy Santolalla

Málaga, *cumpliendo con un deber de justicia*, afirma que el *progresista y entusiasta minero Sr. Francisco Santolalla y Castro, fué el primero que rehabilitando los antiguos trabajos del Socavón Real, estableció el ferrocarril para el transporte de minerales y desmontes.*

Además, reconoce que *el Sr. Eloy Santolalla, secundando á su Sr. padre, establece en 1891 la lixiviación y es ahora, quien inicia los trabajos de perforación mecánica.*

Sugerencias

El Informe tiene en su parte final una descripción de las diversas oficinas mineras y los servicios que prestan, y aportes técnicos de Málaga acerca de *Modifica-*

ciones que deben establecerse en la práctica del tratamiento de los minerales.

En este último tema plantea, desde un punto de vista técnico, modificaciones para un mejor aprovechamiento de los minerales, a partir de *Enfriamiento de mineral calcinado, Lixiviación con hiposulfito, Precipitación con hiposulfito, y mejoras en Refoga de sulfuro.*

El informe concluye con *Porvenir de Hualgayoc*, donde Málaga Santolalla reconoce que el asiento mineral de *Hualgayoc ocupa un lugar importante en la minería del Perú*, como prueba da el dato asignado en el almanaque del diario *El Comercio* de Lima de 1893, donde se menciona que la producción en un siglo se elevó á *17.543,000 marcos de plata.*

Málaga atribuye que el atraso de *Hualgayoc se debe en mucho á la distancia de 250 kilómetros á que se halla del mar,*

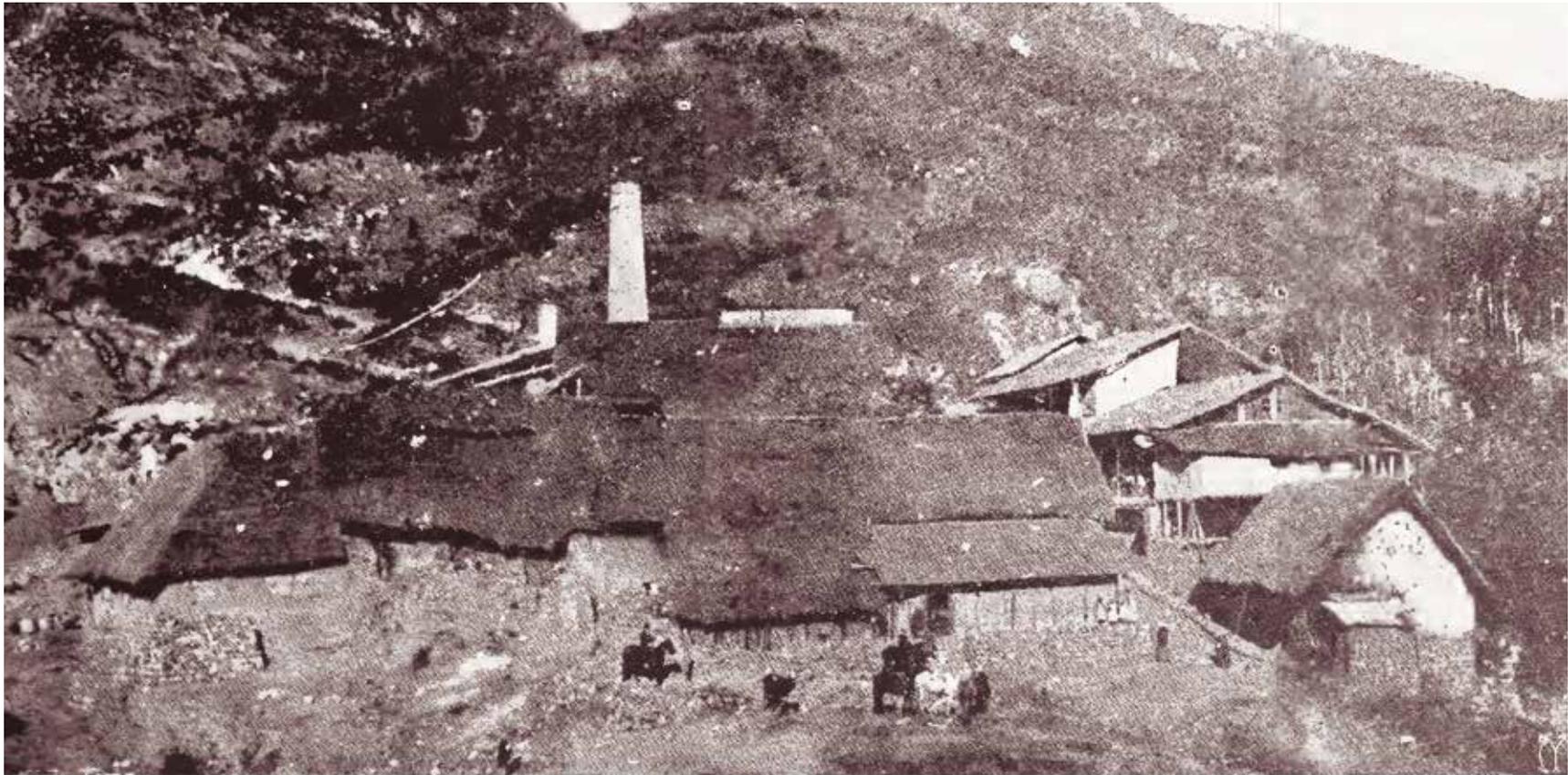
de los que 209 se recorren á lomo de mula; argumentando que una vía ferroviaria, como la que uniría la caleta de Chérrepe y Hualgayoc podría haber solucionado y mejorado la economía hualgayoquina, pues Hualgayoc, á pesar de haber producido tantos millones de marcos de plata, se dice que solo está “arañado”.

Finalmente, concluye:

No deben limitarse los trabajos al beneficio de los minerales ricos, como se hace actualmente. Tratar los pobres, en gran escala, supliendo, así, con la cantidad á la deficiencia de la ley (8 á 12 m/c). He allí el secreto de la minería.

Otros datos complementarios por Fermín Málaga Santolalla en el *Informe sobre la provincia de Hualgayoc* de 1892, son los proporcionados en la *Monografía Geográfico-Estadística Departamento de Cajamarca* de 1906.

Mina “Los Negros” y oficinas metalúrgicas de “La Tahona”.



Fotograbado de Fermín Málaga Santolalla

LA MONOGRAFÍA MÁLAGA SANTOLALLA

En la *Monografía* sobre Cajamarca, Málaga Santolalla da datos puntuales sobre Hualgayoc y publica los fotograbados que corresponden a inicios del siglo XX. En descripciones de minerales y minas da nuevos aportes a lo escrito en el Informe.

En este trabajo, afirma que el pico más notable del departamento de Cajamarca es el cerro Jesús en Hualgayoc, con 4,080 m s. n. m.; destacando el abra o paso de cordillera conocida como Cruz de Coimolache, ubicada entre Quilcate y Hualgayoc *que se trasmonta sin gran esfuerzo, pues no experimenta fatiga ni soroche* con una altura de 3,800 m s. n. m. Da cuenta, asimismo, de la hidrografía del departamento, refiriendo que la cordillera occidental determina *dos hoyas perfectamente definidas, la del Océano Pacífico y la del*

río Marañón, siendo la del río Marañón la de mayor caudal. En la hoya del Pacífico destaca el río Chancay que se origina en las lagunas de Alfajococha en la hacienda Quilcate de la provincia de Hualgayoc, que llega a irrigar Chiclayo.

Málaga se refiere a Hualgayoc, nombrándola entre las ciudades y poblaciones más importantes, afirmando que está a *3619 metros sobre el nivel del mar, y circundada por los cerros minerales de Jesús, María y José, que forman las quebradas de Pozos-ricos y la Represa.*

De la población opina que es de *aspecto triste*, y que las calles son angostas y *cortadas por otras que en dirección perpendicular han sido trazadas sin sujeción á ningún plan, y sin guardar entre sí relación alguna.* De la plaza sostiene que *tiene la figura de un trapecio, ofrece un templo y pocas casas de regular apariencia.* De las

viviendas opina que son de tapial y adobe con *techumbres de paja, siendo muy pocas las de calamina y teja.*

Las minas

Málaga da a conocer las minas existentes en su visita: Santa Lucía, Santo Cristo, Paccha, Morocha y Consulado.

De **Santa Lucía** refiere que está constituida por *cobre gris, blenda, galena, piritita, chalcopirita, baritina y cuarzo*; y que para el año de 1898 produjo *362 cajones de 19.56 marcos por cajón, equivalentes a 3.13 kilogramos por tonelada métrica.* Los minerales producidos por esta mina fueron tratados *por lixiviación en la oficina de la Tahona que se construyó especialmente con este objeto.*

La mina **Santo Cristo**, propiedad de Aurelio Sousa y los hermanos Miranda,

era la que mejor situación atravesaba por entonces. Málaga afirma que tenía una abundante producción de *seis á siete toneladas métricas diarias y con la alta ley de sus minerales que varía de 48 á 200 marcos por cajón (4 á 1.66 kilogramos por tonelada métrica)*. Cuando empezó, en el año de 1898, la mina contaba con una producción de minerales de 113 cajones de 50 marcos por cajón, que se triplicó en 1899 y 1900; sextuplicándose en 1901 en que se explotaron 196 cajones de 163 metros por cajón de minerales, manteniéndose esta última producción en 1902. Esta mina, por su abundante producción, utilizó tres ingenios de lixiviación: El Carmen, la Tahoma y Arascorgue.

De **Paccha y Morocha**, Fermín Málaga Santolalla, refiere que pertenecen *á la testamentaria Silva y al señor Imayo y ha dado abundantes productos que se tra-*

taron por lixiviación en los ingenios de El Carmen y Arascorgue. Por un error tipográfico involuntario, el documento refiere Imayo, por Imaña; e informa que la composición mineralógica de la mina es *de cobre gris, galena, blenda, pirita, chalcopirita, mispickel y cuarzo, con una ley en común de cuarenta marcos de plata por cajón y 10 á 12% de cobre.*

De la mina **Consulado**, refiere que se ubica en *el cerro de Gordas, que forma la falda de la montaña de Hualgayoc, que descende de la quebrada de Tingo.* El mineral se presenta en *grandes masas de volumen considerable hallándose constituida por cobre gris, pirargirita, pirita, baritina y cuarzo; con leyes comprendidas entre 10 y 200 marcos de plata el cajón.* Informa que su propietario es Eloy Santolalla, y que produjo –entre 1895 a 1900– 88,245 marcos de plata en 1,665 cajones de rico

La Monografía Geográfico-Estadística de Fermín Málaga Santolalla fue publicada en 1906, tiene 326 páginas y es uno de los estudios pioneros referidos al Departamento de Cajamarca.



mineral, que se beneficiaron en la oficina de Pilancones. Respecto a la perforación, afirma que es mecánica y que Santolalla utiliza –en los últimos años y debido a la baja notable de la ley de mineral– económicos medios de transporte y beneficio; con lo que, por el bajo costo de producción, podrá suplirse la deficiencia de ley del mineral, con el gran tonelaje de éste que se tratará por día.

El documento que se refiere a Hualgayoc, da a conocer los Minerales Plumbo-Argentíferos existentes, afirmando que en el cerro Patapata, caserío de Chugur, *en la margen izquierda de la quebrada de Tingo, se encuentran extensos mantos de cerusa (carbonato de plomo) de 30% de plomo y cuatro marcos de plata por cajón.*

Málaga, refiere la presencia de Oro nativo, Plata nativa, Pirargirita (Rosicler),

Stromejerina, Chalcópirita, Phillipsita, Covellina; asimismo, Cyanosa, Galena, Blenda; Acerdesa, entre otros.

El carbón

Respecto a los yacimientos carboníferos, Málaga nos da a conocer que existen hullas (carbón mineral negro y brillo mate o graso, procedentes de sedimentos enterrados de vegetales), secas de regular calidad, en Yanacancha, en un área de 80 hectáreas de propiedad de *Rafael Villanueva, Hilbck Kuntze y C^a y Romero.*

Según Málaga Santolalla, *en estas hulleras el carbón arde con dificultad al aire libre; pero muy bien mediante el tiro de chimenea ó la inyección de aire por fuelle ó ventilador. Calcinado en recipientes cerrados produce gas de alumbrado de llama clara y deja como residuo un coke que tiene el aspecto del carbón que lo ori-*

gina. Para entonces, las hulleras de Yanacancha se explotaban a pequeña escala, para atender *necesidades de las oficinas de lixiviación de Hualgayoc;* la producción era de setecientas toneladas métricas de carbón por año.

Respecto a la presencia de antracita, que es un carbón fósil negro que arde con dificultad, refiere que existe en *Tamayacá cuarenta kilómetros al Norte de Hualgayoc, en los cerros de Pinapata y Tuco, existiendo en afloramientos de Llaucán y en las jalcas de Pingullo.*

El investigador, informa que el americano *Cuthbert B. Jones que residía en Arascorgue por el año 1890,* conocedor de esta región carbonífera, denunció 44 pertenencias en un área de 176 hectáreas, tomando como base de concesión para el trazo del ferrocarril.

Oficina Metalúrgica de “Arascorgue”, 1900.



Fotograbado de *Fermin Málaga Santolalla*

Capachero y barretero

Respecto a la explotación de minas, Málaga Santolalla informa *que se han descubierto por galerías en rocas, pues las que se han dado y se denominan Socavón Real, Purgatorio, Los Negros, Imperial, etc., se han perforado para explotar las partes bajas (planes) de yacimientos ya conocidos.*

La forma de ataque a la roca y al relleno mineral, reporta, *que se hace por medio de explosivos, usando dinamita o pólvora negra granular, que se hacen estallar con el auxilio de guías y fulminantes triples.* Para eso se usa taladros preparados por parejas de operarios, uno llamado **capachero de barreta**, maneja los barrenos de acero, y el otro denominado **barretero** que usa la comba de 12 ^{1/2} libras y dirige la perforación y colocación de los taladros.

El alumbrado eléctrico

Málaga Santolalla, afirma que, en julio de 1904, en las oficinas de Pilancones, Hualgayoc, propiedad de Eloy Santolalla, se terminaron los trabajos emprendidos en la instalación eléctrica para hacer el ataque en la mina Consulado por medio de perforadoras automáticas de la marca Siemens y Halske, con las que en un trabajo continuado se obtuvo 3,20 metros de avance por hora, en roca cuarzosa bastante dura.

Respecto a los sostenimientos usados en las labores interiores de las minas, indica que son de dos especies: unos de mampostería, consistentes en paredes de piedra seca, á las que se llama **pircas**, y otros de madera. Respecto al enmaderado de las minas, observa que no es practicado por operarios especiales, sino por los mismos barreteros quienes se encargan

de escoger los maderos, que, generalmente, son de lanche y quinal, provenientes de *Chugur, Polulo, Quilcate y Ninabamba.*

Al referirse a la explotación de minas, reconoce que en Cajamarca sólo se haya trabajado con arreglo al arte de la explotación de minas, únicamente dos filones, el de Santa Lucía en Hualgayoc y Murciélagos en Chilete; las demás minas se habrían explotado por métodos tradicionales sin preocuparse para nada del porvenir de la explotación, economía en el transporte, seguridad de los operarios, etc.

Del socavón Real, Málaga da cuenta que *es en la primera galería en que se haya usado el ferrocarril para el transporte del mineral y desmonte.* En otras minas, como en Socavón de los Negros y Poderosa, *el transporte se hace por carros Koppel de una ó dos toneladas, que corren sobre platinas de fierro aseguradas*

Cerro mineral de Hualgayoc y parte de la ciudad en el año de 1900.

con tornillos en durmientes longitudinales de madera.

Respecto al alumbrado en las minas, refiere que las lámparas (machinas) más usadas son de fierro. Refiere que *en estas lámparas, por medio del pábilo, se quema aceite de colza, de ballena, ó la mezcla de ambos y de estos con manteca.* Da cuenta que, en la mina Consulado de Hualgayoc, *aprovechando de la instalación eléctrica de Pílancones, se ha establecido para el alumbrado 50 focos de luz incandescente en el vacío, de 16 bujías cada uno.*

Málaga destaca la presencia en Hualgayoc de una *oficina generadora* de electricidad para *la impulsión de las perforadoras eléctricas y para el alumbrado.* Esta se ubicaba a un kilómetro al nor-este de la *oficina de lexiviación* de Pílancones, y era *impulsada por una caída de agua de 77 m de altura.*



Fotograbado de Fermín Málaga Santolalla

TECNOLOGÍA INNOVADORA

Eloy Santolalla Iglesias, fue uno de los pioneros en introducir nuevas tecnologías en los procesos de extracción de minerales. Admirador de Tomás Alva Edison, siempre estuvo al tanto de los avances tecnológicos de su época.

Para finales del siglo XIX, introdujo el sistema de lixiviación en Hualgayoc, reemplazando al de amalgama en el tratado de la planta de Pílancones.

Su conocimiento de la tecnología le permitió dotar de electricidad a la mina de su propiedad, Consulado, logrando iluminar galerías, y dando energía a perforadoras y chancadoras.

Eloy Santolalla Bernal, hijo de Eloy Santolalla Iglesias, graduado en la Universidad de Cornell, Estados Unidos, introduce el sistema de Flotación de Minerales, reemplazando al sistema de Lixiviación, implementado por su padre. Este

nuevo sistema lo introduce primero en la mina “La Esperanza”, luego implementa una segunda planta en la mina El Dorado, y extiende la tecnología a otras minas como Centinela” y El Imán. Una tercera planta de Flotación de Minerales la implementa en la planta La Boggio, y una cuarta en la mina El Sinchao.

Santolalla Bernal fue pionero en realizar experimentos para recuperar minerales oxidados de cobre, y establecer, como lo ha señalado Tristán Ravines, *una estrecha relación comercial* con las empresas W.R. Grace, Mauricio Hochschild y el Banco Minero del Perú.

Destaca, además, como fotógrafo, impulsor de cultura (uno de los fundadores del Teatro Cajamarca), e impulsor de tecnología (instaló el primer molino de cuatro pisos de trigo en Cajamarca con electricidad).



Foto de Carlos Santolalla F.



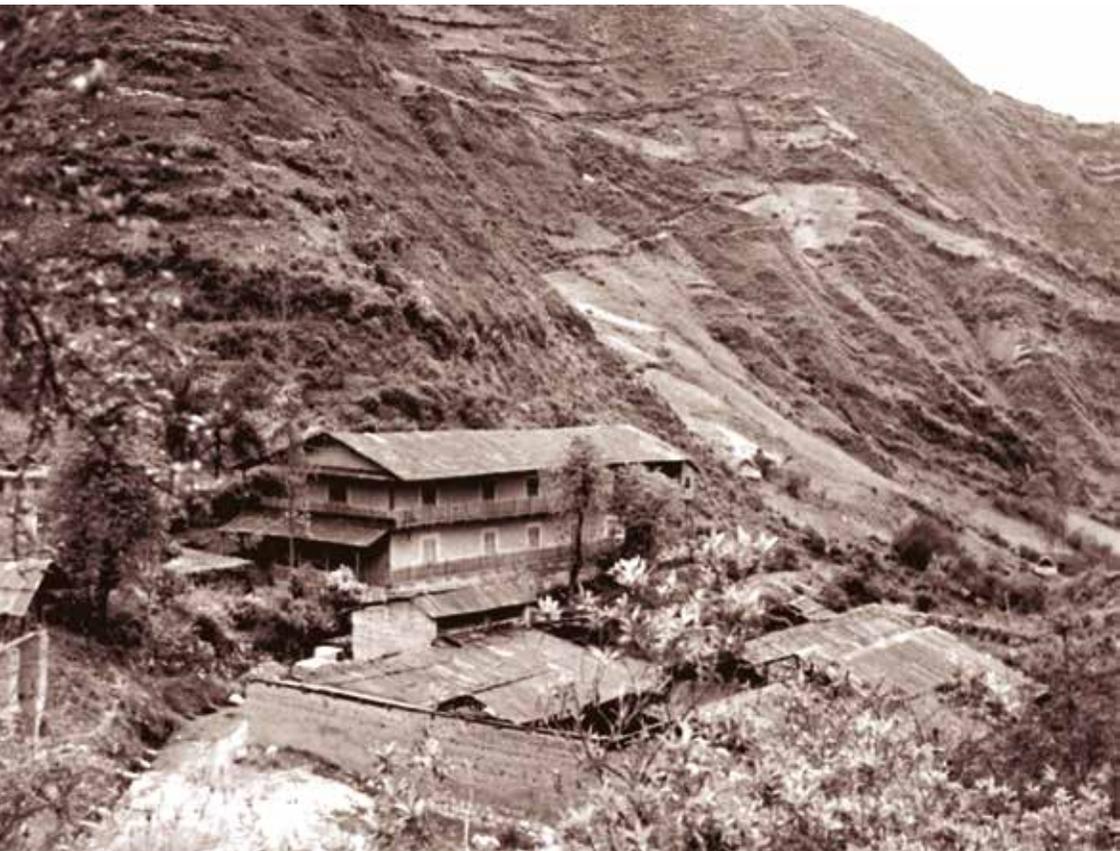
Foto de Julia Santolalla F.

Eloy Santolalla Iglesias junto a su hijo mayor: Eloy Santolalla Bernal (Hualgayoc, 4 de julio 1886 - Lima, 17 de febrero 1936).

Los asientos mineros de Cajamarca también fueron precursores en el uso de la electricidad no solo para el alumbrado, sino especialmente para los usos industriales. El empresario minero Eloy Santolalla Iglesias había introducido la electricidad en sus minas de Hualgayoc en 1905, e instaló una central hidroeléctrica para la impulsión de las perforadoras y la marcha de los aparatos de trituración y pulverización, así como para el alumbrado tanto de las minas como del pueblo. El éxito de tal innovación fue tan motivador que el hijo de Santolalla Iglesias, Eloy Santolalla Bernal, se animó a fundar la compañía eléctrica El Molino. Así, instaló, en 1925, una planta hidroeléctrica en Lluscapampa, Cajamarca, para fines específicamente de alumbrado de la ciudad. Sin embargo, la morosidad y la falta de pago de sus usuarios, sumadas al constante robo de energía, terminaron por desalentar a Santolalla, quien en 1954 donó la planta a la municipalidad.

(Central Hidroeléctrica La Oroya Cien años generando historia: 1914 – 2014. Editor: Statkraft Perú S.A.)

En **Pilancónes** se hace fundición, los lingotes de plata se exportan a Europa partiendo de Pacasma-
yo o de Paíta (Julia Santolalla).



Fotos de Julia y Carlos Santolalla F.

La investigadora Julia Santolalla Fernández, autora del libro “El héroe Joaquín Bernal y Arana, su legado y su posteridad” (2017), da argumentos sólidos para rescatar el espacio donde se desarrollaron actividades mineras en Pílancones. Esto generaría un circuito turístico que beneficiaría a Hualgayoc.

Santolalla, en carta del 22 de marzo de 2005, dirigida al director del Instituto Nacional de Cultura (INC) de Cajamarca, y considerando el abandono en que se encuentran, pues la compañía Misti Gold que nos compró las minas no está operativa, solicita la protección de la casa y oficinas de Pílancones en Hualgayoc, con el fin de restaurarlo y así convertirlo en el Primer Monumento Industrial del Perú.

Los argumentos de la investigadora, fueron los siguientes:

1. En Pílancones se benefició la plata con la técnica de la Amalgama, como se hacía en época de la colonia y hasta

finis del siglo XIX en toda América.

2. La oficina de Pílancones fue la pionera de introducir la tecnología de la Lixiviación (método Von Paten) en toda la región. Año 1890.

3. Pílancones fue pionera en introducir el tratamiento de minerales por Flotación (separación de minerales por reactivos químicos).

4. Allí se instaló una central eléctrica para el trabajo en minas y el 1903, a tan solo 22 años de la presentación por Edison de la bombilla incandescente y del modelo de central eléctrica en la “Primera Exposición de Electricidad” en París, en la mina Consulado de Pílancones se trabaja galerías con iluminación eléctrica, perforadora eléctrica, triturado de mineral con chancadora eléctrica y molino de bolas eléctrico.

5. La hidroeléctrica de Pílancones provee energía eléctrica para el alumbrado

público de Hualgayoc, contando con electrificación mucho antes que la mayoría de ciudades del Perú (incluida Cajamarca).

6. Pílancones fue la primera industria minera en la región en utilizar energía eléctrica, y junto con Trujillo la cuarta a nivel nacional.

El entonces director del INC, Jorge León Zevallos, inicia los trámites para declarar a Pílancones como *Patrimonio Cultural Inmueble de la Nación*; sin embargo, esto no se hace realidad, pues no se logra realizar la inspección ocular, que era parte de los requisitos legales, debido a que el guardián de dichas instalaciones impidió terminantemente el ingreso y realizar la inspección ocular y registro fotográfico, hecho que se detalla en el Informe N.º 241-2005/INC-C/Of. Arqt. del INC, realizado por el arquitecto Danny Paredes al director del INC.

INSTRUMENTOS MINEROS

Jaime Abanto Villanueva, minero y coleccionista desde hace 40 años, refiere que el *carro de acarreo de mineral tiene una capacidad de dos toneladas de mineral. Puede trabajar solo o en hileras de 10, siendo jalado por una locomotora eléctrica, que en la zona solo lo tenía la Cía. Colquirrumi; su uso se dio en los años 70 y 80. La empresa San Nicolás contaba con aproximadamente 20 “carritos”.*

Respecto al instrumento de medición mecánico-óptico que se utiliza para obtener ángulos verticales y horizontales, afirma: *El teodolito es de aproximadamente 1920 y ha sido utilizado en trabajos de minería.*

Respecto a la piedra de molienda afirma: *Es una piedra de aproximadamente 5 toneladas, con la cual se hacía la molienda en la fundición de Pilancones. Estas piedras fueron construidas en la zona de El Tingo, con material de granito duro. Data de aproximadamente el año 1860.*



Carro de acarreo de mineral.

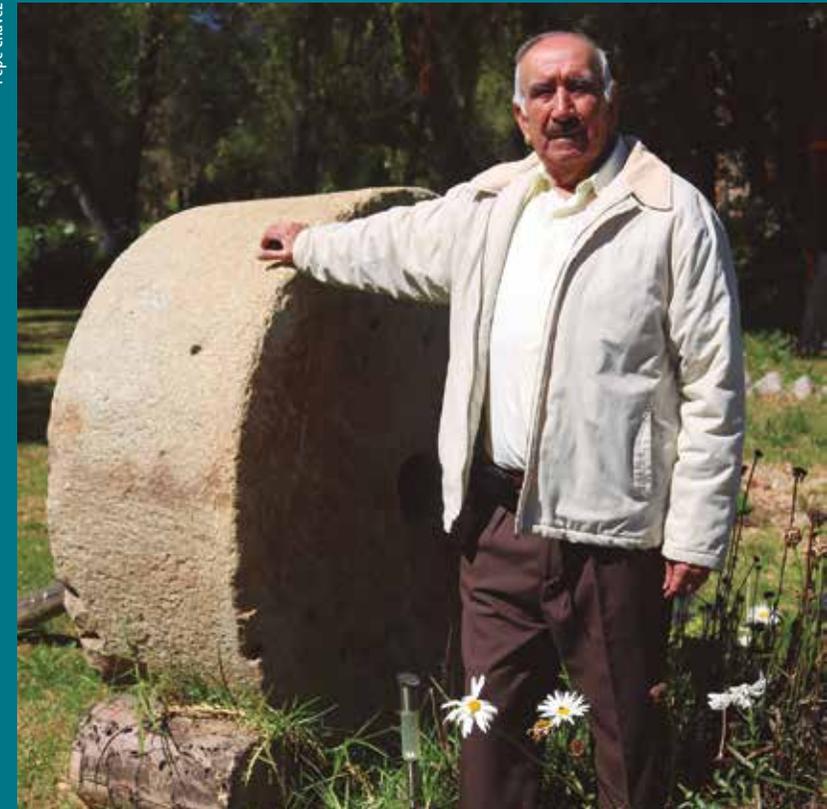
Fotos Col. Jaime Abanto V. de Pepe Chávez

La piedra perteneció a Pílancones. Con ella se hacía la molienda del mineral, para luego pasar a la lixiviación y, finalmente, a la fundición. El mineral era transportado en un inicio en llamas y, posteriormente, en mulas; en los años 40 se hizo por carretera. El itinerario era: Hualgayoc-Cajamarca-Chilete; finalmente, el puerto de Pacasmayo. (Jaime Abanto Villanueva).



Teodolito

Pepe Chávez

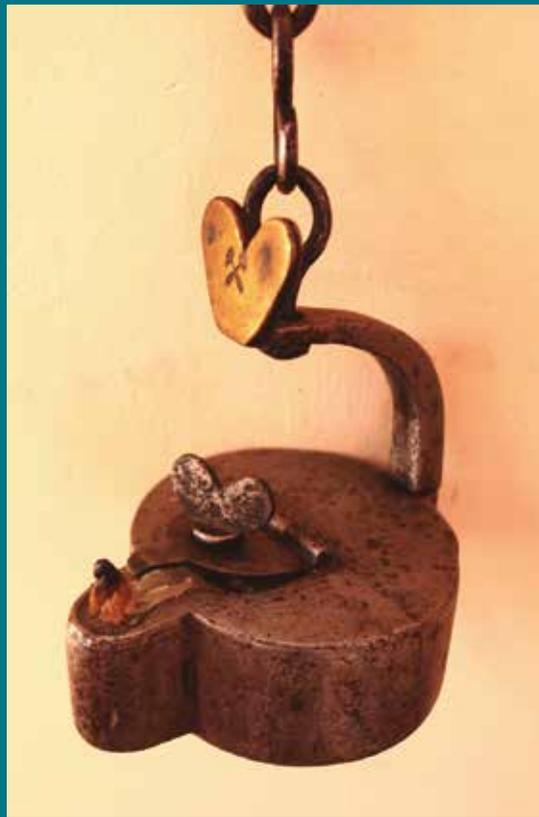


Piedra de molienda y coleccionista.

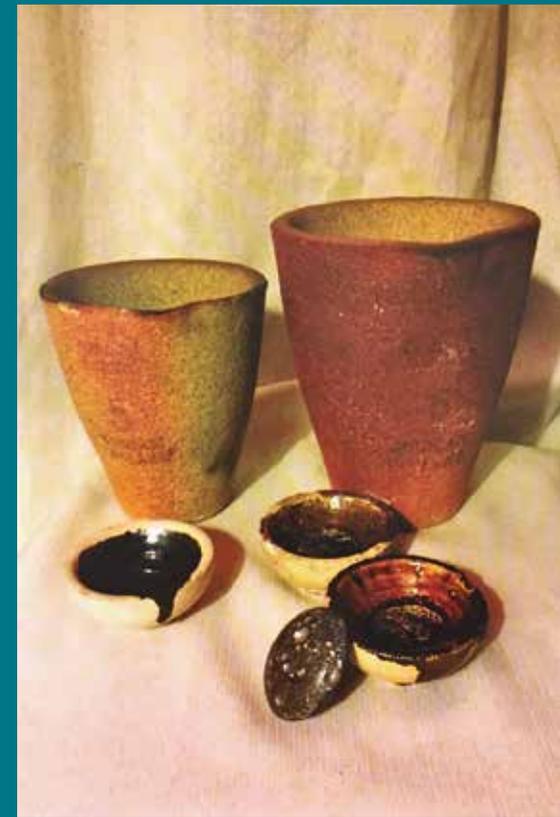
Lámpara minera. Data de aproximadamente 1772. Utilizaba aceite o manteca como combustible. Esta herramienta se colgaba en los socavones o en la cintura de los mineros.



Casco y lámpara. Col. Buenaventura.



Lámpara de 1772. Col. Jaime Abanto V.



Crisoles y copelas. Col. Julia Santolalla.

Crisoles y copelas se utilizaban para ensayos en metalurgia.

Lámparas de carburo se usaron desde la década de 1920.



Lingotera para plata. Col. Julia Santolalla.



Lámparas de carburo de 1920. Col. Jaime Abanto V.

EL SIGLO XX

Al estallar la Primera Guerra Mundial en 1914, en el Perú se vive una etapa de pánico por las consecuencias. Al año siguiente, el gobierno toma medidas tendientes a la exportación de productos agrícolas y metálicos.

Esto estimuló la minería, permitiendo el alza del valor de los metales, especialmente del cobre para la elaboración de artículos bélicos; a ello se sumó el alza de zinc, antimonio, mercurio, vanadio, tungsteno y molibdeno.

En el lapso que duró la guerra (1914-1918), el Perú exportó cobre por un equivalente a 28'032,468 de libras esterlinas. En esta etapa, prácticamente, desapareció la moneda metálica y se dio paso a la moneda en papel.

Las empresas que por entonces operaban en Hualgayoc, están registradas en los anuncios de 1918 del periódico “El Eco

de Hualgayoc”, donde las empresas tenían que *publicar sus anuncios* de acuerdo al *Código de Minería* (Art. 64, Inciso 2: *Tres veces en el periódico del lugar*). Entre otras, destacan: mina Morocha, mina Paccha, mina San Agustín, mina Los Negros, mina Los Púlpitos; además, las oficinas metalúrgicas La Salvadora y El Carmen. También se evidencia algunas publicaciones realizadas por mineros emergentes que hacían nuevos denuncios mineros.

Sin embargo, para aquella época, la economía peruana había dado un giro sustancial. El investigador Bruno Seminario, afirma que en el siglo XX el Perú se transforma, además de exportador de guano, *en un exportador de metales*.

Entonces no teníamos, como no lo tuvimos en la Colonia, *una economía estrictamente apoyada en la minería*; el sector *más importante era el agropecuario*.

Seminario afirma que, desde inicios del siglo XX, y luego de la Guerra con Chile:

La minería ni siquiera era el ingreso más importante. Las primeras exportaciones después de la guerra y por lo menos hasta 1930 eran actividades agroindustriales.

Las exportaciones de metales, si se entiende eso por minería, son una cosa reciente a partir de 1950 que comienza esta tendencia. Y ni siquiera entonces eran las principales exportaciones. Apenas eran el 30%.

En cuanto a la exportación de plata, el investigador Carlos Contreras, afirma:

La plata, después de haber sido la primera exportación peruana a lo largo del periodo colonial, y la segunda durante el siglo XIX, desapareció del elenco de las cinco primeras exportaciones del país en el siglo XX. El azúcar

En 1901, el gobierno del presidente José López de Romaña, promulgó el Código de Minería, donde se establece la propiedad privada minera legalmente constituida.

fue el producto que dominó las exportaciones desde 1895 hasta 1920.

Otra de las crisis que afectó al país, y por ende a Hualgayoc, estuvo relacionada a la Gran Depresión, o Crisis de 1929, que afectó al todo el mundo. Sin embargo, algunas minas en esta década siguieron laborando con presencia de europeos, entre ellos varios italianos, quienes arriban a Hualgayoc –algunos con sus familias– en busca de mejoras económicas.

A esto se sumó la Segunda Guerra Mundial (1939 a 1945), pues desde 1941 una caída en la demanda de metales por la disminución de armamento, generó desabastecimiento de materiales para la explotación mineral.

Otros factores se sumaron a la crisis minera en Hualgayoc, por ejemplo, la construcción de la línea ferroviaria La

Oroya-Cerro de Pasco que favoreció la producción en Morococha.

La acumulación de diversos factores desfavorables a Hualgayoc, tuvo repercusión en los mineros hualgayoquinos. Se conoce que la mina El Dorado, propiedad de la familia Santolalla Bernal, que tenía una gran planta de flotación, pasó a manos del Banco Minero, durante la crisis minera a finales de los años 50, cuando, como señala Julia Santolalla, *los Estados Unidos reducen sus compras.*

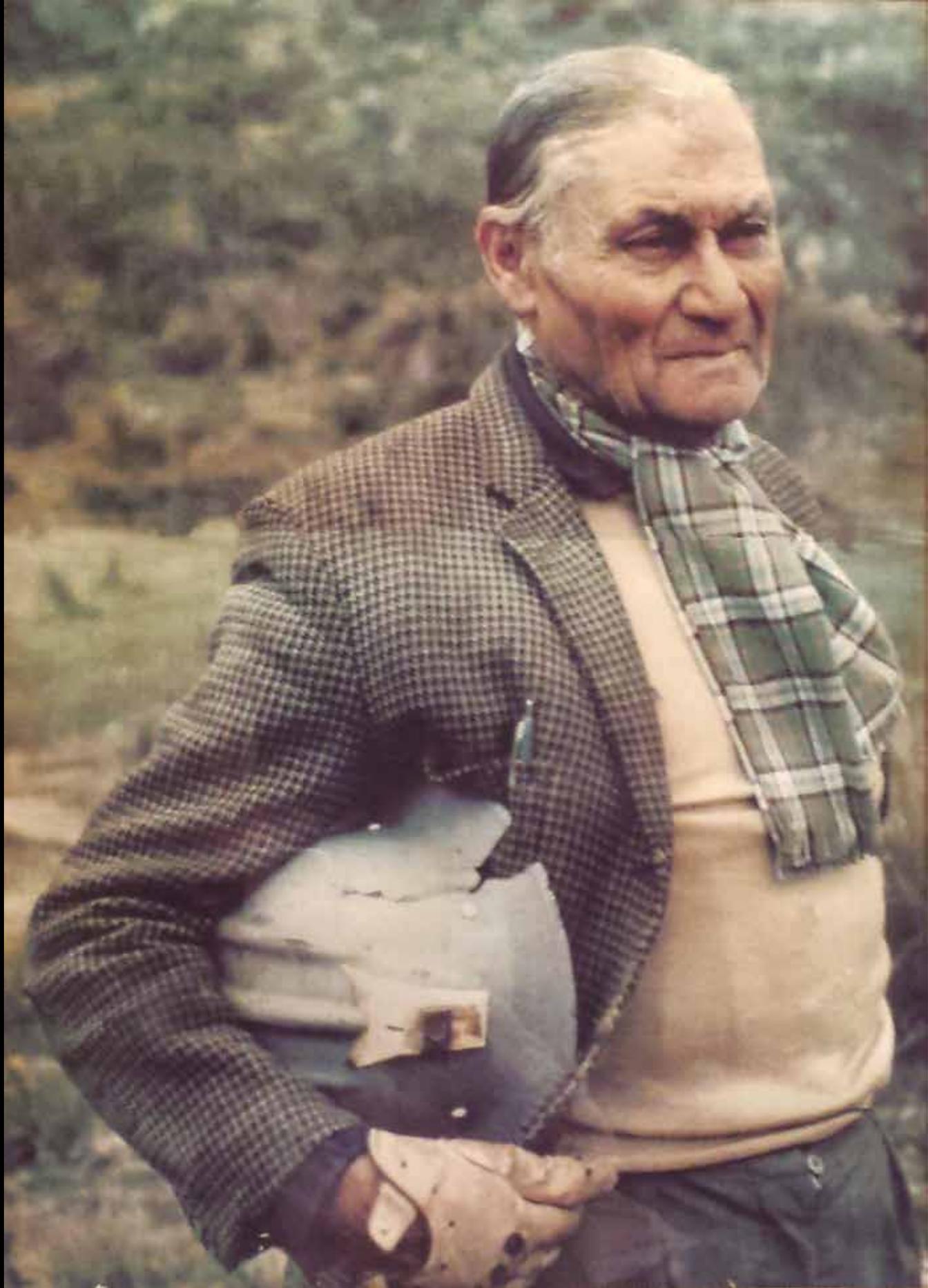
Ya para los años 1960, la minería en Hualgayoc, estuvo caracterizada, como señala José Pérez Mundaca, por la presencia de *pocas y pequeñas empresas mineras produciendo plata, oro, cobre, plomo y Zinc. Dentro de ellas la más grande, antigua e importante de todas es Colquirrumi.*

En esta etapa histórica habría *dos grandes etapas.*

La primera caracterizada por un *bajo nivel técnico*, campamentos y condiciones de trabajo no adecuados, *bajo nivel de las remuneraciones*, “*sin beneficios sociales*”, con trabajadores eventuales dedicados a *actividades agrícolas.*

Y una *segunda etapa* con la formación de *sindicatos* adscritos a la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP) y Federación Nacional de Trabajadores Mineros Metalúrgicos y Siderúrgicos del Perú (FNTMMSP), formados en 1929 y 1969, respectivamente; su trabajo sindical en los años sesenta, trae como consecuencia *mejoras en el trato al trabajador, en su remuneración y en diversos aspectos sociales.*

A ello se suma la mejora de las empresas con una elevación del nivel técnico, y la incorporación de *trabajadores más calificados procedentes de la sierra centro y sur del país.*



ITALIANOS EN HUALGAYOC

Las posibilidades de trabajo en Hualgayoc permitieron, desde el año 1772, la llegada de trabajadores de diversas partes del mundo.

Desde los años 20 arribaron italianos que fueron a diversas partes de Perú y Bolivia. Muchos de ellos se habían formado en el *L'Istituto Tecnico Industriale Minerario Statale "U. Follador" di Agordo* (Instituto Técnico Industrial Minero "Umberto Follador" de Agordo), provincia de Belluno, región de Véneto, Italia: Escuela Minera que ha formado especialistas en minería desde su fundación en 1867. Ellos fueron registrados en el libro del ingeniero y escritor italiano Alcide Zas Friz, *Visto Imbarcare. Periti Minerari Agornini in America Latina*, publicado en 1993.

Alcide Zas Friz (Italia, 1926 - 2013) egresó del *L'Istituto Tecnico Industriale Minerario Statale "U. Follador" di Agordo* en 1946. Vivió en el Perú de 1952 a 1991, donde desempeñó diversos cargos en el sector minero, energético y construcción. Publicó, además, *Fareio alle Baite* (1996), e *Il lume della miniera* (1999). Recibió distinciones del gobierno peruano y de las instituciones donde laboró; en 2000, la Asociación Mundial de Belluno, la provincia de Belluno y Belluno Rotary Club, le otorgaron una distinción especial por su trabajo en América Latina, como profesional, erudito y escritor. En 2004, como coautor del volumen "Scarpét" recibe el *Premio Farfalla d'Oro 2004 en el XXII Concurso Nacional "50 y más", Prosa y Poesía*, de Riva del Garda, en la provincia de Trento, Italia. De los italianos que llegaron a Hualgayoc, Alcide Zas Friz, menciona a:

Ferruccio Carassai. Radicó mucho años en Hualgayoc; participó de diversos proyectos mineros.

Alcide Zas Friz, ingeniero y escritor, en su libro *Visto Imbarcare. Periti Minerari Agornini in America Latina* da cuenta de los italianos en Hualgayoc.



Foto de Alcide Zas Friz

Sante De Biasio en la plaza de Armas de Hualgayoc. 29 de abril de 1929.

Sante De Biasio

Nació en Canale d'Agordo, Véneto, Italia en 1898. Se graduó a los 22 años como especialista en minería. En setiembre de 1927, por invitación de Giacomo De Col, trabajador de Ezio Piaggio, llega al Perú para laborar en Huallanca, Huánuco. Allí permanece dos meses y luego va a Hualgayoc, con sus compatriotas Giacomo De Col y Umberto Dalla Porta; a ellos se suma, posteriormente, el hermano de Sante, Vittorio. De Hualgayoc, Giacomo de Col retorna dejando a Sante De Biasio como director de la mina Imperial, Umberto Dalla Porta como primer asistente (capitán de la mina), y a Vittorio De Biasio como colaborador.

Entonces el trabajo era manual. El plomo, zinc y galena argentífera eran clasificados a mano, mientras que los minerales de cobre se enriquecían mediante lixiviación;

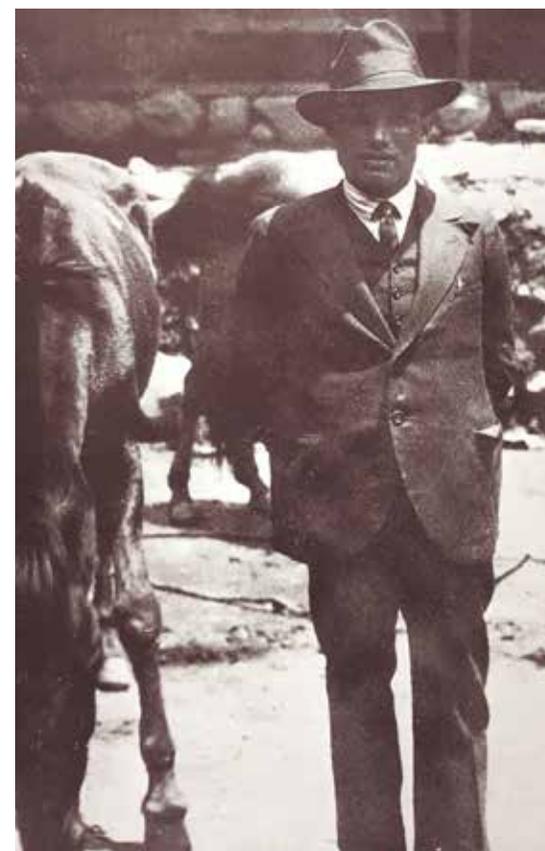
luego eran llevados a lomo de mula a Cajamarca y, posteriormente, a Pacasmayo.

El 18 de agosto de 1928, De Biasio comienza un túnel descendente, que le da acceso a una mina por muchos años, conocida luego como Socavón de Biasio.

En 1929, se inicia una crisis minera que obliga a Vittorio a retornar a Italia. Sante va a Zorritos, Tumbes, a estudiar la zona petrolera para Ezio Piaggio. Después de un año y medio, Sante enferma de malaria y regresa a Italia; allí permanece hasta agosto de 1934, en que retorna al Perú para trabajar para Ezio Piaggio. Ese mismo año, parte a una inspección a la minera Caridad en Carampoma, Huarochirí, Lima.

Estando en Casapalca, tras unas complicaciones en su salud, fallece de pulmonía a los 36 años, el 23 de octubre de 1934.

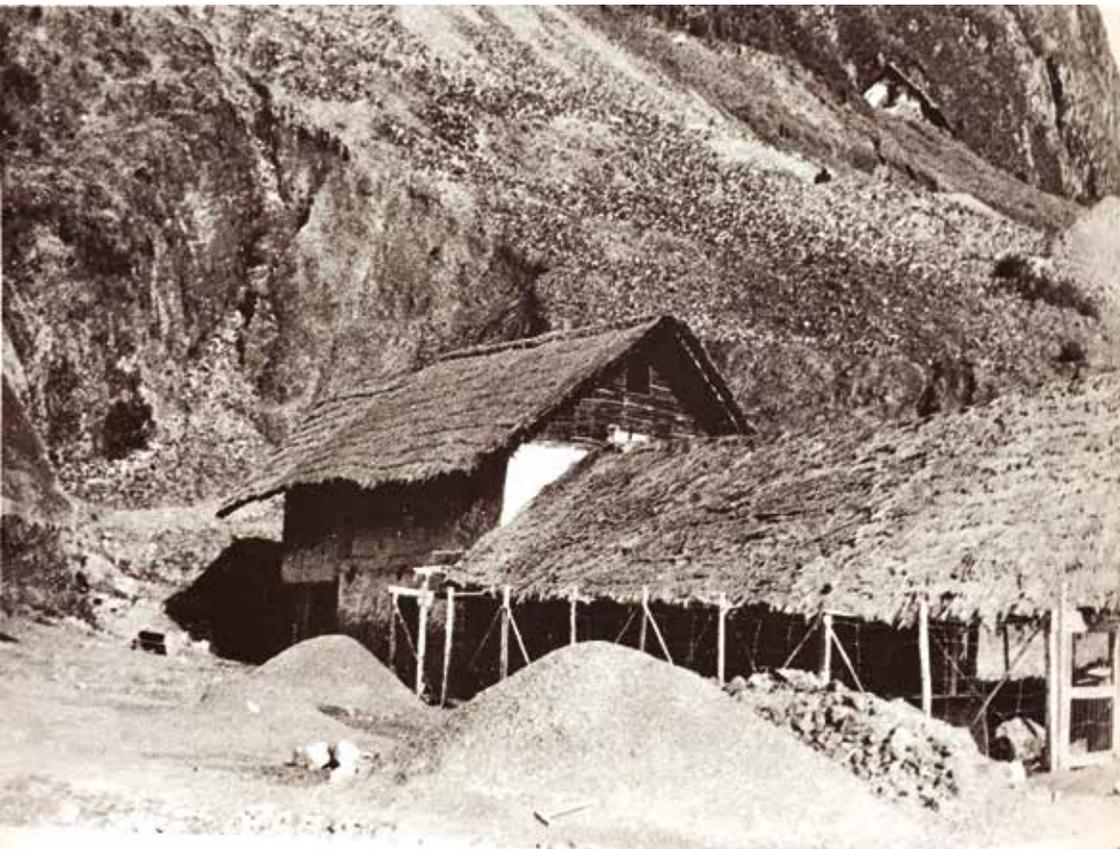
Sus restos reposan en el Cementerio Presbítero Maestro de Lima.



Fotos de Alcide Zas Friz

Almacenes y dosel para la clasificación de minerales. **Mina Imperial**, Hualgayoc, 1929.

Una recua de mulas que parte de Hualgayoc, lleva minerales hasta el puerto de Pacasmayo.



Giovanni (Juan) De Col

Hermano de Giacomo de Col, nace en La Valle, provincia de Bolzano, región de Trentino-Alto Adigio, Italia, en 1902. Luego de diplomarse en 1929, llega al Perú en 1930 para trabajar con su hermano en la minera Huallanca, Huánuco.

Con el holandés Van Roncelen, realiza algunas exploraciones y búsqueda de minas de plata, cobre y plomo sin éxito en el área del río Blanco, en el centro del Perú.

En 1934, luego de un acuerdo con Ezo Piaggio, llega a Hualgayoc, para hacer las labores de Sante De Biasio.

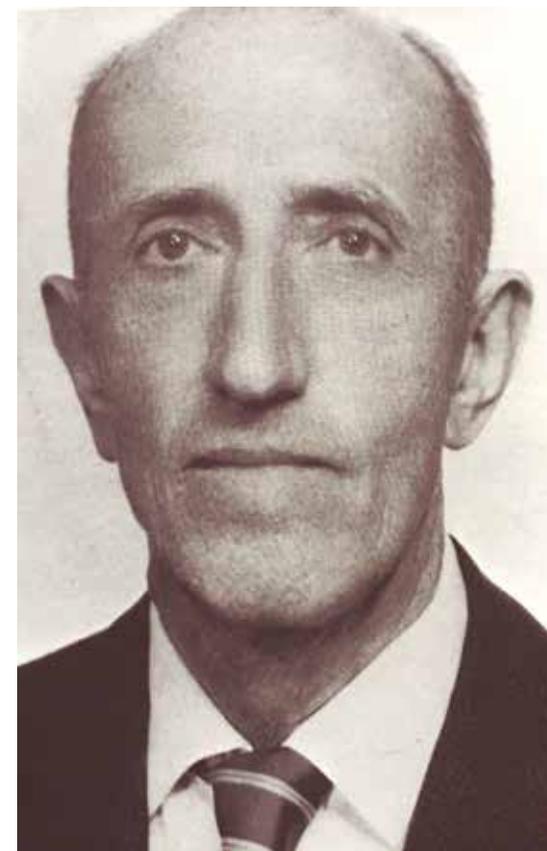
A principios de 1938, retorna a Italia. En 1939 regresa a Hualgayoc y, con el mejoramiento de la economía, conforma la Compañía Exploradora Mina San Agustín S.A., donde es nombrado director. Allí hace construir una *laveria* de 60 tonela-

das diarias, e inmediatamente después la planta hidroeléctrica en el río Llaucano, donde Sante De Basio ya había iniciado el proyecto. Con los años, encuentra un buen material, especialmente plomo, plata y zinc, mejorando la situación de la mina: aumenta a 200 toneladas la *laveria colada*, ordena construir carreteras de acceso y un campamento para los trabajadores.

En 1958 dejó la mina a Giuseppe De Col, pasando a las oficinas centrales de Lima y entrando al Consejo de Administración de la empresa.

Se dedicó a su industria y ganadería en el área de Cajamarca, con gran éxito. Fue miembro de varios Consejos de Administración de las empresas Cía. Minera Colquirrumi y Lolino Italia.

Falleció en Lima el 20 de enero de 1979. Sus restos reposan en el cementerio “El Ángel” de la ciudad de Lima.



Fotos de Alcide Zas Friz

Hualgayoc, 6 de septiembre de 1948. Primero de la izquierda, Giovanni De Col; junto a él, Ferruccio Carassai y José Huertas. En primer plano, Giovanni Rosson.



Giovanni Rosson en la CEMSA, Hualgayoc, 1946.

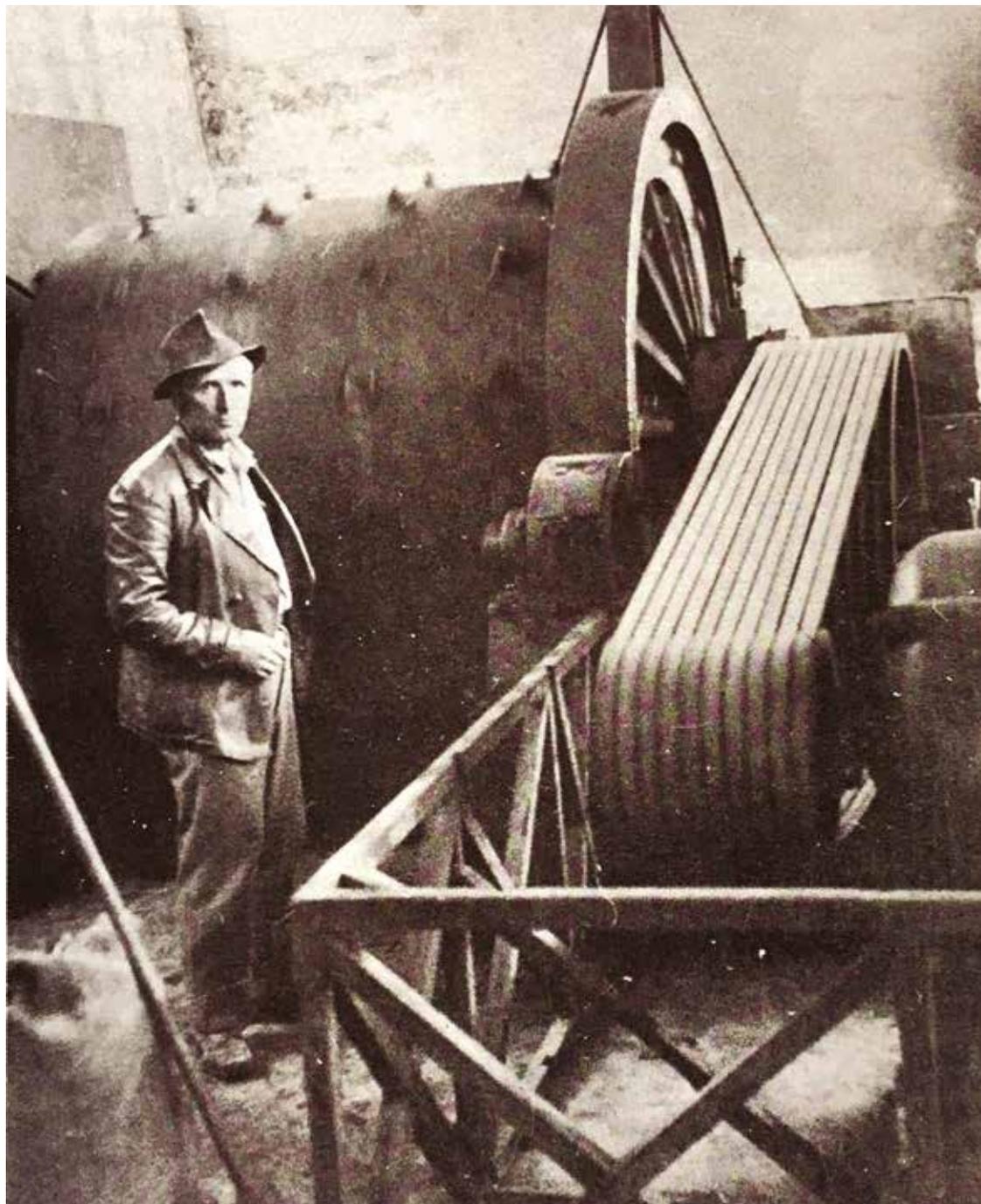
Giovanni Rosson

Nace en La Valle Agordina, Italia, en 1915. Se diploma en 1934 y llega al Perú en 1939 para trabajar con su tío Biagio Rosson en Winchas, primero como jefe de la mina hasta 1942, luego como director hasta 1944, logrando desarrollar la mina y aumentar su producción.

Luego va a Hualgayoc, con Giovanni De Col, en calidad de vicedirector, permaneciendo allí hasta 1948 cuando con su tío Biagio asumen la Compañía Minera Vesubio S.A., que opera en el distrito de Chacas, Huaraz, departamento de Ancash. La compañía, entre otros, la integran Biagio Rosson como presidente y Giovanni Rosson como director general.

La compañía es reorganizada y reestructurada, y logra ser reactivada.

Fallece en la ciudad de Lima en agosto de 1983.



Fotos de Alcide Zas Friz

Hualgayoc, agosto 1954. Giuseppe De Col, Alcide Zas Friz y Giovanni De Col. Sentada, Flavia De Col. De pie con una niña, Blanca De Col.

Giuseppe De Col

Nace en La Valle Agordina, Italia, en 1921; se diploma en 1946.

En mayo de 1949 viene al Perú para trabajar en Hualgayoc, donde era director Giovanni De Col; permanece allí hasta enero de 1961.

Posteriormente, pasa a laborar con Alcide Zas Friz en el proyecto hidroeléctrico Huinco en Marcapomacocha, provincia de Yauli, región Junín, con la Compañía O. Bertoilero hasta fines de 1962.

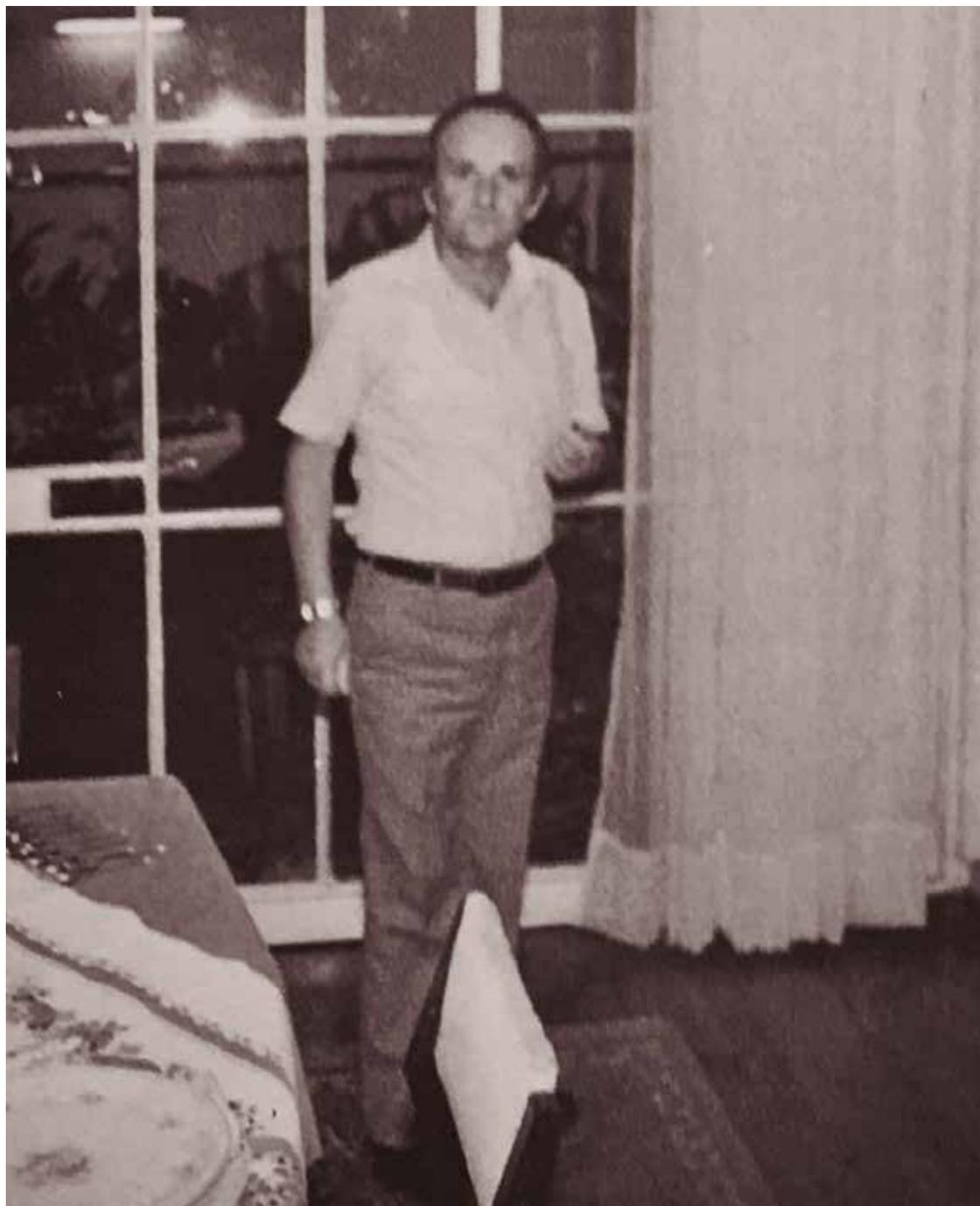
Los años siguientes, realiza diversos trabajos, entre ellos: en la central hidroeléctrica del Mantaro, en la galería de desviación del río Mantaro para la construcción de la presa de Tablachaca, proyecto Chavimochic, proyecto hidroenergético Olmos, proyecto cuprífero de Cuajones, central hidroeléctrica Machu Picchu, etc.



Fulvio Zas Friz

Nace en La Valle, Italia, en 1932; se diploma en 1954. Llega al Perú en 1955, contratado por la Compañía Minera La Florida. Durante dos años trabaja con Giacomo De Col en La Paccha, mina de oro de Buldibuyo, en La Libertad.

En 1958, trabaja en Hualgayoc con Giovanni y Giuseppe De Col; a fines de ese año labora con su hermano Alcide en el túnel trasandino del proyecto hidroeléctrico de Huinco. Trabaja para la Compañía Bertolero, y para Tamer (Tunelera Agordina Mercantil S.A.) en el proyecto hidroeléctrico del Mantaro. En 1974, dirige los trabajos en el túnel del río Chotano. En 1984, con su hermano Curzio, forma la Compañía Dolomiti. Dedicado a trabajos de pesquería y agro industria, es el último emigrante en hacer el viaje por mar en agosto de 1955.



Fotos de Alcide Zas Friz

Giovanni (Juan) De Col a la derecha, en compañía de su amigo y compatriota Umberto Dalla Porta. Hualgayoc, años treinta.

Umberto Dalla Porta

Nace en Tocol di Agorto, en 1898. Llega al Perú en 1924, y trabaja como asistente principal con la familia Piaggio-Lanata en Hualgayoc. Posteriormente, será colaborador de Sante De Biasio y Giovanni De Col hasta 1950, cuando decide trabajar en sus propios proyectos.

En Hualgayoc, logra la concesión minera Santa Marta, donde encuentra plata, favoreciéndole económicamente. Compra por entonces una empresa agrícola en Tingo María, dedicándose al cultivo de té y ganadería con buenos resultados.

Su hijo, Marcello Dalla Porta, trabajó en Hualgayoc de 1938 a 1945; además en proyectos pesqueros en Chimbote. Murió a los 56 años, en 1976, en Huamachuco.

Umberto Dalla Porta fallece en la ciudad de Lima, el 27 de setiembre de 1976.

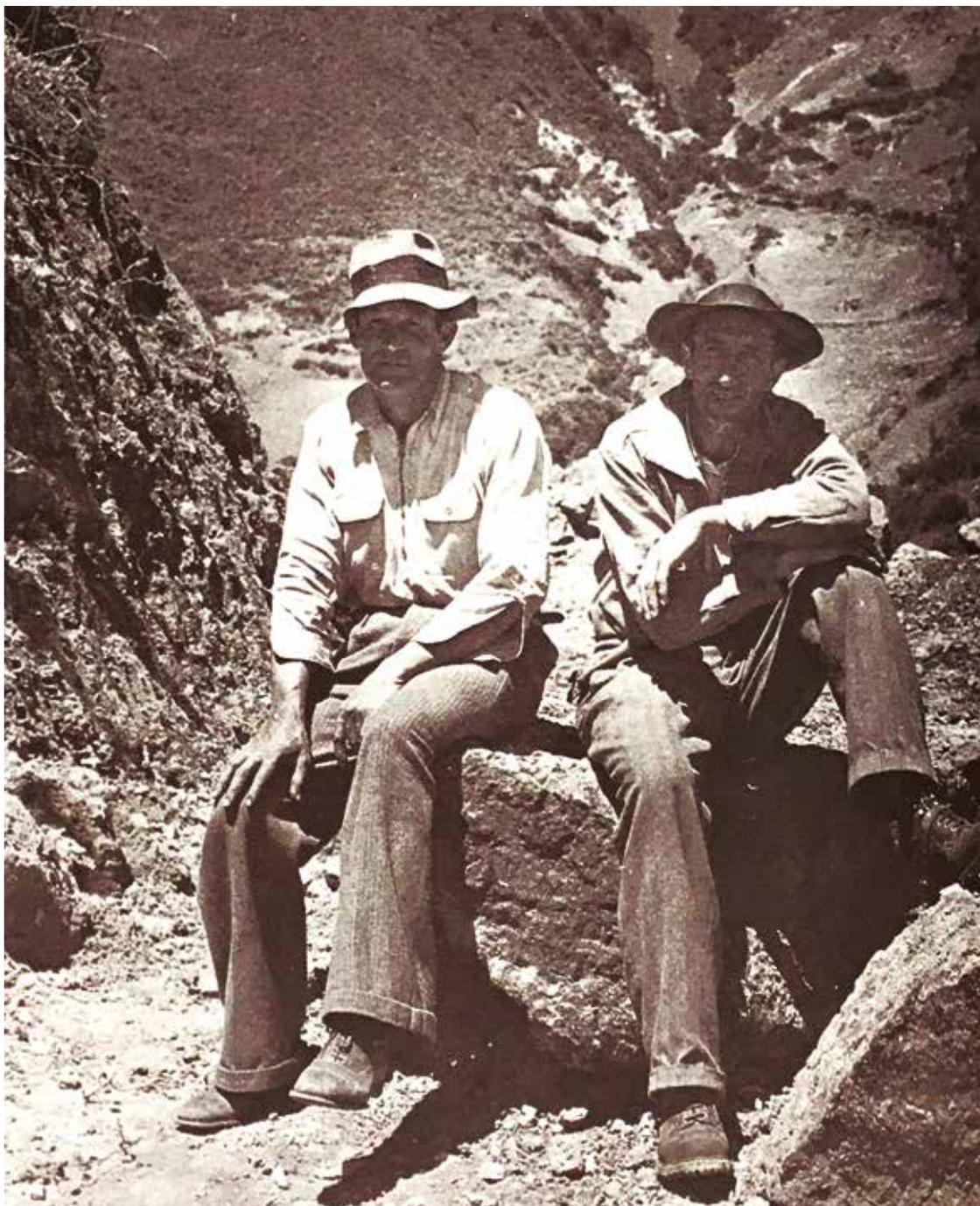




Foto de Pepe Chávez

Mario Giacomo Palla

Nace en Pieve di Livinallongo del Col di Lana, en la provincia de Belluno, Italia, en 1948; se diploma en 1968. Llega al Perú en 1969 por invitación de Giovanni de Col para trabajar en la Compañía Exploradora San Agustín (CEMSA) en Hualgayoc, como jefe de servicio general. En esta mina trabajaron Sante De Biasio, Giovanni de Col, Giovanni Rosson, Giuseppe De Col y Fulvio Zas Friz, y fue propiedad de la familia Piaggio-Lannata hasta 1973, cuando se vendió en un 51% al grupo Buenaventura, cambiando el nombre de CEMSA a Compañía Minera Colquirrumi.

Palla trabaja en Colquirrumi hasta 1975, además de ser el jefe de servicio, también es responsable de la *lavería* y topografía subterránea; la producción entonces logra 200 toneladas por día (cobre,

plomo, zinc y plata) con flotación selectiva y 150 trabajadores. Posteriormente, trabajará para la misma compañía en Julcani, Huancavelica.

En 1979, labora en Toachi, Latacunga, Ecuador. En 1983 retorna al Perú como subdirector de la mina Uchucchacua, Oyón, en Lima, como responsable del estudio para la ampliación de la Central Hidroeléctrica Patón. En 1984, retorna a Julcani, desempeñándose como director de la mina hasta 1989. Posteriormente, se desempeña como director de la mina Orcopampa, Arequipa, una de las más grandes de Sudamérica.

Según Alcide Zas Friz, Palla es un orgullo para el *L'Istituto Tecnico Industriale Minerario Statale "U. Follador" di Agordo* y para los italianos, pues *ha hecho una gran carrera, gracias a sus cualidades de tenacidad, inteligencia y responsabilidad.*

En la actualidad, Mario Palla vive en la ciudad de Lima. De su trabajo refiere:

En 1969 yo trabajaba en CEMSA. Hualgayoc tenía bastante actividad minera. Había varios mineros trabajando allí; recuerdo a don Eloy Santolalla, Vidalón, Dalla Porta, Zárate, Leovigildo Méndez, Lucho Hernández, Emilio Montoya. Había tres plantas de tratamiento, entre ellas la del Banco Minero y del Sinchao; luego Vidalón puso una planta al costado del Banco Minero, después Montoya otra encima del socavón Real. Lamentablemente de esa época no guardo fotografías.

De CEMSA refiere:

Fue la empresa más grande que trabajó en Hualgayoc aquella época. Hacíamos un trabajo sui generis: la mecanización era muy baja; el personal no vivía de la minería, se ayudaba de la minería, su fuente era la tierra; cuando ya no tenían

Palla es un orgullo para los italianos, pues ha hecho una gran carrera, gracias a sus cualidades de tenacidad, inteligencia y responsabilidad.

(Alcide Zas Friz).

qué cosechar o sembrar iban a la mina. Había momentos en que no tenía un solo perforista; tenía yo que perforar.

Respecto al proceso de extracción, Palla manifiesta:

Era una minería convencional: extracción sobre rieles, perforación –en algunos casos– con aire comprimido; en la CEMSA teníamos una locomotora pequeña para el trabajo. En el Sinchao, en cambio, trabajábamos a pulso: barretilla y comba. En cuanto a detección de minerales, se hacía por afloramientos; no se hacía mucho trabajo de geología aquella época. En los afloramientos se veían los minerales sobre la veta y se hacían la galería; luego, se establecían niveles y se hacían las chimeneas. Nunca vi, en aquella época, una perforación diamantina. Recién el 1974, llegó una empresa grande que hizo perforaciones en el Sinchao para cobre porfirítico.



Foto de Alois Eichenlaub, 1969.

GEOLOGÍA DE HUALGAYOC EN LOS 50

Para los años cincuenta, se realiza uno de los estudios geológicos más importantes: *Geología del Distrito de Hualgayoc, Departamento de Cajamarca*, por los investigadores George E. Ericksen, Mariano Iberico M., y Ulrich Petersen B., publicado en el Boletín N.º 15 del Instituto Nacional de Investigación y Fomento Minero, perteneciente al Ministerio de Fomento y Obras Públicas. Este valioso documento fue preparado por la Comisión de colaboración con la United States Geological Survey, en Lima en el año 1956.

El documento, reconoce que en Hualgayoc se ha producido plata y oro desde la colonia y, posteriormente, cobre, plomo y zinc. Y se calcula que, desde su descubrimiento de la riqueza de Hualgayoc, hasta el 1903, la producción aproximada fue de

800,000 a 1'300,000 kilogramos de plata. Según los cálculos, la producción, desde 1771 al año 1956, era de 1,000 a 1,500 toneladas métricas de plata. Los primeros años en que se explotó Hualgayoc, se producía menas oxidadas de plata y oro (*pacos*). Ya a finales del siglo XIX e inicios del XX, varias minas producían *minerales sulfurados de cobre argentífero*. En el año del estudio geológico, había algunas minas que producían *pequeñas cantidades de plata, cobre, plomo y zinc*.

Respecto a las rocas expuestas, se menciona la existencia de sedimentos cretácicos pertenecientes a la edad terciaria; es decir, en la época en que formaron las actuales cordilleras, hace 65 millones de años.

Se reporta que, en el distrito de Hualgayoc, afloran varios cientos de vetas, las que se ubican en fallas geológicas con tamaños variables: 100 metros a 1 kilómetro

de largo, y de 1 centímetro a 20 metros de espesor. Las de mayor producción, poseen pirita y cuarzo, con pequeñas cantidades de esfalerita, galena, tetraedrita y chalcopirita; siendo la baritina cristalizada, la *ganga principal de muchas vetas*.

El estudio informa que las rocas sedimentarias de mayor antigüedad en Hualgayoc, están en el cañón del río Hualgayoc, conformadas por areniscas, lutitas y lodolitas; sin embargo, existe en diversos lugares una potente serie de calizas con lutitas interestratificadas. Las calizas poseen diversos espesores, desde pocos centímetros hasta cerca de un metro; las lutitas de milímetros a 50 cm. Las rocas sedimentarias más comunes son las calizas. Es frecuente hallar en la zona de Hualgayoc restos fósiles de *Knemiceras* sp., *Lyelliceras pseudoyelli*, *Pecten* sp., *Protocardia* sp., *Enallaster texanus*, *Nerinea* sp., *Exogyra* sp., *Trigio-*

nia sp., *Nucula* sp., *Cypremeria* sp., *Ostrea* sp., *Tetragrama* sp., etc.

Entre los elementos nativos se menciona el oro y la playa. Del oro (Au), se afirma que se trata de oro nativo que existe en la mayoría de las vetas, pero que *no es visible megascópicamente* (a simple vista o con lupa), y que rara vez es mayor a 2 o 3 gramos por tonelada.

De la plata (Ag), se dice que, en los primeros años, el mineral producido en Hualgayoc contenía plata nativa, pero al parecer fueron agotadas luego del descubrimiento de la riqueza del cerro *Gualgayoc*, por lo que la plata nativa para el año del estudio no era abundante.

Entre los sulfuros y sulfurales, se mencionan varios que no son abundantes, pero sí significativos. Entre ellos, destacan: *arsenopirita*, *bornita*, *boulangerita*, *bourbonita*, *chalcopirita*, *covelita*, *enargita*, *esfaleri-*

ta, *estibina*, *galena*, *jamesonita*, *marcasita*, *molibdenita*, *pirargita*, *pirita*, *pirrotita*, *rejalgar*, *stromeyerita*, *tetraedrita*, etc.

Métodos de laboreo de los años 50

El estudio informa que, en los años 1950 y 1951, la mina *San Agustín* era la única que estaba parcialmente mecanizada, y que en el resto de minas se trabajaba con métodos manuales. Además, que en la CEMSA (Compañía Exploradora de Minas San Agustín) operaba la única concentradora, pues otra que tenía la Compañía Italia estaba inoperativa, y una más estaba en construcción a cargo del Banco Minero en la mina *El Dorado*.

La planta de la CEMSA, operaba con menas de la mina San Agustín, como lo hizo años anteriores con menas de las minas *Mansita*, *Fraternidad*, *Veta Campanario* (en *Socavón Real*), *Marta*, *Segunda Re-*

belde. De 1949 a 1951, CEMSA también concentraba menas de las minas *El Dorado* y *Mario*.

En los inicios de la década de los años cincuenta, en la mina San Agustín se hacía uso de maquinaria para el tajeo y perforación; el trabajo en las vetas era por el método de corte y relleno. El mineral que era tajeado era llevado *por echaderos al nivel de acarreo*, luego se lo colocaba en carros de cinco toneladas y llevados a la superficie donde se lo vaciaba *en una tolva o apilado cerca del portal*.

De 1940 a 1943 se construyó la planta de flotación de CEMSA, con una capacidad para tratar *90 toneladas en 24 horas*, la misma que producía concentrados de cobre, plomo y zinc. La planta que estaba construyendo el Banco Minero, se calculaba entonces que tendría una capacidad para 50 toneladas por 24 horas; y la planta

*Los mineros salieron de la mina / remontando sus
ruinas venideras, / fajaron su salud con estampidos
/ y, elaborando su función mental, / cerraron con
sus voces / el socavón, en forma de síntoma pro-
fundo. (César Vallejo).*

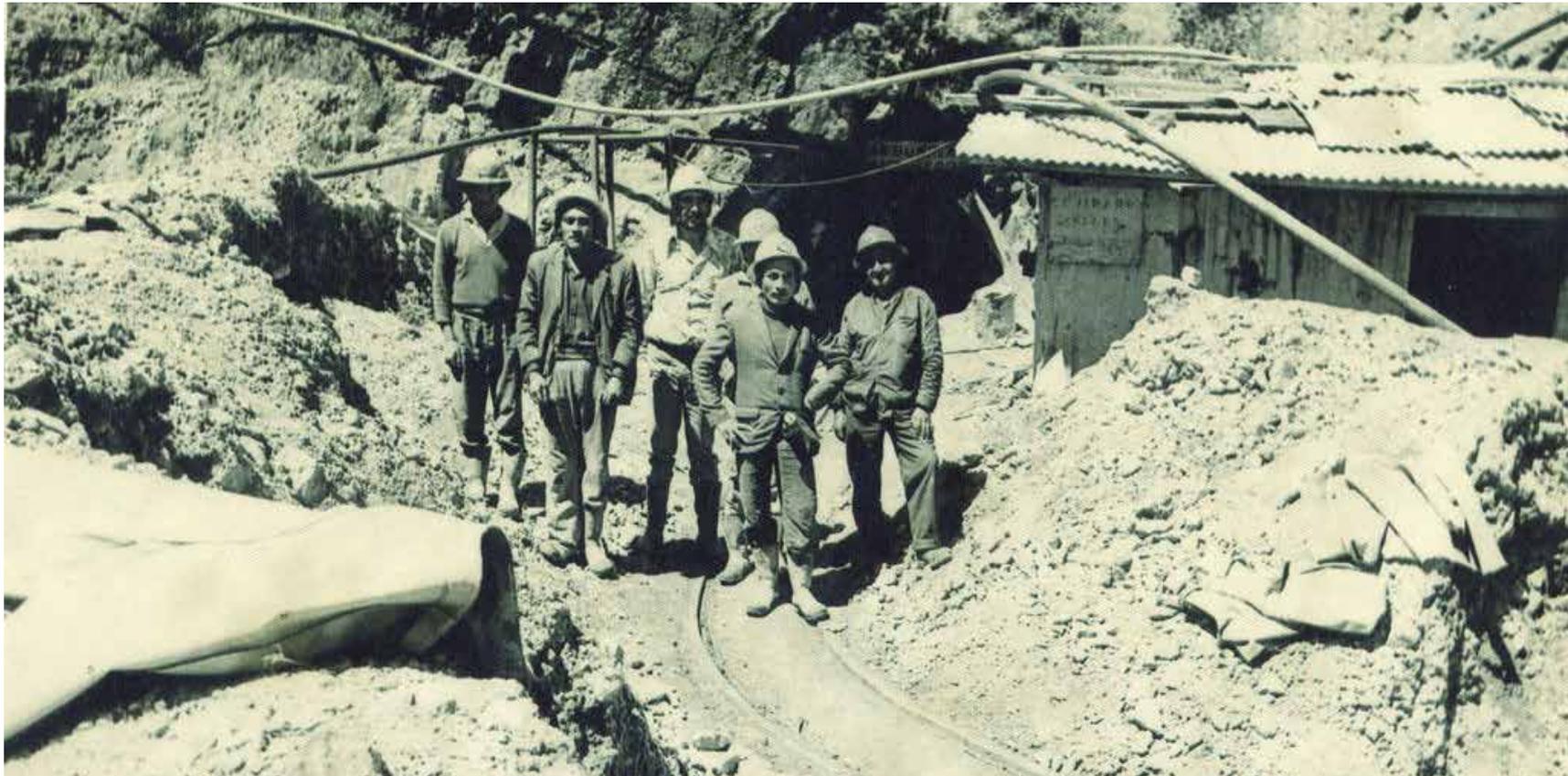


Foto de Jaime Abanto Padilla

de la compañía Italia, estando operativa, tenía una capacidad de 16.5 toneladas por 24 horas, capaz de producir concentrado grueso de cobre, plomo y plata.

Los investigadores reportan que, en todas las minas de Hualgayoc, excepto en San Agustín, *el mineral es tajado a mano*, y que el trabajo se hace, de preferencia, por *el método de gradines invertidos* (minería hacia abajo); solo en El Dorado, se trabajaba por el *método de galerías y pilares*. El mineral de algunas de las minas era escogido a mano y enviado a la planta de la CEMSA; de otras minas, el material entonces era chancado y clasificado a mano y ensacado para ser enviado a Pacasmayo.

Respecto a la mano de obra, se reporta que la mayoría de mineros solamente trabajan *el menor número de días posible para ganar el dinero necesario* para su mantenimiento familiar. Esto hacía que

los propietarios no tuvieran un número determinado de colaboradores. Entonces, el número de trabajadores oscilaba entre 195 y 225, contados en las minas de San Agustín (65), Mansita (25-30), Socavón Real - Veta Campanario (25-30), El Dorado (30), Fraternidad (10), Mario (5-10), Apra (5-10), Predilecta (10-15), Hecla (10-15), Mina al norte de Amaro (5), Tres Mosqueteros (55).

Producción mineral

El estudio plantea nuevos cálculos y estimaciones en kilogramos de producción de mineral, desde su descubrimiento hasta 1951: propone que la producción de plata en Hualgayoc es de 1'000,000 a 1'500,000 kilogramos. El estudio cuestiona los cálculos de Málaga, quien propone que sería de 4'756,502, porque *parece exagerada y merece examinarse*.

Los cálculos de *Producción de Hualgayoc entre 1903 y 1951 de plata, oro, cobre, plomo y zinc*, que reporta el estudio y toma como base los boletines de estadísticas mineras anuales del Ministerio de Fomento y Obras Públicas del Perú, son reveladores: en este periodo se calcula una producción de 211,272 Kg de plata; 99.00 Kg de oro; 4,485 toneladas métricas de cobre; 9,016 toneladas métricas de plomo; y 1,740 toneladas métricas de Zinc. En estos datos, se incluye información de producción del departamento de Cajamarca.

Para 1949, la concentradora CEMSA era suministrada con mineral de minas como San Agustín, Marta, Segunda Rebelde, Mario, Mansita y El Dorado, equivalente a 15,655 toneladas métricas; la mina San Agustín aportada con 9,210 tm. En el mismo año, en forma manual, se calcula que se produjeron 250 toneladas

métricas de concentrado clasificado de concentrados escogidos a mano de minas como Mario, Predilecta, Hecka, Porcia y Tres Mosqueteros, enviado luego directamente a Pacasmayo.

Minas, vetas y socavones

El estudio “Geología del Distrito Minero de Hualgayoc”, da información detallada de las minas existentes más importantes a inicios en los años 1950. Agrupadas en siete áreas, se menciona:

1. Al este de Hualgayoc: se encuentran las minas San Agustín, El Imperial o Paccha, Los Negros, El Dorado, Cetinela, Fraternidad, Atahualpa, Victoria, Segunda Rebelde, El Misti, Mario, y los socavones Carassai y Marta.

La mina San Agustín. Ubicada en el sur-este del distrito, al sur del río Hualgayoc, a 2 Km al nor-este del pueblo, fue

trabajada desde 1944 por CEMSA. Entre el año que inició sus operaciones a 1950, produjo más que las otras minas de Hualgayoc; en 1949 *produjo 9210 toneladas métricas de mena*. Con una planta de 90 toneladas, donde trabajaban de 50 a 100 hombres, tenía su propia flotilla de camiones que llevaban concentrados a Chilete.

Mina El Imperial o Paccha. Estaba ubicada en la parte sur de la carretera que une Hualgayoc y Bambamarca, *en la ladera del cerro de la mina San Agustín*. También se la conocía como mina *Morocho*. Para 1950, se reporta como una mina *abandonada*. Sin embargo, a inicios de 1900 era trabajada y *la mena contenía 2.5 Kg de plata por tonelada métrica y de 10 a 12% de cobre* con contenido de oro.

Mina Los Negros. Se ubicaba al sur de la quebrada Los Negros, a 1.2 Km de CEMSA. Contaba con un nivel principal,

conocido como socavón San Carlos, que en algún momento llegó hasta la mina Mansita y tenía dos kilómetros de labores; para 1950 estaba abierto solo 600 metros. Durante 1898 a 1902 produjo 100,650 marcos de plata (23,154 Kg de plata).

Mina El Dorado. Situada al sur del cañón del río Hualgayoc y carretera Hualgayoc-Bambamarca. Los trabajos de explotación se iniciaron en 1940. El análisis de mineral, realizado por el Banco Minero, dio como resultado que el contenido medio de plomo en el manto principal era de 19.2%, contenido medio de zinc 20.4%, y casi todas las muestras dieron menos de una onza de plata por tonelada métrica. Hasta 1949, la mina tuvo *una producción de 4,000 a 5,000 toneladas métricas de mena*; al año siguiente, el Banco Minero inicia la instalación de una planta de *50 toneladas para concentrar menas de El Dorado* y otras del distrito.

Mina Centinela. Se constituye como denuncia de El Dorado. Se ubicaba a 100 metros al sur esta mina. Para el año del estudio, 1950, se realizaban trabajos de exploración en una *cortada de 10 m y una galería de 85 m*. La veta estaba compuesta de *pirita, marcasita, esfalerita, tetraedrita y galena*. Una *característica rara* encontrada en la mina, que no existía en otras de Hualgayoc, era la presencia de *marcasita cristalizada* (la marcasita es un sulfuro similar a la pirita; también se la conocía como pirita blanca).

Mina Fraternidad. Ubicada a 250 m al sur-este de El Dorado, al sur del cañón del río Hualgayoc. El socavón principal tenía *una cortada de 75 m y una galería de 65 m*, con presencia de minerales como *esfalerita, galena, baritina y cuarzo, con cantidades menores de chalcopirita, pirita y rodocrosita*. Hacia los finales de 1950,

CEMSA reabrió la mina, logrando extraer algunas toneladas de mineral.

La **Mina Nueva California.** Se ubicaba a 350 m al sur-oeste de la mina El Dorado, con un socavón de 85 m. La mina, para 1950 estaba abandonada; se deduce que fue por no encontrarse mineral.

Mina Atahualpa. Se encontraba a unos 500 m al sur de la mina El Imperial. Fue explorada en diversos socavones, los que estaban derrumbados en sus bocaminas. Contenía galena, esfalerita, pirita y baritina. El estudio da cuenta de un experimento realizado por el investigador Málaga Santolalla, en 1904, que dio como resultado de la mena de la mina Atahualpa: *52% de plomo y 150 marcos de plata*, equivalente a 12.5 Kg de plata por tonelada métrica.

Socavón Carassai y Socavón Marta. El socavón Carassai, se ubicaba al sur de la carretera Hualgayoc-Bambamarca, en

la Quebrada Honda, medio kilómetro al este del asiento minero de Hualgayoc. Por su parte, el socavón Marta se ubicaba a unos 60 metros al este de Hualgayoc. Carassai tenía una *cortada de 175 m con galerías cortas de tres vetas* con pirita, cuarzo y menor cantidad de rodocrosita. Marta poseía una *galería de 80 m sobre la veta principal y una más corta sobre una veta secundaria* con pirita, galena, esfalerita, baritina y cuarzo; en 1949, CEMSA trabajó este socavón produciendo 168 toneladas métricas de mineral.

Mina Victoria. Se encontraba en el centro de Quebrada Honda, *entre la carretera Hualgayoc-Bambamarca y el río Hualgayoc*. Contenía panizo, baritina, cuarzo, galena, esfalerita, brecha y pirita.

Mina Segunda Rebelde. Se ubicaba al este del cerro San José, cerca de la *cabecera de Quebrada Honda*, con un so-



Foto de Julia Santolalla F.

cavón principal de 270 m de labores. La veta principal contenía cuarzo, pirita, esfalerita, galena y chalcopirita. Para 1950, la mina no estaba en operaciones; sin embargo, un año antes había producido 893 toneladas métricas de mena de plomo, zinc, cobre y plata.

Mina El Misti. Se ubicaba a 500 metros de la mina Segunda Rebelde. La veta principal fue trabajada en dos socavones por medio de tajeos, extendidas hasta la superficie, con presencia de brecha y panizo teñido por óxido de hierro, y en algunos lugares con presencia de vetilla, ojos y granos diseminados de pirita, galena y rodocrosita. La conclusión del estudio, respecto a El Misti, fue que no presentaba minerales económicos.

Mina Mario. Se ubicaba en la parte sur del cerro San José, y fue explotada por medio de catas, pozos, trincheras y pequeños

socavones. En 1950, la mina era trabajada 60 m de largo por el método de gradientes invertidos. La veta contenía fragmentos de caliza y roca intrusiva, cementado con minerales como rodocrosita, con lentes y vetillas de sulfuros. En 1950 la mina produjo un promedio de 2 toneladas por mes de concentrados escogidos a mano, además de 100 toneladas, aproximadamente, de mineral sin escoger. Esta mina era considerada una de las más chicas y más ricas del distrito de Hualgayoc.

2. Región de Cerro Jesús. El estudio reconoce el valor de este cerro ubicado en el norte y nor-oeste de Hualgayoc, que fue un lugar de exploración y explotación intensa en los siglos XVIII y XIX. Para 1950, presentaba vetas expuestas en numerosos cateos, trincheras y socavones, de donde se extrajo apreciables cantidades de oro y plata durante sus primeros años de actividad.

Cerro Jesús. Pico prominente, está conformado por muchas vetas atravesadas por diversas labores mineras. Para 1950, las vetas ya no eran accesibles, pero todavía se podían apreciar catas y trincheras y algunos socavones. A finales del siglo XIX e inicios del XX solamente se trabajaban las minas Santa Lucía y Aranzazú que producían plata. Para 1950, la CEMSA trabajaba algunas vetas del Socavón Real y de la mina Mansita. En su estructura geológica, contiene roca intrusiva con vetillas y granos diseminados de pirita o vetillas de cuarzo; las vetas contienen fragmentos de pórfido alterado y arcilla con bandas, ojos y granos diseminados de pirita. Entre las vetas del cerro Jesús destacaba, en 1950, la veta Presidente Leguía con 500 metros de largo de exploración y explotación, que contenía en su mayoría granos y cristales de pirita. Otra veta importante era El Rajo

del Pilar, ubicada *cerca a la cumbre del cerro Jesús*, en la intersección a las vetas El Rey y Aranzazú que contenían cuarzo, pirita, esfalerita, tetraedrita y covelita. En el mismo cerro Jesús también se describe la mina Santa Lucía, ubicada al este del Rajo del Pilar, que contenía tetraedrita, esfalerita, pirita, chalcopirita, baritina y cuarzo; esta mina en 1898 produjo 392.16 *cajones de mineral*, equivalente a 999.9 toneladas métricas de mineral con una ley de 19.56 marcos por cajón, equivalente a 1.63 Kg de plata por tonelada métrica; para 1950, Santa Lucía estaba cerrada. Respecto a la mina Aranzazú, se reporta que fue *intensamente trabajada* en la colonia. Otra de las vetas del cerro Jesús, fue la veta Campanario, ubicada al sur del cerro que contenía *roca intrusiva fracturada y arcilla con bandas y ojos de cuarzo, pirita y baritina*. Finalmente, respecto al cerro Jesús, se informa que

las vetas expuestas *son muy pobres en minerales de plomo, zinc y cobre*; y que las menas de alta ley fueron agotadas en la colonia; además que *las vetas de pirita restantes parecen ser muy pobres en plata*.

Socavón Real. Ubicado en el sur del cañón del río Hualgayoc, *muy cerca del fondo y a 200 metros al nor-este* del asiento minero de Hualgayoc. Este socavón, según el estudio geológico de 1950, era el *mejor construido del distrito*. Su construcción fue realizada por orden real en la colonia, y tenía como objetivo *cortar en profundidad las vetas del cerro Jesús*. Su longitud era de 795 metros, con un promedio de 3 de ancho y 2.5 de alto; tenía el *piso nivelado y afirmado, con un canal de desagüe y un conducto de aire forrados en madera*. De las más de cuarenta vetas trabajadas en 1950 se da cuenta de la veta Campanario, *reabierto y trabajada por CEMSA con*

menas de plomo, zinc y cobre. Otras vetas existentes eran: veta Barragán, expuesta a 38 m de la bocamina, con una galería de 23 m que contenía *pirita granular blanda, cuarzo esponjoso o poroso, y fragmentos de pórfido y arcilla*; veta Guadalupe, con galería que, en otro tiempo, excedían los 200 m de longitud y cuya producción de plata extraída habría sido de 3'000,000 de marcos (690 toneladas métricas); veta Poderosa, ubicada a 560 m de la bocamina con lajas y fragmentos irregulares de *pórfido de hasta 2 m de diámetro, ligeramente cementados por cuarzo y óxido de hierro*. Para 1950, entre 25 a 30 mineros trabajaban el socavón Real, y producían 60 toneladas de mena con *13% de plomo, 1% de cobre y 500 gramos de plata por tonelada*.

Socavón Barragán. Se ubica en el nor-este del asiento minero de Hualgayoc. Poseía un *túnel de cortada de 800 m*

y de más de 350 m de galerías. El objetivo de su construcción fue cortar por debajo las vetas del cerro Jesús. Para 1950 se encontraba operativo. La vetas que en el estudio se indican consisten de roca fracturada, arcilla, cuarzo y pirita; entre ellas se mencionan: veta Barragán, explorada por una galería de 50 m, tenía *roca intrusiva fuertemente alterada, fracturada y brechada, con arcilla y lentes y banda de pirita*; veta El Rey, con una galería de 100 m en el nivel Barragán *tajeada hacia arriba y hacia abajo*, presentando pirita granular blanda, arcilla, cuarzo y calcedonia; veta Pacos, con lascas y fragmentos de *roca intrusiva cementada por cuarzo cristalino y celular, asociados con vetillas de pirita y óxido de hierro marrón a negro*; veta La Reina, con *fragmentos de brecha, arcilla, pirita y cuarzo*. En este socavón no se encuentran menas de plomo, zinc ni cobre.

Prospecto Aurelio. Ubicado en el lado sur y cerca del fondo del cañón del río Hualgayoc, en la zona de prospección tenía expuestos tres mantos, formados por lutitas, esfalerita, baritina, entre otros minerales. En el manto inferior, CEMSA hizo un análisis a una muestra de mena rica que dio como resultado *11% plomo, 25% zinc y 0% de plata*.

Socavón Purgatorio. Se ubicaba en el fondo del cañón del río Hualgayoc, a 1 km al nor-este del pueblo. En una ubicación *casi paralela al Socavón Real*, tenía para 1950 solo 150 m de accesibilidad y estaba paralizado. Abierto en la colonia, cortaba cuatro vetas, entre ellas las vetas Purgatorio y Rosario. Contaba con tres vetas, consistentes principalmente de *pórfido fracturado y brechado, arcilla y pirita*. Para el año del estudio geológico, se afirmaba que las vetas del socavón Purgatorio *son esen-*

cialmente estériles, siendo dudoso que una futura exploración revele mena.

Mina Mansita. Se ubicaba en el lado este del cerro Jesús, al norte del río Hualgayoc. Presentaba una *cortada de 28 m y una galería de 85 m sobre la veta principal*. En los años 1949 y 1950 la mina fue trabajada por CEMSA; en 1949 produjo *572.7 toneladas métricas de mena escogida a mano, con un contenido de 9% de plomo y 25 onzas de plata por tonelada*. Las vetas contenían *galena, esfalerita, estibina, pirita, cuarzo y ankerita*.

Minas Loreto y San Antonio. La mina Loreto se encontraba en la ladera este del cerro Jesús, a 400 m al nor-oeste de la mina Mansita; la mina San Antonio, a 50 m más al sur. Loreto presentaba 125 m de labores *en una veta extremadamente tajeada*, con presencia de *roca intrusiva brechada y panizo con cuarzo*, además de



pirita, esfalerita rojo-marrón, y menores cantidades de galena; en un análisis de CEMSA a una muestra de mena, arrojó 10% de plomo y 18% de zinc. San Antonio tenía una longitud de 80 m, contaba con dos vetas casi paralelas distanciadas por 5 m. En el año del estudio ambas minas no estaban siendo trabajadas.

Socavón El Milagro. Se ubicaba en el flanco sur-oeste del cerro Jesús. Se abrió con el fin de explorar y explotar la veta El Rey. Para 1950, parte del socavón y algunos tajeos, era posible su acceso. La veta El Rey contenía *lajas y fragmentos de brecha de pórfido alterado, panizo, pirita, cuarzo y cantidades menores de galena, esfalerita, bornita y baritina*. Esta mina producía pocas cantidades de cobre y plomo en 1949 e inicios de 1950.

3. Región de Pozos Ricos. Esta región está ubicada al norte del cerro Corona,

donde se han explotado grandes áreas de reemplazamiento y pequeñas vetas de reemplazamiento y relleno.

Mina Mesa de Plata. Se ubica al norte de la quebrada del mismo nombre y se habría construido para *cortar a profundidad la zona mineralizada de Pozos Ricos*, sin lograr su objetivo. Contaba con tres vetas y tres socavones. El socavón inferior tenía una longitud de 385 metros, el medio de 50 y el superior de 30. Para 1950, ningunos de los niveles de la mina eran trabajados.

Mina Apra. Se localizaba en la zona de Pozos Ricos, *a 300 m del socavón Mesa de Plata*, y se trabajó de octubre a diciembre de 1950, produciendo *6 a 7 toneladas métricas de menas escogidas con un promedio de 35% de plomo*. Se cerró por la presencia de *excesiva agua para una operación pequeña*.

Mina Predilecta. Se ubicaba 100 metros al sur de la mina Pozos Ricos. Para 1950 se trabajaba en dos socavones cortos, y un promedio de 19 mineros producían *de 8 a 10 toneladas por mes de concentrado de plomo escogido a mano*. La veta principal contaba con brecha suelta de *caliza silicificada, vetillas, ojos y granos diseminados de pirita y galena*, y pequeñas cantidades de *esfalerita cristalina, baritina y cuarzo*.

Minas Hecla y Porcia. Ambas se ubicaban en una *gran zona de caliza mineralizada*, en la región de Pozos Ricos, a 1.2 Km al nor-oeste del asiento minero de Hualgayoc; Porcia, hacia 1949, estaba abandonada. Las menas de ambas minas, contenían *principalmente galena esfalerita y pirita de grano fino*; además de cristales bien formados de cerusita y baritina. En 1950, la mayoría de pozos y socavones estaban destruidos; sin embargo, la mina



D.R. Buenaventura. *Roger Vejarano, 1995.*

Hecla, en 1949 *vendió 14.6 toneladas de concentrados escogidos a mano.*

Mina Pozos Ricos. Se ubicaba a 100 m al sur-oeste de Hecla, trabajada en trincheras y socavones. Para 1950, *las labores estaban derrumbadas o inundadas.* Según el estudio, no cuenta con material explotable, *y las posibilidades de encontrar bolsonadas de mena por medio de exploraciones futuras son muy escasas.*

Minas Cholita y Mechero. Ubicadas a 500 y 800 m al nor-oeste de la mina Porcia, se explotaron por medio de *pozos, piques, trincheras, pequeños piques y socavones.* Los minerales de las vetas de ambas minas consistían, principalmente, *de caliza silicificada, cizallada y brechada, con mucho panizo y óxido de hierro de color rojo o amarillo.*

Mina Corona. Ubicada a 275 m al sur-oeste de la mina Apra, fue explorada

por trincheras y socavones. Uno de los socavones medía 10 m y el otro, para el año de estudio, *yacía derrumbado.* Tenía *cuarzo blanco y rojo púrpura o caldedonia, con vetillas y granos diseminados de pirita.* Para entonces, *las principales labores estaban derrumbadas.*

Mina Garibaldi. Estaba a 300 m al nor-oeste de la mina Corona, presentaba varias vetas irregulares de cuarzo; en sus labores destacaba un corte de 12 m y dos socavones, uno de 15 y otro de 4 m, con poca pirita, sin sulfuros de cobre, plomo o zinc.

4. Región de la Quebrada Venada. Esta región estaba al sur de El Tingo, en la quebrada Venada. Para 1950, no presentaba ninguna veta con suficiente mena para labores mineras. Aquí se encontraban:

Prospecto Carmencita. Ubicado a 400 m al nor-este del cerro Las Flacas,

cerca de la *cabecera de la quebrada Menada.* Poseía *hierro bastante cavernoso y carcomido,* además de *ojos, vetillas y granos diseminados de pirita,* sin mostrar mena alguna para considerar materiales explotables.

Minas La Colorada, Mejía y Atómica. La Colorada se ubicaba a 500 m al sur de El Tingo; Mejía, al nor-oeste y Atómica al nor-este de La Colorada. De la colorada, se informa que varios socavones son inaccesibles; sin embargo, hay dos accesibles: uno de 160 m y otro de 20 m con vetas de *ley demasiado baja como para ser explotable.* La mina Mejía presentaba varios socavones cortos *derrumbados y piques en un cuerpo silicificado de unos 200 m,* con granos de pirita. La mina Atómica, tenía un socavón corto derrumbado, *cerca del portal,* donde se podía apreciar caliza alterada y óxido de hierro marrón

a negro, con segmentos de *baritina cristalizada* y *granos diseminados de galena*; entonces no se aprecia mena alguna en esta mina.

Mina Consulado. Ubicada al nor-este del cerro Las Gordas, a 450 m al sur-oeste de La Colorada. Las vetas y socavones fueron trabajadas por pozos superficiales y labores subterráneas. Los investigadores reportan que no fue posible hacer un *examen general de la mina* porque la mayoría de socavones y pozos estaban *rellenos o derrumbados*. El reporte cita a los estudios de Málaga Santolalla de 1904, quien informa que esta mina tenía minerales como tetraedrita, pirargirita, pirita, chalcopirita, baritina y cuarzo, y que contenía un *mínimo de 200 marcos de plata por cajón (16.67 Kg de plata por tonelada métrica)*; y que durante 1895-1900 la mina produjo 1665 cajones (4591

toneladas métricas) que contenían 88,245 marcos (20,300 Kg) de plata.

5. Región El Tingo. En la parte norte de esta región, afloraban muchas vetas exploradas y explotadas anteriormente; para 1950, solo se trabajaba una. Las labores eran antiguas y, en su mayoría, pequeñas; estaban *derrumbadas o rellenas*. El estudio revela que existían más de cien socavones, y que a lo largo de las vetas *los desmontes son tan numerosos que se unen formando uno solo* que forman *centenares de metros*. Las vetas de esta región, están *a lo largo de los cerros San Lorenzo y San Pedro*, separados por la Pampa del Buey. El examen, realizado por los investigadores, afirma que *toda la zona revela que las vetas son esencialmente estériles*. La mayoría de vetas contenían *vetillas, granos o cristales diseminados de pirita y cuarzo*. Asimismo, se reporta que el *mineral co-*

mercial se presenta sólo en tres zonas de la región, y que la única mina en explotación era trabajada por 5 mineros hacia finales de 1950, la misma que produjo *3 a 4 toneladas de concentrado de plomo, escogido a mano y de baja ley*.

6. Región de Quebrada Lipiac. Esta región se encuentra al nor-este de Pílancones, en la cuenca ubicada al este del cerro San Pedro. En ambas laderas de la quebrada, se extrajo mineral por medio de *pozos, trincheras y socavones cortos*. Presentaba *hilos y vetillas de cuarzo y pirita*, además de galena y esfalerita. El reporte concluye que ninguna de las vetas de Lipiac *contiene mena y es dudoso que nuevas exploraciones indiquen lo contrario*.

7. Región de Quebrada La "M" y Sinchao. Se ubicaba en el nor-este de El Tingo, al norte del distrito de Hualgayoc.

Mina La Provedora. Ubicada el oeste de la quebrada La “M”, y a 2 Km de El Tingo, tenía el socavón principal cerca al río inundado durante la visita de investigación de 1950, y *dos socavones al oeste de la ladera del cerro*. Presentaba roca caliza gris oscuro de grano fino, cubierta de material morrénico. Respecto a minerales, se pudo encontrar *vetillas y nódulos de pirita de grano muy fino y enargita cristalizada*.

Mina Tres Amigos. Ubicada a 700 metros al sur-oeste de La Provedora y al sur de La “M”. Presentaba *una trinchera superficial y un pequeño socavón derrumbado*. Los investigadores concluyen que la zona parece *ser estéril*; sin embargo, reconocen que contiene *fragmentos de pirita de grano fino con ampollas y cristales de tetraedrita y cuarzo*.

Mina Sinchao. Ubicada en la cabecera de la quebrada Sinchao, en el nor-oes-

te del distrito de Hualgayoc, a 4 Km al nor-oeste del poblado El Tingo. Se explotó por medio de pozos, trincheras, medias barretas y socavones; la mayoría de estos trabajos, para 1950, estaban *rellenos o derrumbados*. Los investigadores, dan a conocer que durante los *primeros años del decenio de 1920, la Northern Peru Mining and Smelting Company tuvo una opción sobre las minas de Sinchao y realizó muchas perforaciones diamantinas*, las mismas indicaron *cobre de baja ley*. Para 1950, se informa que el *ingeniero Eloy Santolalla, dueño de Sinchao, planeaba reabrir la mina y beneficiar el mineral en Pilancones*. Respecto al mineral, se informa que la mina *contiene vetas irregulares y granos diseminados de sulfuros de cobre, plomo y zinc*. En el estudio, se reportan que en el extremo sur de la quebrada Sinchao, y en la prolongación sur-este de la zona mine-

ralizada, existen otros cateos y socavones con *cantidades menores de cuarzo, pirita, galena y esfalerita*; a estos, se añade una zona de exploración a 600 metros al este de Sinchao, parcialmente cubierta *de caliza alterada y óxido de hierro*.

Mina Tres Mosqueteros. Se ubicaba a 1.2 Km al sur de la mina Sinchao. Las vetas se presentaban en dos socavones cortos: uno, derruido, de 30 m; el otro, de 80 m de longitud. Ambos contenían nódulos, vetillas y cristales de enargita y cantidades menores de pirita; el segundo, explotado por medio de *pequeñas galerías y tajeos*, para 1950, la mayoría estaban *derrumbados o rellenados*.

Minas Conga y otros cateos. Minas Conga, se ubicaba *en la cumbre del cerro* ubicado en la cabecera de la quebrada La “M”, con trabajos de *trincheras superficiales y pequeños socabones*, y una longitud

de 150 m con *tres vetas escalonadas* pequeñas e irregulares, que contenían *pórfido cizallado, brechado y alterado, óxido de hierro blando y cuarzo granular y poroso con cantidades menores de pirita, galena y esfalerita.*

Cateos en la Quebrada Tanta Huatai. Se ubicaban a 2 o 3 Km al oeste de la mina Sinchao, y presentaban *tres cateos pequeños cerca del fondo del valle.* El cateo ubicado más al extremo sur de la quebrada Tanta Huatai era un antiguo socavón *inundado y parcialmente derrumbado en el portal.* Los otros cateos, llamados Soledad N.º 1 y Soledad N.º 2, se ubicaban a 75 y 200 m, respectivamente, *al este del cateo Tanta Huatai.* El estudio, concluye afirmando que las vetas y materiales son *esencialmente estériles,* deduciendo que en un futuro sea improbable descubrir *material explotable.*



MINERÍA ACTUAL

En la actualidad, en el distrito de Hualgayoc, operan Gold Fields y Coimolache.

Gold Fields

Es una empresa sudafricana con una producción anual de 2.2 millones de onzas de oro, aproximadamente. Cuenta con operaciones mineras en Sudáfrica (South Deep), Ghana (Tarkwa, Damang), Australia (Agnew Law lers, St. Ives, Granny Smith) y Perú (Cerro Corona). Desarrolla actividades de exploración en Australia, Filipinas y Chile.

El proceso productivo de las operaciones en la unidad minera Cerro Corona, se inició a mediados de 2008. Esto produjo una nueva dinámica económica en el distrito.

Desde el inicio, la empresa refiere que produce *concentrado de cobre con partículas de oro, extraído mediante métodos convencionales de explotación a tajo abierto y tratamiento de minerales de sulfuros mediante la extracción por flotación de concentrado, que posteriormente transporta en camiones, aproximadamente unos 380 kilómetros hasta el puerto de Salaverry, para enviarlos a las fundiciones de Asia y Europa por vía marítima.*

Respecto a su gestión ambiental, manifiesta que *no consume en sus procesos o campamentos agua de efluentes de comunidades; entrega voluntariamente 1 litro por segundo de agua potable a Hualgayoc en época seca; utiliza en su proceso, únicamente, agua de lluvia que se almacena en la presa de relaves y la recircula; y entrega 10 litros por segundo de agua al río El Tingo en época seca.*

Respecto a programas de control y monitoreo ambiental, afirma ejecutar *varios programas para prevenir, mitigar y controlar los impactos ambientales que pudieran generar las actividades de operaciones.* En cuanto al manejo de pasivos ambientales, sostiene que, en 2006, Gold Fields, en su condición de nuevo titular de los derechos transferidos por Sociedad Minera Corona S.A., *asumió la remediación de siete pasivos ambientales ubicados en el área de Cerro Corona.*

Cuenta con una *política de promoción de empresas locales y generación de mano de obra local; potencia las actividades productivas existentes de la zona.*

El 87% de familias del área de influencia directa de Gold Fields tiene agua potable, gracias a diversos proyectos que ha ejecutado. Cuenta, además, con un plan de cierre de minas.



Foto de Pepe Chávez

Minera Coimolache S.A.

Compañía Minera Coimolache S.A. es una empresa afiliada, gerenciada y operada por Compañía de Minas Buenaventura. Produce oro a tajo abierto.

Buenaventura, es una empresa peruana productora de metales preciosos con más de 65 años en actividades de exploración, desarrollo, construcción y operación de minas. Inició su trabajo en 1953 con la adquisición de la mina Julcani, en Huancavelica. Es la primera empresa minera latinoamericana en listar en la Bolsa de Valores de Nueva York, desde 1996. Fue fundada por Alberto Benavides de la Quintana (1920-2014), quien fue su presidente fundador.

La mina que explota fue descubierta por Buenaventura, y se ubica en los distritos de Hualgayoc y Chugur, en la pro-

vincia de Hualgayoc, región Cajamarca. Inició sus operaciones en 2011.

En cuanto a la geología, se trata de un depósito epitermal de alta sulfuración con mineralización aflorante de oro y plata en óxidos, relacionada a brechas silicificadas asociada a una alteración sílicea pervasiva. Por debajo del nivel de óxidos se tiene mineralización de cobre arsenical, predominantemente y en menor proporción covelita y calcocita supergena. Este evento epitermal se sobre impone a un skarn con alteración retrógrada identificado en profundidad con mineralización de cobre limpio.

El minado se realiza en dos tajos en explotación: Tantahuatay 2 y Ciénaga Norte. Las distancias de acarreo hacia el pad de lixiviación y depósito de material estéril en el caso de Tantahuatay 2 son de 2.4 km y 0.7 km, y en el caso de

Ciénaga Norte son de 9 km y 0.7 km, respectivamente. El carguío de material se realiza a través de excavadoras de 3 m³ y el transporte con camiones de 20 m³ de capacidad.

El proceso metalúrgico de Coimolache consiste en la lixiviación de mineral ROM (producto de la voladura en el tajo abierto) en la pila de lixiviación con solución cianurada. En la planta se realizan dos procesos: Merrill Crowe (precipitación con zinc) y ADR (adsorción, desorción y regeneración con carbón activado). Toda la producción de Coimolache se convierte en barras doré (oro y plata) que son posteriormente comercializadas.

Su actividad extractiva genera puestos de trabajo locales, contribuyendo en la calidad de vida de la población y del distrito de Hualgayoc.



Actualmente, CETEMIN (Centro Tecnológico Minero), administra las instalaciones de la que fue Minera Colquirrumi, convirtiéndola en un centro de enseñanza e investigación sobre remediación ambiental con CIEMAM.

Cierre de Minas

Compañía Minera Colquirrumi S.A., empresa subsidiaria del grupo Buenaventura, inició el proceso de *Remediación de pasivos ambientales mineros en Hualgayoc* (2004-2014) por un monto de \$ 18'353, 450.64.

Por *pasivos ambientales* se entiende instalaciones, efluentes, emisiones, restos o depósitos de residuos producidos por operaciones mineras, abandonadas o inactivas; constituyen un riesgo permanente y potencial para la salud de la población, el ecosistema circundante y la propiedad.

Colquirrumi se inicia en la década de los años 40 como Compañía Explotadora de Minas San Agustín (CEMSA); a partir de 1971 se denomina Cía. Minera Colquirrumi S.A. (CMCSA) hasta 1991.

En 1996 inicia el cierre de pasivos. De 2005 a 2009, trabaja en pasivos am-

bientales mineros (PAM's) en el área de El Sinchao; en 2009 en el área de Hualgayoc.

La empresa refiere que asumió la remediación de 444 PAM's, distribuidos en las áreas de El Sinchao y Hualgayoc, de los 975 existentes en Hualgayoc. Del total de PAM's, solamente el 28% (111 PAM's) fueron generados por Cía. Minera Colquirrumi.

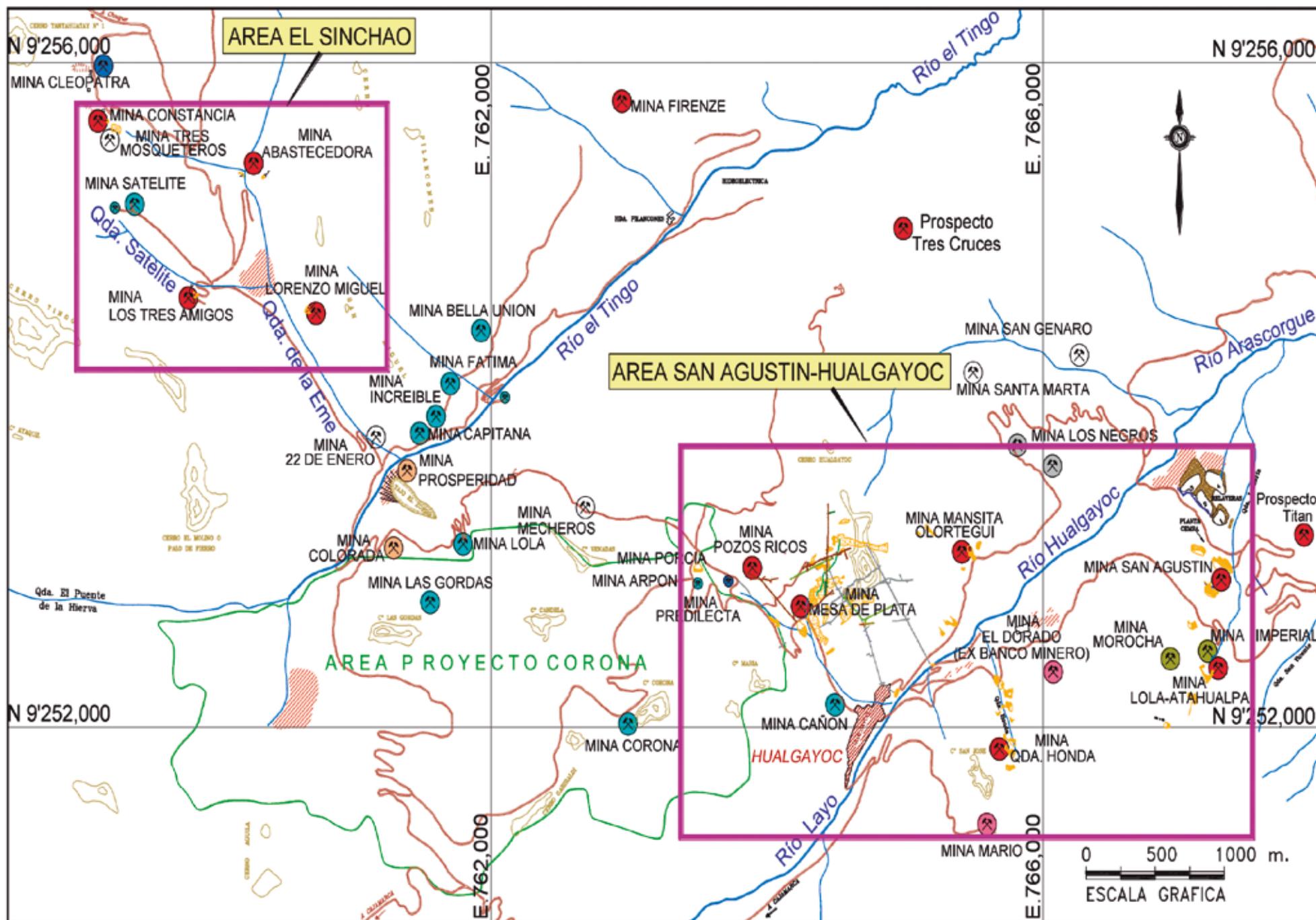
De las áreas remediadas, destacan: sector Constancia (El Sinchao), sector Mansita (cierre de bocaminas, Hualgayoc), sector y mina Pozos Ricos (Hualgayoc), sector y mina Cerro Jesús (Hualgayoc), sector Real Barragán, sector San Agustín - Relaves (Hualgayoc), socavón Real - tapón hermético (Hualgayoc).

En El Sinchao se ha realizado el 100% de obras de cierre; en Hualgayoc se ha logrado el 89% del avance global cerrados físicamente.

Las áreas revegetadas en Hualgayoc son de 298,562 m², en los sectores de San Agustín, San Agustín -Relaves, Lola Atahualpa, Quebrada Honda, Olórtegui, Mansita, Loreto, Real Barragán, Cerro Jesús y Pozos Ricos. En El Sinchao se ha remediado 30,131 m² en los sectores de Constancia, Abastecedora, Tres Amigos, Lorenzo Miguel, Rímac y Proveedora. En total 328,693 m², empleando mano de obra de 2004 a 2014 de 5,420 trabajadores provenientes de Tumbacucho, Vista Alegre, Molino Pampa, Cuadratura, La Tahona, Pilancones, Hualgayoc, Chulipampa, Llaucán y El Tingo.

Los espacios remediados son visitados por alumnos universitarios de post grado, de institutos tecnológicos mineros del Perú y el extranjero; además de difundirse los logros en congresos mineros y espacios de buenas prácticas mineras.

Áreas asumidas por Cía. Minera Colquirrumi para remediación de pasivos ambientales.



Mapas y fotos de Cía. Minas Buenaventura



Área Hualgayoc, sector: Cerro Jesús. Vista Actual



Área Hualgayoc, sector: Cerro Jesús. Vista Actual



Área Hualgayoc, sector: San Agustín Relaves. Vista Actual.



Área El Sinchao, sector: Sector: Constanza. Vista Actual



Área Hualgayoc, sector: Pozos Ricos. Vista Actual.



Área Hualgayoc, sector: Real Barragán. Vista Actual.



Monitoreo de agua, especialista Colquirrumi.



Visita de estudiantes Universidad La Cantuta, Lima

Alberto Benavides de la Quintana

Ingeniero y empresario minero peruano. Fundador de la Compañía de Minas Buenaventura, nació en Lima, el 21 de octubre de 1920; falleció en la misma ciudad el 12 de febrero de 2014.

Estudió primaria y secundaria en el Colegio de la Inmaculada de Lima. En 1945, se casó con Elsa Ganoza de la Torre con quien tuvo cinco hijos: Blanca, Alberto, Mercedes, Roque y Raúl.

Sus estudios superiores los realizó en la Escuela de Ingenieros del Perú, hoy Universidad Nacional de Ingeniería, Promoción 1941. Becado por la Cerro de Pasco Corporation, hizo una maestría en Geología en la Universidad de Harvard; a su retorno trabajó para la empresa norteamericana hasta 1953, cuando fundó la Compañía de Minas Buenaventura e inició la exploración de la mina de plata de Julcani, en Huancavelica; luego en Huachocolpa y Uchucchacua. Fue presidente de la Cerro de Pasco Corporation

y organizador de la Sección Minas de la Facultad de Ciencias e Ingeniería de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

En dos periodos, 1953-964 y 1971-2001, fue gerente general de Buenaventura, primera empresa minera latinoamericana en cotizar en la Bolsa de Valores de Nueva York, desde 1996; asimismo, fue su director general, y presidente del directorio de 1981 a 2011. Entre otras instituciones, fue director de la Sociedad Geológica del Perú, Instituto Científico Tecnológico Minero, Instituto Geológico Minero y Metalúrgico, Corporación Financiera de Desarrollo, Backus & Johnston, Banco Central de Reserva del Perú, Telefónica del Perú. Se desempeñó, además, como teniente alcalde de Cerro de Pasco (1945-1946), alcalde de Cerro de Pasco (1948-1949), teniente alcalde de Lima (1975-1977), director del Banco Central de Reserva del Perú (1977-1978), presidente del Comité de

Privatización para CENTROMIN PERU (1992-1994), presidente del Directorio de Sociedad Minera El Brocal (1998-2010).

Obtuvo premios y reconocimientos, entre ellos: Premio IPAE (1977), Condecoración Orden de la Ingeniería del Colegio de Ingenieros del Perú (1994), Medalla de Honor del Congreso de la República del Perú en el Grado de Gran Oficial (2002), Condecoración Orden del Trabajo del Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo del Perú en el Grado de Gran Oficial (2004), Doctor *Honoris Causa* de la Universidad Nacional San Luis Gonzaga de Ica, Académico Honorario de la Academia Peruana de la Lengua (2006), Doctor *Honoris Causa* de la Universidad Nacional Daniel Alcides Carrión-Cerro de Pasco (2011). En su honor, en 1982, Élisabeth Oudin, Paul Picot, François Pillard, Yves Moëlo y otros investigadores, nombraron a un nuevo mineral como *Benavidesita*.



D.R. Buenaventura

“Han sido los ingenieros, los técnicos, los obreros, las amas de casa de las zonas agrestes de la sierra, la gente trabajadora, que han hecho que Buena-ventura sea posible”.

Alberto Benavides de la Quintana

Benavidesita $Pb_4(Mn,Fe)Sb_6S_{14}$

Sistema de cristalización: Monoclínico

Lustre: Metálico

Color: Gris plomo o gris

Dureza: 2,5

Rareza: muy raro

Serie: Benavidesite-Jamesonite Series

Hallazgo: Uchucchahua, Oyón, Cajatambo, Lima



MINERALES DE HUALGAYOC (muestras)



Tufo de cristales y liticos con matriz de oxidos de fierro, con oro diseminado. Ley: 7.6 G/t Au. Muestra de roca perteneciente al yacimiento "Mirador". Altitud: 3900 m s. n. m. Cia. minera Coimolache.



Brecha hidrotermal mineralizada, con enargita, calcopirita y pirita. Tajo "Tantahuatay". Altitud: 3800 m s. n. m. Cía. Minera Coimolache.



Andesita con textura patchy, con alteracion silice vuggy y oquedades rellenas por oxido de fierro. Ley: >0.5 Gr/t Au. Tajo "Tantahuatay 2". Cía. Minera Coimolache.



Brecha hidrotermal silice - oxidos, con oquedades y alteracion silice masiva con oro diseminado. Ley: 0.59 Gr/t Au. Proyecto "Tantahuatay 4". Cía. Minera Coimolache.



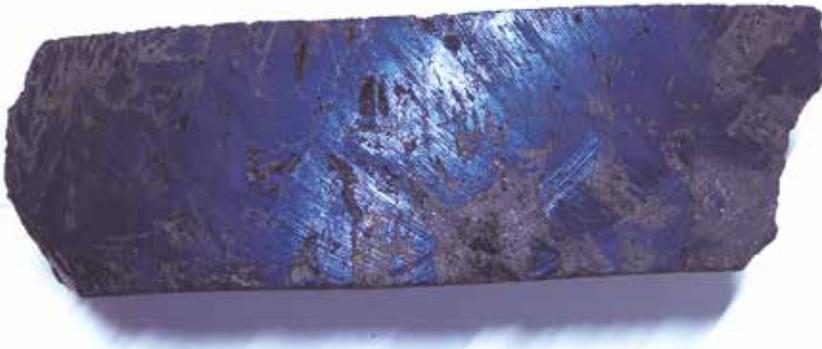
Brecha hidrotermal craquelada de silice - oxidos, polimictica con oro diseminado. Ley: 1gr/t Au. Tajo "Cienaga Norte". Cía. Minera Coimolache.



Brecha hidrotermal de silicie – oxidos, con oquedades y alteracion silice masiva, con oro diseminado. Ley: 10.16 Gr/t Au. Proyecto “Mirador sur”. Cía. Minera Coimolache.



Brecha hidrotermal de silice-oxidos, mineralizada con oro diseminado. Ley: 1.61 G/t Au y 22.9 G/t Ag. Tajo “Tantahuatay 2”. Cía. Minera Coimolache.



Brecha craquelada con covellita, pirita y enargita. Ley: 12 % cu y 3.7 G/t Au. Tajo “Tantahuatay 2”. Cía. Minera Coimolache.



Skarn de magnetita mineralizada con calcopirita. Ley: 6% de cu y 0.3 Gr/t Au. Tajo “Tantahuatay 2”. Cía. Minera Coimolache.



Argílica avanzada. Sondaje DHSF18-213, Prof. 174 m. Toba de cristales, de matriz silíceo y alteración argílica avanzada, contiene venillas, venas de Enargita-pirita. Ley: Au: 0.66 ppm, Ag: 10 ppm, Cu: 1.63 %.



Skarn retrogrado. Sondaje DHSF18-220, Prof. 425.30 m. Skarn retrogrado (Cl-ep) brechado, mineralizado con venillas – diseminación de pirita – calcopirita. Ley Au: 0.86 ppm, Ag: 14.40 ppm, Cu: 0.73 %.



Argílica avanzada-silica. Sondaje DHSF18-208, Prof. 113.80 m. Brecha hidrotermal clastosoportada mineralizada con cemento de Enargita – pirita – sílice + diseminación de acantita - argentita. Ley Au: 1.34 ppm, Ag: 49.90 ppm, Cu: 6.36 %.



Estructura veta sílica. Sondaje DHSF18-205, Prof. 379.10 m. Estructura de veta brechada con parches – bandas de pirita – enargita masiva + acantita – argentita. Ley: Au: 10.09 ppm, Ag: 105 ppm, Cu: 9.62 %.



Brecha hidrotermal mineralizada, con cemento de calcopirita, pirita. Muestra reconocida en la zona de Sinchao.



Skarn retrogrado con vetillas de sulfuro semimasivo. Sondaje DHSF18-201, Prof. 463.40 m. Skarn retrogrado (Cl-ep), con vetillas de sulfuros semimasivo de pirita, parches de calcopirita, pátinas de bornita. Ley: Au: 1.20 ppm, Ag: 22 ppm, Cu: 5.07%.



Argilica vuggy. Sondaje DHSF17- 192, Prof. 167.20 m. Toba de cristales de matriz silícea y alteración argílica avanzada mineralizada con parches, disseminación de covelita, calcosina, pirita y débil contenido de enargita. Ley: Au: 0.10 ppm, Ag: 2.40 ppm, Cu: 0.78 %.



Silica Argl avanzada. Sondaje DHSF18- 218, Prof. 372.00 m. Brecha hidrotermal silícea mineralizada con relleno de covelita, calcosina, pirita, enargita y arcillas.



Mtx silicea con cemento de Cv - Cc, EN, py. Sondaje DHSF18- 232, Prof. 176.80 m. Brecha hidrotermal de matriz silícea cementada por covelita-calcosina, enargita, pirita y arcillas. Ley: Au: 0.80 ppm, Ag: 12 ppm, Cu: 8.94 %.



Silica masiva craquelada con relleno de Cc-CV. Sondaje DHSF17- 190, Prof. 360.25 m. Canal de sílica masiva craquelada con relleno - calcosina, covelita, pirita y débil contenido de enargita. Ley: Au: 0.11 ppm, Ag: 1.6 ppm, Cu: 0.70 %.



Silica vuggy. Sondaje DHSF18- 216, Prof. 135.80 m. canal de sílica vuggy con disseminación y relleno de covelita, calcosina, pirita entre los intersticios. Ley: Au: 0.26%, Ag: 2.20 ppm, Cu: 0.63%.



Fotos con D.R.

III. Visitantes

De los diversos visitantes que llegaron al asiento mineral de Hualgayoc, destacan: obispo Jaime Martínez Compañón (1783), Alexander Von Humboldt (1802), y Antonio Raimondi (1859).

Martínez Compañón visitó Hualgayoc como parte de su recorrido a la Diócesis de Trujillo, de la que era obispo; Hualgayoc, entonces, pertenecía a la provincia de Huambos que formaba parte de dicha diócesis; junto a él llegó José Ignacio Lecuanda, conocido por su obra: *Quadro de historia natural, civil y geográfica del Reyno del Perú* (1799), donde muestra a Hualgayoc como elemento central de la composición artística. Martínez Compañón reunió en su recorrido más de 1400 dibujos y 20 partituras musicales, y los compiló en su célebre libro de 9 tomos: *Truxillo del Perú*; actualmente, los originales y copias se

encuentran en museos y colecciones de España, Colombia y Perú.

Alexander Von Humboldt, considerado el «padre de la Geografía Moderna Universal», ingeniero de minas por la Escuela de Minas de Freiberg, visitó Hualgayoc en 1802, como parte de su recorrido por algunos lugares del norte del Perú. De él diría Simón Bolívar: «es el descubridor científico del Nuevo Mundo, cuyo estudio ha dado a América algo mejor que todos los conquistadores juntos». En su obra “Cuadros de la Naturaleza”, menciona su visita a Hualgayoc.

Raimondi, visita Hualgayoc en dos oportunidades, en 1859 y 1868. Considerado y reconocido como sabio, fue quien mejor describe las minas, publicando el célebre documento: *Apuntes sobre el mineral de Hualgayoc. Posición y formación geológica del mineral*. Su obra “El Perú”, constituye uno de

los mayores aportes de lo que tiene nuestro país como riqueza natural e histórica.

Destaca también, entre otros visitantes, José Modesto Vega, quien, en 1827, por orden del gobierno del Perú, reconoce el estado de las minas de Chota y emite un informe. Fermín Málaga Santolalla, a finales del siglo XIX, realiza estudios detallados de mineralogía y geología de Hualgayoc, plasmándolo en su *Informe sobre la Provincia de Hualgayoc*, publicado en diferentes números del Boletín de la Sociedad Nacional de Minería, desde 1899.

Importantes también, son los visitantes e investigadores George E. Ericksen, Mariano Iberico M., y Ulrich Petersen B, quienes, en 1956, publican el resultado de su trabajo: *Geología del Distrito de Hualgayoc, Departamento de Cajamarca*; en el campo netamente pictórico, el artista Pedro Azabache en 1967.



MARTÍNEZ COMPAÑÓN

Baltasar Jaime Martínez Compañón (Cabredo, España, 1737 - Bogotá, Colombia, 1797). Se ordenó sacerdote en Navarra (1761). Canónigo doctoral de Santo Domingo de la Calzada (1763). Chantre de la catedral y rector del seminario de Santo Toribio de Mogrovejo del arzobispado de Lima (1768). Obispo de Trujillo, Perú (1779). Arzobispo de Santa Fe de Bogotá, Colombia (1791).

Como obispo de Trujillo (1779 a 1790), fundó 20 pueblos y trasladó 17; construyó 54 escuelas, 6 caminos, 6 seminarios y 39 iglesias. Propició, en Trujillo y Otuzco, la siembra de la cascarilla (*Croton eluteria*); en Balsas, Moyobamba, y otros, el cacao (*Theobroma cacao*); en Chocope y Zaña, el lino (*Linum usitatissimum*). Incentivó la siembra de árboles en Sechura.

Editó *Truxillo del Perú*, obra de 9 tomos que incluye dibujos de la visita que realizó a la diócesis de Trujillo (Perú), entre 1782 y 1785. Su visita incluyó a los actuales departamentos de Piura, Lambayeque, La Libertad, Cajamarca, Chachapoyas, San Martín y Loreto. Los materiales gráficos fueron terminados durante la visita y luego de ella, hasta 1790. La obra fue enviada de Perú a Madrid entre 1788 y 1790, como regalo a Carlos III.

Esta obra, conocida como *Códice Martínez Compañón* o *Códice Trujillo del Perú*, es una relación de los viajes de Martínez Compañón por el Perú. Contiene 1,411 dibujos realizados en acuarela –planos, personalidades, vestimentas, costumbres, antigüedades, actividades económicas, etc.– y 20 partituras musicales escritas por Pedro José Solís, maestro de capilla de la Catedral de Trujillo; se

guardan en archivos de España, Colombia y Perú. De su paso por el Perú, obtuvo diversos objetos arqueológicos y etnográficos que envió a Carlos III en 1788, algunos de ellos se conservan en el Museo de América de Madrid.

A Hualgayoc, *Provincia de Caxamarca, situada en las serranías de Trujillo del Perú*, llegó el 23 de octubre de 1783, quedándose en dicha provincia hasta abril de 1784. Al llegar, reconoció las tres poblaciones existentes: Micuypampa, Purgatorio y La Punta. Luego investigó sobre las minas y la naturaleza de los trabajos.

De su visita, son célebres el aporte para reformar las minas de plata de Hualgayoc y las ilustraciones: *Plano que demuestra el Cerro mineral de Gualcayoc visto en perspectiva y los rumbos a que corren sus vetas*; *Plan de las inmediaciones del serro de Gualyacoc, etc.*

El Acta, proponía, además, una caja real para compra de minerales, y contribución de 20,000 pesos anuales para una escuela para hijos de indios mitayos, trabajadores de las minas.

La visita a Hualgayoc

El investigador Daniel Restrepo, sostiene que la visita a Hualgayoc tuvo dos motivos principales. El primero, era solucionar el conflicto suscitado *entre los franciscanos de San Miguel y la Parroquia de Santa Catalina de Españoles en la villa de Cajamarca por la posesión del correspondiente anejo*; lo que no lograría solucionarlo. El segundo motivo fue socio-económico: solucionar el caos que había traído la minería con *malas técnicas de procesamiento de la plata, especulación desmedida por parte de los proveedores y corrupción de las autoridades*. Este último motivo, hizo que convocara a una reunión con los mineros, tratando los temas planteados y viendo soluciones; como resultado fue el plan que presentó al virrey Croix y al Rey Carlos III en 1786.

El obispo y los mineros

En la visita a Hualgayoc, el obispo Martínez Compañón se reúne con los mineros de *Micuypampa y los cerros de Hualgayoc, Fuentestiana y Tumbacuchu*. Esta reunión se realiza en el Ingenio de nuestra señora de Balbanuz; tiene por objetivo *determinar en junto los puntos más convenientes para el manejo y adelantamiento de las minas*.

El acta de la reunión, de más de ochenta páginas, da cuenta de lo acordado el 28 de octubre de 1783, entre el gremio de mineros y el obispo de la Diócesis de Trujillo. El manuscrito, refiere:

En este Asiento Real de Minas de Micuypampa a los veinte y seis días del mes de Octubre de mil setecientos ochentaytres años: Su merced el Señor Coronel Don Joseph Judas Vigil, Alcal-

de mayor de Minas de estos Serros de Gualgayoc, Fuentestiana, y Tumbacuchu, y Jues privativo del Pueblo de Chota, y su partido por el Excelentísimo Señor Virrey de estos Reynos, dixo: que deseoso eficazmente de conseguir el mexor arreglo y establecimiento del trabaxo de estos dichos cerros como una delas principales obligaciones de su cargo; se convoquen todo los individuos que componen el gremio de ellos, para que el día veinteycho del corriente se hallen juntos en el Ingenio de nuestra señora de Balbanuz a determinar en Junta los Puntos, que parescan mas oportunos a los citados fines: Y que respecto de que el mismo expresado dia se ha de hallar en dicho Ingenio su Señoría Ilustrísima el Señor Doctor Don Baltasar Jayme Martines Compañon del Consejo de su Majes-

En este Real Cédula de Minas de Mucuypampa a los veinte y seis dias del mes de Octubre de mil novecientos ochenta y tres años. Su merced el Señor Coronel Don Joseph Judas Nigil, Alcalde mayor de Minas de estos Reinos de Guatagayoc, Huertemana, y Tumbau-chu, y Jefe principal del Pueblo de Chota, y en paraiso por el Excellentísimo Señor Viceroy de estos Reynos, dixo: que delecto fiera-mente de conseguir el mejor arreglo, y establecimiento del tra-bajo de las Minas de estos dichos Reinos como una de las principales obligaciones de su cargo; se conuenga todos los individuos, que componen el Gremio de ellas, para que el día veinte y ocho del corriente se hallen y hallen juntos en el Ingenio de nuestra Se-ñora de Baltanua a determinar en Junta los Puntos, que parecían mas oportunos a los citados fines: Y que respecto de que el mismo co-mpañado día se halla halla en dicho Ingenio su Señoría Ilustrísima el Señor Doctor Don Baltasar Jayme Maatinea Compañón del Consejo de Su Magestad, y Dignísimo Obispo de esta Diócesis, con motivo de su actual Visita, en quien ha reconocido su merced el mas vivo anhelo del adelantamiento del Mineral con atención a las utilidades, y ventajas que ha de resultar al Real Erario, y al Público, y cuya capacidad, prudencia, y observaciones nota-rias talentos ha de dar luces para el mayor acierto de lo que se tratare, debia de mandarse, y mandó, que sin embargo de las repetidas suplicas breues que tiene hechas a dicho Señor Ilustrísimo, se le parezco político replicatorio por el Diputado del Gremio Cora-nel Don Joseph Cortales Escada, a fin de que se digna autorizar con su presencia el Consejo referido. Así lo proveyo, mandó, y firmo dicho Señor Alcalde mayor de que doy fe: Joseph Judas Nigil = Ante mí Antonio Palma Escrivano de su Magestad =
 Dilig. } Inmediatamente Yo el Coronel Don Joseph Cortales Escada, a com-
 pañado del Escrivano actual en cumplimiento de lo mandado en el auto antecedente para a la casa de hospicio de su Señoría Ilu-strísima (el Obispo mi Señor) y di el referido político replicatorio, que en el auto manda, y en su inteligencia dixo: estas razones a añadir a la junta de Mineros que se solicita en el Ingenio, y dia que se expresan en dicho auto. Para que conste lo pongo por diligencia Joseph Cortales Escada = Ante mí = Antonio Palma, Escrivano de
 Certy. } Su Magestad = Certifico de el Infancia escrivano, como en virtud, y cumplimiento de lo mandado en el auto que precede se cito por causas, y acados verbales a los Mineros de estos Reinos de Guatagayoc, Huertemana, y Tumbaucho para la Junta que se-
 fize el citado auto: Y para que de ello conste, y obre los efectos que haya lugar en derecho pongo la presente en dicha Poblacion, dia

En la Real y Obispa Poblacion de Mucuypampa el Ingenuo y la Pampa a la Pampa nombrados Piam-

me, y año referidos = Antonio Palma Escrivano de su Ma-
 gerand = En este Ingenio de nuestra Señora de Baltanua, a los
 veinte y ocho dias del mes de Octubre de mil novecientos ochenta y tres
 años: A consecuencia de lo mandado en el auto que precede, se
 congregaron los Mineros en el, en forma de Gremio, al que en
 virtud del Mandato político replicatorio, que se paso a su Señ-
 oría Ilustrísima (el Obispo mi Señor) se digno asistir, y autorizar
 la Junta, en la que se trataron, confirieron, y resolvieron lo
 1. Puntos en la forma, y manera siguiente = Que se trasladen las
 Poblaciones de Mucuypampa, y Purgatorio a la de Dambamarca
 con atención a los justos motivos, que se propusieron, nombrándose
 el Real Cédula de Minas de los dos Carlos del Reino de Guataga-
 yoc, correspondiente a este efecto el tercero a sus Deseos a justu-
 taracion
 2. Que ante todas cosas se procure dar al Territorio citando el agua
 necesaria a costa del Gremio, señalándose a este fin la Peñona, o
 Pezonas, que fueren de la jurisdiccion del Señor Alcalde mayor, y
 Diputado, para que dirijan la Obra, de modo que en todo sea digno
 de la nueva Poblacion que se solicita
 3. Que necesariamente en el Paraje que parezca mas acomodado
 se construya una Iglesia proporcionada para la dicha Poblacion,
 y contigua a ella una Casa para la vivienda del Cura, y al-
 frente, o en el mismo, que mejor pasuere otra para los Señores
 Alcaldes mayores, y una Carcel inmediata a ella con la segu-
 ridad necesaria
 4. Que el resto del Territorio se reparta tirando su Calle a Cordel
 entre los individuos del Gremio a discrecion de los Señores Alcalde
 mayor, y Diputado con respecto a las circunstancias de cada una de
 las familias, para por este medio evitarse defensas, y divisiones
 5. Que a consecuencia de esta deliberacion cada uno de los individuos
 del Gremio pueda construir a la boca de su Mina los Rancho-
 que considerase necesarios para la vivienda de su Operacion, la
 suya, y la de su Mayordomo, demoliéndose quantos Edificios
 hay construidos en Mucuypampa, en el Purgatorio, y la Punta,
 aunque en lo sucesivo pueda construirse en dichos Parajes Casa,
 Rancho, ni Edificio, ni permitirse que se construya por causa alguna
 6. Que se pida a su Magestad una Casa de Mateo, adonde equi-
 tativamente se lleve toda la plata Pina, que produce el Mineral
 a razon de siete pesos un real por mazo, que es el que su Ma-
 gestad tiene señalado, y que dicha Casa se situe en el edificio
 para facilitar el Pagar, y Obra los extravios indispensable
 en esta forma
 7. Que de cada mazo, que se resaca, solo se encargen al Pende-

Carta Topográfica de la Provincia de Guambos situada en las Serranías del Obispado de Truxillo del Perú. En: Truxillo del Perú, Tomo I, pg. 343, obra de Martínez Compañón, año 1795. Micuipampa, el Purgatorio y el Cerro Mineral de Gualgayoc están incluidos en la Provincia de Guambos, creada en 1787, por el auge de la minería en Hualgayoc.

tad, y Dignísimo Obispo de esta Diócesis, con motivo de su actual visita...

El documento informa el interés de Compañón por *las utilidades y ventajas* que el mineral de Hualgayoc debiera aportar *al Real Herario, y al Público*; asimismo, da cuenta de la formación de una junta donde se *trataron, confirieron y resolvieron los Puntos* escritos en 32 acuerdos. El primer acuerdo refiere:

Que se trasladen las poblaciones de Micuypampa y Purgatorio a la de Bambamarca con atención a los justos motivos, que se propusieron, nombrandose el Real Asiento de Minas de los Dos Carlos del Serro de Gualgayoc, comprandose a este efecto el terreno a sus Dueños a pura tasacion.

Los siguientes puntos informan la necesidad de construir una iglesia y la casa parroquial, se detallan impuestos, fun-

ciones del gremio, funciones de las autoridades, obligaciones de los individuos, cumplimiento de leyes, venta de azogue, atención a enfermos, prohibición de venta de licores y *palleo*; asimismo, se regula el trabajo de barreteros, capacheros, repaciles y peones, ordenando su pago, no en minerales, sino *en plata, ropa o efectos de boca que necesiten para su sustento*, etc.

Entre los firmantes del documento, figuran el Obispo Martínez Compañón, el Señor Alcalde Mayor, *Joseph Judas Vigil*, y los asistentes del Gemio de Mineros: *Joseph Costales, Joseph Rudecindo de Casanova y Encalada, Domingo de Burga, Manuel Cumplido, Juan Joseph Casanova, Alberto Velarde, Manuel Guerrero, Tomás de Aranda, Antonio Bernal y Casero, Joaquín Lopez Valera, Anastacio Nevado, Pedro de la Torre, Joaquín Marín, Joaquín Antonio de Arbayra, Francisco Antonio*

Blanco, Gregorio de la Torre, Josephh Bernardino Vasquez, Lorenzo Gonzales, Antonio Dominguez, Juan Nuñez Gayoso, Manuel Antonio Valera, Gregorio de Zuniga, entre otros.

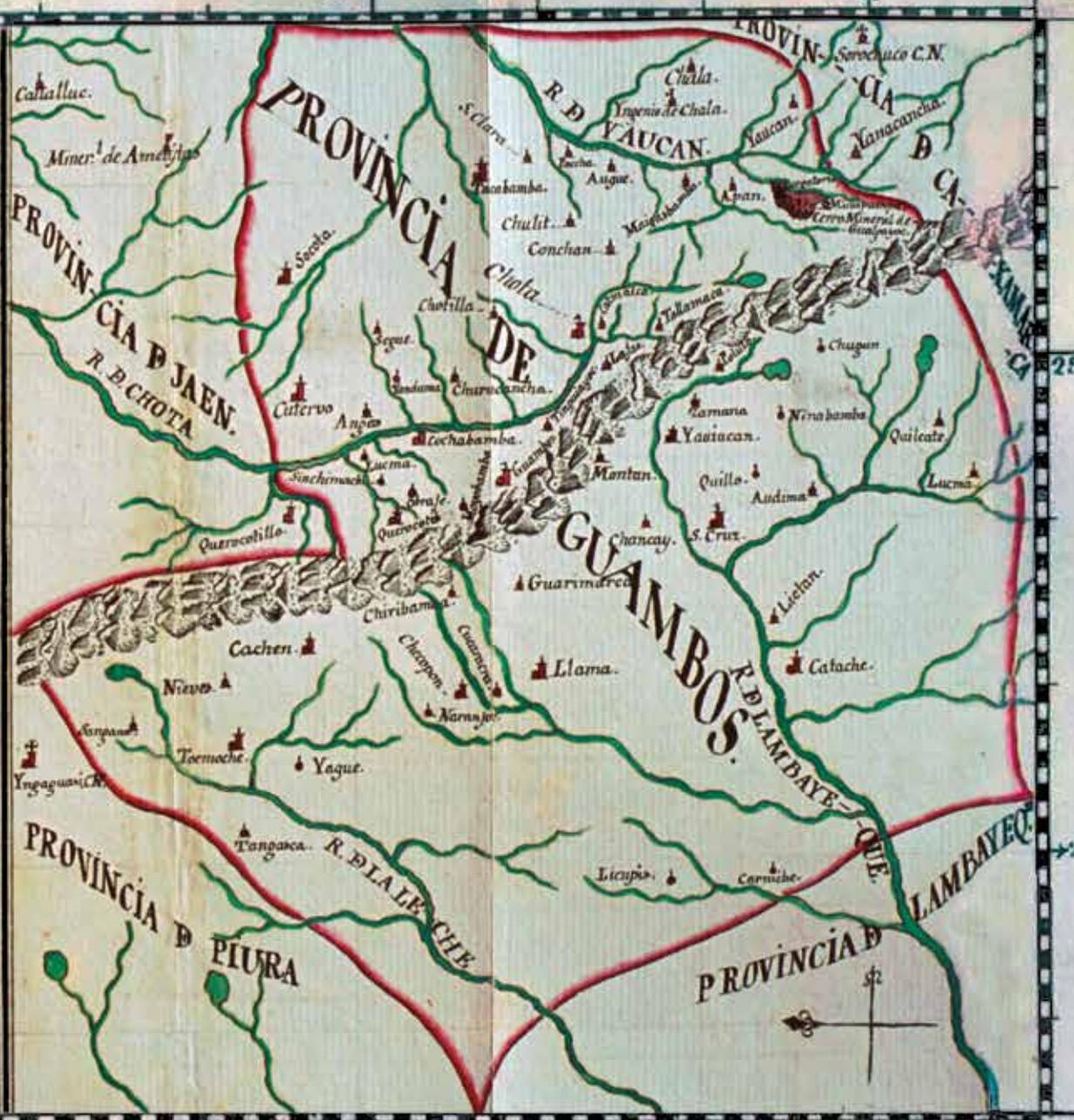
El acta es entregada a Martínez Compañón, para que se *digne dirigirla a la superioridad baxo su poderosa, y recomendable proteccion, solicitando su aprovacion, y confirmacion, por ser conforme a la sabia, y catolica real intención del soberano, y ceder en beneficio del Gremio, y del estado.*

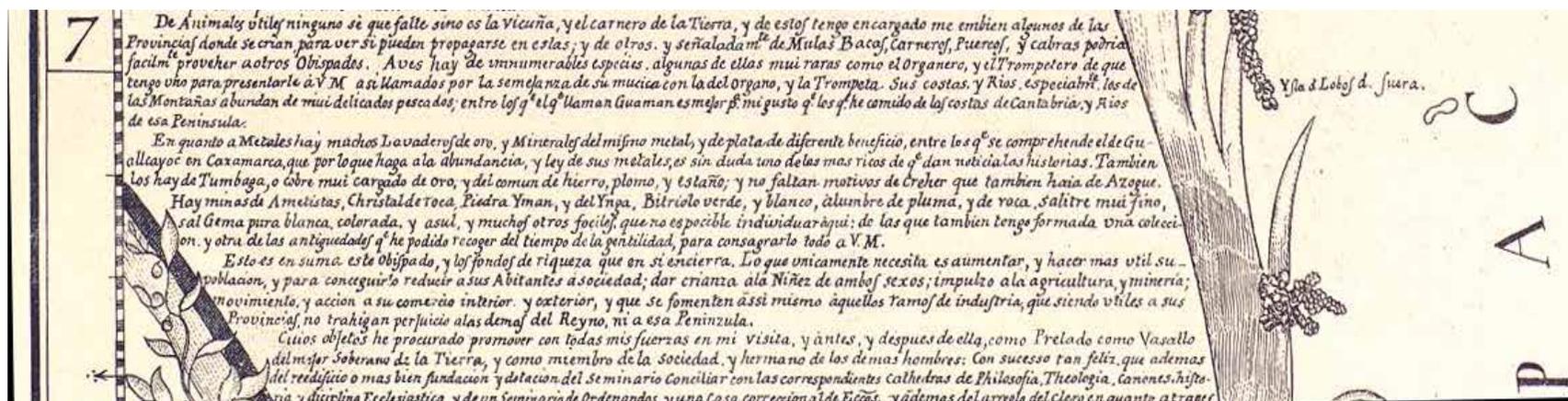
Tres años más tarde, el 29 de mayo de 1786, Martínez Compañón remite una carta al virrey Teodoro de Croix, haciéndole saber los acuerdos del Ingenio de nuestra señora de Balbanuz, adjuntándole el “Plan sobre las mejoras de las minas de Hualgayoc”, dándole a conocer *sobre el ruinoso estado de las minas de Gualgayoc y modo de restablecerlas.*

CARTA TOPOGRAFICA
de la Provincia de los Huambos
situada en las Serranias
del Obpdo. de Truxillo del Perú

Explicacion de marcas.

- El Curato 
- El Anjeo 
- El Curato nuevo 
- La Hacienda 
- El Mineral 
- El Rio R
- Division de Provincias 
- La Cordillera Real 





MAPA TOPOGRAFICO DEL OBISPADO DE TRUXILLO DEL PERU CONSTRUIDO POR SU ACTUAL OBISPO EN LA VISTA GENERAL PERSONAL QUE ACABA DE HACER DE DICHO OBISPADO QUIEN LO DEDICA AL SR. DN. CARLOS III REY CATÓLICO DE LAS ESPAÑAS Y AUGUSTO EMPERADOR Y VERDADERO PADRE DE SUS AMERICAS, Y DELINEADO POR DON JOSÉ CLEMENTE DEL CASTILLO.

Este mapa del obispo Martínez Compañón, enviado al Rey de España, Carlos III, está fechado en Trujillo del Perú, y Octubre 1º de 1786, con la denominación usual del obispo Martínez Compañón, quien en los documentos de la época solo se firma como Balthasar Jayme Obispo de Trujillo.

En el octavo párrafo explicativo del documento incluido en el mapa, y copia-

do por José Clemente del Castillo por encargo de Martínez Compañón, se lee:

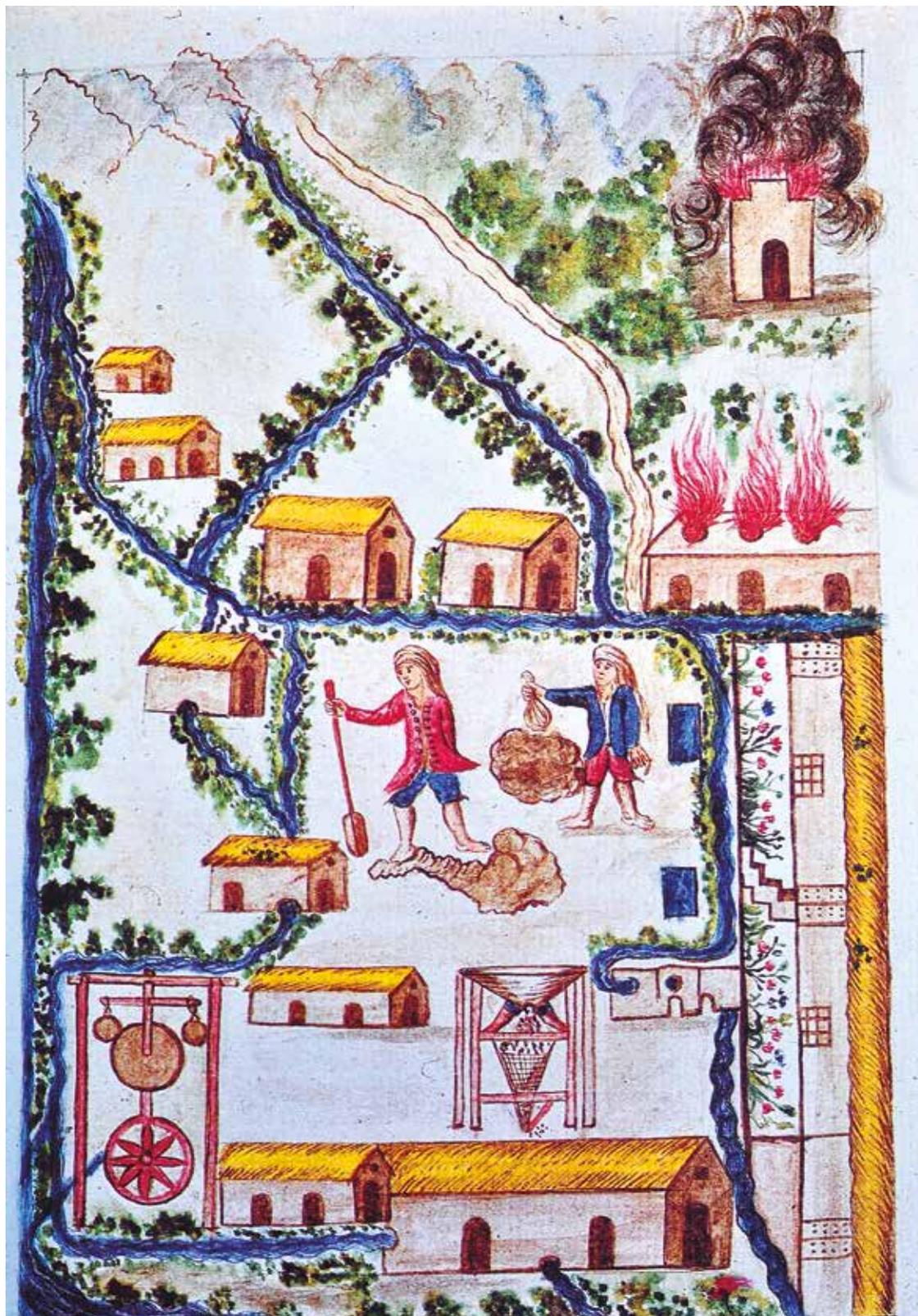
En quanto a los Metales hay muchos lavaderos de oro, y Minerales del mismo metal, y de plata de diferente, entre los que se comprehende el de Guallcayoc en Caxamarca, que por lo que haga a la abundancia, y ley de sus metales, es sin duda uno de los más ricos de que dan noticias las historias.

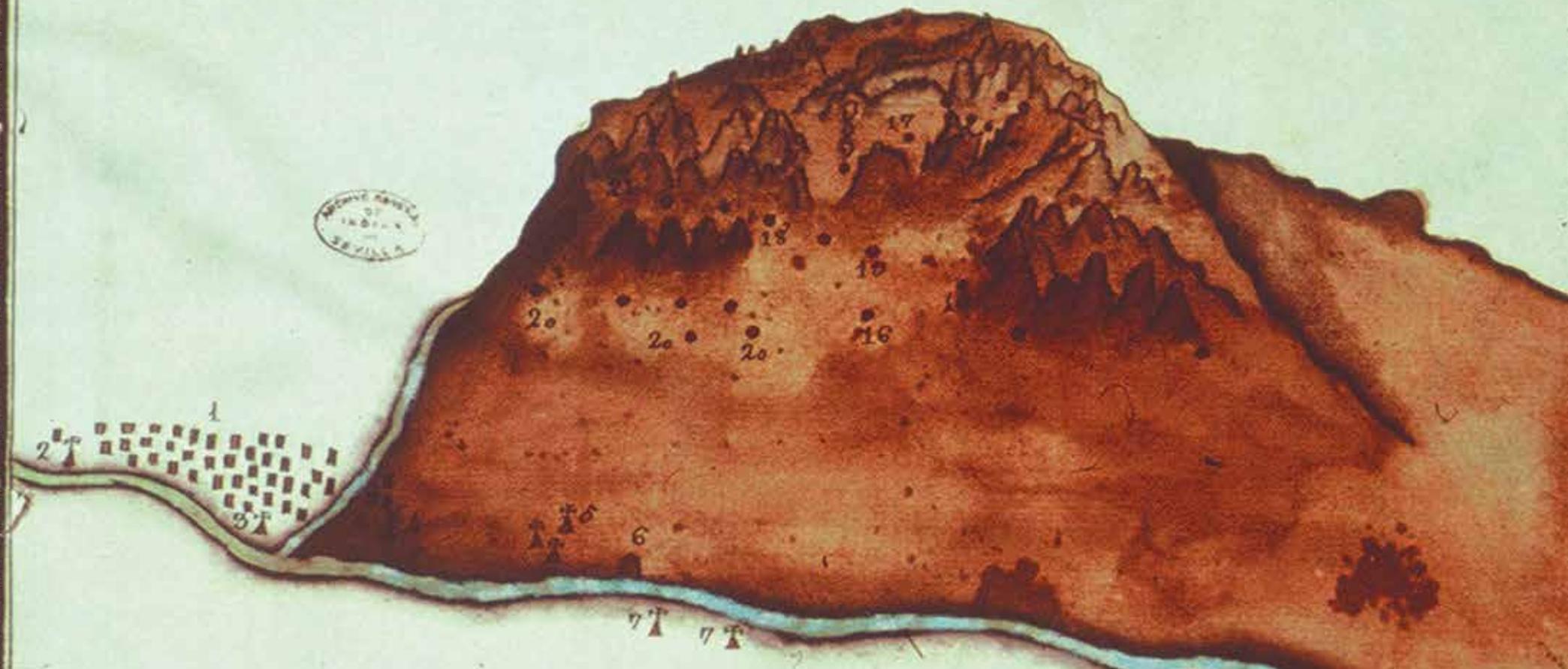
Dibujo de minería en la obra *Truxillo del Perú* de Jaime Baltazar Obispo de Truxillo: **Repasando en buitrón y cargando azogue.**

Plan de las Inmediaciones del Serro de Gualgayoc de Martínez Compañón.

El “Plan sobre las mejoras de las minas de Hualgayoc” que el obispo Martínez Compañón remitió al virrey Croix en 1786, también es atribuido a José Ignacio de Lecuanda, quien ejercía el cargo de tesorero de las cajas reales en Trujillo y quien acompañó en las visitas al obispo Compañón. Scarlett O’Phelan y Godoy, afirma que el proyecto que el obispo tenía para Hualgayoc –donde no había un sistema de mita, sino mano de obra voluntaria– proponía trasladar colonos a las áreas inmediatas a la mina, adjudicándoles tierras de cultivo a cambio de trabajo en el yacimiento argentífero. Entonces, José Ignacio de Lequanda, calculaba que se necesitaban mil colonos quienes debían fijarse en el mineral en forma estable.

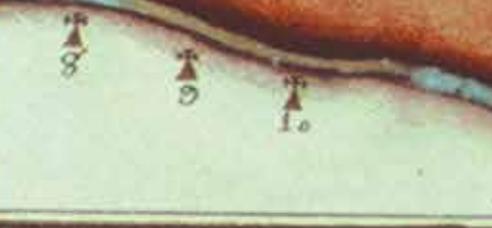
El proyecto de Compañón, respondía a las quejas de los mineros, por la carestía de mano de obra o el carácter temporal de muchos de los operarios.





Vista en Perspectiva, del Serro de Gualgayoc; al NNO. distancia de 300. Varas,
 Explicacion.

- | | |
|---|---|
| 1. Miciupampa, | 11. Yden de d. ^{no} Rudecindo, Casanova, |
| 2. Ingenio de d. ^{no} Miguel Angulo, | 12. Yden de don Josef de Castro, |
| 3. y 4. Yden de d. ^{no} Juan Lopez, | 13. Poblacion del Purgatorio, |
| 5. Yden de d. ^{no} Juan Lopez, | 14. Mina del difunto Raposa, |
| 6. Socabon R. ^o , | 15. Yden de Cumplido, |
| 7. Ingenios, de Negron, | 16. Mina de d. ^{no} Alonso Romero, |
| 8. Yden de d. ^{no} Rudecindo Casanova, | 17. Yden del Sacramento, |
| 9. Yden del Juzgado de difuntos, | 18. Yden de d. ^{no} Florencio de Torres, |
| 10. Yden de d. ^{no} Juan Alvaraa, | 19. Yden de d. ^{no} Antonio Bernal, |



20. Yden Avandonadas,

21. Yden de d.^{no} Florencio,

22. Yden de la Punta,

Nota.
 Se advierte que nose
 que nose confundan
 el mesbre 13, de 1785,



Nota: Se advierte que no se ponen las demás minas, para que no se confundan unas con otras. Truxillo y Septiembre 15 de 1785. Baltazar Jaime Obispo de Trujillo.

Vista en Perspectiva del Serro de Gualgayoc; al NNO. distancia de 300 Varas.

El coronel Miguel de Espinach, y José Clemente del Castillo, colaboraron con el obispo de Trujillo en la elaboración de planos, mapas y cartas topográficas que se envió al virrey Croix.

Los investigadores Javier Campos y Fernández de Sevilla, afirman que cuando Compañón envió el informe sobre la situación de las minas de Hualgayoc y su posible remedio, el obispo pidió al coronel que le ayudase en la tarea de levantar los planos y mapas que debería adjuntar como complemento del expediente, y la colaboración de J. Clemente del Castillo también es expresa.

De Espinach, la poeta cajamarquina Amalia Puga de Lozada, refiere:

Coronel de los Ejércitos Reales y primer

magistrado de la circunscripción, Don Miguel Espinach, quien, a la importancia de su puesto de subdelegado, unía la de su inmensa fortuna, consistente en esclavos, casas, haciendas y, principalmente, minas, como que el Socavón Real de Hualgayoc se llamó también Socavón de Espinach.

Espinach, acompañó al obispo de Trujillo en su visita a Hualgayoc y supervisó los mapas relacionados al asiento minero.

Por este apoyo, en la ciudad de Lima, el 5 de octubre de 1787, en carta N.º 701 de Teodoro de Croix, virrey del Perú, dirigida a José de Gálvez, Secretario de Indias, Marqués de Sonora, asciende al coronel Espinach, mediante la certificación de méritos y servicios del coronel de Milicias Miguel de Espinach, al que considera acreedor al grado de teniente coronel de Ejército.

Mapa de las inmediaciones del cerro minero de San Fernando de Hualgáyoc

Documento creado en Trujillo el 3 de septiembre de 1785.

Se conserva en el Archivo General de Indias, en Sevilla, España, bajo la protección de la Secretaría de Estado y del Despacho Universal de Indias (N.º de Registro: 2217).

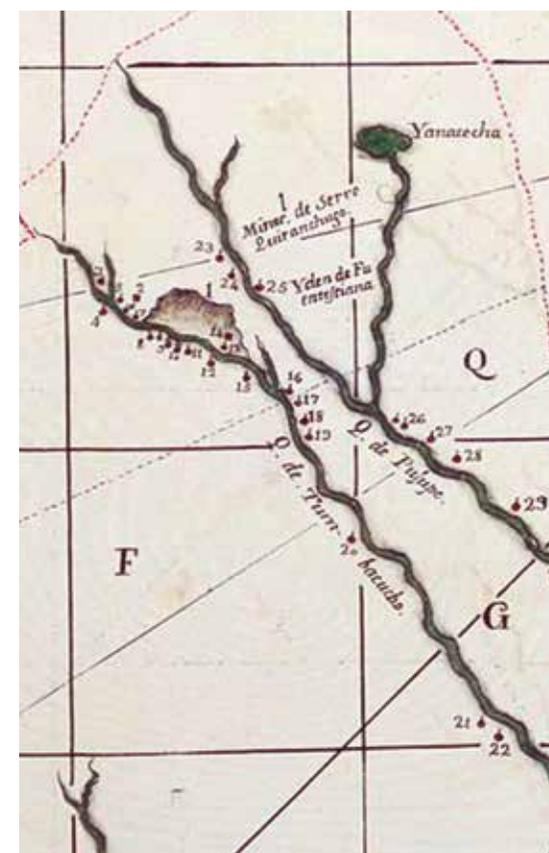
Al final del texto se lee: *Está arreglado á su original. Truxillo y Septiembre 3 de 1785. Lleva la firma de Balthasar Jaime, Obispo de Truxillo.*

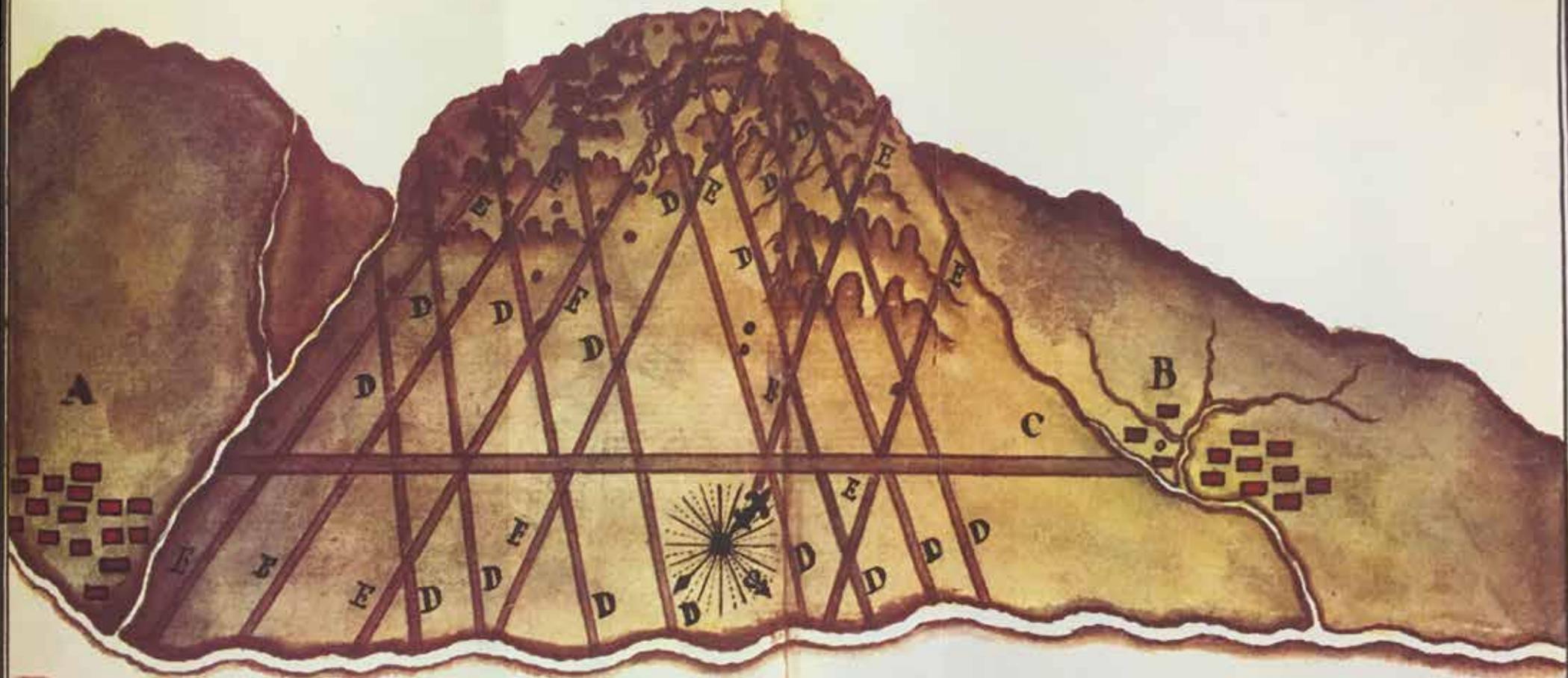
Destaca en el plano: A. Hacienda y Tierras de los Negritos, B. Tierras de don Manuel Infante, C. y demás: tierras de Manuel Infante, Marcelo Villanueva, Joachin Apaestegui, José Becerra. Además, las tierras de Llaucan, Apán, Cumbe, Bambamarca, Quilcate, Maigasbamba, Mayo-

gasi, Auque, Camaca, Tayamaca, Chala, Comunidad, Pujupe, Yanarumi, Moran, Chota, etc.

Asimismo, ubica con el número 1. *Serro de Gualcayoc*, 2. *Población de Miquipampa*, 3. y demás: ingenios de Juan Cabrera, Manuel Verástegui, José Abregu, Miguel Angulo, Juan Lopes Castellon, Vicente Negrón, Rudecindo Casanova, entre otros.

Con el número 12. se menciona la *Población del Purgatorio*, y se continúa hasta el número 61, dando cuenta de los ingenios de Florencio de Torres, Manuel Cumplido, Maria del Rosario Sotomayor, Antonio Albarado, Benito Bonifás, Domingo Casteñeda, José Arbaiza, Lorenzo Pariente, Pedro Tinoco, Florencio de Torres, Irene de Arana, Miguel Espinach, entre otros.





PLANO que demuestra el Cerro Mineral de Gualcayoc Provincia de Caxamarca del Obpdo de Truxillo del Perú visto en perspectiva distancia de seiscientas varas al Norueste, y los rumbos à que corren sus vetas.

EXPLICACION

- A. Asiento de Micuipampa. ta al Sur; Nordeste quarta al Norte.
- B. Yden del Purgatorio. D.D. Ocho Vetas que corren al rumbo Lesueste Ocnoroeste.
- C. Veta de Norabuena que corre al medio rumbo; esto es Sudoeste quarta. E. Seis vetas que corren al Sueste Noroeste.

PLANO que demuestra el cerro Mineral de Gualgayoc Provincia de Caxamarca del Obispado de Trujillo el Perú visto en perspectiva distancia de sescientos varas al Noroeste, y los rumbos á que corren sus vetas

Ilustración componente de la colección conocida como *Códice Trujillo del Perú*, *Códex Martínez Compañón*, o *Trujillo del Perú*, obra declarada Patrimonio de la Humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

Su realizador, un artista anónimo peruano de los muchos que trabajaron con el obispo, lo hizo a pedido del mismo Martínez Compañón en papel verjurado, bajo la supervisión de José Ignacio de Lecuanda, quien acompañó al obispo en su recorrido por la diócesis de Trujillo.

El dibujo representa el *cerro Mineral de Gualgayoc*, conocido como cerro Jesús. El dibujo ha sido realizado a una distancia de 502 metros (600 varas), desde el cerro José. Representa los rumbos por donde se orientan las vetas de mineral que Compañón pudo observar hacia 1789.

Como se puede apreciar, el pueblo de *Micuipampa*, ubicado en el lugar conocido como Mesa de Plata, está representado por la letra **A**; el pueblo *Purgatorio*, con la letra **B**. Ambos pueblos son considerados como *asientos*, o emplazamientos: espacios físicos habitables. Tanto *Micuipampa* como *Purgatorio*, según el plano, existieron en la misma época cuando Compañón visitó Hualgayoc.

Destaca la veta Norabuena, representada por la letra **C**, que atraviesa todas las demás: ocho representadas con la letra **D**, y seis con la letra **E**.

EXPLICACIÓN

A: *Asiento de Micuipampa*

B: *Yden del Purgatorio*

C.C. *Veta de Norabuena que corre al medio rumbo; esto es Sudoeste cuarta al Sur; Nordeste cuarta al Norte*

D.D. *Ocho vetas que corren al rumbo Lesuerte Oesnoroeste*

E.E. *Seis vetas que corren, al Sueste Noroeste.*

Este *Plano del cerro Mineral de Gualgayoc*, ha de servir de base para la ilustración e información de José Ignacio de Lecuanda –igualmente para que el artista Louis Thiébaute realice el dibujo del cerro Gualgayoc–, en el *Quadro de historia civil, natural y geográfica del reino del Perú año de 1799*.

Libro de los Bautizos. Consigna datos registrados en Micuypampa desde 1774. Registra nombres de personas confirmadas por el obispo Martínez Compañón, quien firma como constancia.

Confirmaciones de 1783

El “**Libro de los Bautizos de Españoles, Yndios, Mulatos y Mestizos -1774**” del asiento de Micuypampa, (*de la provincia de Caxamarca*, como se menciona constantemente en los textos), es una obra de valor incalculable, pues los datos que allí se consignan van de 1774 a 1788, ofreciendo valiosa información de la época. El libro es único, tanto por su valor histórico como etnográfico; integra las fuentes bibliográficas de la obra inédita *Hualgayoc, historia y tragedia de un pueblo minero*, del escritor hualgayoquino Jaime Abanto Padilla.

La información es altamente relevante en su contenido: apellidos de familias de la época y su relacionamiento entre ellas; y, sobre todo, la presencia, a finales de octubre de 1783, del obispo *Bathasar Jayme Martínez Compañón* en *Micuypampa*, cuyas anotaciones de puño y letra, y su firma en varias páginas, validan el contenido.

En el libro se lee la relación de participantes en la confirmación que hizo el obispo de Trujillo en *Micuypampa*, entre el 25 al 29 de octubre de 1783. La relación incluye a confirmados y padrinos, y llega a más de 2000 participantes.

El libro permite conocer los apellidos de las familias que por entonces vivían en Hualgayoc. Menciona, entre muchas otras, a la familia *Lázaro, Sarmiento, Guerra, Torres, Alarcón, Balera, Calderón, Nolasco, Llerena, Montoya, Arana, Correa, Sánchez, Aguilar, Bivanco, Vásquez, Sambrano, Cháves, Becerra, Chicote, Gayoso, Orna, Alvarado, Castañeda, Silva, López, Rodríguez, Mendoza, Perales, Lezama, Ramírez, Goicochea, Guevara, Cerna, Vargas, Rojas, Montenegro, Alcántara, Julcamoro, Salas, Valle, Pérez, Benites, Santamaría, Castañeda, Lozada, Díaz, Vargas, Muñoz, Llamoga, Castillo, Zamora, Acuña, Bautis-*

ta, Narvaez, Camacho, Vega, Mora, Leiva, Guerra, Contreras, Lozada, Alfaro, Araujo, Arévalo, Carbajal, Bardales, Tabera, Flores, Zárate, Cabanillas, Tello, Mejía, Ruíz, Delgado, Vera, Ramos, Caba, Jara, Cerdán, Acosta, Malqui, Barreto, Vigo, Alcalde, Varón, Peregrino, Quiroz, Carrasco, Bazán, Saucedo, Gallardo, Orellano, Barrionuevo, Quijano, Roncal, Durán, Portocarrero, Zárate, Rosas, Gaitán, Mego, Gil, Orbegoso, Villanueva, Lesama, Casanova, Pacheco, Briseño, Pastor, Chavil, Luna, Apaestegui, Llerena, Chuquimango, Ríos, Gongora, Villagas, Ravínes, Negrón, Escobedo, Pajares, Terán, Lucano, Moreno, Callirgos, Celis, Loaysa, Ortega, Guamán, Bernal, Baldívieso, Arenas, López, Balcazar, Araujo, Malpica, Quijano, Bazán, Cisneros, Ynga, De la Fuente, Tapia, Ludeña, Morocho, Villa Real, Serrano, De los Santos, León, Pío, Lagos, Santos, Ruiz, etc.

LIBRO DE LOS BAUTISMOS.

de Españoles, Indios, y Mulatos
hechos desde 20 de Junio de
1776

Manuel Cresce Acunto de Inyucay pampa, en veinte y
ocho de Junio de mil, setecientos, setenta, y quatro
año de este territorio, expone, por oleo, ycha
ma, a Manuel Larazo, de tres meses, hijo legi-
timo de Lucio de Arce, y de Antonia Sarmiento
de los tributarios de Chota, le hecho el agua en
de necesidad, fray Clemente Cadova, fue su madre
na de toda doña Juana Guerra, aq. le aduere
obligacion, y parentesco, y lo firmo, siendo testigo
fr. Fernando Tezari, y do. Juan. Almona.

Mano Cresce

Ⓢ

Man. ca. Cresce Acunto de Inyucay pampa, en
panola de Casparmarca, en tres de Julio de mil, setecien-
tos, setenta, y quatro. Lo el cura Segura
año de este territorio, expone, por oleo,
hecho el agua, ycha ma a Fracisco de

gras a manos de su acortel segun
fr. Josef Joaquin de Salavaca en
devuervase a Dno Ayudante en
otras dos de matrimonio y
Parroquia de su cargo que a
presentado encargandolo
que se cumpliere en toda a
Capitulo de quida ordenado
No otra cosa se previene
ga saber en su persona.

Balt. Jarama

Dono de Inyilloz

Ⓢ

Dono de Inyilloz

Detalle de una imagen del Quadro: Yndio. Lecuada escribe: “la miseria de su pais les obliga a ser dedicados al trabajo y tragines; son insignes jugadores de Pelota, sacan á sobrebrazo y bolean con la cabeza”.

El cerro Jesús: centro de la obra de Lecuada.



D.R. Museo de Ciencias Naturales de Madrid.



JOSÉ IGNACIO DE LECUANDA

Lecuanda (Gordojuela, Vizcaya, 10 de marzo, 1747 - Madrid, 13 de septiembre, 1800). Español, radicado en Trujillo y Lima desde 1764. En su estancia en el Perú, fue miembro de la Sociedad de Amantes del País, colaborador del periódico *Mercurio Peruano*, y tesorero real y contador de la Real Hacienda. Fue, durante mucho tiempo, vinculado familiarmente al obispo Martínez Compañón. Su carrera administrativa la inicia en Potosí, durante el gobierno del virrey Amat y Juniet. Ostenta cargos como contador interino del Tribunal de Cuentas en Lima, tesorero real interino de Huamanga, contador general interino de la aduana de Lima, y contador real interino en Trujillo.

Lecuanda acompañó a Martínez Compañón en la visita que realizó a la

diócesis de Trujillo (1782 y 1785), por los territorios de Lambayeque, Piura, Trujillo, Cajamarca y Chachapoyas.

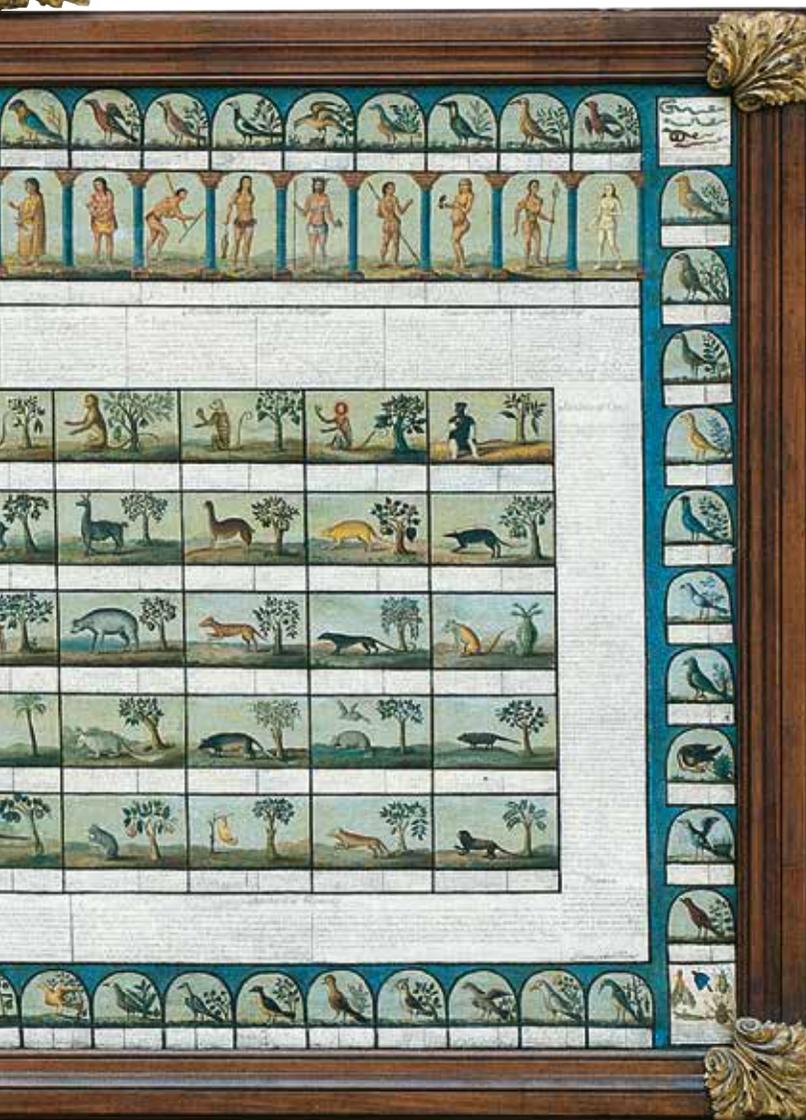
Estuvo a cargo, por orden del obispo, de procesar las estadísticas, datos demográficos y económicos de los lugares visitados. Se le atribuye, además, haber redactado el “Plan sobre las mejoras de las minas de Hualgayoc”, que el obispo Martínez Compañón suscribió y remitió al virrey Teodoro de Croix, el 29 de mayo de 1786.

Es reconocido por el texto que incluye en la pintura ilustrada de Louis Thiébaud, denominada *Quadro de historia civil, natural y geográfica del reino del Perú año de 1799*. Esta obra, que actualmente se conserva en el Museo Nacional de Ciencias Naturales de Madrid, es de 3.25 metros de largo y 1.15 de ancho; tiene como centro el cerro mineral de Hualgayoc.

Respecto al *Quadro de historia civil, natural y geográfica del reino del Perú año de 1799*, el investigador Víctor Peralta Ruiz, afirma que *el proyecto icónico-textual de Lecuanda, fue concebido en Trujillo a fines de 1794*, durante el reinado de Carlos IV en España. Los textos, elaborados por Lecuanda, fueron ilustrados por Louis Thiébaud, un incógnito dibujante sobre quien hasta hoy nada se sabe pese a las pesquisas emprendidas por varios historiadores de arte.

La obra se divide en tres bloques. El primero, contiene un mapa con ilustración de montañas, ríos y costas marítimas; el segundo, muestra asentamientos humanos; el tercero, presenta flora y fauna. El asiento mineral de Hualgayoc, ocupa un lugar de privilegio: se muestra en el centro de la obra, debajo del mapa del virreinato.





Quadro de historia natural, civil, y geográfica del reino del Perú año de 1799. Dedicado a la Suprema Secretaría de Real Hacienda de Indias. Se lo conoce también como *Quadro del Reyno del Perú* (1799).

La obra, contiene 148 figuras de vegetales, 200 de animales, 33 retratos de naturales, un mapa geográfico del reino del Perú y una representación del cerro mineral de Hualgayoc. Los textos llegan a 23,000 palabras.

El cuadro de Hualgayoc, como bien señala el investigador español Emiliano Aguirre Enríquez,

representa el paisaje de la mina de plata del Cerro de Chota, o Gualgayoc, la boca de la mina (A), la escombrera (C), el transporte de mineral con asnos (D), la sucesión de hornos y pabellones para la ex-

“Toda la pobreza de la villa se ha elevado a opulencia, sus humildes trajes son ya ostentosas galas, y cuesta triple todo comestible con el descubrimiento del famoso mineral de plata y cerro de Gualgayoc. Este poderoso manantial de riqueza, no solo ha hecho feliz a Cajamarca sino a los demás partidos de este gobierno”. (Lequanda, 1792).

tracción de la plata, también señalados con letras. Se hace historia crítica de la minería en Perú, en un texto al lado. En el lado opuesto se lee una relación resumida de recursos minerales e industrias mineras del virreino. Al pie del cuadro, en el centro, la leyenda explicativa, por letras, del proceso: el mineral se fragmenta y pulveriza y se criba (E, F, G); mezcla con sal y mercurio (H, J); al horno y lavado (J); extracción del mercurio, la plata depurada (K, L); el pueblo y el río (M, N).

Tanto por la extensión, como por el contenido, Aguirre califica este *Quadro* como *enciclopédico*, además de conciso y completo; afirma que *es una obra absolutamente singular*. Sostiene, también, que no conoce otra obra igual que se le parezca en su composición y modo de transmisión o comunicación.



D.R.

HUMBOLDT EN HUALGAYOC

Alejandro de Humboldt, (Friedrich Wilhelm Heinrich Alexander Freiherr von Humboldt), nació en Berlín, el 14 de septiembre de 1769, y falleció en la misma ciudad el 6 de mayo de 1859. Fue geógrafo, astrónomo, humanista, naturalista y explorador. Se especializó en etnografía, antropología, física, zoología, climatología, oceanografía, astronomía, geografía, geología, mineralogía, botánica, vulcanología y humanismo.

Exploró desde Europa a América del Sur, y del Norte al Asia Central. Es considerado como el «padre de la geografía moderna universal».

Humboldt, reconocido como sabio, visitó parte del Perú en 1802.

Señala Antonio Raimondi en el Capítulo I, del Tomo III, Libro Segundo, Historia de la Geografía del Perú, de su obra “El Perú”:

Muchas personas creen que Humboldt recorrió la mayor parte del territorio que hoy constituye la República del Perú, lo que es un error; este célebre sabio visitó tan solo una parte del Norte, y la costa comprendida entre Ica y Trujillo.

En su recorrido por el norte, Humboldt visitó Hualgayoc. Resultado de aquella estancia lo plasma en el libro final de **An-sichten der Natur (Cuadros de la Naturaleza)**, traducido al español por Bernardo Giner, edición ilustrada con láminas sueltas que representan algunas visitas pintorescas.

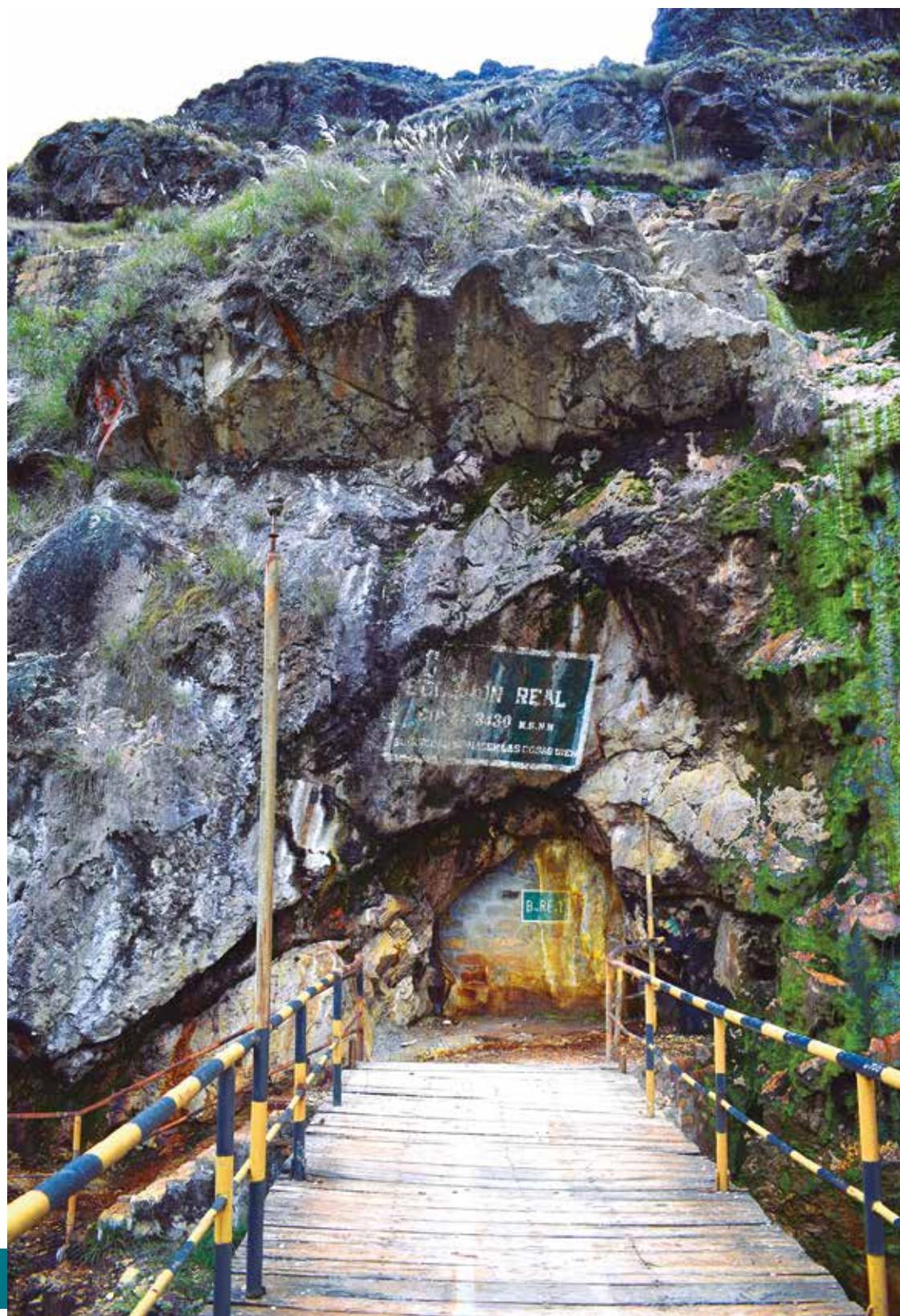
Esta obra, compuesta de siete libros, se publicó en edición española 68 años después de la edición en alemán; se la hizo en la Imprenta y Librería de Gaspar Editores –antes Gaspar y Roid–, Calle del Príncipe, N.º 4, en el año de 1876. (Las citas siguientes han sido extraídas de esta edición).

En la Advertencia inicial de la obra se indica que lo escribió su autor al regresar de su viaje a la América. Es un trabajo pormenorizado y muy bien estructurado, donde el autor demuestra su altísimo conocimiento en diversos temas, todos acompañados de fuentes referenciales.

En el Libro VII de **Cuadros de la Naturaleza, La Meseta de Cajamarca Antigua Residencia del Inca Atahualpa**, Humboldt narra la trayectoria de su viaje:

Permanecemos 17 días en el caluroso valle del Alto-Marañón. Para trasladarse desde las orillas de este río a las playas del mar del Sur, se ganan los Andes entre Micuipampa y Cajamarca.

Luego hace referencia a Micuipampa y a las minas de Hualgayoc: *Subiendo siempre, se llega a las célebres minas de plata de Chota, desde las cuales se empieza ya a bajar, aunque todavía no falten obs-*



Fotos de W. Guillén

táculos, á las hermosas tierras del Perú. Son importantes las descripciones que hace de lo que va hallando en el trayecto, entre *Guambos* y *Montan* á 3,898 m s. n. m.: fósiles de *conchas pelágicas*, amonitas, erizos de mar, isocardios, entre otros.

Humboldt, refiere que continuaron su viaje dirigiéndose al sur, *ascendiendo la pendiente oriental de las Cordilleras*. De esto escribe:

Llegamos al caer la noche á una alta llanura en la cual nos ofreció un magnífico espectáculo la montaña de plata de Gualgayoc, punto principal de las minas de Chota.

El Cerro de Gualgayoc, separado del monte calizo Cormolatsche por un valle profundo parecido á una quebrada, es una roca silícea, atravesada por un número infinito de filones que se cruzan, cortada á pico y casi vertical há-

*cia Norte o Oeste. Los hoyos más altos están á 469 metros sobre el suelo de la galería, llamada el **Socabon de Espinachi**.*

Debe considerarse la lengua en que Humboldt registró los hechos, nombrando *Cormolatsche* a Coimolache y *Espinachi* a Espinach.

La descripción que hace el investigador alemán del cerro *Gualgayoc* es singular. Refiere:

*El contorno de la montaña se halla interrumpido por multitud de crestas y picos que asemejan torres y pirámides, de lo cual viene el nombre de **las Puntas** á la cima más alta.*

Humboldt cita lo que escuchó decir a uno de propietarios de una veta respecto al cerro *Gualgayoc*:

“Nuestra montaña, decia un rico minero que hacia el viaje con noso-

*El Socabon de Espinachi, como llamó Humboldt al socavón Real, está en la base del cerro Jesús; la parte más alta, era entonces conocida como *Las Puntas*.*

Los fósiles de Gualgayoc, llamaron la atención del sabio alemán.

tros, está allí derecha como si fuese un castillo encantado”.

El autor, que había recorrido buena parte del mundo, compara a *la montaña de plata de Gualgayoc* con *la festonada cresta de Monserrat en Cataluña*. Asimismo, menciona que está *al descubierto por los centenares de galerías que en todos sentidos la atraviesan*. Indica, además, que presenta aberturas *en su masa de sílicegrietas naturales por las que puede el observador colocado al pie de la montaña, percibir el azul del cielo*. A esto, señala Humboldt, el pueblo lo llama **las ventanillas de Gualgayoc**.

Humboldt se admira del *sinnúmero de chozas y habitaciones que, doquiera se muestra un terreno llano, se ven suspendidas como nidos de pájaros en las escarpadas paredes de la montaña*. Hace referencia, también, a la forma en que los

mineros llevaban el mineral: en canastos hasta la operación de amalgama.

Respecto al valor de la plata que se extraía de las minas de *Gualgayoc*, Humboldt, da como dato, desde su descubrimiento hasta 1802: *excede probablemente en mucho de 32 millones de piastras*. Cada piastra equivalía al peso duro de ocho reales de plata.

Humboldt permanece en el poblado de Micuipampa, a 3,620 metros sobre el nivel del mar, realizando observaciones y escribiendo acerca del congelamiento del agua, y dando detalles de sus mediciones meteorológicas, medidas en grados Réaumur: *observé el Termómetro en Micuipampa: empezaba hacia las 8 de la mañana a señalar 1° y llegaba a las 7° al mediodía*. Anota que el agua se hiel de noche en las casas, a pesar de que la *pequeña ciudad de Micuipampa*, construida en la montaña, no

diste del ecuador mas de 6° 45'. Ofrece, asimismo, detalles de los habitantes:

En esta soledad sin vegetacion viven tres ó cuatro millares de hombres, que necesitan tomar de los valles calientes todos los objetos para subsistir, no recogiendo mas que algunas coles y una ensalada, excelente por cierto.

La descripción del entorno social, coincide con lo observado por el estudioso en otros asentamientos mineros peruanos que antes recorrió:

el aburrimiento arrastra á la clase mas acomodada, que no es de mejores hábitos para esto, jugar sin medida á los naipes ó á los dados. Riquezas rápidamente adquiridas se disipan con más rapidez aun. Todo recuerda allí aquel soldado de Pizarro, que despues del saque de los templos de Cuzco, se dolia de haber perdido en una noche “un gran

pedazo del sol”, que así llamaba á una placa de oro.

Amante de la meteorología y taxonomía vegetal como era, se asombra de encontrar una planta muy común en Hualgayoc.

Hallamos, entre una yerba espesa llamada ichhu, que es acaso nuestra Stipa eriostachya, una hermosa Calceolaria (Calceolaria sibthorpioides), que no hubiéramos presumido encontrar á semejante altura.

Continuando su recorrido por Hualgayoc, Humboldt anota:

Cerca de Micuipampa, en un alta planicie, llamada los Llanos o Pampas de Navar, se encontraron, en una extensión de media legua cuadrada próximamente, masas enormes de plata roja antimonial y de plata nativa, bajo figuras de Remolino, de Clavos y de Vetas

manteadas, inmediatamente debajo del césped, y como si formaran cuerpo con las raíces de las gramíneas alpestres.

Una de las investigaciones favoritas del Humboldt, está relacionada a la búsqueda y clasificación de fósiles y minerales. En su recorrido por el lado oeste del Purgatorio, anota:

*Otra meseta, situada al Oeste del **Purgatorio**, cerca á la quebrada de Chiquera, es denominado Choropampa, el campo de las conchas. Prueba este nombre la existencia en la formación cretácea de fósiles que, con efecto, son tan abundantes en esta region que han llamado desde un principio la atención á los indígenas. Háse recogido en la meseta de Choropampa, casi en la superficie del suelo, un rico depósito de oro nativo, bordado de hilos de plata. Este descubrimiento demuestra que los*

numerosos guijos que han brotado de lo interior de la tierra á través de grietas y filones, no dependen ni de la naturaleza de las rocas que lo rodean, ni de la edad relativa de las formaciones que atraviesan.

Humboldt observa que el suelo del Cerro de Gualgayoc y de Fuentestiana encierra gran cantidad de agua; pero en el Purgatorio reina por el contrario una sequía absoluta. Finalmente, anota y precisa temperaturas de algunas minas, llamándole la atención la población de los mineros, que se entrega á rudos trabajos sin vestidos se quejan del sofocante calor subterráneo del **Purgatorio**.

Después de esta observación, Humboldt relata la continuación de su viaje a la antigua ciudad de los Incas, Cajamarca, de quien afirma: *El nombre de Cajamarca era, primitivamente, Cassamarca ó Kazamarca, esto es, ciudad de las escarchas.*

Calceolaria sibthorpioides, planta silvestre que abunda en Hualgayoc, conocida en la zona como “globitos” o “copochos”.



Foto de Pepe Chávez



D.R.

José Gálvez Egúsquiza, amigo íntimo de Antonio Raimondi, gestionó subvenciones económicas del Estado que permitieron los viajes del naturalista italiano; asimismo, organizó a prefectos y autoridades para darle apoyo logístico en sus viajes.

RAIMONDI EN HUALGAYOC

Antonio Raimondi, (Milán, Italia, 19 de septiembre, 1824 - San Pedro de Lloc, Perú, 26 de octubre, 1890). Incansable investigador, naturalista, geógrafo, explorador, escritor y catedrático, sale de Italia rumbo al Perú en diciembre de 1849, donde realizaría el mayor aporte al estudio de la fauna, flora y geología. Recorrió el Perú casi veinte años; retornó a Lima en 1869 para elaborar los análisis de sus colecciones y publicar su obra **El Perú**. Entre los lugares que visitó, se encuentra *el pueblo mineral de Hualgayoc*; lo hizo en dos oportunidades, en 1859 y 1868. Raimondi elaboró el notable **Mapa del Perú**, publicado en París, entre 1887 y 1897 y actualizó el inventario de recursos naturales; asimismo, elaboró el catastro geológico-minero más completo del Perú. Es reconocido como sabio por todo el aporte intelectual que hizo.

Algunos datos de su primera visita (27 al 30 de mayo de 1859) a Hualgayoc, se encuentran en **El Perú**, Tomo III, Historia de la Geografía del Perú, Libro Segundo, publicado en la Imprenta del Estado, por J. Enrique del Campo, en 1879. Allí rescata los *Trabajos geográficos sobre el Perú por el Baron de Humboldt* realizados en 1802.

De Humboldt, afirma:

Este afamado naturalista, unia á un gran talento para las ciencias de observación, un sano criterio y una tendencia manifiesta á las ciencias especulativas : armónico conjunto que solo es patrimonio de las mas privilegiadas inteligencias(...). Desgraciadamente para el Perú, Humboldt no pudo dedicar sino muy pocos meses al estudio de este favorecido país, no dejando en él tan luminosas huellas de su tránsito, como en otros lugares de América.

Refiriéndose a la visita que el sabio alemán realizó a Cajamarca, específicamente a Hualgayoc, refiere:

En cuanto á su viaje por el Norte, existe una interesante memoria titulada: Le plateau de Cajamarca. En ella habla el sabio Humboldt de un modo especial del rico cerro mineral de Hualgayoc, y su producto en los primeros años de su explotación (1777 y 1802), que hace ascender á 32 millones de pesos; y afirma que en la población de Hualgayoc, llamada entonces Micuipampa, á pesar de hallarse solamente á 6 o 43' del Ecuador, el agua se hiela de noche en el interior de las casas, á causa de la altura sobre el nivel del mar, que fija en 11.140 pies.

Raimondi, continúa:

Estando en Tomependa, bajó á la orilla del Marañon enfrente del Pongo de

A pedido de Antonio Raimondi, Ángela Moreno –viuda de José Gálvez Egúsqiza–, fue testigo de matrimonio del naturalista italiano con la dama huaracina Adela Loli.

Rentema, donde halló una altura sobre el nivel del mar de 377.5 metros.

El 1.º de Setiembre dejó este paraje y regresó hasta el río de Chota, afluente del Huancabamba, y siguiendo algún trecho el curso del primero fué á la hacienda de Montan y después al rico mineral de Hualgayoc. Humboldt da este nombre solamente al cerro mineral y llama Micuipampa á la población situada al pié; pero en la actualidad se da el mismo nombre de Gualgayoc ó Hualgayoc tanto al cerro como á la población.

Otros datos se leen en el Tomo IV, Trabajos Suelto, de su libro **El Perú** (1902): **Apuntes sobre el mineral de Hualgáyoc, posición y formación geológica del mineral**, escrito en Lima el 8 de noviembre de 1861, y publicado, inicialmente, el 13 de ese mismo mes en el diario El Comercio como **Invitación a un buen negocio**, con presen-

tación de Miguel Bernal. En este tomo podemos leer, además, los *Comentarios Geológicos* de Antonio Raimondi.

En los *Comentarios Geológicos* Raimondi da cuenta de su recorrido de Cajamarca á Yanacancha, donde afirma que existe en la derecha del camino montones de escombros y algunas boca-minas trabajadas por los indios antiguos; asimismo, tres grandes piedras que se llaman los Frailes, por una grosera semejanza en su forma. Del trayecto de Yanacancha á Hualgayoc, refiere, entre otros temas, que todo el camino está sobre una formación calcárea con una inclinación de 45° al sur-oeste. Del tramo Hualgayoc-Llaucán, comenta: *Pasando la quebrada de Tumbacucho á Hualgáyoc se entra en otra seca y llegando á la cumbre de una pequeña cuesta se baja en la quebrada de Llaucán donde corre el río del mismo nombre, que es el que viene de Yanacancha*; Raimondi afir-

ma que al salir de Hualgayoc se *deja el cerro María, que es de cal; el de Hualgayoc (Jesús), cuya roca dominante es el panizo; el de San José, formado por una roca de fusión que se puede clasificar entre el pórfido y el panizo; y después el cerro Colquirrumi, cuya formación es de grünstein.*

Del recorrido de Hualgayoc á Chota, por las alturas, narra que pasando por el pueblo de Tingo se sube continuamente sobre un grünstein que forma casi todo el cerro de Tarugas, llegando hasta el lugar más elevado, llamado Minasconga, donde se notan á pocos pasos, bajando al otro lado, algunas boca-minas. Luego de hacer una descripción de la formación geológica de la zona (casi toda calcárea, con presencia de roca ígnea, grünstein compacto, panizo y traquita), concluye que la bajada a Chota es muy mala y toda sobre carbonato de cal, que es la roca dominante en las cercanías.

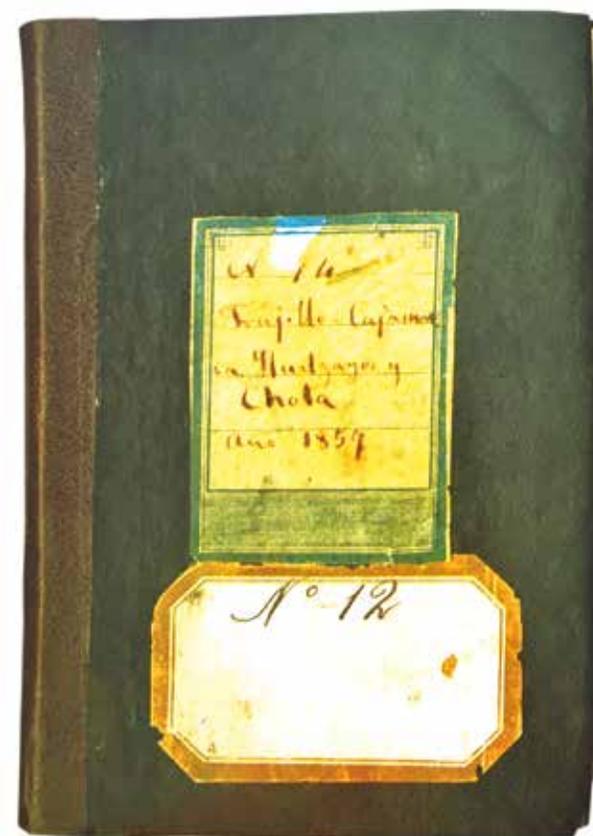
Detalles de su segunda visita (1868), se encuentran en el libro **El Perú**, Tomo I-Parte Preliminar, donde Raimondi se refiere al **Mineral de Hualgayoc**. Allí afirma: *Por segunda vez veía el célebre cerro mineral de Hualgayoc, y aquí me sucedía lo mismo que en mi última visita al Cerro de Pasco, esto es, ver ya bien claro su formación geológica, que me había parecido tan difícil conocer en la primera ocasión.*

Raimondi admite que, con el estudio de numerosos puntos minerales de la República, había adquirido la llave para descifrar estos complicados jeroglíficos de los naturales, formado por las revueltas capas del terreno. La importancia que le da a la geología y mineralogía es esencial en su comprensión del territorio peruano; los fósiles serían para él verdaderas medallas acunadas por la Naturaleza que sirven al geólogo para establecer la cronología de los terrenos.

Raimondi refiere luego que en Hualgayoc conoció al *Señor Salta Olaya* (se refiere a Eloy Santolalla y Castro), *el más constante minero de aquel lugar, el que, á nombre de una compañía, cuyas acciones posee en su mayor parte, hacía continuar el trabajo en el gran Socavón Real o Espinache.* Raimondi narra que con Santa Olaya visita dicho socavón, afirmando que *dará algún día grandes riquezas, porque es absolutamente imposible que las numerosas vetas que cruzan este poderoso cerro, se hayan vuelto todas estériles.* Posteriormente, anota que de Hualgayoc fue a Coimolache para hacer investigaciones geológicas; asimismo a Yanacancha, que *diste de Hualgayoc solamente cuatro leguas.* [En Yanacancha, observa los sepulcros, materia tratada en *Evidencia de culturas preincas* de este libro (p. 47)].

De Yanacancha, Raimondi prosigue a Cajamarca, visitando allí el mineral de El Punre, Mercedes y San Francisco.

Cuaderno N.º 12 de Antonio Raimondi de 1859. Contiene datos de Trujillo, Cajamarca, Hualgayoc y Chota.



D.R. Archivo General de la Nación.

APUNTES SOBRE EL MINERAL DE HUALGÁYOC

Posición y formación geológica del mineral

Por: Antonio Raimondi

En la parte oriental de la encumbrada cordillera, 14 leguas al Norte de Cajamarca, se desprenden algunos ramales de cerros, separados por angostas quebradas, por las que bajan varios riachuelos, origen del río de Llaucán, que atravesando la provincia de Chota tributa sus aguas al Marañón. En estos contrafuertes de los Andes, en el terreno de una hacienda nombrada Apán, se halla situada la gran formación mineral de Hualgáyoc, la que tiene por centro el metalífero y rico cerro del mismo nombre.

La formación geológica de todo el distrito mineral puede resumirse en pocas palabras: — una roca de fusión anfibólica, que se muestra bajo diferentes aspectos; á veces es más ó menos compacta; otras veces granosa ó porfírica, pasando insensiblemente al Grünstein y á la diorita.

Esta roca ha levantado y dislocado una gran formación calcárea, que se nota en todas partes en capas inclinadas: se ven en el camino de Yanacancha y de Llaucán, en el cerro María, en Hualgáyoc, en la pampa de Nava, en la Isquinidad, y en la cumbre de los cerros, en el camino para Chota. Además de esta roca calcárea se notan en varios

puntos otras rocas sedimentarias, de estructura esquistosa, y un gres ó arenisca, en capas muy inclinadas, subordinadas á las de carbonato de cal.

La roca de fusión ha hecho erupción en varios puntos, constituyendo otros tantos centros de levantamiento, cada uno de los cuales es un cerro mineral, atravesado por numerosas vetas metalíferas.

El centro principal es el cerro de San Fernando de Hualgáyoc, en cuya prolongación se halla un morro, que es el que lleva el verdadero nombre de cerro de Hualgáyoc.

Los otros centros de levantamiento, que se hallan dispuestos alrededor del principal, son los cerros de San José, de Colquirumi, de los Negros, de la Morocha, de Fuentestiana, del Cisne, etc.

En todos estos cerros, comprendido el de Hualgáyoc, la roca de fusión se halla muy modificada, siendo de naturaleza escoriácea, de color blanquizco, con muy poco anfíbol, áspera al tacto: en una palabra presenta todos los caracteres de una verdadera *Traquita*. Esta roca es la más dominante en el cerro de Hualgáyoc, y se conoce con el nombre vulgar de *Panizo*.

El cerro de Hualgáyoc, centro como hemos dicho de toda la formación mineral, por la parte que mira hacia el S.E., desde la orilla del riachuelo que caracolea en la quebrada de Tumbacucho, pasando por medio de la población de Hualgáyoc, se levanta bruscamente, ostentando en el aire su caprichosa forma y sus innumerables y ricos farallones. Al S.O. se halla la quebrada de *Pozos-ricos*, á donde baja un gran número de vetas, las que, sin mostrarse á la superficie, atraviesan á una cierta profundidad la quebrada, escondidas debajo de la formación calcárea, y se dirigen al cerro María. Un poco más arriba del socavón de Pozos-ricos, al S.O. del cerro, hay una extensión de terreno, que á pesar de no ser muy llano, se conoce con el nombre de Pampa de San Ignacio. En este lugar, la roca de fusión se abrió paso á través de la roca calcárea en varios puntos y derramó á las superficies grandes riquezas. Al O. del cerro de Hualgáyoc, y al otro lado de la cresta de carbonato de cal que divide la quebrada de Pozos-ricos de la del Tingo, se halla la tan celebrada *Pampa de Nava*, á donde, al fin del siglo

Apuntes sobre el mineral de Hualgáyoc, se publicó, por primera vez, en el diario El Comercio, como *Invitación a un buen negocio*, en noviembre, 1861.

pasado, se ha hallado inmediatamente debajo de la *champa*, formada por la reunión de las raíces de gramíneas, un mineral *paco* oro y plata filiforme. El poderoso cerro de Hualgáyoc, en su levantamiento, parece haber arrojado de sus entrañas el exceso de la materia metálica, la que derramándose sobre los terrenos circunvecinos ha dado origen al gran manto metálico, que cubre la Pampa de Nava, hacia la quebrada del Tingó ó Pojupe. Se encuentra en el camino otro mineral llamado la *Colorada*, á donde las vetas del cerro de Hualgáyoc hicieron otra erupción, produciendo una enorme masa de *Paco*, que aunque de poca ley, se trabaja con ventajas por su fácil explotación y abundancia.

En la quebrada del Tingó o Pojupe, situada al N. del cerro de Hualgáyoc, vienen á parar algunas vetas en medio del carbonato de cal.

Al N.E., el cerro de Hualgáyoc se continúa con otros llamados el Santo Cristo, los Negros, etc.; y al E. termina con la Pampa de Ponce y el pueblecito del Purgatorio, situado casi en la quebrada de Tumbacucho.

VETAS

El cerro de Hualgáyoc, como centro de toda la formación mineral, es el que ha sido más trastornado, y presenta un verdadero enjambre de vetas, que se cruzan en diferentes direcciones. Las principales vetas que atraviesan este cerro, tienen casi una dirección de E.N.E á O.S.O., y entre ellas podemos citar: las de Santa Rosa, Loreto, Azucena de Quito, Miraflores, Chingalito, Poderosa, Pilar, veta principal del Purgatorio, Planes del Rey, Jesús Nazareno y los Muertos.—Otras vetas de bastante importancia tienen una dirección que varía muy poco de la de N.E. á S.O.; tales son: la de Paz, Aránzazu, Enhorabuena y Barragana.—Algunas pocas se dirigen de O.N.O. á E.S.E., tales como el Rosario y la del socavón de Gamarra.—Otras tienen, con corta diferencia, una dirección de O. á E., tales como las del Pescado y Santo Cristo. También hay vetas con rumbo de N.N.E. á S.S.O., como la Merced. Por último, existen muchas otras vetas anónimas, que cortan a las citadas en diferentes direcciones, de manera que se puede decir, que este cerro presenta vetas en todos los rumbos de la brújula.

La inclinación ó abatamiento de estas vetas varía un poco, llegando en algunas á ser casi perpendicular al horizonte.

La principal veta de todo el cerro, y al mismo tiempo la que ha sido más trabajada, es la Poderosa.

Esta veta atraviesa el cerro de banda á banda, pasando por una parte, muy arriba de Pozos-ricos, al Norte de la mina llamada del Cobre; y por la otra, en el lugar llamado el Purgatorio, á donde cortó la veta que lleva este nombre. Sobre la veta Poderosa se hallan trabajados los siguientes intereses: San Isidrito que tiene 200 varas de largo, el de San Isidro 190; el de San Juan, 200; el de San Nicolás, que atraviesa la cumbre del cerro, 200; el Interés que lleva el nombre de la Poderosa, 235; el corte de José Mateo, 200; y por último el Interés de la Limeña, que se extiende hasta la plaza Miranda, en el lugar llamado el Purgatorio.

La veta del Purgatorio es la que ha dado minerales muy ricos; pero a pesar de su riqueza se halla trabajada sobre una extensión mucho menor que la precedente.

“Jóvenes peruanos, confiado en mi entusiasmo, he emprendido un arduo trabajo superior a mis fuerzas. Pido pues vuestro concurso. Ayudadme, dad tregua a la política y consagraos a hacer conocer vuestro país y los inmensos recursos que tiene”.

(Antonio Raimondi, 1874).

La veta de Enhorabuena se halla trabajada en una extensión bastante considerable; esto es, desde la boca mina de Olórtegui hasta el interés de Agua Blanca.

SOCAVONES

Los principales socavones que tiene el cerro son tres; estos son: el del Purgatorio, llamado también de las Ánimas; el de Espinache, conocido también con el nombre de Santa Catalina ó de Socavón Real; y por último, el Socavón de Pozos-ricos.

El objetivo de estos socavones ha sido el de cortar las vetas, desaguar las minas y facilitar el trabajo de ellas. Además de estos tres socavones existen otros muchos más pequeños, para facilitar el desagüe o el trabajo de una determinada veta.

Socavón del Purgatorio

Este socavón se halla situado en la quebrada principal ó de Tumbacucho, en la parte más baja del cerro mineral, á 210 varas más abajo de la plaza mayor del pueblo de Hualgáyoc y á 662 varas más abajo del punto culminante del cerro.

Su dirección es de SE. á NO. y tiene casi 200 varas.

Este socavón ha cortado varias vetas: una á las 56 varas de la boca; la del Rosario á las 25 ó 30 varas; otra á las 136; otras anónimas; y en fin la que lleva el nombre del Socavón.

Socavón de Espinache a Socavón Real

Este socavón merece el nombre de Real por su hermosura y longitud. Se halla excavado en el panizo; costó 130 mil pesos, tiene tres varas de alto por otras tantas de ancho, y está situado como el anterior en la quebrada principal ó de Tumbacucho, pero un poco más arriba, hallándose solamente á 94 varas más abajo del nivel de la plaza mayor del pueblo de Hualgáyoc y á 546 de la cumbre del cerro. Su posición es casi en la parte media del cerro, y dirigiéndose con corta distancia de SE. á NO. ha cortado y cortará, si se le sigue, el mayor número de vetas. Su longitud es de 508 varas, y desagua en el riachuelo que baña la quebrada, siendo el socavón situado casi en la orilla.

Las vetas que ha cortado este socavón, y que ha dado riquísimos minerales al socavento, son: la Pobrecita; otra anónima á las 175 varas de

la boca, y que cortó también el socavón del Purgatorio; la de Enhorabuena; otra casi en el mismo punto; y otra á 10 varas más allá y cortada á las 136 varas en el socavón del Pulgatorio; la del Pescado, otra anónima, la de los Muertos, la del Purgatorio, etc., etc.

Si se continuara este importante socavón, se descubrirían nuevas riquezas, porque se cortaría otras muchas vetas, de las que las principales son: la veta de los Negros situada á 10 ó 15 varas más allá del punto á dónde termina el actual socavón; el Rey, á 55 ó 60 varas; el Pilar á 95 ó 100; la Poderosa á 200 poco más o menos; Santa Rosa, á 225 con corta diferencia; Aránzazu á las 240; y poco más o menos la Paz á las 510 y el Rosario a las 550.

Socavón de Pozos-ricos

Este socavón se halla situado en la quebrada del mismo nombre, hacia el SO. del cerro, en un punto mucho más elevado que los anteriores, hallándose á 130 varas sobre el nivel de la plaza mayor de la población y á 322 varas más abajo de la cumbre del cerro. El socavón de Pozos-ricos se halla trabajado en el carbonato de cal, y es el úni-

co en actual trabajo. Su dirección es SE. á NO. y no puede ser mejor, porque como los anteriores corta transversalmente todas las vetas que bajan del cerro y atraviesan la quebrada de Pozos-ricos. Pero siendo desgraciadamente el cerro de Hualgáyoc muy inclinado, las vetas que bajan para atravesar la quebrada, se hundén mucho y pasan debajo de la formación calcárea, la que tiene bastante espesor. De lo expuesto resulta, que á pesar de ser la dirección del socavón transversal á las principales vetas, éstas no se encuentran en el socavón, por ser demasiado profundas y pasar debajo de su plan. Una prueba manifiesta de lo que llevo dicho es, que un poco antes del punto á donde el socavón de Pozos-ricos debía cortar á la veta de la Paz (á las 142 varas), apareció en el socavón la roca de fusión, que debía llevar la materia metálfera. Esta roca es un panizo con cuarzo y algunas raras hebras de sulfuro de cobre y antimonio argentífero (Pavonado): forma, con la dirección del socavón, un ángulo igual al que debía formar la veta de La Paz; de manera que no cabe duda alguna, que esta roca de fusión no es otra cosa, que la reventazón de la veta de la Paz,

la que pasa un poco más abajo. A las pocas varas más adelante se concluyó la roca de fusión, y el socavón continuó nuevamente en el mismo calcáreo negruzco hasta el día, que tiene 174 varas de largo. No se encontró tampoco la veta Mercedes y otras, que debía haber cortado el socavón; lo que prueba claramente, que todas esas metas atraviesan el plan del socavón á una cierta profundidad.

Se podría, por medio de excavaciones á chile, hallar algunas vetas, principalmente la de la Paz, siguiendo la roca de fusión, que como hemos dicho más arriba, apareció en el trabajo del socavón. Mas como el socavón se halla en el plan mismo de la quebrada, todas las veces que se haga una excavación á chile se tropezará con el agua, la que no teniendo por donde salir rellenará los pozos. Mejor sería en este caso seguir la roca de fusión, hacia el cuerpo del cerro, si el terreno es tan impermeable, que no permita la infiltración del agua del arroyo, que pasa á la superficie del terreno entre el socavón y el cerro.

Aunque no se haya cortado hasta ahora veta alguna en el socavón de Pozos-ricos, su conti-

“Hualgayoc: techos de paja, cerros de plata, corazón de oro”, y “El Perú es un mendigo sentado en un banco de oro”, son frases atribuidas a Antonio Raimondi; lamentablemente, no las habría afirmado.

nuación es de suma importancia, y hay fundadas razones para creer, que al terminar la formación calcárea, acercándose á la pampa de San Ignacio, se hallarán muy ricos minerales, de manera que este socavón no desmentirá su nombre de *Pozos-ricos*.

MINERALES

Las materias minerales, llamadas impropriamente metales, que se hallan en el cerro de Hualgáyoc, son de varias clases. La roca que forma la veta muchas veces es cuarzosa, y se conoce en el país con el nombre de *Quíjo*: otras veces es feldespática, se asemeja a la roca que forma gran parte del cerro y llámase vulgarmente *Panizo*. Estas rocas van frecuentemente acompañadas con una cierta cantidad de larita lamelar, que designan los mineros del país con el nombre de *Espejuelo*.

En cuanto á las materias metálferas, los mineros del país las dividen en dos secciones; esto es, metales de quema y metales de crudo. A la primera sección pertenecen todas las combinaciones de los metales con el azufre; las que

Antonio Raimondi, integra la larga lista de personalidades que destacan la importancia de la minería para el desarrollo nacional. (Luis F. Villacorta).

necesitan siempre la acción del fuego para descomponerlos. A la segunda sección pertenecen todas las materias oxidadas, cloruradas, etc., que no necesitan de la calcinación para su beneficio.

Entre los minerales llamados de *quema*, se conocen por los mineros de Hualgayoc: el *Pavonado* (sulfuro de cobre y antimonio con variable proporción de plata); el *Acerillo* (sulfuro de plomo de grano muy fino); el mineral llamado *Carne de Vaca* (sulfuro de plomo en grandes láminas ó en cubos); el *Soroche* (sulfuro de plomo en pequeñas láminas); el *Rosicler* (sulfuro de plata y antimonio); el *Sahumerio* (sulfuro de zinc); el *Añilado* (sulfuro de cobre de color azulado); la *Franjilla* (sulfuro de plomo argentífero con sulfuro de antimonio).

Entre los principales minerales crudos se considera el *Paco* (mineral más o menos rico en plata y formado en su mayor parte de óxido de fierro amarillo ó colorado); el *Encajetado* (mineral como el anterior, pero que tiene en su masa ojos del sulfuro de plata en descomposición); la *Chancaca* (mezcla de paco y pavonado, ó sea, de minerales oxidados con otro sulfurado; de manera

que se beneficia antes en frio y el relave se quema, para beneficio de nuevo); el *Negrillo* (mineral negruzco que tiene óxido de cobre, de fierro ó de manganeso); el *Panizo mosqueado* (la misma roca de la veta esparcida de puntos metálicos); el *Azufrado* (mineral de color amarillo, que resulta de la descomposición del sulfuro de plomo); el *Plomo ronco* (sulfuro de plata compacta) y la *Escarcha* (plata nativa).

ESTADO ACTUAL Y PORVENIR DEL CERRO DE HUALGAYOC

Este riquísimo mineral, que en los últimos 30 años del siglo pasado produjo más de 32 millones de pesos, se halla actualmente casi en total abandono; siendo muy pocas las minas que se trabajan en el día.

Al ver paralizados, en este mineral, casi todos los trabajos, algunos creerán que las riquezas de este cerro se han agotado. Más nada de esto ha sucedido. ¿Cuál será entonces el motivo de este abandono?

Difícil es averiguarlo. Pero, echando una mirada á los otros minerales del Perú, que al fin del

siglo pasado y al principio de éste, se hallaban en activo trabajo, vemos en el día el mismo estado de abandono que en el cerro de Hualgáyoc. Así, por ejemplo, el célebre mineral de Castrovirreina se halla en el día casi enteramente olvidado. Las ricas minas de Huantajaya y Santa Rosa, en la provincia de Tarapacá, han sido completamente abandonadas durante mucho tiempo, y sólo en este momento parece que quieren salir de su largo letargo, habiéndose formado una compañía para trabajarlas. Del tan ponderado mineral de azogue de Huancavelica solamente nos han quedado sus espaciosos y largos socavones, como un monumento histórico del estado en que se hallaba la minería en el Perú al principio de este siglo. En la quebrada que baja de la cordillera de Piedra parada, cerca de Yauli, se notan las ruinas de 8 haciendas minerales. El mismo mineral del Cerro de Pasco se sostiene vacilante como en víspera de morir. Lo mismo puede decirse del mineral de Salpo, en la provincia de Huamachuco; de los minerales de oro de Santo Tomás, cerca de Chachapoyas, y de Buldibuyo, Parcoy, Tayabamba y Pataz, en la provincia del mismo nombre.

Al ver los citados minerales, casi completamente abandonados, es imposible creer, que todos se hayan agotado á un tiempo; y reflexionando, que casi todos se han paralizado después de la época de la independencia, es preciso creer, que los gobiernos que se sucedieron después de esta época descuidaron mucho el ramo de la minería, el que, hallándose sin apoyo, sucumbió casi enteramente.

Para que este importante ramo de industria progrese, se necesitan hombres inteligentes en la materia y capitales. En el Perú faltan los primeros, porque no se ha fundado hasta ahora ninguna escuela de minería; y como no se recoge si no se siembra, nunca habrá personas capaces de dirigir empresas mineras, si no se piensa antes en establecer una buena escuela de minas.

La falta de personas inteligentes en la minería ha ocasionado grandes gastos inútiles y la ruína de muchos mineros capitalistas. Esos malos resultados han traído consigo la desconfianza en toda empresa minera, y de allí la falta de capitales que se experimenta en el día para esta clase de trabajos, y el casi total abandono de esta importante industria.

La España, aunque no tenía escuela de minas en el Perú, no carecía de hombres capaces de dirigir empresas de minas, porque tenía un almacigo en su reino, y los enviaba al Perú á medida que se necesitaban. En efecto: el gobierno español tenía en el Perú un servicio muy bien organizado, para la dirección del tramo de minería, y además de la instrucción prestada bajo todo aspecto una decidida protección á esta industria.

Todos los mineros del Perú pueden renacer de sus cenizas, si el actual gobierno toma buenas medidas á favor de la minería, favoreciendo por una parte la instrucción, y protegiendo por otra las compañías que se formen, con el objeto de trabajar los numerosos minerales abandonados.

Las empresas de minas, por lo general, son muy costosas, de manera que una sola persona no puede arriesgar todos sus capitales en ellas. Al contrario, por medio de compañía se pueden reunir, sin grandes sacrificios, valiosos capitales, para emprender las más atrevidas obras.

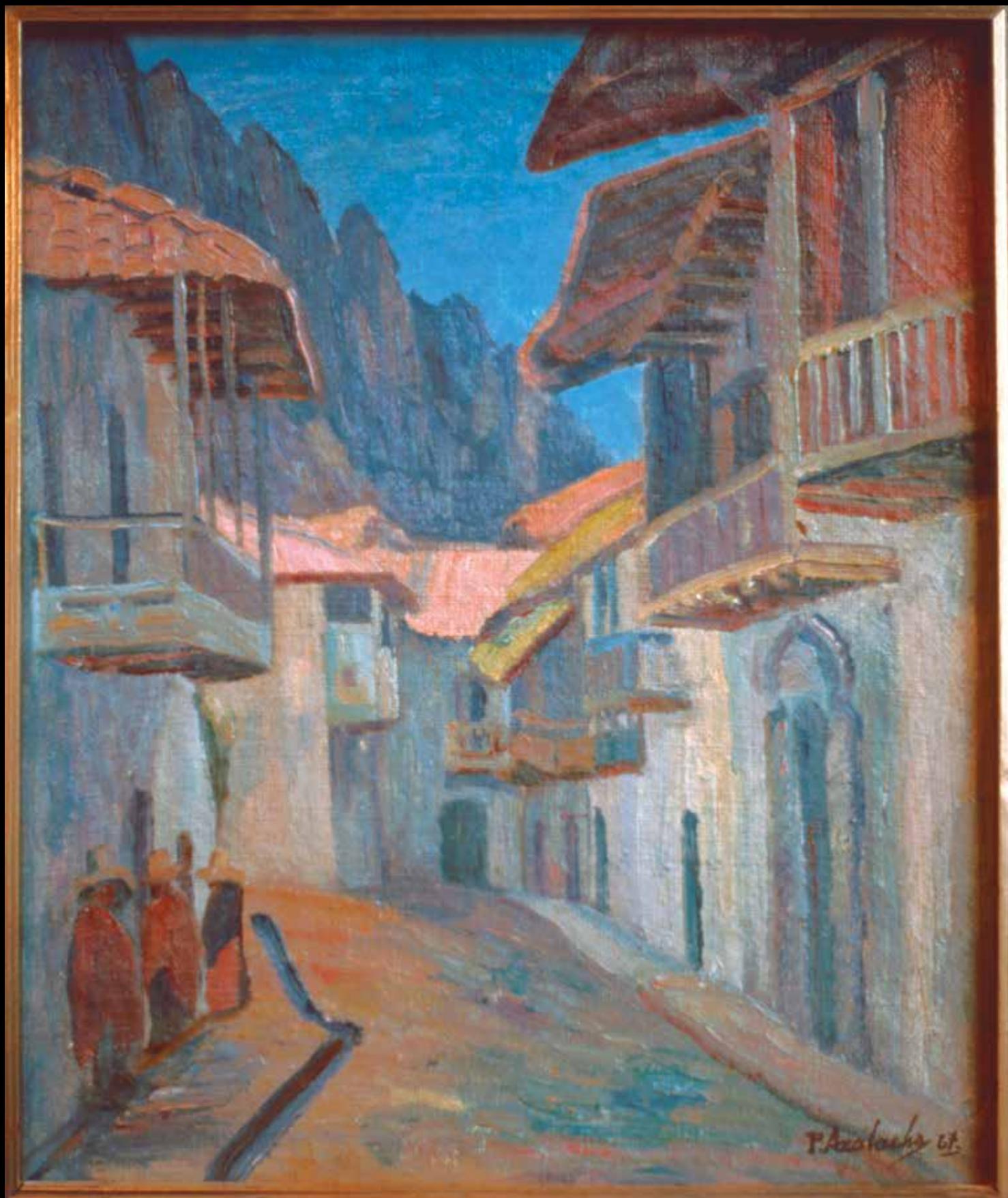
Tomando por ejemplo el cerro de Hualgáyoc, diré: qué para qué para levantar de su abatimiento este espirante mineral no hay otra medida, que

continuar la importante obra de los tres socavones de Espinache, Purgatorio y Pozos-ricos, y principalmente el primero, que, hallándose situado en la parte media del cerro, puede cortar el mayor número de vetas, y descubrir inmensas riquezas, que este cerro tiene todavía ocultas en sus entrañas. Ningún mineral, tal vez en el Perú, se presta mejor que el cerro de Hualgáyoc para esta clase de obras, porque se halla rodeado por todas partes de profundas quebradas, que permiten fácilmente el desagüe de todas las minas por medio de estos socavones. Pero una tan grande obra no puede hacerse á expensas de un simple particular, y sólo una fuerte compañía, protegida por el gobierno, podrá emprenderla.

Con esta empresa se daría vida á todo el mineral, y estímulo á que se formen en otras, cuyos resultados aumentarían las riquezas y el bienestar de una gran parte de las poblaciones del interior del Perú.

Lima, 8 de noviembre de 1861.





La obra del pintor **Pedro Azabache**, es admirada en el país y el extranjero. Hualgayoc forma parte del trabajo creativo del notable visitante.

AZABACHE EN HUALGAYOC

Pedro Azabache Bustamante (Moche, Trujillo, 1918 - 2012), pintor indigenista peruano, fue discípulo de la pintora Julia Codesido y del pintor José Sabogal. Inició su formación artística en 1937, en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Lima.

En 1944, por invitación del poeta José Gálvez Barrenechea –nieto del héroe José Gálvez Egúsqüiza–, presentó su primera muestra individual en el centro cultural “Insula” de Lima. Fundó, en 1962, la Escuela de Bellas Artes “Macedonio de la Torre” de Trujillo, siendo su primer director. Integró el Grupo “Norte” al que perteneció el poeta hualgayoquino Oscar Imaña.

“Callecita de Hualgayoc”, retrata el final del Jr. San Martín en 1967. Las casas del fondo –demolidas para ampliar la plaza de Armas–, aún se muestran en la fotografía de Alois Eichenlaub de 1980.



Fotos de Alois Eichenlaub



IV. Héroe

JOSÉ GÁLVEZ EGÚSQUIZA

(Cajamarca, 1819 - Callao, 1866).

Héroe nacional. Abogado, catedrático y político peruano, nació en Cajamarca el 17 de marzo de 1819.

Algunos biógrafos sostienen que nació en Cajamarca el 19 de marzo de 1819; otros el 28 de abril de 1822. Hay quienes afirman que habría nacido en el Purgatorio, Hualgayoc, “como consta en su partida de nacimiento” y que, a días de nacido, habría sido llevado a Cajamarca donde fue bautizado. La partida N.º 346 del libro de bautismos, que comprende los años 1818 a 1832, da cuenta del bautismo de José Gálvez en Cajamarca, el 18 de marzo de 1819, a un día de nacido. (Las partidas de nacimiento, solo se implementarían con la Constitución peruana de 1856 al crearse las municipalidades provinciales y distritales).

El historiador y exobispo de Cajamarca, José Dammert Bellido, el 20 de octubre de 1972, hizo un aporte sustancial acerca

de las fechas de bautismo de José Gálvez y de su hermano Pedro. Dammert redacta una carta –desde entonces adjunta a la partida de bautismo–, donde afirma:

Examinadas las partidas que constan en el libro de bautismos de la parroquia de Santa Catalina de Cajamarca, que corre del año de 1818 a 1832 de los cajamarquinos José y Pedro Gálvez Egúsquiza, hemos encontrado que ambas han sido burdamente adulteradas posteriormente.

La primera correspondiente a José Gabriel Gálvez Egúsquiza, fojas 15 de fecha 18 de marzo de 1819, partida n.º 346, ha sido corregida por “Pedro José” y añadidos los apellidos maternos de ambos padres. Del examen minucioso de los rasgos caligráficos primitivos se deduce que anteriormente decía “José Gabriel”. (...)

La segunda referente a Pedro Gálvez Egúsquiza, fojas 129 vuelta, partida n.º

2093, de fecha 29 de abril de 1822, fue modificada por “José Gabriel”, cuando es “Pedro José”.

Dammert sustenta, además, que las fechas coinciden con festividades religiosas que el párroco de entonces conocía para colocar nombres a los bautizados. Para el caso de José Gabriel Gálvez Egúsquiza, sostiene: *la festividad de San Gabriel Arcángel para los reinos de España era el día 18 de marzo, según consta en el suplemento para España de un “Missale Romanum”.*

Con estas aclaraciones, queda confirmado que José Gabriel nació el 17 de marzo en Cajamarca, pues, como se indica en la partida, fue bautizado el día siguiente, 18 de marzo, *de un día de edad.*

La familia Gálvez Egúsquiza, tenía residencia en Cajamarca, Contumazá y Hualgayoc. En esos lugares, ha de trascurrir su infancia, vacaciones del colegio y hubo de

Gálvez era un hombre de modesta figura, pequeño de cuerpo, moreno, pálido, con una cabeza cuidadosamente peinada, esmerado en su traje y de modales en extremo suaves y atractivos. Pero bajo esa apariencia fría y dulce ocultaba un gran corazón y una inteligencia vasta y desarrollada.

(Benjamín Vicuña Mackenna, historiador chileno)

retornar en pocas oportunidades, cuando radicaba en la sierra central y Lima.

El héroe José Gálvez, fue hijo del teniente coronel de caballería y empresario minero José Manuel Gálvez Paz, diputado y subprefecto de las provincias de Chota y Cajamarca; su madre fue María Micaela Egúsqüiza y Aristizábal. Tuvo siete hermanos: Juan, Manuel, Isabel, María, Francisco, Pedro y Apolinaria.

Su madre es recordada en la historia peruana como la mujer que apoyó a Simón Bolívar, con dinero y pertrechos cuando pasó por Cajamarca en 1823, pidiendo apoyo para la causa libertadora; además, es reconocida por bordar el primer estandarte peruano en Cajamarca. Respecto al gesto patriótico de Micaela Egúsqüiza, la investigadora Julia Santolalla, anota que Bolívar no olvidó el apoyo que le dio y *ya en Lima, creó la condecoración "La Banda*

del Libertador", la mandó llamar y en una ceremonia oficial en Lima, ante su familia y notables, la condecoró.

José Gálvez Egúsqüiza estudió en el Colegio Central de Ciencias y Artes de Cajamarca. Al concluirlos va a trabajar a la hacienda Catudén, Contumazá, herencia de su abuelo materno, Luis de los Santos Aristizábal. A los 22 años de edad, parte para Lima y se matricula en el Convictorio de San Carlos, donde se gradúa de bachiller en Sagrados Cánones en 1843.

Se recibe de abogado en 1845, y el 2 de enero de 1846 se incorpora al Colegio de Abogados, llegando a ser decano en 1865. Se casa en Tarma, Junín, el 7 de setiembre de 1846, con Ángela Moreno y Maiz, con quien tuvo ocho hijos.

Inicia el ejercicio de su profesión en Cerro de Pasco y Tarma, y la continúa en Lima en 1850, donde se desempeña como

docente al Colegio Nacional Nuestra Señora de Guadalupe, donde sería director en 1852, sucediéndole a su hermano Pedro Gálvez.

José Gálvez participó en la batalla de La Palma el 5 de enero de 1855, que llevó a Castilla a la presidencia de la República. Fue diputado por la provincia de Jauja a la Convención Nacional de 1855, que ratificó a Castilla como presidente Provisorio. De la Convención Nacional (hoy Congreso de la República) fue elegido siete veces como presidente.

A partir de 1862, se gradúa de doctor en Jurisprudencia en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y se dedica al ejercicio de su profesión. Por entonces, España aún no reconocía la independencia del Perú.

En 1865, fue elegido decano del Colegio de Abogados de Lima. Ese mismo

año, en el gobierno del coronel Mariano Ignacio Prado, es nombrado presidente del Consejo de Ministros y ministro de Guerra y Marina, integrándose al nuevo gabinete que el historiador Jorge Basadre denominó “Gabinete de los talentos”.

El 14 de enero de 1866, el Perú declara la guerra a España. Ante el inminente bombardeo español al Callao, Gálvez asume la defensa del puerto en su condición de ministro y patriota.

El 2 de mayo de 1866 la escuadra española bombardea el puerto. Luego de cinco horas de intenso combate, las huestes invasoras se retiran derrotadas. La victoria habrá de sellar la independencia nacional y americana.

En aquel combate, en la Torre de la Merced, muere y se inmortaliza José Gálvez Egúsquiza. Sus restos descansan en el Cementerio Presbítero Maestro de Lima.

El presidente del Perú, coronel Mariano Ignacio Prado y los miembros del “Gabinete de los talentos”. Sentado al centro: M.I. Prado; primero de la izquierda, José Gálvez. Acompañan: José Simeón Tejada, José María Químper, Manuel Pardo y La valle, Toribio Pacheco y Rivero.



D.R.

OBISPADO DE CAJAMARCA

APARTADO 34 — TELEFONO 2211

- PERU -

Cajamarca, 20 de Octubre de 1972

Examinadas las partidas que constan en el libro de bautismos de la parroquia de santa Catalina de Cajamarca, que corre del año de 1818 a 1832 de los cajerquinos José y Pedro Gálvez Egúsqiza, hemos encontrado que ambas han sido burdamente adulteradas posteriormente.

La primera correspondiente a José Gabriel Gálvez Egúsqiza, fojas 15 de fecha 18 de marzo de 1819, partida n.º. 346, ha sido corregida por "Pedro José" y añadidos los apellidos maternos de ambos padres. De examen minucioso de los rasgos caligráficos primitivos se deduce que anteriormente decía "José Gabriel", pues claramente se ve la "J" inicial y se vislumbra el "Gabriel"; además la festividad de san Gabriel Arcángel para los reinos de España era el día 18 de marzo, según consta en el suplemento para España de un "Missale Romanum" editado en Salinas en 1847 y de uso del Pbro. Martín Perales, párroco de dicha Iglesia.

La segunda referente a Pedro Gálvez Egúsqiza, fojas 129 vuelta, partida n.º. 2093, de fecha 29 de abril de 1822, fue modificada por "José Gabriel", cuando es "Pedro José", pues el día del bautismo se celebraba la fiesta de san Pedro mártir según el calendario universal de la Iglesia Romana a tenor del mencionado Misal y parece ser en forma muy borrosa que hubo una "P" inicial.

Jaimé Velando Prieto

José Dammert Bellido
Obispo de Cajamarca

OBISPADO DE CAJAMARCA

Izquierda: carta aclaratoria de José Dammert Bellido, respecto a las modificaciones de las partidas de los hermanos Gálvez Egúsqiza.

Derecha superior: partida de bautismo original de José Gálvez Egúsqiza.

Derecha inferior: partida de bautismo de Pedro Gálvez Egúsqiza.

En la partida original de José Gálvez, puede leerse:

Partida 346

José Gabriel Galbes (Gálvez) Español.

Año del Señor de mil ochocientos diez y nueve en dies y ocho de Marzo, Yo el Presbítero Don José Félix de Verunaga, cura competente de esta Santa Yglesia Matricial de Españoles bauticé, puse óleo y crisma a una criatura de edad de un día y puse por nombre José Gabriel, hijo legítimo de Don José Galbes (Gálvez) y Doña María Micaela Egusquisa (Egúsqiza), españoles, fueron sus padrinos Don Manuel Galbes (Gálvez) y Doña Manuela Egusquisa (Egúsqiza) quienes educarán en obligación y parentesco espiritual y para que conste la firmo y certificado.

José Félix de Verunaga (Firma)

Part.º 346. Año ul.º mil ochocientos diez y nueve en diez y ocho de Marzo, Yo El Pres.º D.º Don José Galbes y España, cura Com.º de esta I.ª y P.ª Mat.º de España, baptice pure oleo y Cisma Anna Cuiatuna de edad de un día y p.º nombre Pedro José Hijo Legítimo de D.º Don José Galbes y España y D.ª María Micaela Eguisquiza y España, hijos de sus Padres D.º Manuel Galbes y D.ª Manuela Eguisquiza quienes en su obligación y parentesco Espiritual, y p.º q.º Conste lo firmo y Certifico.

José Pelis de Urunday

Part.º 347. Año ul.º mil ochocientos diez y nueve en diez y ocho de Marzo, Yo El Pres.º D.º Don José Galbes y España, cura Com.º de esta I.ª y P.ª Mat.º de España, baptice pure oleo y Cisma Anna Cuiatuna de edad de un día y p.º nombre Pedro José Hijo Legítimo de D.º Don José Galbes y España y D.ª María Micaela Eguisquiza y España, hijos de sus Padres D.º Manuel Galbes y D.ª Manuela Eguisquiza quienes en su obligación y parentesco Espiritual, y p.º q.º Conste lo firmo y Certifico.

José Rodríguez

Part.º 2093. Año ul.º mil ochocientos veinte y dos, en veinte y nueve de Abril, Yo El Pres.º D.º Don José Galves y España, cura Com.º de esta I.ª y P.ª Mat.º de España, baptice pure oleo y Cisma Anna Cuiatuna de edad de un día y p.º nombre José Gabie Hijo Legítimo del teniente D.º Don José Galves y España y D.ª María Micaela Eguisquiza, Americanos Hobles, hijos de sus Padres el teniente D.º Manuel Galves y D.ª María Micaela Eguisquiza, quienes en su obligación y parentesco Espiritual, y p.º q.º Conste lo firmo y Certifico.

José Rodríguez

Part.º 2094. Año ul.º mil ochocientos veinte y dos, en veinte y nueve de Abril, Yo El Pres.º D.º Don José Galves y España, cura Com.º de esta I.ª y P.ª Mat.º de España, baptice pure oleo y Cisma Anna Cuiatuna de edad de un día y p.º nombre Pedro José Hijo Legítimo del teniente D.º Don José Galves y España y D.ª María Micaela Eguisquiza, Americanos Hobles, hijos de sus Padres el teniente D.º Manuel Galves y D.ª María Micaela Eguisquiza, quienes en su obligación y parentesco Espiritual, y p.º q.º Conste lo firmo y Certifico.

José Rodríguez



DR. Julia Santolalla F.



DR. Julia Santolalla F.

Joaquín Bernal, héroe de la Guerra del Pacífico, y primer alcalde de Hualgayoc.
Junto a su esposa, Rosalía Matute Egúsquiza.

JOAQUÍN BERNAL ARANA

(Hualgayoc, 1835 - Lima, 1881)

Héroe nacional, recordado en la historia del Perú por su participación en la batalla de San Juan y Miraflores, el 13 y 15 de enero de 1881, respectivamente, durante la guerra con Chile. Sus padres fueron Juan Manuel Bernal y Zavaleta, y María Juana Arana y Vargas.

Nació el 7 de abril de 1835 en la *Villa de Nuestra Señora de la Aurora de Hualgayoc*, donde fue bautizado el 8 de junio de ese mismo año. Tuvo cinco hermanos: Manuel, María, Juan, Narcisa y Manuela. Se casó con Rosalía Matute Egúsquiza, con quien tuvo cuatro hijos: Angela, Margarita, María y Rodolfo.

Estudió en el Colegio Nuestra Señora de Guadalupe, Lima. Participó en la vida política del Perú, siendo elegido diputado por Chota en 1876. Al estallar la guerra con Chile, Bernal era –como bien señala la investigadora cajamarquina, bisnieta

del héroe, Julia Santolalla Fernández– *un joven viudo padre de cuatro niños, próspero hacendado y minero*, que lo convertían en *uno de los personajes más acaudalados de la región*.

Frente a la invasión chilena, y con sus propios medios, organizó y dirigió el batallón “Libres de Cajamarca N.º 21”, integrado por ciudadanos de diversos oficios y niveles económicos. En el Ejército del Perú participó con el grado de coronel. “¡Armen bien la bayoneta, a la carga peruanos!” fue la última frase que pronunció antes de que una bala lo hiriera de muerte en la batalla de Miraflores.

Falleció el 17 de febrero de 1881, a la edad de 46 años. Sus restos reposan en la Cripta de los Héroes en el Cementerio Presbítero Matías Maestro de Lima.

En su honor, el colegio secundario de Hualgayoc lleva su nombre.

Julia Santolalla, en el libro “El héroe Joaquín Bernal y Arana, su legado y posteridad”, publicado en 2017, aporta información sobre el héroe hualgayoquino, dando detalles de su época, vínculos familiares y trascendencia.

Entre los documentos, presentados por Santolalla, destaca: “La Batalla de Lima” de Guillermo Thorndike. El autor relata el momento en que Bernal es mortalmente herido:

Minero de Hualgayoc y hombre de confianza de Iglesias, el coronel Joaquín Bernal comprendió que debía cerrar la brecha abierta por los chilenos. Desordenados asaltantes intentaban escalar parapetos ocupados por los Libres de Cajamarca. No recibirá instrucciones de la jefatura del Primer Cuerpo, pues la embestida del invasor lo había desconectado de sus propias líneas. De

“... su fortuna personal la entregó al Perú en las horas de angustia y zozobra, lamentablemente las circunstancias dadas prepararon su destino glorioso.”

Roberto Mendoza Policarpio

cara al asalto frontal, la segunda compañía se tiroteaba a quemarropa con chilenos de entreverados batallones. Hombres del Talca, Atacama y zuavos del 2º de Línea acometen contra el más cercano objetivo, trepando lo que sea, en salvaje desorden.

(...)

Joaquín Bernal gritó sus órdenes. ¡Armen bien la bayoneta, a la carga peruanos! Espada en mano, las grises hirsutas patillas sacudidas por el huracán de combate, el coronel se lanzó por delante. Sus tropas soltaron un bronco muera Chile. Una lechosa claridad alumbró la aparición de los cajamarquinos al ataque. Los recibieron con una cerrada descarga de fusilería. Pareció que el cráneo de Bernal soportaría el balazo. Resistió su hueso con un interminable crujido. Al fin se as-

tilló, sin reventar, permitiendo solo un agujero. La bala se detuvo en su cerebro. Ya Bernal había rodado del caballo. Su ayudante Bellido corrió a auxiliarlo. Un hilo de sangre ensuciaba el rostro del jefe. Ni vivo ni muerto, el rostro mantenía una expresión de ferocidad, como si la instantánea parálisis lo hubiera convertido en su propio inalterable retrato.

Al respecto, en el escrito “Guerra del Pacífico. Joaquín Bernal”, de Manuel Zanutelli Rosas, se afirma:

Joaquín Bernal luchó en primera línea, dando ejemplo de valor a sus soldados, pero una bala en la cabeza lo hirió de muerte; los médicos trataron de salvarle la vida y lo operaron, mas todo fue en vano. En su partida de defunción (Parroquia de los Huérfanos, libro N.º 1, folio 181) se apunta que fue

hijo de Manuel Bernal y de Juana Arana. Nuestro personaje logró formular su testamento antes de morir. El 16 de febrero de 1881 se presentó en su domicilio el Notario Felipe S. Vivanco y a él le expuso su última voluntad. Eran las tres de la tarde, estaba en cama y no podía firmar. Pero declaró que dejaba todos sus bienes a sus hijos María, Ángela, Rodolfo y Margarita; y, como eran menores de edad, nombraba “por albacea, tutor y curador de sus ya citados hijos, al señor Don José Manuel Osores, residente en Cajamarca” Fueron testigos José Lino Matute, Santiago Chaparro, Juan Vargas y Agustín Gamarra. Un día después expiró.

Todos los estudios acerca del héroe hualgayoquino, coinciden en señalar que fue un hombre excepcional, capaz de dar gustoso su vida por la patria.



D.R. Julia y Carlos Santolalla F.

Joaquín Bernal, a días de haber enviudado, junto a sus hijos Angela, Margarita (a quien sostiene), María y Rodolfo.

“Es propicio mencionar en particular el desprendimiento ejemplar del Coronel Joaquín Bernal que abandonando las comodidades de su holgada situación económica, armó con su peculio al batallón “Libres de Cajamarca” (...), formalicemos votos para que nos sirva de guía, sea en la paz, como diligente y emprendedor trabajador minero, sea en la no deseada contienda bélica, como aguerrido soldado.”

Tte. Crl.(r) Guillermo Nuñez Urdanivia. Asesor del Museo “Cáceres”.

“...fue un próspero hacendado y minero, un hombre de altas cualidades cívicas y morales, un hombre formado bajo el lema ‘Dios, Patria y Hogar’ (...) ¡Cuánto de Bernal y Arana debemos recuperar y transmitir a las generaciones futuras!”

Eva Arias de Sologuren. Pdte. Sociedad Nacional de Minería y Petróleo.

... y de Mañica. Fueron sus padrinos
y Secundis Salcedo ag^o adbesti in oblig^o
p^a p^a conite lo y firmo.

Pablo de Poras

Hualg.
Jore
Inagⁿ

Acto del p^o de 1839, a los 8 dias del mes de
Junio de esta villa de Sta. p^a de la Aurora de
blo de Poras baptise puse olio y crisma a
2. mes de nacido hijo Lino del p^o Diputa
n. Bern^o y de Sta. Maria Juana. Fue
p^o Mer de Primera Instancia J^o Fran.
del ag^o adbesti in oblig^o y p^o Est. y p^o
firmo.

Pablo de Poras

Hualg.
Mem.
Inagⁿ

Acto del p^o de 1839, a los 8 dias del mes de
Junio de esta villa de Sta. p^a de la Aurora de Hualg. de
Baptise puse olio y Crisma a Man^o Ascen^o
y de Manuela dia

Juan Bernal
y su hijo
Yo el cura
Pablo de Rosas
de 25 años
y su madre

Partida de bautizo de **José Joaquín Bernal Arana**.
Lo bautizó el sacerdote Pablo de Rosas.



Registro de Bautismo de **José Joaquín Bernal Arana**, correspondiente al 8 de junio de 1835. “Libro de Bautismos de Hualgayoc”, años 1825 a 1836.

Hualgayoc.

José Juaquín (Joaquín).

Año del Señor de 1835, a los ocho días del mismo mes, yo el cura general de esta Villa de nuestra Señora de la Aurora de Hualgayoc, Don Pablo de Rosas, bauticé, puse óleo y crisma a José Juaquín (Joaquín) de 2 meses de nacido, hijo legítimo del Señor Diputado Don Juan Manuel Bernal y de Doña María Arana. Fue su Padrino el Señor Juez de Primera Instancia Don Francisco Solano Fernández, a quien advertí su obligación y parentesco espiritual y para que conste la firma.

Pablo de Rosas (firma)



Foto de Pepe Chávez

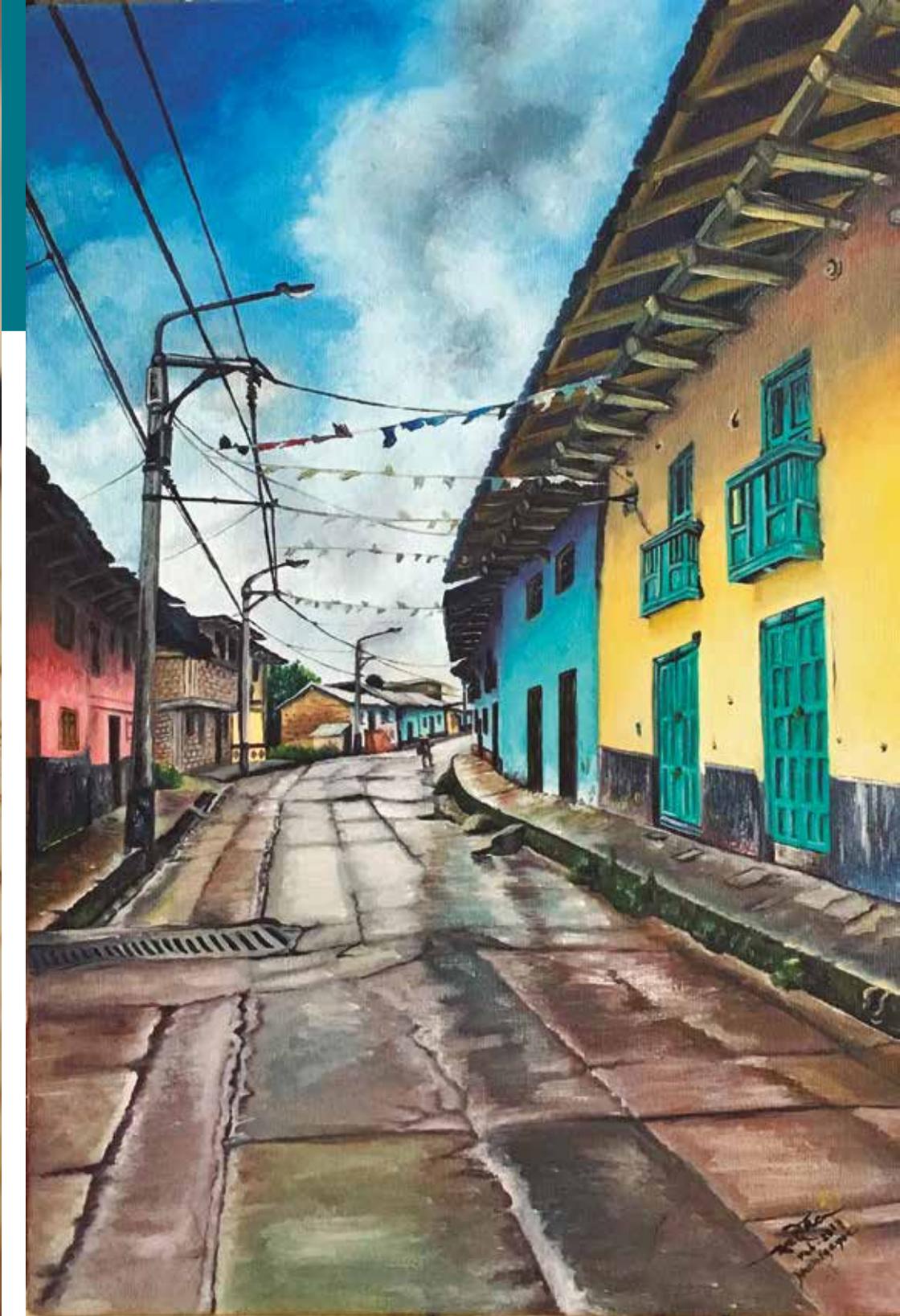


Foto óleo de Segundo Acuña

V. Artistas

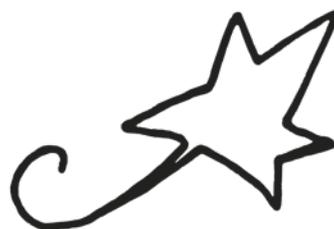
ESCRITORES

Entre los artistas literarios hualgayoquinos, destaca el poeta Oscar Imaña. Su trayectoria literaria, alta calidad creativa y su vida ligada al Grupo Norte de Trujillo –integrado por César Vallejo, Antenor Orrego, Víctor Raúl Haya de la Torre, Alcides Spelucín, Macedonio de la Torre, Juan Espejo Asturrizaga, Francisco Xandóval, entre otros–, hacen de este notable hualgayoquino el de mayor prestigio. A él se suman César Sousa, José Burga, Yolanda Burga, Noé Zúñiga, William Guillén, Jaime Abanto, Jorge Lombardi, Edgar Saavedra, Benedicto García, etc.

Entre los libros de investigación literaria que revaloran la poesía de Hualgayoc, destaca el de Alberto Benavides Ganoza: “Poesía minera andina” (Ed. Compañía de Minas Buenaventura S.A., Lima, 1984); antología de poesía que, como señala Benavides, contiene poemas

de tema o metáfora minera. El libro da cuenta de la riqueza literaria de Hualgayoc, donde lo seleccionado hace honor a los músicos y poetas hualgayoquinos. En este libro, se da a conocer, aparte de poesía popular minera que sirve para cantos populares, la existencia, en el cerro tutelar de Hualgayoc conocido como Jesús, de una cuarteta escrita en piedra –obra de anónimo poeta– y un dibujo que representaría una estrella-cometa:

*La subida la que me mata
La bajada me atormenta
Ya este andar tan penado
en breve adiós... daré cuenta*



Cabe resaltar diversos estudios referidos a escritores de Hualgayoc, entre ellos: “Voces de Altura. Poetas y narradores de la Provincia de Hualgayoc” (Ed. Wayrak, 2013), editado por César Mejía Lozano; la obra “Vallejo y los cajamarquinos” (Ed. Asociación Obispo Martínez Compañón, 1994) donde su autor, Luzmán Salas Salas, desarrolla la cercanía del poeta César Vallejo y Oscar Imaña. Salas, asimismo, aporta con los libros “Poetas de Cajamarca” (Ed. Los Andes, 1986), y “La prosa de los cajamarquinos”, (Ed. Municipalidad Provincial de Cajamarca, 2012), reconociendo el valor de la literatura hualgayoquina, incluyendo a Oscar Imaña, Noé Zúñiga y William Guillén en sus investigaciones.

Aporte importante, además, es la inclusión de poetas hualgayoquinos en *Cajamarca-sucesos.com*, del difusor cultural Juan Paredes Azañero.

En el libro *Poesía minera andina* (1984), de Alberto Benavides Ganoza, destacan los trabajos poéticos de Hualgayoc: *El sollamo* y *Lamento del minero*, ambos dados a conocer por Noé Zúñiga Gálvez.

El Sollamo¹

(Triste)

Pobrecitos dos mineros
José Cabrera y Huamán;
en la mina ʼ Barragán
encontraron triste fin.

En Socavón Barragán,
ahí fué que se murieron
esos pobres que escogieron
mina pa' ganarse el pan.

Su ponchito ensangrentado
es lo único que queda,
mientras otros visten seda
y cuello blanco almidonado.

¹ “Sollamo”, en el norte, equivale a derrumbe y aniego. (Nota al pie de página de libro fuente).

Adiós, pues, cuerpos deshechos
compañeros del dolor,
sólo queda aquí en el pecho
trago amargo sin dolor.

Fuga

Y el motorcito de Barragán (bis)
bota mucho humo, por qué será,
porque trabaja con gasolina
y es chichito y muy haragán.

Si me dices que sí,
si me dices que no;
anda chinita consentida,
aquí termino el cantar.

Lamento del minero²

(Triste)

En las nieves de las cumbres
comienza a brillar el sol;
el día, la luz y el cielo,
para nosotros no lo son.

Cuando arraya la aurora
nos manda su claridad,
sepultarnos en la tierra
huyendo del cielo azul.

Para arrancar de su seno
las riquezas del metal,
que al incendio de los hornos
nuestros lomos llevarán.

² En el canto, indicado en el libro fuente, se repiten los dos últimos versos de cada estrofa. (Nota al pie de página de libro fuente).

En la novela “El socavón compactado” (Ed. Buenaventura, 2011), Noé Zúñiga Gálvez da a conocer letras de algunas canciones.

Destacan la cashua cantada por el personaje Fermín:

*A mí me gustan los choclos,
robados en chacra ajena,
a mí me gustan las cholitas
que me dan gusto y pena.*

*Te vayas o no te vayas,
te vayas en hora buena;
yo tengo quien me consuele
mi calabazo y mi quena.*

En la misma novela se da cuenta de la existencia de un viejo yaraví que para los “cerrinos” es algo así como su himno nacional:

*“En las tristes soledades
de la tierra, en las entrañas,
vive el minero.*

*Combatiendo a duro golpe
en la durísima roca,
ni sol ni cielo.*

*El barreno y el martillo
son las armas con que vence
la dura roca.*

*Carga su tiro y enciende
y de furioso estallido
corre y avanza.*

*Regresa ansioso y busca
alguna oculta riqueza
que es su esperanza.*

*Estos versos al minero
cantarlos quiero,
tal vez al oírlos le sirvan
de algún consuelo.*

*No hay corazón que no sienta
al oír los tristes quejidos
de un barretero.*

Y luego en tono de alegre cashua terminaron.

*Y con esto, adiós, adiós,
queridísimo laurel.
tú te quedas en mi casa,
yo me voy a padecer”.*

En el Capítulo XII, *Una jarana de lamparín*, Zúñiga da menciona la letra de una marinera, entonada por las bien timbradas voces de los personajes Parranchano y Daniel.

*En el pueblo de Hualgayoc
se ha descubierto una mina,
vaya que tierra tan fina
como se pide chumbeque.*

*Y todos los “afligidos”
casi se han muerto de pena,
al ver que la mina de oro
se ha convertido en arena.*

*Y puesto que me has herido
haz que me maten de una vez
en ese tu “pantiosito” me enterrarás
y después de muerto tú me llorarás.*

Dibujo *Il Minatore* (El Minero) del artista autodidacta italiano Noè Pollazzon. Ilustra el libro *Visto Imbarcare* de Alcide Zas Friz.

Esta marinera es recogida, además, en “Poesía Minera andina”, sección dedicada a Hualgayoc, con otro final. Allí se da cuenta que *chumbeque* es una especie de pastel norteño, también se indica, como es usual en esta melodía, la repetición de versos en las dos primeras estrofas:

*¡A que tumbo la pared,
a que rompo la ventana,
para sacar a mi china,
aunque no quiera su mama!*

En el libro de Alberto Benavides Ganoza, se incluye, igualmente, al poeta hualgayoquino José Tobías Zúñiga Apaéstegui, de quien, sin embargo, lamentablemente no se registra otro escrito en publicación conocida.

El poema publicado lleva por nombre *El Minero*, y es la letra de un *triste* que el autor escribió en *Hualgáyoc*, en el año 1928.

EL MINERO
(*Triste*)

*Toda la noche
duermo apacible,
todo es sensible,
todo es quietud;
sólo el minero
nunca descansa
y mi esperanza
sólo eres tú.*

*Por las mañanas
salgo contento
rumbo a la mina
a trabajar,
porque el sustento
voy a ganar.*

*Al duro golpe
de mi martillo*

*canta el idilio
de nuestro amor;
y si un día
caigo abatido
por desgracia,
quedan mis versos
para recordar.*

*Llora mi madre,
madre adorada,
que abandonada
queda en mi hogar.*

*Pero me queda
mis compañeros
que como obreros
hermanos son
para que lleven
algún consuelo
y en triste duelo
negro crespón.*



N.P.



OSCAR IMAÑA SÁNCHEZ

(Hualgayoc, 1893 - Lima, 1968)

Nació el 19 de setiembre 1893. Es el poeta más notable de Hualgayoc, y uno de los más brillantes del Perú.

Abogado egresado de la Universidad Menor de La Libertad, se desempeñó como docente en el Colegio Nacional San José de Chiclayo. Integró el grupo Norte, inicialmente conocido como la “bohemia de Trujillo” o “bohemia trujillana”. En 1915 obtiene, en el marco de los Juegos Florales de la universidad trujillana, el premio “Flor Natural” por su trabajo poético *Canto a la Primavera*.

En 1917, inicia la colaboración con poemas para el periódico *El Eco de Hualgayoc*, que promovía por entonces el escritor y músico hualgayoquino César Souza Miranda. Oscar Imaña, entre otros poemas, publica en este medio hualgayoquino: *Como la lluvia del alma*, *Las alas del cansancio*, *A la hermana lluvia*, *La jaula*

del pájaro azul, *Yo sueño con un ritmo*, *En la choza del pastor*, *Tedium*, *El destierro*, *Crepuscular*, *Mientras dicta la carta*, *La Pastora*, etc. Asimismo, deslumbra a los lectores con el cuento *El viaje inolvidable*, una evocación al primer viaje que realizó, siendo niño, de Hualgayoc a Cajamarca a lomo de caballo; el texto, fechado en *Cajamarca, el 3 de mayo de 1918*, tiene un epígrafe que dice: *Mientras, baja la lluvia, Cajamarca / para mi alma cansada hilvana un cuento; / al ritmo de voz, pasan y pasan / como niños enfermos, los recuerdos...*

Poemas suyos fueron publicados entre los años 1915 y 1923 en diversos medios escritos, como la revista *Variedades* de Lima; además en *La Reforma*, *La Industria*, *La Libertad*, *El Norte*, y *Balnearios* de Trujillo.

Como profesional en Derecho, se desempeñó como juez de Primera Ins-

tancia en la provincia de Hualgayoc, y como vocal de la Corte Superior de Cajamarca, en 1958.

En agosto de 2012, Cuadernos Trimestrales de Poesía, Fundación Marco Antonio Corcuera y el Fondo Editorial de la Universidad Privada Antenor Orrego, publicaron *Las manos invisibles y otros poemas*, el único libro de Imaña hasta ahora. En el prólogo se destaca el valor del poeta hualgayoquino para la poesía peruana, quien es considerado *un verdadero temperamento artístico*.

El escritor Juan Espejo Asturizaga, en su obra *César Vallejo, Itinerario del Hombre* (Ed. Juan Mejía Baca, Lima, 1965), refiere la gran fraternidad entre César Vallejo y Oscar Imaña. Espejo relata que un grupo de amigos esperaban a Imaña en la plaza de Armas de Trujillo para ir de paseo; como no llegaba, encomendaron a César

Vallejo ir a buscarlo. Solícito como era, Vallejo fue y encontró que Imaña acababa de terminar el soneto *Las alas del cansancio*. Vallejo leyó el poema y abrazó a Imaña, refiriéndole que era *lo mejor que había escrito*. Por la noche, en una huerta en las afueras de Trujillo, conocida como “Los Tumbos”, César Vallejo pidió a Oscar Imaña recitar los versos del soneto que había escrito. Imaña no lo recordaba totalmente. Es entonces que Vallejo se pone de pie y dice: “*A ver si yo los recuerdo*”. Y lo recitó completo, *con ese tono grave y dramático con que sabía decir los suyos*. Oscar Imaña y el grupo de amigos no salieron de su asombro. La amistad de Imaña con Vallejo se mantuvo en el tiempo, y de ello quedan cartas y testimonio notables.

En Hualgayoc, la Institución Educativa de Anexo Chilón, lleva el nombre del poeta Oscar Imaña Sánchez.

Oscar Imaña, fotografía publicada en el Volumen V de la *Monografía de Cajamarca* (1958), de Nazario Chávez Aliaga. Data de 1920.

El poema *Sería ella*, ha sido facilitado, gentilmente, por el sobrino del poeta, Ing. César A. Imaña Barrantes, para la presente publicación.

SERÍA ELLA

Para César Vallejo y Alcides Spelucín

¡Ah! las manos de la Muerte
que tocaron el timbre del Silencio
¡Ah! las manos de la Muerte
que anestesiaron mi dolor con hielo.

Hoy han pasado por mi cuerpo inerte
como un soplo de luz blanca del Polo.
Hoy han pasado por mi cuerpo inerte
arrebatando mi alma tras mi anhelo.

¡Ah! las manos de la Muerte
idealizadas de frialdad divina.
¡Ah! las manos de la Muerte
alas, más bien, que llevan hasta el Cielo.

Las alas del cansancio (aprendido y recitado por César Vallejo) y *Como la lluvia del alma*, son muestras del gran talento de Oscar Imaña. Ambos se publicaron en *El Eco de Hualgayoc*.

LAS ALAS DEL CANSANCIO

Qué cansancio tengo tras el viaje largo...
Vengo de tan lejos que ya no recuerdo...
La senda es abrupta y el potro es muy lerdo
para este balumbo de sueños que cargo.

Los días que pasan dejan un amargo
desaliento en mi alma... Dirán que no es cuerdo
ir sin fe por esta ruta en que me pierdo...
¡Qué cansancio tengo tras el viaje largo!

Sigamos, no obstante, la vida es tan corta...
¿Erramos sendero? Sigamos... ¡No importa!
¡Si es hostil, no es tiempo de abismarse en otro!

Sigamos con este balumbo que pesa
y, acaso miremos, ebrios de sorpresa,
desplegar sus alas de cóndor al potro.

COMO LA LLUVIA DEL ALMA

Llueve en el patio de mi casa. Llueve.
No sé qué hay en la lluvia de tan hondo,
y no sé qué de lluvia hay en el fondo
de todo corazón que pasa. Llueve.
Nadie comprende el alma de la nube,
ni penetrar su más allá se atreve.
Nadie sabe por qué tan alto sube
para caer en gotas o cristales de nieve.
Pienso que el agua que se eleva al cielo
siente el placer de todo lo que sube;
si algo muere en el mar, algo nace en la nube.
La muerte del rocío no es nada más que un vuelo.
Pero la gota de agua que desciende
nace también, pero tal vez no sabe
que ya estuvo en la tierra, ni comprende
que en la nube tenía más libertad que el ave.
Llueve en el patio de mi casa. Llueve.
Las gotas de agua ignoran su destino.
Ciegas, como nosotros, olvidan el camino,
y al remontar no saben que han de caer en breve.

Los poemas inéditos **Estoy enfermo** (escrito el 6 de abril de 1917), **Hualgáyoc** y **¡Oh, Señor!** del poeta Oscar Imaña, han sido cedidos por su sobrino, Ing. César A. Imaña Barrantes, para ser publicados en este libro.

ESTOY ENFERMO

Estoy enfermo, de vida
y este mal que es mal tan fuerte
sanará cuando la Muerte
me cauterice la herida.

Tengo una sed desmedida
de paz, de reposo inerte...
pero, ¡qué terca es mi suerte!
¡estoy enfermo de vida!

Y el reposo me da miedo
¿Quedará mi alma dormida?
¿Los abismos en que ruedo

seguirán siendo misterio?
¡Ay, cómo punza la herida
y, aun me espanta el cauterio!

¡Estoy enfermo de vida
y el reposo me da miedo!

HUALGÁYOC

Como un anciano triste y haraposo
Hualgáyoc sueña entre peñascos rudos,
mientras avanza el tiempo sin reposo,
desenlazando y apretando nudos.

La embriaguez de un recuerdo luminoso
baña en plata sus músculos desnudos
y por eso no tiemblan al ver los mudos
signos que traza el porvenir dudoso.

¡Nunca de ellos se inquieta!... Pobre loco
que en sus delirios de grandeza, mira
como una realidad lo que delira...
ya dormido entre rocas, sobre alfombras
de oro y plata, no ve que poco a poco,
la luz del porvenir se hunde en la sombra.

Hualgáyoc, a 30 de abril de 1917

¡OH, SEÑOR!

Esta música sencilla
este pan armonioso
que una mano piadosa nos ofrenda,
¡oh, Señor!
es una escala de lágrimas que lleva
hacia tu corazón.

Esta música sencilla
es un perdón
que sube desde los más humildes fondos
de miseria y dolor
hacia tu corazón,
que debe ser muy triste,
¡oh, Señor!

Junio de 1923

EL ECO DE HUALGAYOC

PERIÓDICO DE APARICIÓN EVENTUAL Y DE PROPAGANDA INDUSTRIAL,
POLÍTICA, SOCIAL, CIENTÍFICA, LITERARIA, Y CULTURAL.

Año I) Hualgayoc, 1º de octubre de 1917 (Núm. 1.

ADMINISTRADOR GENERAL:
M. Julio Burga - Hualgayoc.

NÚM. SUELTO S. 0 10.
ID. ATRAZADO € 0 20.

SUMARIO

Editorial.
Las elecciones Municipales.
*Visita de los excursionistas del Colegio de
Cayala.*
Sección Minera.-Las minas «Morocha»,
«Paucha», y «San Agustina». Oficina Me-
talúrgica «La Salvadora».
Sección Agrícola.-La Hda. Quilcate.
Sección Científica.-Geología Teórica (L.
Delantay.)
Sección Literaria.-Conferencia del Dr.
Victor M. Amézquita ante un grupo de
amigos.-*Las alas del cansancio*, de Os-
car A. Imaña.-"Hidrotermal", de César
E. Souza.
Sección política.-Exhibición de la can-
didatura del señor César A. Souza a la
diputación en propiedad por la Provin-
cia.

EDITORIAL

Viene este proyecto de periódico local a dar la voz de aliento y de aplauso a la reacción sensata y culta que para bien de nuestra Provincia, rica y desgraciada a la vez, se está llevando a cabo a iniciativas y por el noble esfuerzo de sus buenos hijos, procurando implantar en ella los principios sanos y honrados de la política general, de la unificación de la familia hualgayocina, de la tranquilidad pública y las garantías para el trabajo y el progreso de los pueblos, de las iniciativas saludables para el mejoramiento social y económico de todos, de la verdadera cultura y caballerosidad, de la propaganda científica para evitar los errores

rutinarios en todo orden de cosas, de la propaganda literaria y artística para levantar y ennoblecer los espíritus, cultivando el gusto estético; en fin de todo aquello que signifique dignificación de las facultades mentales y de los hechos materiales con el fin de levantar a nuestros pueblos hasta el nivel que merecen por muchas razones de riqueza, de intelectualidad y de cultura.

Para llevar a cabo esta obra de efectivo patriotismo se requiere el concurso de todos los elementos progresistas y honrados y su propósito de secundar nuestra buena y modesta iniciativa y, con este fin, llamamos a todos al servicio de la buena causa, ofreciéndoles cooperar también nosotros para la realización de los honrados ideales que ellos iniciaran con idéntico fin al que nos proponemos.

Una de las ideas que sirven de base a nuestro deseo en bien de Hualgayoc es la de dar a conocer, por medio de la prensa, la importancia de la riqueza material de la provincia y, con este fin rogamos a los interesados que nos suministren toda clase de datos industriales, mineros, agrícolas, etc. en lo que respecta a las minas, oficinas metalúrgicas, regiones carboníferas; haciendas, industrias de ellas mismas, productos de todo género, ganadería, comercio, etc., para llegar a hacer un estudio detenido de la verdadera riqueza de nuestro suelo provincial, deduciendo al mismo tiempo, cuales serían los medios de mejorarlo, con el fin de obtener una producción intensiva y considerar ya un buen negocio la construcción de un ferrocarril con base segura de elementos de transporte para conseguir una renta

CÉSAR SOUZA MIRANDA

(Hualgayoc, 18... - 19...)

Escritor, periodista, músico, animador cultural y político hualgayoquino.

Fue uno de los fundadores e impulsores de *El Eco de Hualgayoc*, periódico de aparición eventual y de propaganda industrial, política, social, científica, literaria, y cultural, que se publicó en los años 1917 y 1918 en Hualgayoc, con tres números por mes desde el 1 de octubre de 1917.

Este medio, fue inicialmente administrado por M. Julio Burga, quien fallece de tifus el 26 de enero de 1918; lo reemplazó J. Tobías Zúñiga. En varios números de *El Eco de Hualgayoc* se leen poemas de Souza, además de noticias redactadas por él relacionadas al quehacer de Hualgayoc.

De César E. Souza no se conoce libro publicado. Aunque, se menciona que alguno de sus poemas habría sido publicado en Cajamarca. Souza ha sido, hasta ahora, un poeta injustamente olvidado.

SERENATA DE INVIERNO

He llorado el invierno en tus cristales...
Ha llorado el invierno. En tu ventana
ni una luz... ni un amor... (trovero cabe)...
ni un alma que, en las sombras acaricie,
los ecos de su triste serenata!
Ha llorado el invierno...
Se queja un viento helado entre sus ramas
y oscuros nubarrones desvanecen
la olímpica altivez de la montaña!
No hay un rayo de luna...
no hay, siquiera, una estrella solitaria.

En la noche nubosa,
misteriosa, silente y enlutada
sólo fingen las notas de la lira
sinfonías de amor y de añoranza...
y, en esas tristes notas
se deshace su alma,
como el alma sencilla de los necios

Los poemas **Serenata de Invierno** y **El Despertar**, se publicaron en las ediciones 10 y 17 del periódico *El Eco de Hualgayoc*, respectivamente.

se deshace en sonora carcajada...
Ha llorado el invierno
y la tierra enjugando está sus lágrimas!
No detiene el furor del pensamiento,
que comienza a volar, con vuelos de águila,
ni el muriente letargo de las cosas;
ni el tiempo agonizando en la campana...

El amor, solamente
le da formas ingenuas de plegaria...
Ha llorado el invierno amiga mía
sobre el limpio cristal de tu ventana
y el trovero modula sus tristezas
para ti, en un preludio de baladas...
Para ti son las notas
que, en el silencio, arranca
la brisa del ensueño
pulsando los lirismos atávicos del alma...
Para ti la rareza

de su musa gitana
concibió, en un fiat luz de fantasía,
una fiesta nupcial de rosas blancas.

Y como tú la luna
prosigue ocultada.
Y tú, como una flor de tabernáculo,
le niegas al ambiente tu fragancia...
Muy negra está la noche...
parece que, al volar, rezan las hadas
por los amores muertos
que yacen en sus tumbas de olvidos y de
/lágrimas...

Sal a oír su canción y que, a tu rostro,
se ilumine su alma
como el negro misterio de la noche
con un vago claror de luna pálida...!

AL DESPERTAR

Yo he soñado, una noche silenciosa,
una noche serena y constelada,
con un bello país, donde los hombres,
flores de ideal, llevaban,
los credos liberales
impresos en sus almas.

Soñé que los derechos eran leyes,
que las leyes bondades encarnaban,
que al nacer la verdad moría el fraude,
que no había pasiones ni venganzas...
Y, al pasar a través de los cristales
el rayo, anunciador de la mañana,
salí de mi letargo embeleso...

Abandoné mi alcoba,
miré por la ventana...
y, al recordar el sueño de la noche,
se oscureció mi alma!



D.R. Johnny Zas Friz Burga.

JOSÉ SANTOS BURGA LEÓN

(Hualgayoc, 1901- Cajamarca, 1986)

Nació en Hualgayoc, el 22 de junio de 1901. Se desempeñó como escribano de Estado y fue alcalde de la Municipalidad Provincial de Hualgayoc.

Escribió el libro *Apuntes Históricos sobre Hualgayoc. Un Testimonio Personal*, donde da información valiosa sobre el asiento minero, evocando sus días en que vivió allí y narrando con maestría lo que escuchó de sus familiares directos y personas mayores. Son importantes las evocaciones de personalidades, autoridades, pobladores hualgayoquinos que engrandecieron y dieron fama a Hualgayoc.

Este único libro, publicado póstumamente, fue editado en la ciudad de Lima en marzo de 2014 por su hija Olga Yolanda Burga Becerra.

José Burga, falleció en la ciudad de Cajamarca el 18 de marzo de 1986.

A MANERA DE PREFACIO

(...)

(Hualgayoc). Región sólo habitable por cuerpos de almas sanas.

Pueblo de historia que parece hilvanada, a manera de un fabuloso cuento oriental.

Alguna vez viajando por esos parajes aledaños de mi pueblo, palpé y sentí lo que pálidamente describo.

Años más tarde –nunca lo había soñado– por esa misma senda que recorrí tantas veces en horas diáfanas y felices, habría de viajar en una fría madrugada, bajo un cielo cuajado de rutilantes astros, mientras la luna macilenta seguía su ruta. Acaso la miraba triste cuando yo trasuntaba la doliente imagen de mis lares en el trágico 29 de agosto de 1948.

(...)

XVI

Cuatro años antes del 1914, ocurrieron acontecimientos que mermaron esa época de paz y de bonanza de los del decenio anterior. Primero, la movilización de sus hombres sin excepción alguna para el servicio de las armas con motivo del grave conflicto provocado por el Ecuador. Luego las luchas políticas en elecciones parlamentarias.

Hualgayoc, que en toda ocasión de índole patriótica nunca quedó a la zaga de los demás pueblos del Perú, oyó su llamamiento. Y como en los aciagos días de la guerra con Chile, ofreció su contingente.

Más de 100 voluntarios del propio cercado acudieron a enrolarse voluntariamente como soldados. Entre ellos muchos estudiantes universitarios. Oscar Imaña y Pepe Amézquita que frisaban 17

años de edad y el segundo carecía de talla. Ambos, por su insistencia, pudieron ser aceptados y marcharon con los demás hacia la frontera.

Mi madre, testigo presencial de aquellos acontecimientos, me contaba, años después con la emotividad consiguiente, escenas que merecían ser descritas detalladamente. De ellas recuerdo algunas que, aunque resulten tal vez muy pálidas, voy a decirlas.

El desfile de los voluntarios al compás de los marciales aires tocados por la banda de músicos. Las vivas y los aplausos. Los discursos de encendido verbo patriótico. Las lágrimas en ojos de las madres y de los hijos, trasuntando, a la par, ese fervor cívico y el hondo dolor de la separación.

En la plaza principal se había improvisado un tabladillo desde donde sus dirigentes encabezados por el alcalde, Juan

Los sucesos acaecidos en Hualgayoc, son rescatados por José Burga, una de las voces literarias más sobresalientes de la provincia de Hualgayoc y de la región Cajamarca.

Odiaga Goicochea, aplaudían a los que entusiasmadamente desfilaban. Luego las arengas y los discursos entre los cuales se destacó el del entonces distinguido universitario Augusto Barrantes.

A la semana siguiente, una larga columna a caballo, con su abanderado Tobías Zúñiga Apaéstegui, ascendía por el escarpado camino hacia Cajamarca, vía cruz de Yanacancha.

Entre los voluntarios contábanse Aniceto Manosalva, Francisco Ortiz, Juan León, Leodegardo Romero, Arturo Puente, Abraham Jáuregui y muchos otros.

Meses después, Hualgayoc vio regresar a sus voluntarios. El conflicto con el Ecuador se había solucionado pacíficamente.

Volvieron a reiniciarse sus actividades y sus fiestas. Lúcidas reuniones, animados y selectos bailes volvieron a ser continuo en los salones de sus mejores gentes.



D.R. Fam. Zúñiga Gálvez.

Noé Zúñiga, poeta, narrador, músico, orador y pintor. En 1969, en Lima, junto a su hijo Salvador.

NOÉ ZÚÑIGA GÁLVEZ

(Hualgayoc, 1921)

Profesor, escritor, músico, pintor y orador; maestro polifacético, referente de Hualgayoc, nació el 2 de julio de 1921. Se desempeñó como docente en su tierra natal, donde ejerció el cargo de alcalde. La Escuela Primaria N.º 82679 lleva su nombre.

Su obra como escritor, ha sido incluida en diversas antologías: *Poesía Minera Andina* (1984), edición y prólogo de Alberto Benavides Ganoza; *La prosa de los cajamarquinos* (2012), de Luzmán Salas Salas; *Voces en el fuego de la palabra. Narrativa de todos los tiempos. Antología de Cajamarca* (2010), de Manuel Rodríguez Gutiérrez.

Ha obtenido el premio “Dolores Estela Goicochea a la Cultura-Categoría Literatura 2006”, consistente en escultura de mármol, medalla y diploma. Ha sido reconocido por diversas instituciones, entre ellas, el Gobierno Regional de Cajamarca (2013),

en mérito a su destacada trayectoria como maestro; ese mismo año, el rectorado de la Universidad Nacional de Cajamarca, por acuerdo de Consejo Universitario, le otorgó similar distinción.

En 2012 fue homenajeado por su pueblo en el auditorio de la escuela que lleva su nombre, otorgándosele la “Lira de Oro” y “Medalla del Poeta”.

Noé Zúñiga, en 2013, fue homenajeado en el IV Festival Internacional de Poesía “José María Gálvez Barzallo”, organizado por la Casa del Poeta Peruano en Bambamarca, Municipalidad de Bambamarca, Municipalidad de Hualgayoc y Gobierno Regional de Cajamarca.

En 2018, la Asociación Regional de Integración Regional Cajamarca -ARICC, le rindió un homenaje junto a la escritora Blanca Cortez Alvarado, en el Conjunto Monumental de Belén de Cajamarca.

El socavón compactado, estupéndamente bien escrita, en la que Don Noé ha volcado todo su conocimiento acerca de la tradición minera de su pueblo. (Alberto Benavides Ganoza).

Ha publicado tres libros de narrativa: *El socavón compactado* (1ra Ed. Concytec, 1990; 2da. Ed. Buenaventura, 2011), *Hombres y rocas* (Instituto de Ingenieros de Minas del Perú, Lima, 2000), y *Amor pordiosero* (Ed. Universidad Nacional de Cajamarca, 2013).

De Zúñiga, el crítico cajamarquino Luzmán Salas Salas, en su obra *La prosa de los cajamarquinos*, afirma:

Su entrañable amor al terruño natal donde hace algún tiempo tuvo una próspera actividad minera, su sensibilidad humana y social, así como su curiosidad indagatoria, le permitieron plasmar literariamente cuentos y novelas nutridas de historia, costumbres y tradiciones de su pueblo.

Por su parte, el crítico David Eli Salazar Espinoza, en su tesis para optar el Grado Académico de Magister en Literatura

Peruana y Latinoamericana *Discursos del socavón: imágenes del universo subterráneo en la novela En la noche infinita* (2004), dice de *El socavón compactado*:

Obra de largo aliento, con más de 500 páginas que según la confesión de su autor recoge las experiencias de su vida en las minas de Hualgayoc. La secuencia lineal trata de hilvanar dos historias: la del taita “Vishe” que vende información sobre la existencia de unos tesoros escondidos o “boyas” en el interior de las minas de “El purgatorio”. Su comprador, el judío turco Isaac Húble, segado por la ambición compra unos supuestos planos que indicaban la ruta de acceso a la fortuna escondida en el interior de las minas; la otra trama recorre las acciones de dos personajes que destacan en el relato: el empresario minero Don Ezequiel Chiriboga y el trabajador minero Pablo Rojas, quien retorna de

Lima para visitar a su madre, pero que se queda a laborar en los socavones de Hualgayoc. Más que un discurso coherente de una novela, diríamos que es la suma de anecdotarios populares en que se ven envueltos los protagonistas.

Respecto a la obra *Hombres y Rocas*, el comentarista Felipe de Lucio Pezet, propone:

es un anecdotario folclórico que envolviendo a hechos y persona en su quehacer cotidiano nos va relatando la vida en los pueblos andinos del ayer.

Y así en este libro el autor hace uso de un lenguaje ubicado en el tiempo y el espacio en que se dan (...) Maneja bien el argot minero.

Noé Salvador Zúñiga Gálvez, mantendría obras inéditas de teatro: *El Albalzo*, *Callejón sin salida*, *La recepción*, *Marcelino* y *El Terrateniente*.



D.R. Johnny Zas Friz Burga.

YOLANDA BURGA BECERRA

(Hualgayoc, 1926 - Lima, 2018)

Yolita Burga, como era conocida por sus amigos y colegas, nació en el asiento minero de Hualgayoc, el día viernes 29 de octubre de 1926. Falleció en la ciudad de Lima, el martes 3 de abril de 2018.

Se desempeñó como docente de educación primaria, dedicando su vida a la creación poética y a la narrativa; asimismo, es reconocida y recordada como recitadora y animadora cultural.

En febrero de 2014, en la ciudad de Lima, publicó el libro de prosa y verso *Collar de rubíes*, compuesto por las secciones: *Fiebre de ideales*, *La faceta del amor*, *Meditaciones*, y *Escolares*. El libro reúne gran parte de la producción literaria de Olga Yolanda Burga Becerra, y es un canto al amor, una evocación sincera y cálida a sus días de maestra en Hualgayoc, en la década de los años 1940.

Ha dejado poemas inéditos.

SEMBRADOR

Lúcido pensador...
Sembrador del pensamiento,
vas regando tu esclarecida simiente.

Por la vera del sendero, tu clara semilla
cae; y, se esparce por donde vas,
sin detenerte jamás...

Con sonrisa de paz y palabras
de bondad, prosigues
sin cansancio, en lento peregrinar...

Desafiando inclemencias, salvando
los obstáculos, curas heridas, tantas...
¡I, tantas esperanzas fallidas!

*Sembrador y Niños integran **Collar de rubíes**. Barco de ideales, es un poema inédito de Yolanda Burga, cedido para la presente publicación por el sobrino de la poeta: Dr. Johnny Zas Friz Burga.*

NIÑOS

Niños,
hermosos cantares
en tibias noches lunares.

Niños,
inocentes flores
de múltiples y alegres colores.

Niños,
ángeles bellos
que escudriñáis en los sueños
con las manecitas abiertas,
sin recelos,
descubiertas.

Niños:
flores, ángeles, cantares
que engalanáis los caminos
con vuestros andares.

BARCO DE IDEALES

En mi barco de ensueño,
y a través de la bruma,
me marcharé yo un día
repleto de ambición...
no alumbrará mi senda
la fantástica luna;
y yo iré decidido
tras mi ideal de amor.

La proa de mi barco
surcará azules ondas...,
la mar, llegará suave,
su costado a besar;
sobre sus altas velas
volarán las gaviotas
y será un punto blanco
solo en la inmensidad...

Yo en la popa, altanero,
la mano en el timón,
gobernaré mi esquife
sin temor que lo vuelquen
el batir de las olas
o la ira del ciclón...
y, así seguiré siempre
mi ruta de ilusión,
hasta lograr un día
encontrar tierra alegre,
donde amarrar mi barco
y anclar mi corazón.



Foto de Luis Pablo Guillén R.

WILLIAM GUILLÉN PADILLA

(Hualgayoc, 1963)

Desde el 2004 ha publicado poesía, cuento, novela y minificción. Entre otros lugares, ha presentado su trabajo literario en París, New York, Buenos Aires, Baja California Sur, Lima y Guadalajara. Ha sido finalista en la XVI Bienal Internacional de Cuento «Premio Copé», Petroperú, 2010; y Concurso Internacional de Microrrelatos «La Casa Vacía», Barcelona, 2012. Su obra *Memoria del Yo Habitante* obtuvo el «Premio Libro de Poesía Breve 2010» de Hipocampo Editores, Perú; y *Fátum Inca* el premio «IV Concurso Internacional de Novela Contacto Latino» de Pukiyari Editores, Estados Unidos de América (EUA), 2016.

«Iluminaciones, literatura fantástica y ciencia ficción en Perú e Hispanoamérica», incluyó a sus obras *Microcuentos* y *Cuaderno de Almanaque* entre los mejores libros peruanos de fantasía de 2011; el crítico literario Ricardo González Vigil, a su libro *Cien llamas en el llano, home-*

naje a Juan Rulfo lo consideró entre los mejores libros de 2017.

Ha sido incluido en antologías como: *Antología Hispanoamericana de Poesía*, ediciones Jaguar, México, 2009; *Encender Lecturas sin apagar Culturas*, edición Organización de Estados Iberoamericanos -OEI- para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 2010; *Ayaymama y los cuentos ganadores y finalistas de la XVI Bienal de Cuento Premio Copé Internacional 2010*, ediciones Petroperú, 2011; *Circo de Pulgas: Minificción Peruana, estudio y antología (1900-2011)*, de Rony Vásquez Guevara, Micrópolis, Perú, 2012; *Destellos en el cristal: Antología de microrrelatos de espejos*, Internacional Microcuentista, Argentina, 2013; *Vamos al circo: Minificción hispanoamericana*, antología de Agustín Monsreal y Fernando Sánchez Clelo, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP), México, 2017; *Historias*

de camiseta, microrrelatos con pasión, de Esteban Dublín, Lima, 2018; *Hokusai*, antología microrrelatos de la revista *Brevi-lla*, de Lilian Elphick, Chile, 2019. Ha sido considerado en *Poet of Understatement: Mark Strand, 1934-2014* de Eli Lehrer, Washington, EUA, 2014; SFE, *The Encyclopedia of Science Fiction*, de John Clute y Peter Nicholls, Reino Unido, 2014.

La escritora cubana Dora Varona, viuda del novelista Ciro Alegría, escribió: *Un nuevo valor refulge convincente en las letras del Perú: William Guillén Padilla. Estamos ante un maestro de las letras, un clásico desde su primer libro de poesía. Maneja el microcuento con humor fino y en un estilo sin precedentes en nuestra literatura. Podemos decir que, en su poesía, sus cuentos, y ahora sus novelas, nos transmite la grandeza de su mundo interior, llamado a recorrer luminosa órbita.*

Por su parte, el escritor Eduardo González Viaña, ha escrito:

¿Cuántas palabras son necesarias para escribir un cuento? ¿Cuántas sobran?... El microcuento es la denuncia tremenda de que hay demasiados caminos innecesarios para construir un relato cuya estructura ya fue diseñada en las primeras palabras. Es inteligencia. Es imaginación. Es encanto. Es chispa. Es genio. Es el germen de la historia. En los textos de William Guillén Padilla –sobrios, fascinantes, elocuentes– todo ello se hace visible. Su obra es poesía leída con los ojos cerrados.

Por su parte, el intelectual Carlos Pérez Urrutia, afirma que las obras de Guillén trascienden las fronteras de la experiencia individual, etérea, generacional, geográfica, y se introducen en la naturaleza humana y vivencial; este logro los convierte en materiales de lectura universal.

Difícilmente otro escritor peruano podría superar la actitud nata y la productividad de William Guillén Padilla en la minificción. Es un abanderado del género de la minificción en el Perú. (José Hidalgo, Premio Nacional de Novela, 1993).

SANACIÓN

—Esto no tiene remedio –dijo el brujo y la mujer lloró desconsolada: su marido moría con una bala incrustada en el estómago.

El hombre hizo un gran esfuerzo y se levantó molesto, luego dijo:

—¿Como que no tiene remedio? Mira, brujo bueno para nada; así se saca una bala... Y deja ya de llorar, María.

El hombre abrió su propia herida y extrajo el proyectil. Bebió luego una botella de aguardiente.

—Dije que no tiene remedio –insistió el brujo, viendo cómo el aguardiente salía por donde entró la bala.

El hombre murió llorando, abrazado a su mujer. Nadie lo recuerda, solamente el brujo que le disparó para sacarle el demonio que llevaba dentro.



D.R.

BENEDICTO GARCÍA PRADO

(Hualgayoc, 1962)

Poeta y narrador, músico y compositor, dirigente popular y sindical. Estudió primaria en la Escuela Urbana Pre Vocacional de Varones N.º 71; los estudios secundarios los realizó en la I.E. “Joaquín Bernal” de Hualgayoc.

Sus primeros poemas son publicados a finales de los años ‘70 en el diario La Industria de Trujillo. Ha participado en diversos encuentros literarios.

Entre sus obras publicadas, destacan: *Sangre por oro y plata* (novela), *Fulgores Andinos* (cuentos), *Cuentos maravillosos de Conga*, *Poesía Escolar*, *Bellas historias de amor* (poesía), *Lágrimas de amor* (poesía), *El teatro del pueblo* (teatro), *Prado: el vengador del norte* (novela), *El gran amor* (novela), *La Reyna del gatillo* (novela), *Chistes para niños*, *Chistes cajamarquinos*.

Radica en Hualgayoc y trabaja en el sector minero.

RUEGO DE AMOR

La trópica fiebre de acumular versos
que canten tu hermosura elegante,
hace mis noches de mágicos misterios
donde tú eres una estrella, yo un caminante.

Bajo tus luminosos rayos canto y canto
con las noches más profundas del amor,
no comprendo cómo te amo tanto
tú mi última esperanza, mi pasión.

Como los cuentos de hadas, de imposibles
si hiciera realidad esta ilusión,
y esté un día en las horas más felices
junto a ti al borde de un crucero encantador.

Se lo ruego con el sustento más preciado
que te apiades de este mendigo de amor,
tú serás para mí el tesoro más preciado
y la máxima ternura que destila una canción.

*Ruego de amor, Cómo extraño tu mirada y Nadie sabe que en ti pienso, integran el libro **Bellas historias de amor** de Benedicto García Prado.*

COMO EXTRAÑO TU MIRADA

Cómo extraño tu mirada
Hipnotizado en ti pienso
Eres mi luz venerada
Te busco en calles y plazas
En este laberinto de cemento
Ay, sí te busco en silencio
Como controlando el tiempo
Escudriño entre bellezas
En la ciudad agitada
La gente pasa, un misterio
Más no tú, efigie adorada
Dónde estás mi bien, mi verso
Dónde estás mi prenda amada
Yo no pretendo excesos
Solo ansío tu mirada
Que es mi leyenda, mi cuento
Y el alimento de mi alma
¿Dónde va todo el pueblo?
¿A dónde gente mundana?
Si supieran que la quiero

Todos rosales gastarán
Vale oro, mar, crucero,
Esa tu linda mirada
Ya me estoy volviendo viejo
Esperando la alborada
Cuando sepas mi secreto
Como ofrenda sacrosanta
Pruebe la miel de tus besos
Y la luz de tu mirada
Chiquilla o lindo crucero
Espejito de un hada
Te quiero mi bien te quiero
Cómo extraño tu mirada

NADIE SABE QUE EN TI PIENSO

Reinita de flor y luna
Con donaire tropical.
La belleza y la fortuna
Sí te deben envidiar.
Está dulce mi silencio

Y más dulce tu mirar.
Nadie sabe que en ti pienso
Con gran anhelo de amor.
Sonrosada mi secreto
Es mejor siempre callar;
Aunque muriendo por dentro
Como las olas del mar
Es cierto cuánto te quiero
Imposible de empezar.
Tengo miedo, mucho miedo
Y nada puede remediar
Si pudiera ser un rayo
De luna primaveral.
Por tu ventana al paso
Robar tu dulce mirar.
Ser un lirio en tu pecho
Cuando sales a pasear.
Calladito en secreto
Contigo echarme a soñar:
ser oxígeno, ser aire
Vivir en tu respirar.
(...)



Foto de Pepe Chávez

JAIME ABANTO PADILLA

(Hualgayoc, 1973)

Poeta y comunicador, es miembro fundador de la Asociación de Poetas y Escritores de Cajamarca (APECAJ); además, miembro de la “Casa del Poeta Peruano”, y cofundador de “El Patio Azul”. Colabora en diferentes medios de comunicación locales y nacionales.

Se ha desempeñado como editor del diario “Panorama Cajamarquino”, del cual es, actualmente, director y responsable de la columna de opinión “Balcón Interior”. Es editor de “El Patio Azul Informativo Virtual”.

Su obra poética ha sido incluida en: *Poesía Viva*, *Antología de la Poesía Peruana*, Universidad de Guadalajara, México, 2005, publicada en el marco de la décimo novena Feria Internacional del Libro en México. Asimismo, ha sido incluido en: *Literatura Actual de Cajamarca N.º 1*, Cuervo Blanco Ediciones. Cajamarca, 2008; *Lite-*

ratura de Cajamarca N.º 4, Cuervo Blanco Ediciones. Cajamarca, 2009; *Espirales de voces en el silencio del arco iris*, IX Encuentro de Escritores en Cajamarca “Guillermo Torres Ruíz”, 2009, Cuervo Blanco Ediciones, Cajamarca, 2009; *Encender Lecturas sin apagar Culturas*, edición Organización de Estados Iberoamericanos -OEI- para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 2010; *Lazos de Sol y Cordillera. Voces Literarias Andinas-Encuentro Literario y Artístico Perú-Ecuador*, Perú-Ecuador, 2011; *Grafiti de Jilgueros en el Capulí de tus Sueños. XI Encuentro Internacional de Poetas y Escritores Miguel Garnett Johnson*, Cuervo Blanco Ediciones, Cajamarca, 2011; *Caminos de Poesía* de Socorro Barrantes Zurita, Pardy’s, Cajamarca, 2006.

Por su destacada labor literaria, el Instituto Nacional de Cultura - Cajamarca, en 2006, le otorgó la Distinción “Kunturwasi”.

Jaime Abanto Padilla, autor de un libro aún inédito de Hualgayoc, destaca notablemente como poeta, comunicador y animador cultural.

En la publicación “Memoria Bodas de oro” de la Institución Educativa “Joaquín Bernal”, por los 50 años de fundación, se lo incluye entre los “Renombrados Intelectuales de Hualgayoc”, reconociéndolo como “Lumbrera Cultural de Hualgayoc”, entre otros méritos, *por su intensa actividad creativa, y su abundante producción literaria y periodística.*

Ha publicado los libros de poesía *Huellas de Soledad* (1991) y *Ausencia Santa* (1992). Mantiene inéditos los libros de poesía *Balada de los insectos* y *Vano epistolario*, además el libro de investigación *Hualgayoc, historia y tragedia de un pueblo minero*. En los blogs que dirige y promueve, publica fragmentos de sus trabajos poéticos y de investigación.

Impulsor y gestor de diversos proyectos culturales y sociales, radica en la ciudad de Cajamarca.

LA NIÑA QUE LANZABA PIEDRITAS DEL CIELO

Tú te convertiste en breve tiempo en la mujer que me dio un nuevo despertar.

Antes te había visto, cuando el tiempo aún no llegaba y yo veía por los ojos de la tarde cómo el viento de los días te llevaba de mi lado.

Una barca azul hecha de piedras de caminos, estábamos tan cerca y nunca nos vimos.

Vivíamos a unos pasos de nuestra soledad humana, esa que no se rompe con las horas ni con nada.

Hubo que escribir en los diarios para empezar a buscarnos sin saberlo y encontrarnos sin saberlo.

Así fue, llegamos para encontrarnos a la mitad de nuestras vidas, para gastar la otra mitad, esa otra mitad que ya

de nada servía sin el tiempo restante de otoños venideros.

Habíamos buscado en la desolación el silencio de las tardes para ser felices...

/Una vieja casa de madera nos había visto hace años con sus ventanas transparentes pasar cuando éramos niños y otras manos tomaban las nuestras por caminos diferentes/

Y estábamos tan cerca del cielo, debe ser por eso que esa noche una niña lanzaba piedritas del cielo para hacernos reír.

Hoy la misma niña lanza piedritas desde nuestra tarde para oír su voz, aquella que una noche hoy lejana nos llamaba sin saber que había llegado la hora de empezarnos a amar.

Plaza de Armas de Hualgayoc (1967) del maestro Noé Zúñiga: poeta, narrador, músico, orador y pintor hualgayoquino.

PINTORES

Los pintores más representativos del distrito de Hualgayoc son: Sara Santolalla, Jorge Lombardi, Segundo Acuña y William Goicochea. Las características del trabajo de estos destacados artistas plásticos, son la constancia y dedicación a su obra pictórica. De ellos, tres han desarrollado su labor fuera de su pueblo natal; solamente Acuña ha forjado su trabajo en el mismo Hualgayoc, con las limitaciones propias de un espacio que no prioriza el arte pictórico como componente del desarrollo humano.

Artistas espontáneos también muestra Hualgayoc. Muchos de ellos no han tenido permanencia y otros han demostrado su talento en las pocas obras que han dejado. En estos últimos se ubica el polifacético maestro Noé Zúñiga, quien produjo algunas obras, entre las muchas tareas que ha desarrollado en su vida.



Foto de Alois Eichenlaub



D.R. Julia Santolalla F.

SARA SANTOLALLA BERNAL

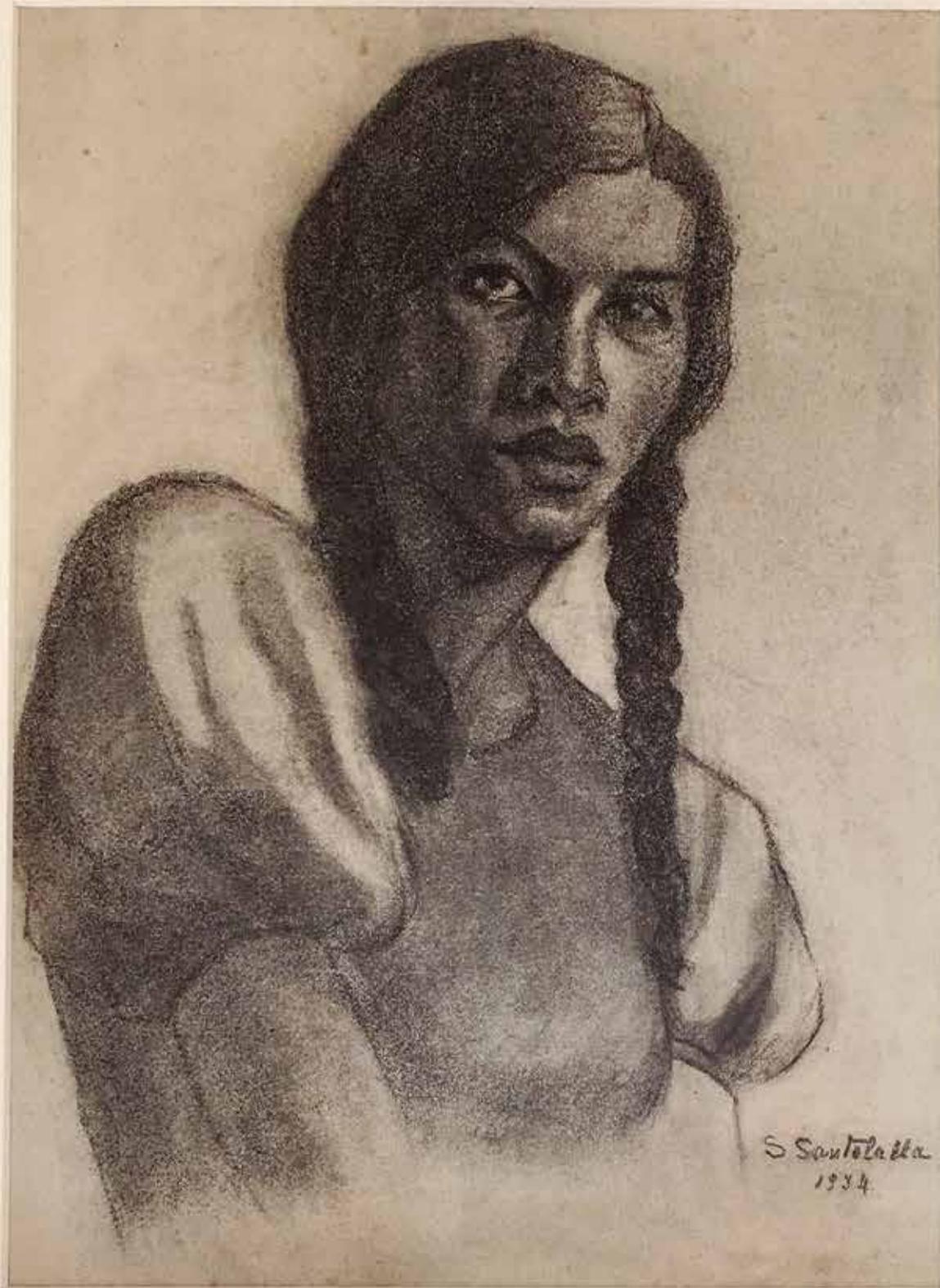
Nació en Hualgayoc y radicó en Lima donde se formó como artista.

Hija de Eloy Santolalla Iglesias y María Bernal Matute, estudió dibujo y pintura en la Escuela de Arte de Lima y en la Academia de Arte de la Universidad Católica del Perú en la década de los años cuarenta, bajo la dirección del pintor y vitralista peruano de origen austriaco Adolfo Winternitz.

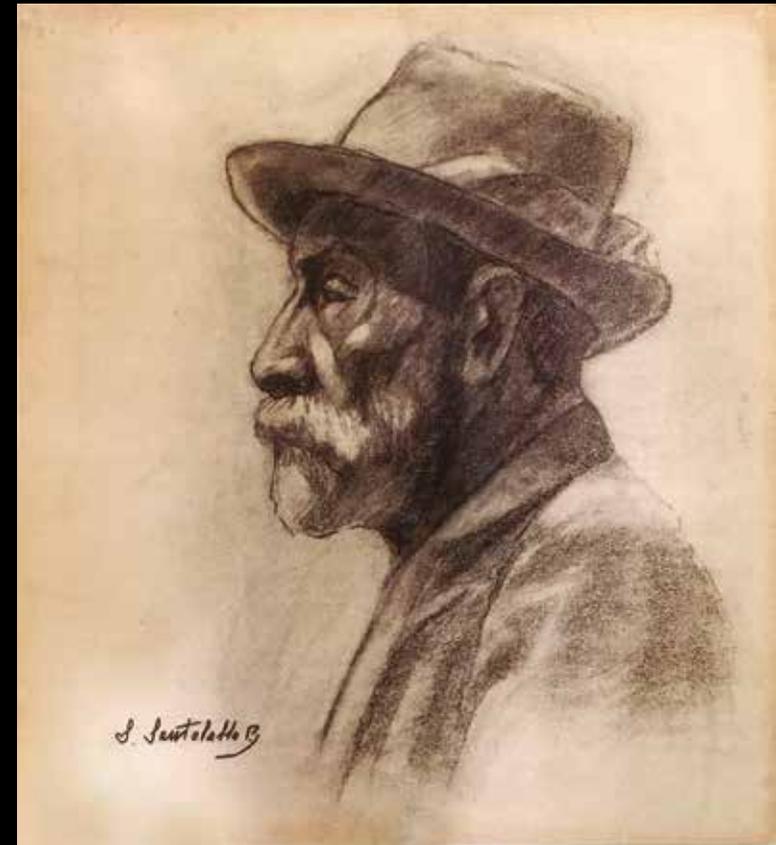
Destaca por su labor en la elaboración de vitrales, y por su trabajo en retratos con técnicas mixtas.

Es recordada por participar en la exposición colectiva de Lima en 1943, donde presentó su obra "Sacra Familia", estudio de vitral, elogiada por la crítica de arte.

Por la calidad de su obra, debe ser considerada entre las pintoras más representativas del Perú.



Retratos anónimos de Sara Santolalla Bernal, realizados con diferentes técnicas de pintura.



A oscuras / acusa el ser su propia existencia, / no
hay careta que evite a oscuras, / el ojo censor de
uno mismo. / La música sin intérprete / está en uno
como reproche, / es viaje... quisiera perdonarme.

(Jorge Lombardi P.)

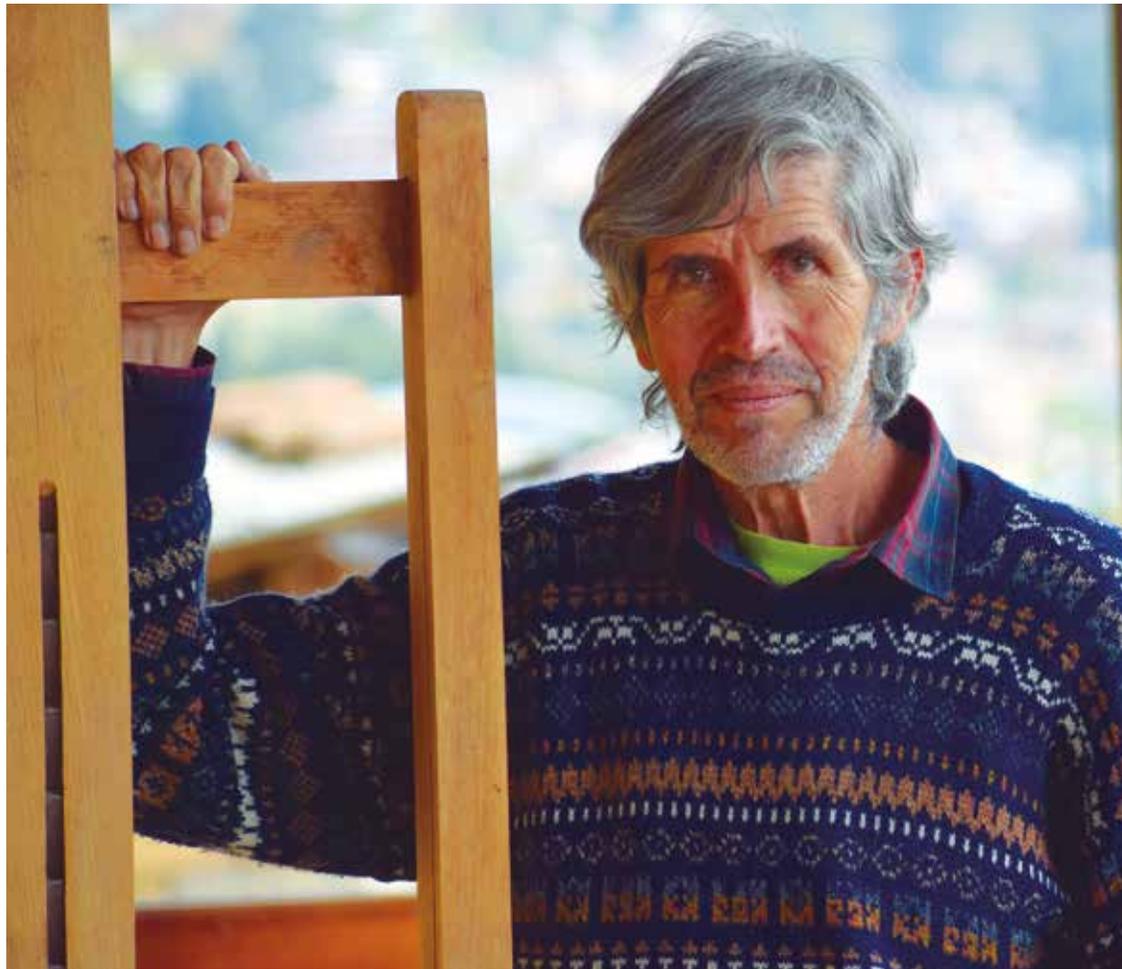


Foto de W. Guillén

JORGE LOMBARDI PÉREZ

(Hualgayoc, 1957)

Uno de los referentes de la pintura de la región Cajamarca. Mención Honrosa y Distinción Especial por *Paisaje Nocturno* en el IV Concurso Internacional de Pintura “Mario Urteaga Alvarado”, 2014. Seleccionado para el catálogo de *Fabriano in Acquarello 2018*, Italia. Participó en “Descentralizarte”, Casona Universidad Mayor de San Marcos, Lima; XI Bienal de Artes de El Oro, Zamora Chinchipe y Loja; “Existenciales” en Cuenca, Ecuador; Galería de Arte 2V’s, Lima; y exposiciones en Trujillo y Cajamarca. Publicó, en 2006, dibujos y poesía en *Insistentemente humano*. En 2014, dirigió la obra teatral “Jesús Salvador”, con actuación de José Cárdenas y música de Diego Lombardi.

Actualmente, se desempeña como funcionario de la Dirección Desconcentrada de Cultura de Cajamarca.



Acuña muestra una de sus obras, *Escuela y Cerro Jesús*. A la derecha, su obra *Templo San Fernando de Hualgayoc*.



Foto de W. Guillén

SEGUNDO ACUÑA QUISPE

(Hualgayoc, 1965)

Pintor autodidacta. Reconocido por su pintura y confección de murales, estudió en la Escuela N.º 82679 de Hualgayoc, y en la Institución Educativa “Joaquín Bernal”. En el 2016, realizó su primera exposición pictórica en Hualgayoc.

Más de veinte años, sin descuidar su vocación artística, laboró en diversas actividades mineras, sobre todo en áreas de topografía, donde requerían sus servicios para dibujo de planos a mano alzada, plecteo e interpolado.

Me he dedicado a la pintura desde los diez años, cuando descubrí el talento que tengo. Todos nacemos con un don especial, y el mío es la pintura, dice al ser preguntado sobre su vocación.

Actualmente, Segundo Acuña es el artista hualgayoquino que en su trabajo pictórico mejor retrata a Hualgayoc y sus tradiciones.



El pintor hualgoquino en su taller de Cajamarca.
Ojos de diosa óleo de **William Goicochea**.



Fotos de W. Guillén

WILLIAM GOICOCHEA MEDINA (Hualgayoc, 1980)

Pintor y promotor cultural. Medalla de Oro y Premio de Excelencia en la Escuela Superior de Bellas Artes de Trujillo “Macedonio de la Torre” (2001-2005).

Ha obtenido importantes premios y reconocimientos.

Medalla de Plata al Mejor Artista, Trujillo, 2006. Promotor y gestor del I al VII Concurso Internacional de Pintura Rápida “Mario Urteaga Alvarado” de Cajamarca, Jurado en el I Concurso Nacional de Pintura Rápida, Bambamarca en 2014.

Jurado Calificador del I Concurso Nacional de Pintura “Cielo Azul del Edén”, Celendín, 2015.

Ha realizado exposiciones en Perú, Ecuador, México, España, Chile, Francia y España. Sus obras, actualmente, forman parte de colecciones privadas en diversos países.





Foto de Pepe Chávez

Nuestro Señor Nazareno

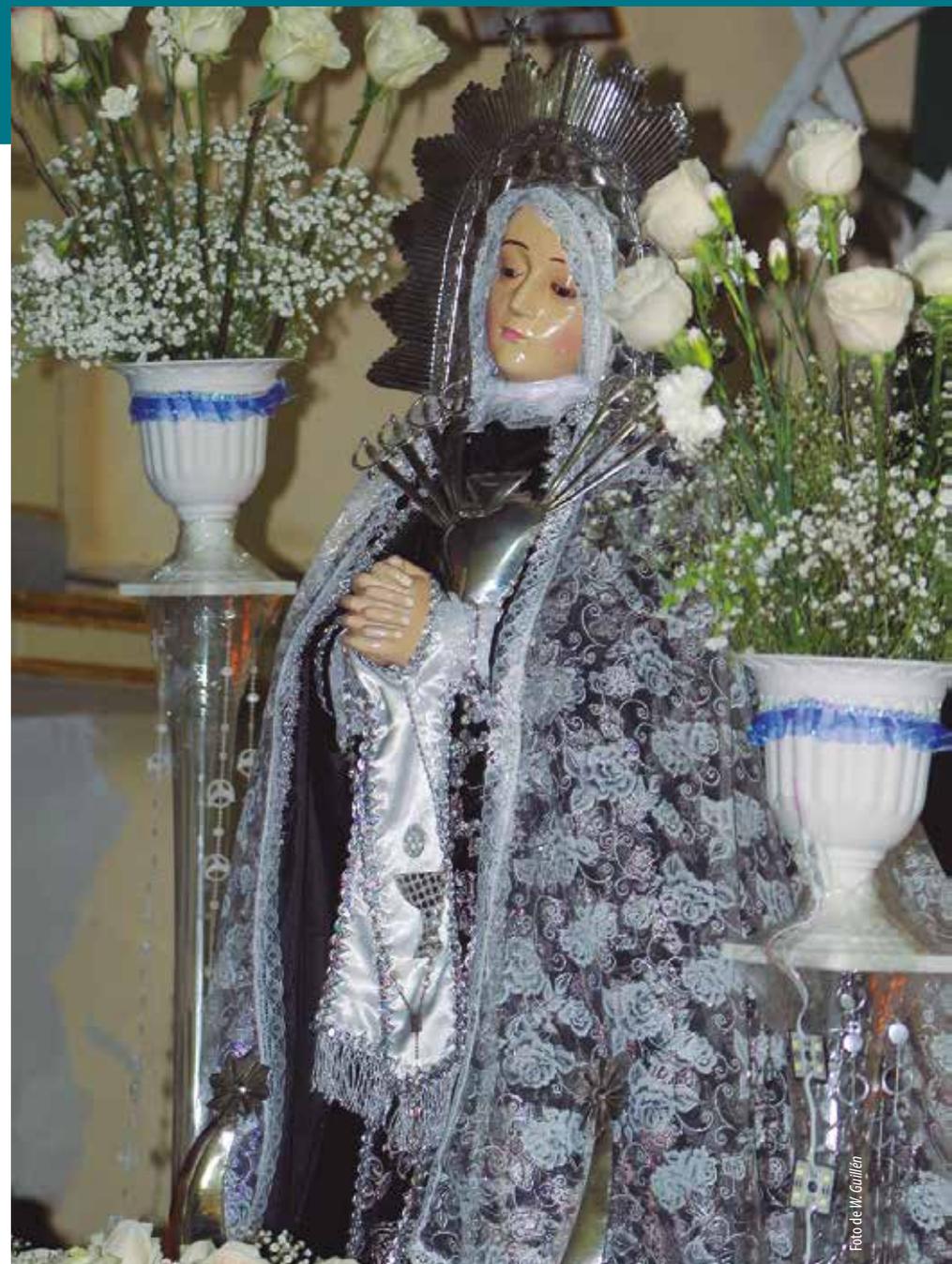


Foto de W. Guillén

Virgen de los Dolores

VI. Tradiciones

SEMANA SANTA

La festividad eminentemente religiosa en el distrito de Hualgayoc, y más importante, es la Semana Santa; se constituye en una de las más singulares de la región y el país. Fiesta de fecha variable (entre marzo y abril, dependiendo del calendario lunar), es la conmemoración anual cristiana de la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesús de Nazaret. En Hualgayoc, como en otros lugares del mundo cristiano, se inicia con el Domingo de Ramos y finaliza el Domingo de Resurrección.

En Hualgayoc, la entidad rectora que coordina su labor con la Iglesia Católica, es La Hermandad del Señor de Ánimas, fundada el 27 de marzo de 1805.

Sábado de Semana Santa

El día sábado de Semana Santa, los miembros de la Hermandad, refieren que

es el paso misterioso de la muerte de Jesús. Una profunda identificación les hace sentir que, en verdad, han sido sepultados junto al Hijo de Dios, a quien se dirigen y dicen: *Hemos sido sepultados con Él*. E invocan: *Concédenos un verdadero arrepentimiento, para que, a través de la muerte y más a la puesta de la tumba, resucitemos, con gozo, a una vida nueva por Cristo; tu hijo, que ha muerto, ha sido sepultado y ha resucitado por nosotros*. Este día, los integrantes de la Hermandad, trabajan desde muy temprano en preparar los espacios y ordenar el templo San Fernando para las celebraciones.

A las dos de la tarde, con devoción y entusiasmo, se arreglan las andas del Señor de Resurrección y las Tres Marías. Por la noche se celebra, con la presencia de todo el pueblo católico, la Misa de Gloria, la que se inicia con una gran fogata en

la plaza de Armas, con la bendición del fuego, el cirio pascual y el agua de óleo en sus respectivas pilas. Acompaña, esta reunión católica, la banda de músicos “Santísima Virgen del Carmen de Hualgayoc”.

Domingo de Semana Santa

Se inicia, actualmente, con la parada de la *unsha* de Pascua y continúa con la celebración de la Solemne Misa en el templo. Luego, el pueblo se congrega para la procesión del Señor Resucitado y las Tres Marías para recorrer, con profunda devoción, el perímetro de la plaza de Armas.

El repique de campanas anuncia el encuentro de la Virgen de los Dolores y su Hijo Resucitado.

Continúa las celebraciones del domingo con el recorrido a caballo del *judío* por diferentes calles de Hualgayoc, y su posterior quema en la plaza de Armas.

En los años sesenta lo confeccionaba Margarita Espinoza Vásquez y se lo quemaba en el actual coso taurino, recuerda un viejo hualgayoquino.

El domingo termina con la entrega de óleo a los integrantes de la Hermandad del Señor de Ánimas y de la Virgen de los Dolores.

Lunes de Semana Santa

La hermandad inicia su labor con la confección del altar, con la presentación del Señor del Huerto, invocando:

Tú, Jesús, no dejes de orar por nosotros. No nos abandones cuando nos extraviamos, que tu mirada compasiva se ponga sobre nosotros y nos hagas volver siempre a ti.

Por la noche, se realiza el rezo del quintario y triduo en el templo, siempre a cargo de la Hermandad del Señor de Áni-

mas, con la asistencia de la feligresía y el coro parroquial, y misa en honor al Señor del Huerto.

Martes de Semana Santa

Por la tarde, la Hermandad confecciona, en el templo, el altar con la imagen del Señor de la Columna, como un recordatorio cuando Jesús fue azotado en una de las columnas del Pretorio del palacio de Poncio Pilato.

Por la noche, se reza el quintario, triduo, y se hace la cena del Señor, con asistencia del coro y feligresía, concluyendo con la misa en honor al Señor de la Columna.

Miércoles de Semana Santa

En este día, por la tarde, se arreglan las andas del Nazareno y Virgen de los Dolores. Al llegar la noche, se reza el quintario y se celebra la misa en honor al

Señor Nazareno y a la Virgen de los Dolores, y se realiza la procesión por la plaza de Armas de Hualgayoc.

Jueves Santo

Máximo Mendoza Acuña, presidente de la Hermandad del Señor de Ánimas, explica que *este día es muy importante, pues se celebra el momento en que Jesús se hizo pan y sangre para darnos vida.*

Muy temprano, se arregla el tradicional Monumento donde se recuerda la pasión de Jesús.

Por la tarde, se celebra la misa de Jueves Santo, presidida por el párroco José Mego; se hace el tradicional lavado de pies, y la procesión dentro del templo del Santísimo Sacramento.

Por la noche, se realiza la procesión del Señor de Ánimas crucificado, con la presencia del pueblo católico y visitantes,

En las procesiones nocturnas, los miembros de la Hermandad van vestidos de blanco y descalzos. Una tradición religiosa celebrada, cada año, en la ciudad de Hualgayoc.



Fotos de Pepe Chávez

Lavado de pies: símbolo de servicio al prójimo, de humildad y solidaridad.

El descenso de Jesús (Señor de Ánimas) lo hace, con profunda fe y devoción, los miembros de la la Hermandad del Señor de Ánimas.



Fotos de W. Guillén





recorriendo diferentes calles de Hualgayoc, con el acompañamiento de la banda de músicos.

Salvador Zúñiga, integrante de la Hermandad desde niño, con túnica blanca y descalzo como todos los de la Hermandad, refiere que *es frecuente que llueva en la procesión, pero el cielo como un milagro siempre se despeja*. Algunos mayores cuentan que *antiguamente los pies de los integrantes de la Hermandad sangraban, porque las calles no estaban empistadas*.

Bajo la luna llena, entre cánticos, rezos, música de la banda y olor a sahumerio, la procesión entra de madrugada a la iglesia San Fernando de Hualgayoc.

Viernes Santo

Este día es especial. Por la mañana se realiza el Vía Crucis público con la con-

Máximo Mendoza Acuña, presidente de la Hermandad del Señor de Ánimas, hizo posible, en 2018, la restauración de la imagen del Señor de Ánimas y de la Virgen del Carmen.

fección de altares en el frontis de diferentes casas de Hualgayoc, por donde pasa la procesión.

Por la tarde, se lleva a cabo la celebración de la pasión del Señor y la adoración de la Santa Cruz.

En la noche se inicia el Santo Rosario, el quinario y diversas oraciones; concluyendo con uno de los eventos religiosos de mayor importancia e impacto: el descendimiento del cuerpo de Jesús, con la lectura del cuadro de piedad. El *cuerpo de Jesús* es, luego, colocado en el regazo de su madre.

Casi a la medianoche, se inicia la procesión del sepulcro bajo la conducción de la Hermandad, y en compañía de la feligresía con acompañamiento de la banda de músicos, realizando el recorrido por diversas calles de Hualgayoc.



Fotos de W. Guillén



La Fiesta Patronal tiene, como eje central, la fe en la Virgen del Carmen, expresada, entre otras manifestaciones, en la misa y la procesión del día central.

Procesión en la plaza de Armas en 1947.

FIESTA PATRONAL

Se realiza en honor a la Santísima Virgen del Carmen, patrona del asiento minero de Hualgayoc. Se celebra a fines de agosto y/o primeros días de septiembre.

Los días en que transcurre la fiesta patronal se participa en celebraciones religiosas, deportivas, taurinas, festivas, gastronómicas, entre otras.

Se inicia, tradicionalmente, con la *reseña*, que anuncia con estruendo y tañer de campanas la fiesta patronal. Continúa el *novenario* –ejercicios de devoción durante nueve días consecutivos en honor a la patrona del distrito–, organizado y celebrado por barrios, instituciones y organizaciones hualgayoquinas; concluye el viernes anterior al sábado de *víspera*.

La *víspera* se inicia con la misa de alba, transcurre con diversas celebraciones y concluye con la verbena y serenata en la plaza de Armas.



D.R. Julia Santolalla.

En 2018 se celebró la misa de fiesta en la plaza de Armas; junto a la virgen del Carmen de Hualgayoc, estuvo la virgen del Carmen de Bambamarca y San Antonio de Padua de Chugur. La música sacra fue interpretada con instrumentos andinos a cargo de los grupos parroquiales de Hualgayoc.



Fotos de W. Guillén



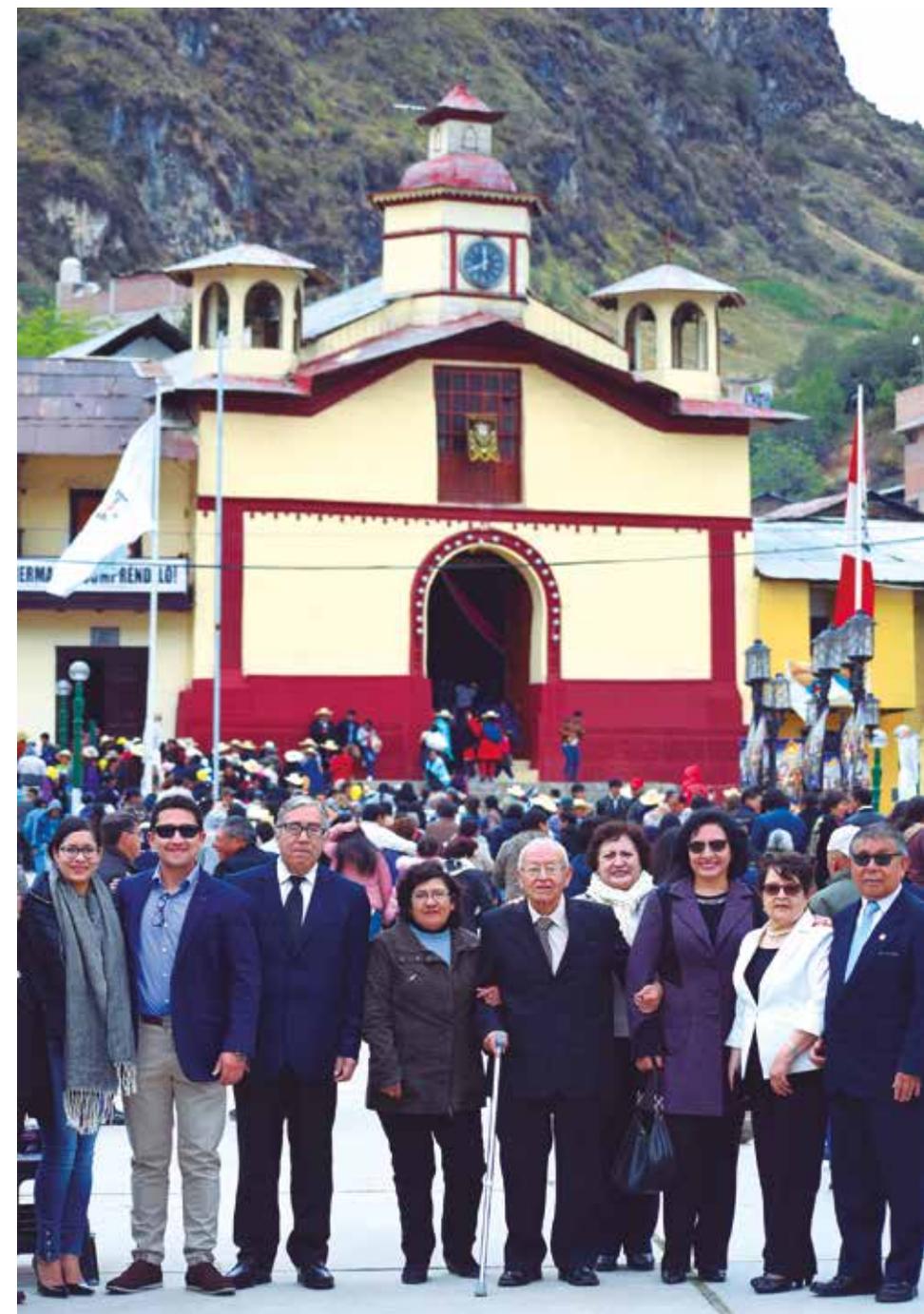
Las noches de fiesta son amenizadas con grupos musicales y artistas nacionales, como **Dina Paucar**, en la plaza de Armas de Hualgayoc.

El *día central* es el más esperado. Es domingo y la misa solemne la oficia el obispo de la diócesis de Cajamarca; posteriormente, se realiza la procesión de la imagen de la Virgen del Carmen que congrega a hualgayoquinos de diferentes lugares. Las calles se abarrotan de devotos, quienes renuevan su fe en el recorrido de la procesión por las principales calles de la ciudad de Hualgayoc. En este día se desarrollan diversos eventos programados por el Comité de Fiesta; concluye con verbena y fiesta popular en la plaza de Armas, quema de castillos y fuegos artificiales.

El día lunes, y los posteriores, se realizan desfiles, tardes taurinas y fiestas populares. Todas las actividades son amenizadas por bandas de músicos, orquestas y bandas típicas que permiten a los visitantes y residentes en Hualgayoc, disfrutar de la compañía de paisanos y familiares.



D.R. Dina Paucar.



Sr. Heráclides Huamán Trigoso (al centro), exalcalde de Hualgayoc, rodeado de familiares, frente al templo "San Fernando". Como él, muchos hualgayoquinos retornan para la fiesta patronal.

Imagen de 1959: notables hualgayoquinos al costado de la plaza de toros de Hualgayoc.



Corrida de toros en la plaza de Armas de Hualgayoc, a finales de los años treinta. Los ejemplares eran traídos de Quilcate y Chala.

La actual tradición de lidiar toros bravos en Hualgayoc, proviene de las costumbres españolas, reglamentadas a finales del siglo XVIII. Se conoce que, en el Purgatorio, se desarrollaban faenas con toros de lidia que llevaban objetos de plata. En la actual ciudad de Hualgayoc, inicialmente, se llevaron a cabo en la actual plaza de Armas con toreros como los españoles Vizcaíno y Salcedo; posteriormente, desde los años cincuenta, en la actual plaza de toros, denominada La Carmelitana. Las corridas en la actualidad, son precedidas por espectáculos de danzas y paseo de caballos, con la presencia de cientos de aficionados que llenan la plaza de toros y los cerros aledaños. En cada fiesta patronal el cartel de matadores varía, así como los grupos que amenizan las corridas, las noches de fiesta, retretas y las diversas celebraciones programadas.



DR. José Burga León.

No se concibe la fiesta patronal sin la realización de corridas de toros.

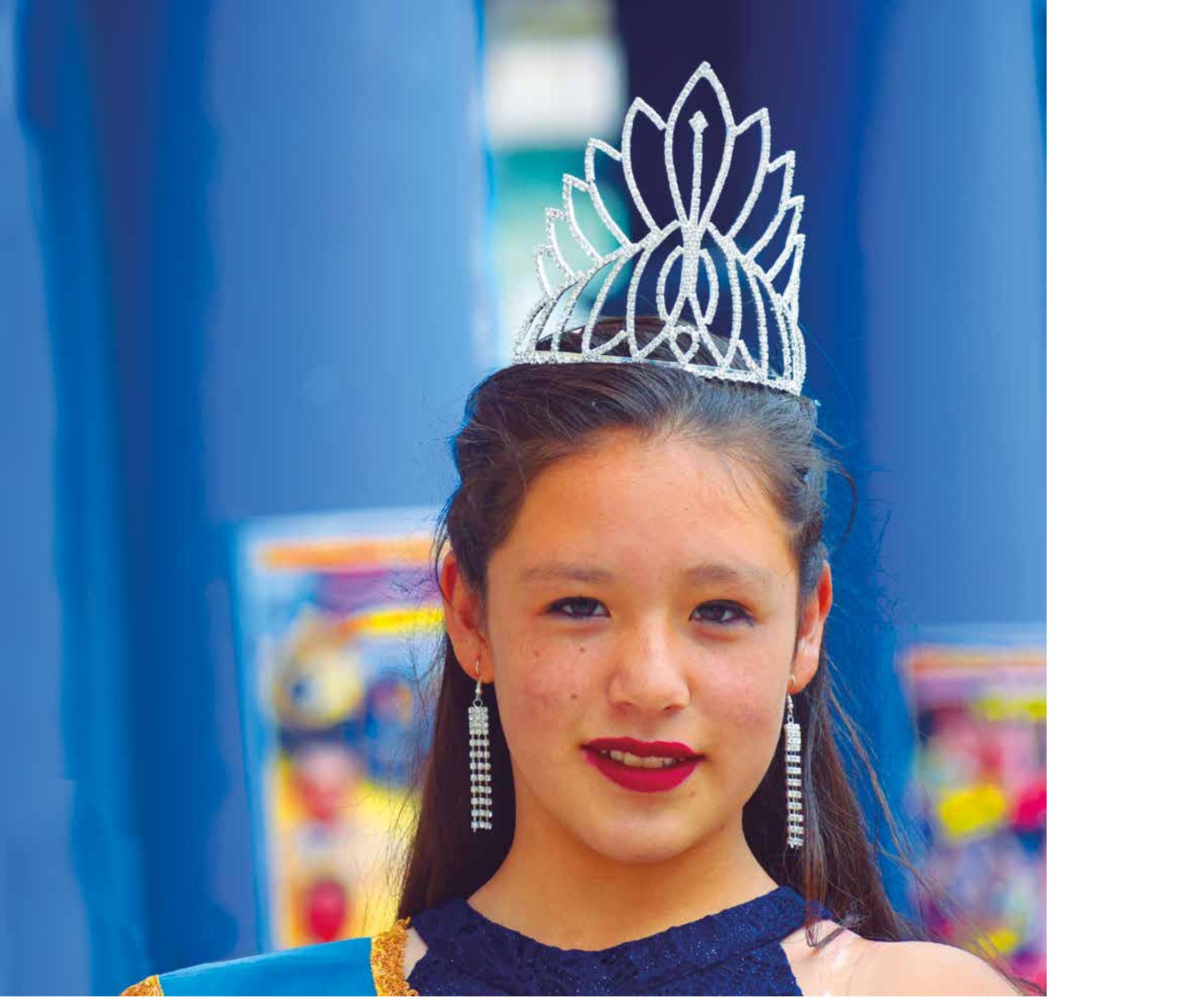


Fotos de W. Guillén



En *La Carmelitana* se desarrollan las faenas taurinas que congregan a hualgayoquinos y visitantes.





Como **Yanely del Carmen Rodríguez Mendoza**, reina de Hualgayoc, en la fiesta patronal, los visitantes degustan potajes típicos preparados a base de cuy, cerdo, gallina, carnero y res, entre otros: chicharrones con mote, cuy frito con ajiaco de papa y arroz.



Fotos de W. Guillén





Fotos de W. Guillén

TRADICIÓN ORAL

Hualgayoc es un distrito rico en tradición oral. Penitentes en Semana Santa, lagunas misteriosas, duendes, etc., retratan lo que encierra la imaginación popular. Podría hacerse una obra solamente de la tradición oral hualgayoquina.

En este libro, se ha considerado dos textos que se originan en fuentes orales; uno de la escritora Amalia Puga y otro del escritor Noé Zúñiga.

Asimismo, presentamos algunos relatos de antiguos pobladores de Hualgayoc, conservados por sus familiares y transmitidos, oralmente, de generación en generación; nuestra gratitud a los familiares de Zoila Zúñiga, Margarita y Clotilde Espinoza Vásquez, por compartir los relatos que aquí reproducimos.

Las ilustraciones corresponden al arquitecto e ilustrador peruano **Renato Chávez Pajares**, conocido como “Chevo”.

La Mesa de Plata

Cuentan que, cuando don Rodrigo Torres de Ocaña y su caravana buscaban oro y plata, se detuvieron a descansar bajo las faldas de lo que hoy es el cerro Jesús.

Como ya caía la noche, don Rodrigo ordenó hacer el campamento para proseguir la madrugada del día siguiente.

Para controlar tanto frío que hacía, los viajeros hicieron varias fogatas; prendieron rápido, por el viento que soplaba incontrolable. Pero, cuánta sería su sorpresa al ver que, bajo el fuego de las fogatas, corría plata derretida como hilos brillantes, hasta formar un gran manto del precioso metal.

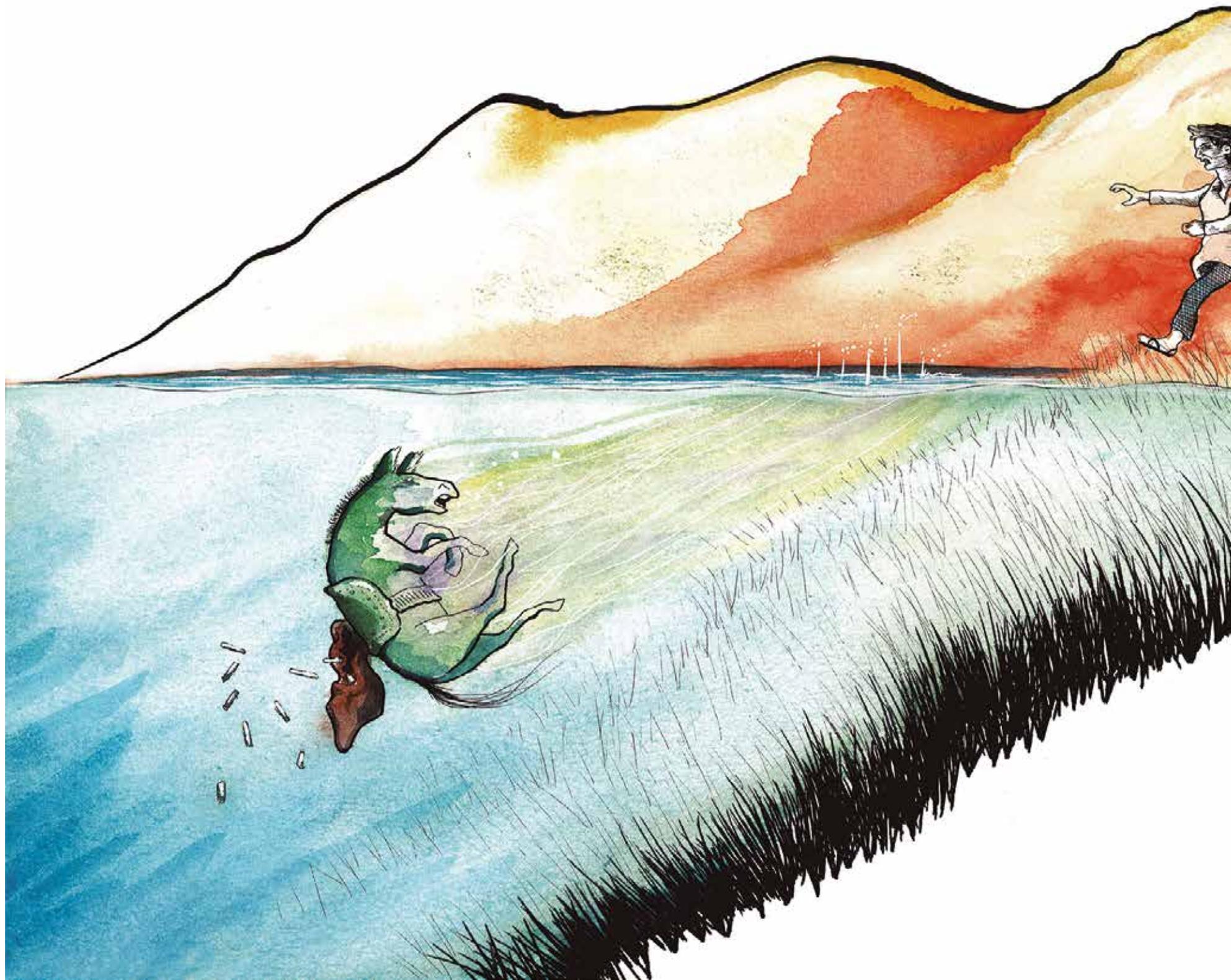
Don Rodrigo, muy asombrado, exclamó que eso parecía una mesa de plata.

Desde entonces, el lugar se lo conoce como Mesa de Plata.

La **Mesa de Plata**, lugar donde se estableció el pueblo de *Micuypampa*. Cuenta la tradición que allí, Rodrigo Torres de Ocaña vio derretirse la plata; grata similitud con la anécdota ocurrida a Diego Huallpa en Postosí, Bolivia, en 1545.

Zoila Zúñiga Alarcón, narradora oral hualgayoquina.







Quella-millpo, en quechua; en español: *Traga plata*. Se ubica cerca a La Rinconada. Actualmente, solo se la conoce como La Laguna.

LA CARGA DE PLATA Y LA LAGUNA

Los vecinos del caserío de Pingullo, contaban que, en los primeros años del descubrimiento del mineral de Hualgayoc por Rodrigo Torres de Ocaña, unos arrieros que conducían barras de plata se detuvieron a descansar un rato en la orilla de la laguna Quella-millpo.

Cuando estaban descansando, una de las mulas se fue a beber agua a la orilla de la laguna. Cuando bebía se hundió.

Sucedió muy rápido, por eso los arrieros no tuvieron tiempo para rescatarla; así desapareció con la valiosa carga, sin que hubiese sido posible recuperarla.

(Relato recreado a partir de la versión de Amalia Puga en su libro “La madre Espinach, vidente y profetisa”. Segunda Edición. Imprenta Santa María, Lima, 1950).

DE CÓMO LA VIRGEN DEL CARMEN ES PATRONA DE HUALGAYOC

La tradición oral ha venido sosteniendo que, a los pocos años de construida la nueva población, los mineros purgatorinos encargaron a España por una imagen de la Virgen María para erigirla en su patrona; pero, transcurrieron muchos meses y no llegaba.

Esta tradición, respaldada por documentos de la época, cuenta que, hallándose alarmada la población por la presencia de *cangalleros* –quienes asaltaban en despojlados a los arrieros que traían a lomo de mula azogue destinado a las usinas de amalgamación o llevaban plata *pella* que enviaban los mineros a la costa para su traslado a España–, se formó, a pedido de los vecinos, una Guardia Cívica para defenderse de los depredadores y custodiar el orden público.

Se cuenta que una noche llegó al pueblo un indio mitayo con la novedad de que en las alturas del Purgatorio, en la meseta llamada La Contadera, habían acampado individuos sospechosos.

Avisadas las autoridades del lugar –don Juan Manuel Gálvez Paz, Alcalde de Minas por aquel año, y el Alguacil Mayor don Diego de Segura y Ordóñez, a cuyo mando inmediato se hallaba la Guardia Cívica–, reunieron a los vecinos hábiles para empuñar las armas y se dirigieron al lugar mencionado, para practicar las investigaciones del caso. Y llegando a La Contadera, avistaron una hoguera alrededor de la cual se calentaban varias personas para protegerse del intenso frío reinante.

Mas allá había varios mulos pastando en la grama natural de la pampa, de los cuales se habían ya descargado varios

bultos que se podían apreciar al resplandor de la hoguera. Más que ladrones, los tales individuos parecían trajinantes de paso por aquellas alturas.

La Guardia Cívica rodeó al grupo y don Diego les dio el “¡alto, quién vive!” de rigor.

El jefe de los expedicionarios se presentó ante la autoridad y, cortésmente, dijo que formaban una caravana de negociantes que iban de paso, probando que se trataba de gente pacífica. Sospechando, sin embargo, la autoridad de que fuesen contrabandistas, el señor Alcalde ordenó a los viajeros que se constituyesen en el Purgatorio y mostrasen lo que llevasen en los bultos.

Los desconocidos no opusieron resistencia y marcharon al pueblo rodeados de la Guardia Cívica y de muchos alarmados vecinos.

Noé Zúñiga en *El Socavón Compactado* (cap. V) , recoge una de las tradiciones más importantes de Hualgayoc: la historia de cómo llegó la Virgen del Carmen a ser patrona del asiento minero.

Depositados los bultos en el salón del Ayuntamiento, en presencia de las autoridades y vecinos notables, los fueron abriendo y registrando, uno a uno. Entre estos, había una caja larga de gruesa madera de pino, muy pesada, que llamó mayormente la atención de los circunstantes.

El jefe del grupo de trajinantes pidió al Alcalde que no se abriera dicha caja porque contenía reliquias destinadas a un noble de la región, más la autoridad se mantuvo en sus trece y la caja fue abierta.

Al quitar la tapa se dieron con una pieza de brocado de seda de gran valor, pero, retirada ésta y otras dos más, ¡Oh, sorpresa!, debajo de la última pieza de seda apareció una bellísima imagen de la Virgen María. ¡Justamente la imagen que los purgatorinos buscaban para erigirla en su patrona!

En esta instancia, casi al filo de la medianoche, se requirió la presencia del párroco, fray Gregorio López de Valera y, puestos de acuerdo la autoridad civil y eclesiástica, con los demás vecinos, en su mayor parte acaudalados mineros y comerciantes, propusieron a los forasteros la compra de la efigie, mas éstos se negaron, aduciendo que ellos tenían en cargo de entregar dicha imagen a un noble español residente en una parroquia lejana, cuyo nombre no quisieron dar y a donde se dirigían. Pero los purgatorinos no cejaron en su empeño, y tras largas deliberaciones, lograron convencer al jefe de la caravana, quien al fin cedió a cambio de que los purgatorinos pagasen como precio, el peso de la imagen en monedas de oro.

Adquirida a este precio, Fray Gregorio ordeno que se la llevase procesional-

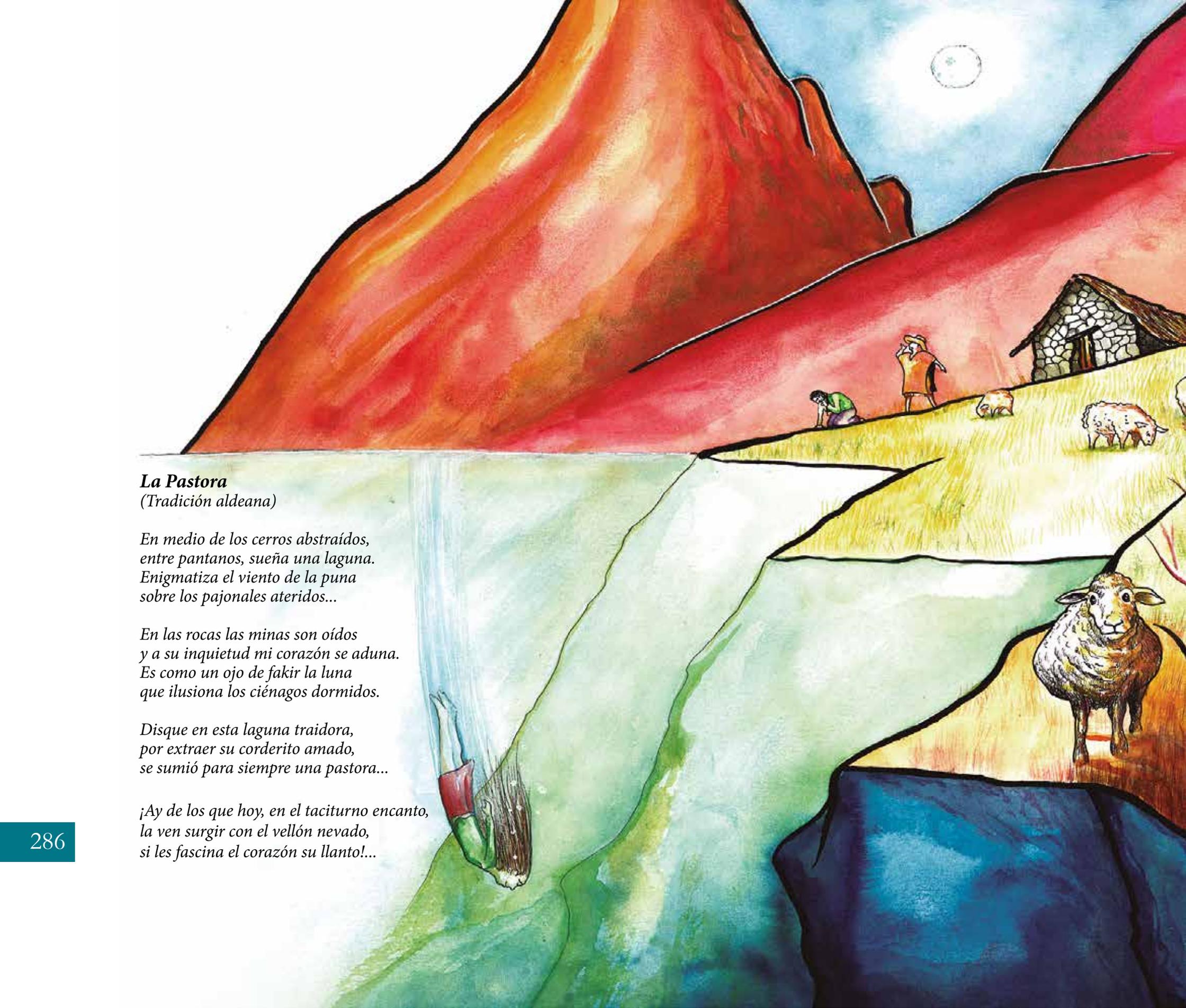
mente desde el Cabildo hasta el recién construido templo, bendiciéndola tras celebrar una solemne misa, bajo la advocación de la Virgen del Monte Carmelo y erigiéndola desde ese instante en Patrona del Asiento.

Es cosa averiguada que los purgatorinos, por creerla muy suya, le dieron el dulce nombre de Virgen Purgatorina.

Desde aquella feliz época, además de las solemnes ceremonias religiosas en honor de su Santa Patrona, se estableció la españolísima costumbre de animar sus fiestas patronales con corridas de toros, lidia de gallos y quema de castillos de fuegos artificiales, representaciones teatrales, suntuosos saraos en las residencias de la gente acaudalada y verbenas populares entre la gente de la clase obrera.







La Pastora
(Tradición aldeana)

*En medio de los cerros abstraídos,
entre pantanos, sueña una laguna.
Enigmatiza el viento de la puna
sobre los pajonales ateridos...*

*En las rocas las minas son oídos
y a su inquietud mi corazón se aduna.
Es como un ojo de fakir la luna
que ilusiona los ciénagos dormidos.*

*Disque en esta laguna traidora,
por extraer su corderito amado,
se sumió para siempre una pastora...*

*¡Ay de los que hoy, en el taciturno encanto,
la ven surgir con el vellón nevado,
si les fascina el corazón su llanto!...*



LA PASTORA

Contaban los antiguos que la laguna La Pastora debe su nombre a una historia que era muy conocida en Hualgayoc.

Dicen que hacía mucho tiempo vivía, cerca de la laguna, una familia que tenía varios hijos. El padre y los hijos hombres se dedicaban a las labores y negocios de la chacra; la madre y la hija –que era una niña muy hermosa–, estaban pendientes de las tareas de la casa y de ver por sus ovejas. La hija, como era la menor, era la encargada de pastar. Todos los días, acompañada de sus perros e hilando, pastaba muy cerca de la laguna.

Una de esas tardes en que ya salía la luna llena –cuando la niña se disponía a llevar sus ovejas al corral–, vio que un corderito se apartó y desapareció en la laguna. Se fue corriendo a sacarlo.

La Pastora (tradición aldeana), poema de Oscar Imaña Sánchez, cedido para la presente publicación por su sobrino, Ing. César Imaña Barrantes.

La Pastora, versión oral de Zoila Zúñiga Alarcón.

Cuando llegó a la orilla, del animalito ni su sombra; solo dentro del agua salía un brillo intenso como oro. Los perros ladraban como advirtiéndole que no se acercara más, pero la niña siguió y se metió en la laguna, perdiéndose hasta el día de hoy.

Al oír que los perros ladraban mucho, su familia fue a buscarla, pero ya no lo encontraron: se había perdido con todo su copo y ovillo de lana. La buscaron en vano. Pensaron que alguien la había robado.

Con los días su familia, con asombro, logró verla a la orilla de la laguna, hilando. Sin embargo, cuando se acercaban, desaparecía. Y así fue siempre.

Desde entonces, la laguna de Hualgayoc se llama La Pastora, por la niña que allí desapareció y que aún aparece.

Dicen –debe ser cierto– que, si uno ve y sigue a la pastora, puede desaparecer en la laguna para siempre.

EL PENITENTE

Esto nos contaba mi abuela, sobre todo cuando llegaba la Semana Santa.

En aquellos años ella vivía con sus hijas por la salida a la Mesa de Plata.

Decía que una noche, después de salir de la procesión de Viernes Santo, mi abuela y sus hijas se dirigían a su casa.

En el trayecto conversaban del chocolate que prepararían para el frío cuando llegaran, y reían de buena gana. En eso estaban, cuando de pronto oyeron un ruido tremendo: ¡Pum, pum, pum!

Curiosas como eran, se fueron a ver de qué se trataba.

Fue entonces que, en dirección a la Mesa de Plata, vieron aparecer un penitente vestido de blanco; iba con dirección al panteón que quedaba por donde hoy está la Chimenea.

Contaba que el penitente llevaba una bola de cera con vidrios con la que se azotaba la espalda; una de sus hijas afirmaba que pudo ver la espalda llena de sangre.

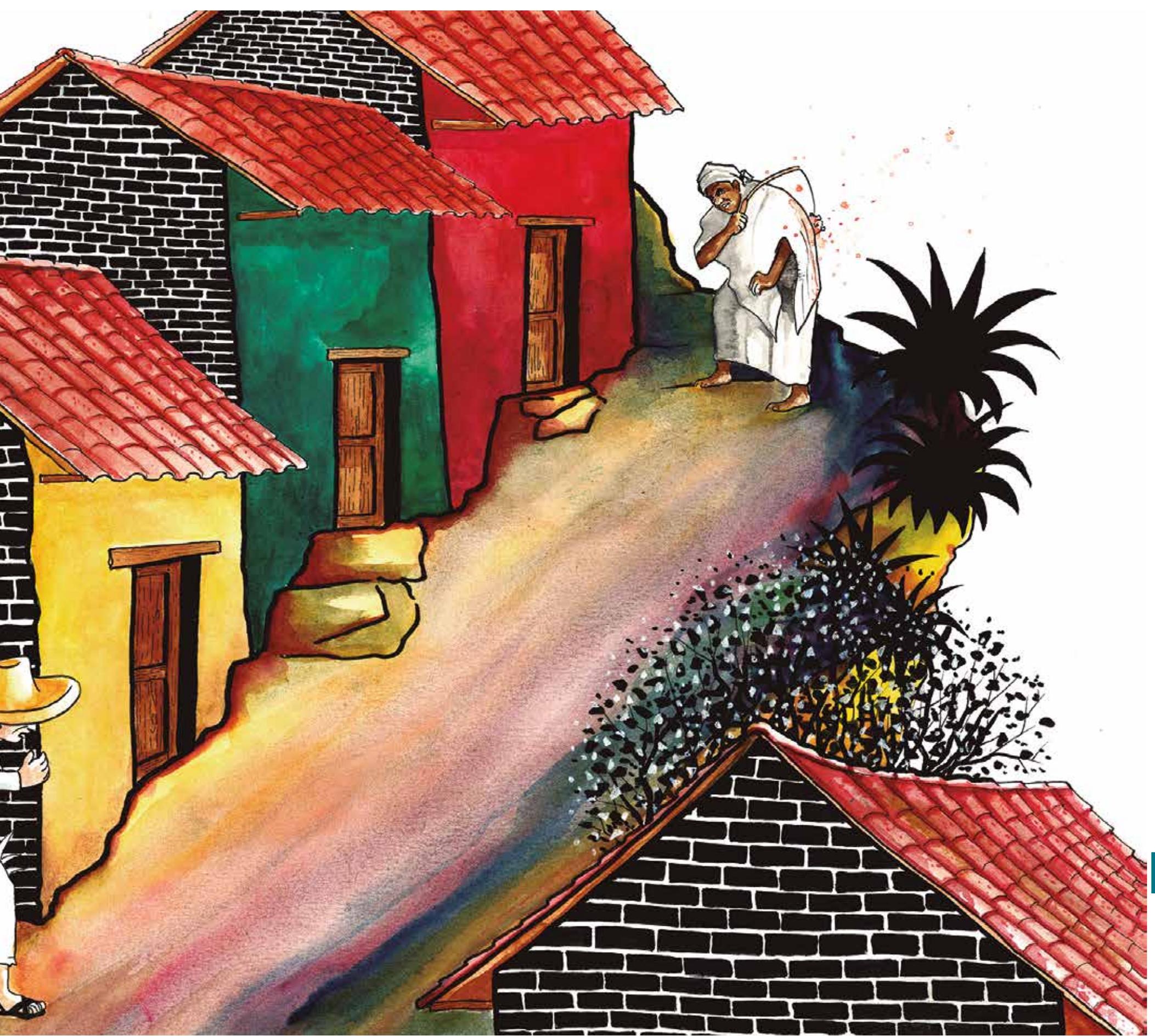
El miedo se apoderó de ellas al ver aquel hombre que, por sus pecados graves y por orden del cura, se castigaba de esa manera. Fue entonces que mi abuela cogió a sus hijas y les dijo que fueran rápido a su casa, porque a lo mejor las veía y podía hasta matarlas.

El penitente era, felizmente, de esta vida; porque si hubiera sido de la otra vida, no hubieran vivido para contar cómo así vieron tan cerca un penitente.

Mi madre, muchos años después, me mostró al señor que era aquel penitente. Se llamaba José María y, quizá, sea ahora un penitente de la otra vida.

(Fuente oral: Clotilde Espinoza Vásquez)





LOS DUENDES DEL SOCAVÓN REAL

Sucedió hace mucho tiempo, cuando don Gabriel Aragón, natural de España, fue por primera vez de Micuypampa al Purgatorio. Llevaba, por encargo, dos capachos y una comba para una de las minas del Purgatorio.

Entre esos dos pueblos, al pie del cerro Jesús, pegado al río, quedaba el socavón Real que, por alguna razón, aquellos días no era trabajado.

El camino pasaba sobre aquel socavón donde vivía un duende, según algunos: amarillo como el oro, ojos claros y del tamaño de un costal de papas. Era el final de la tarde cuando don Gabriel pasaba por allí.

Andaba distraído, porque así era don Gabriel, cuando oyó que una mujer gritaba pidiendo auxilio. A toda voz pedía que la salvaran, que ya se ahogaba en el río. Don Gabriel, aunque a veces distraído, era atento; asomó su cabeza para mirar el

río y vio a la mujer que se ahogaba. Bajó corriendo dejando lo que llevaba. Apresurado fue a socorrerla.

Logró, con gran esfuerzo, sacarla y salvarla de que se ahogara. “Qué hermosa dama”, pensó teniéndola en sus brazos. “No he visto en Micuypampa otra tan bella como ella. ¿Será del Purgatorio?”

Le prestó su saco para abrirla. Podía haber sido distraído, pero en asunto de mujeres nadie ganaba a don Gabriel Aragón.

La mujer, una vez recuperada, y en gratitud, le dio un beso a don Gabriel mientras las campanas de la iglesia del Purgatorio anunciaban las seis de la tarde.

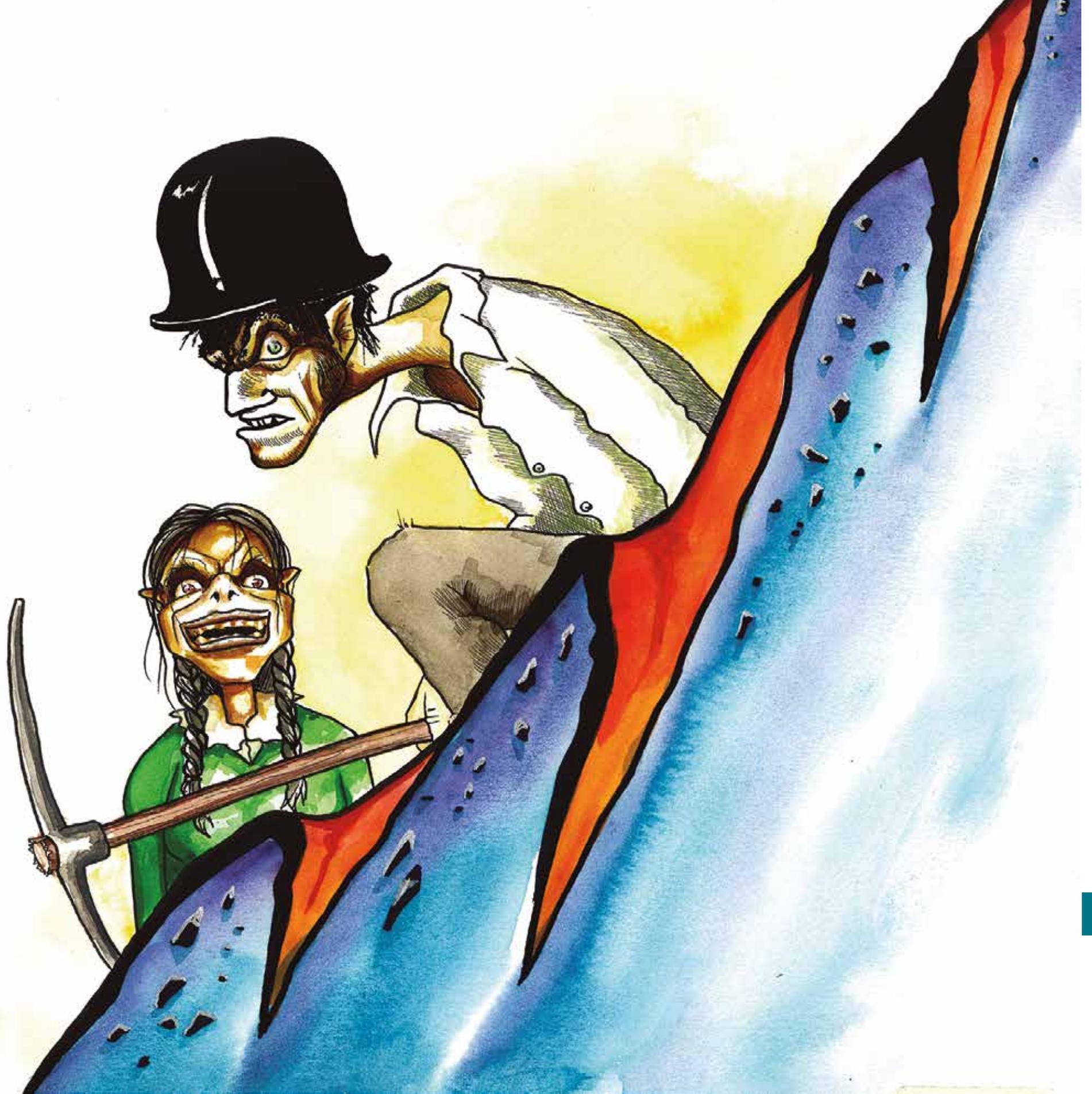
Ahí nomás, del fondo de la mina, se oyó como un aullido infernal: salió el duende que era esposo de la mujer aquella: pequeño, blanco, ojos azules, grueso, de casco negro y botas doradas, brillante como espejo; así era en realidad. Ende-

moniado, le reprochó el haber besado a su mujer, madre de sus hijos que vivían en otros socavones.

Don Gabriel no supo qué hacer. Trató de disculparse, de decirle que ella fue quien lo besó. Nada calmó al duende que de un solo empujón lo metió al socavón Real junto a su esposa. Mientras eso pasaba, aquella mujer ya era un ser pequeño y plateado de ojos rojos que entró con ellos.

Así era como los duendes de los socavones capturaban a la gente para trabajar en lugares donde nadie podía llegar.

Los días siguientes, las campanas del Purgatorio sonaron tratando de que don Gabriel Aragón apareciera, pero eso nunca sucedió; por eso se dice que, en una galería del socavón Real, hay una inscripción donde aún se lee: *Por aquí pasó el español Gabriel Aragón directo al Infierno, sin haber conocido el Purgatorio.*



Desde la rama de aliso
cuando sale el sol andino,
vuela y canta el indiopishgo
pajarito campesino.
(Manuel Ibáñez Rosazza).



Indio Pishgo (*Sonotrichia capensis*)

VII. Fauna y flora

En la actualidad, la fauna y flora es variada, acorde con los pisos altitudinales del distrito, y, generalmente, a condiciones ajenas a los espacios naturales.

La fauna está afectada por la caza sin control; sin embargo, existen aún especies silvestres que debemos conservar.

Respecto a la flora, hay que mencionar la existencia de árboles como aliso, lanche, molle, sauce, quinual, hualango, etc., con frecuentes talas indiscriminadas. Asimismo, especies arbustivas y herbáceas, como cola de caballo, helechos, ortigas, carhuacashuas, pencas, etc. En las partes altas, es frecuente el ichu, lirios, yerbas diversas, caracterizadas por su forma cilíndrica, con terminaciones espinosas y puntiagudas, y otras de hojas acorazonadas o partidas. La flora herbácea es también frecuente, destacando especies como cadillo, achicoria, malva, etc.

En otrora, en la rigurosidad de sus investigaciones, Julio C. Tello, en su visita a la zona de Yanacancha, informa de la flora y fauna del lugar. Destaca los datos sobre diversas variedades de papa: blanca, limeña (amarilla), *pabla* (larga y colorada), *clavelilla* (pintada de blanco y rojo), *mishunga* (cáscara negra e interior blanco); además de oca, mashua, habas, cebada, trigo, quinua, chochos. De los árboles, reporta la existencia de eucalipto, sauco, aliso; de los arbustos: koñor, wanga, shita; asimismo, pajas como ichu, *shinshil* (paja de hojas anchas con flores blancas), *shapra* (líquen de las piedras), etc.

De los animales, menciona la existencia de batracios como el *kulkul*, y de varias aves, como china linda, *warawai* (águila), *leklek*, perdiz, gallareta, kokán, *indio pishgo* (gorrión), zorzal, kuiwila; además de gusanos como el *chambo*.



Fotos Fauna y Flora de W. Guillén

Guachoro (*Steatornis caripensis*) es muy apreciado por su grasa y porque se alimenta de *Nectandra pucheri*. (Fermin Málaga Santolalla).



Guachoro (*Steatornis caripensis*).



Zorro andino (*Dusicyon culpaeus*)

*Te daré agüita en el mate
de mis manos y hierbita
arrancada por mis manos
venadito de los montes.
(Mario Florián)*



Viscacha (*Lagidium peruanum*)



Venado (*Odocoileus virginianus*)

ZORZAL

Bajo un plumaje sencillo
hay un corazón de artista:
canta con lindo gorjeo
con su partitura lista.
(Manuel Ibáñez Rosazza).



Cargacha (*Colaptes rupicola*)



Águila (*Geranoaetus melanoleucus*)



Zorzal (*Turdus anthracinus*)

QUINDE

Su nombre viene del quechua
aunque en el libro lo llaman
colibríes o picaflores
pájaros que todos aman.
(Manuel Ibáñez Rosazza).



China Linda (*Phalcoboenus megalopterus*)



Colibrí, picaflor o quinde (*Oreotrochilus* sp.)



Quinual (*Polylepis racemosa*)



Cantuta (*Cantua buxifolia*)



Ichu (*Stipa ichu*)



Werneria nubigena



Bidens sp.



Diente de león (*Taraxacum officinale*)



Musgo (*Polytrichum sp.*)



Chocho silvestre (*Lupinus sp.*)



Tulula (*Cortaderia sp.*)



Cima de cerro tutelar de Hualgayoc: Jesús.



La Chimenea. Ingreso a la ciudad de Hualgayoc.

VIII. Turismo

Hualgayoc ofrece diversos espacios para visitar. En la ciudad se puede visitar la iglesia San Fernando y, alrededor, destacan: la Chimenea, el León Rampante y –guardián de la ciudad de Hualgayoc– el emblemático cerro Jesús con diversos atractivos.

Camino al cementerio se encuentra el socavón Real y las ruinas del Purgatorio. Para el visitante interesado en la naturaleza, puede visitar, entre otros lugares, la laguna La Pastora.

Para los amantes de las culturas prehispánicas, están los sepulcros de Yanacancha en la antigua hacienda del mismo nombre, y las ventanillas de Chugurcillo.

Destacan, también, la capilla colonial labrada en roca de Chulipampa, las estructuras megalíticas de Oxapampa, el cerro Yanahuanga, entre otros.

En la misma ciudad, se encuentran diversos hostales y restaurantes.



Fotos de W. Guillén



Foto de Alois Eichenlaub



Fotos de Alois Eichenlaub

Iglesia del **Purgatorio** con paredes construídas con ricos trozos de cobre gris argentífero.

Tumbas de Yanacancha labradas en piedra.



Capilla tallada en roca. Se ubica en Chulipampa.
Pertenece a la época Colonial.

Paisaje con lagunas de anexo Chilón.

Laguna **La Pastora**, al fondo el cerro Jesús.



Foto de Renato Chávarri



Foto de Macario Dávila



Foto de W. Guillén

León Rampante, se ubica al ingreso a Hualgayoc desde Cajamarca.

Cerro Yanahuanga, Hualgayoc.



Foto de Salvador Zúñiga



Foto de Macario Dávila

Estructuras líticas de Oxapampa, Hualgayoc.



Foto de Macario Dávila

Cumbre del cerro Jesús. Actualmente, es visitado por turistas.

TURISMO MINERO

Hualgayoc cuenta con diferentes espacios para desarrollar un turismo minero. Un circuito permitiría recorrer el antiguo cerro Gualgayoc (cerro Jesús) y las diferentes vetas explotadas, el lugar donde se asentó el primer poblado de la zona: Micuypampa, las ruinas con paredes argentíferas del Purgatorio, el socavón Real, las oficinas mineras de Pilancones; asimismo, las diversas minas que se trabajaron en Hualgayoc, áreas de cierre de minas y las mineras que actualmente operan.

Esto permitiría salvar del deterioro espacios como Pilancones y el Purgatorio, generar puestos de trabajo, además de dinamizar la economía del distrito y la provincia. Requeriría el esfuerzo de diversos sectores, empresas, y el liderazgo de la Municipalidad Distrital de Hualgayoc, a lo que se sumaría el apoyo de ministerios y organizaciones de hualgayoquinos.

A esto se sumaría el Museo Minero, que es el anhelo de varios hualgayoquinos, el mismo que ya cuenta con los ambientes y equipos de las antiguas oficinas de La Boggio, cedido por la familia Santolalla a solicitud, en 2003, de la Municipalidad Distrital de Hualgayoc, mediante oficio 00084-2003-MDH-A, dirigido a Joaquín Santolalla Fernández, donde se solicitó:

la donación de las instalaciones y el área de terreno que corresponden a la Planta de Tratamiento de Minerales La Boggio, con la finalidad de implementar un MUSEO MINERO ELOY SANTOLALLA BERNAL de Hualgayoc y los lotes 10, 11, 12 y 13 y el área para la construcción de la Plaza Pecuaria.

La solicitud fue atendida, sin embargo, aún el Museo Minero Eloy Santolalla Bernal no ha sido implementado.



Foto de W. Guillén

Actual estado de equipos en La Boggio.

La Boggio en los años 40, con alumbrado eléctrico; al fondo el cerro Jesús entre neblina.

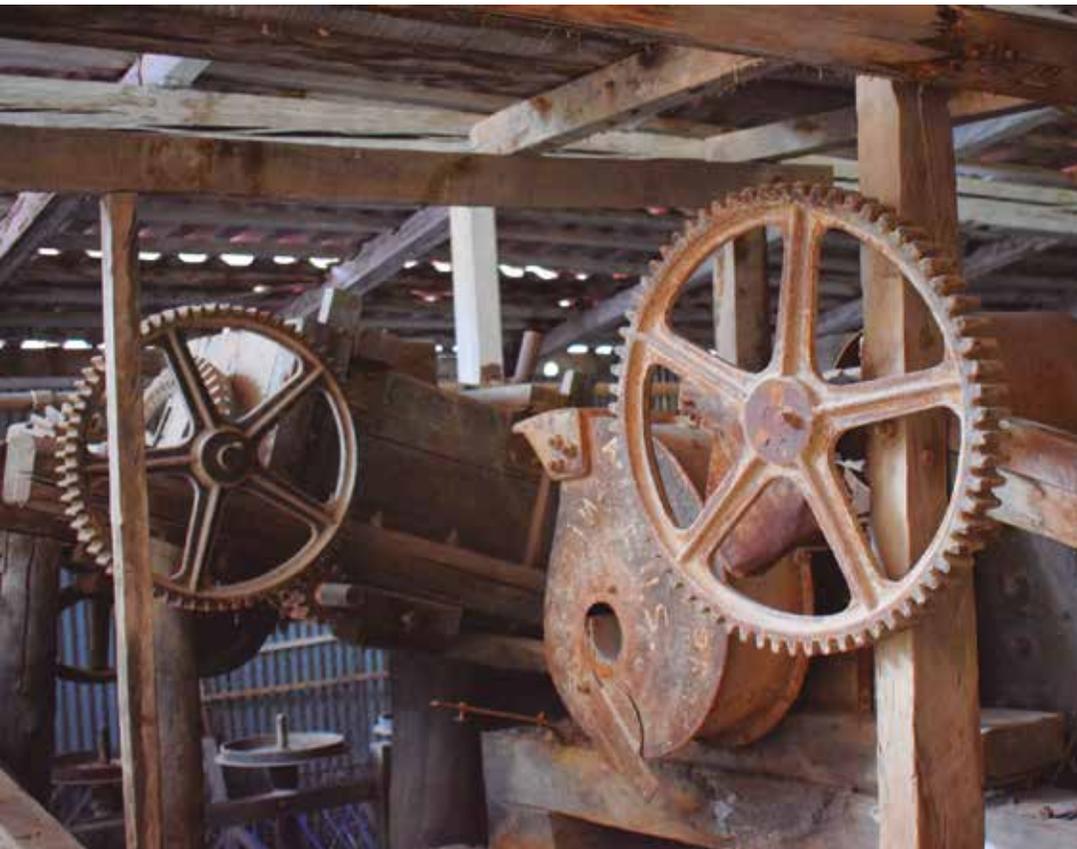


Foto de W. Guillén



Foto de Carlos Santolalla F.



Epílogo

Entrevista a Raúl Benavides Ganoza

Cía. de Minas Buenaventura

Ante todo, Raúl, gracias por apoyar este proyecto dedicado a Hualgayoc. Antes fue Chugur, tierra querida; ahora Hualgayoc, riqueza y tradición.

Sé del esfuerzo y la satisfacción que eso significa, William. Ambos libros dan a conocer y valorar a la provincia de Hualgayoc. En el caso de este libro, dedicado al distrito de Hualgayoc, forma parte ya de la basta bibliografía dedicada al asiento minero, y debe ser apreciado tanto por su forma como por el contenido de gran valía. Con entusiasmo veo que hay en sus páginas un recuento histórico sobre los yacimientos mineros de Hualgayoc, los que han tenido una importancia tremenda en el país. Eso me hace recordar que cuando hubo la crisis de Potosí, el Virreinato del Perú contaba con pocos yacimientos de plata: Cerro de Pasco y Castrovirreyna en el centro, Cailloma en el sur, y Hualgayoc

en el norte. Recuerda que la riqueza de Hualgayoc empieza a explotarse en 1772 por una serie de mineros, que luego generaron, entre otras cosas, la fundación de la ciudad de Bambamarca, y además fueron los prohombres también de Cajamarca. La plata de Hualgayoc, terminó siendo fundida en la ciudad de Trujillo y generó en esa ciudad una serie de fortunas.

Un lugar con mucha riqueza histórica y minera. Una rica geología.

Creo que esta parte de nuestra historia estaba dispersa para los ojos del lector cotidiano. De allí el valor del libro de haber colocado lo más importante en estas páginas. La historia de nuestro país es también una historia geológica y minera. Los primeros visitantes ilustres de Hualgayoc, como Humboldt y Raimondi, eran geólogos. Ambos tienen descripciones muy detalladas; incluso Humboldt llega

a narrar cómo en la colonia española se estaba perforando el socavón Real, para cortar las vetas del cerro Jesús.

El cerro Jesús, conocido inicialmente como cerro Gualgayoc, es un símbolo de la minería.

Exactamente. El cerro Jesús, es realmente un emblema de la minería peruana. Quizás no tan importante como el cerro rico de Potosí, pero es un lugar donde han sucedido cosas extraordinarias, pues allí hubo todo tipo de socavones, todo tipo de tajos. Por ejemplo, una de las cosas más interesantes es que algunos de los mineros que cargaban el mineral, e iban a trabajar todos los días en el rajo El Pilar –que se llamaba tajo El Pilar, porque habían cortado la veta El Pilar desde su superficie–, habían escrito: *La subida la que me mata / La bajada me atormenta / Ya este andar tan penado / en breve*

adiós... daré cuenta. Un verso muy lindo y sentido que se incluye en este libro, que muestra además la historia de la riqueza y pobreza de Hualgayoc.

Raúl, tú has vivido y trabajado en Hualgayoc. ¿Cuál era entonces el panorama de producción en el asiento minero?

Llegué en el año 1978 como practicante; era una etapa de *boom*. Había, en esa época, cinco plantas de tratamiento de mineral y minas en todos sitios. Había minas en El Sinchao, en Los Mantos, estaba la mina del Banco Minero que trabajaba minerales de terceros, la planta de Hochschild que acababa de ser comprada por Víctor Santolalla; se tenía la negociación de Emilio Montoya. Nosotros en Colquirrumi teníamos una planta; todas estas plantas estaban tratando el mineral a full. Eran plantas pequeñas para lo que tenemos en estos días, pero era toda una

época en que el precio de la plata, el oro, el cobre, el zinc, estaban en muy buenas condiciones, y eso siempre genera una bonanza en la minería. Estuve en Hualgayoc hasta 1983, en que fui a estudiar una maestría.

¿Qué te ha quedado en tu memoria de tu estancia en Hualgayoc, aparte del trabajo en minería?

Bueno, si quieres comenzamos por el fútbol (*risas*). Cuando yo llegué, inmediatamente me tomaron del cuello y me dijeron: “Usted va a ser el presidente del Club Defensor Colquirrumi, el equipo de fútbol”. Y de ese cargo, tengo allí numerosos amigos que conservo y que jugaban en el equipo de fútbol. Recuerdo que siempre le ganábamos al Volante de Bambamarca. Realmente, fueron épocas en las que teníamos una rivalidad muy fuerte con el Volante. Bajábamos a

Bambamarca a jugar, y que Hualgayoc les gane en su tierra, era casi una ofensa mayor, un delito. Terminábamos los partidos y teníamos que salir corriendo de vuelta para Hualgayoc... Luego, tengo grabado en mi mente la festividad en honor a la Virgen del Carmen, a finales de agosto; las corridas de toros, siempre muy agradables y con fiestas; la ciudad, entonces, se vestía de gala.

En la época que estabas en Colquirrumi, ¿cómo eran las prácticas mineras?

Nosotros éramos, probablemente, los más modernos de la minería. Algunas prácticas no eran las más rescatables en nuestros días. Nos sorprendía, siempre, encontrar mineros en minas vecinas que tenían la lámpara de carburo colgada en un sombrero de paja, y con eso entraban a la mina. En fin, veías todavía que usaban la mayor parte de mineros

lámparas de carburo. Las lámparas eléctricas recién estaban entrando. Nosotros recién compramos nuestro primer Scoop, un cargador de bajo perfil en los años 80 que era una novedad de la minería en aquella época.

El trabajador minero de entonces era un trabajador ligado a la agricultura, no necesariamente un minero a tiempo completo...

Todos eran ronderos, para comenzar. El tema de los ronderos era muy gracioso, porque los trabajadores de la planta no querían quedarse a trabajar todos los días, pues tenían que rondar; entonces, tenían que tener un día para hacer esta tarea. Otra cosa que me parecía alucinante, era que muchas veces los trabajadores demoraban mucho en su labor en Pozos-ricos, donde yo trabajaba; ellos vivían al otro lado del cerro, en El Tingo,

y tenían que ir al oscurecer. Para poder ir tarde me decían: “Inge, usted entenderá, nosotros tenemos que pasar por las rondas; si es que nos toma la ronda, nos acusarán de abigeos, así que usted tiene que hacer un memorándum dirigido a la ronda, diciéndole que nos hemos quedado a trabajar hasta tarde, y que usted lo ha autorizado y de esa manera evitar que nos agarre la ronda”.

¿Cómo era entonces la relación de la empresa con los trabajadores mineros? Hubo conflictos sociales aquella época.

Fíjate William, siempre la relación empresa trabajador es una relación de tira y jale. Siempre había sus tiros y sus jales, pero yo creo que en esos años había un incremento importante de las remuneraciones. Siempre, por supuesto, había huelgas. Me tocó vivir una de ellas, pues estaba yo de funcionario de más alto ni-

Me gustaría ver a Hualgayoc como un pueblo minero histórico, mejorar las condiciones de vida, mejorar las casitas, reabrir los socavones históricos para el turismo, generar un museo minero de primer nivel. (Raúl Benavides Ganoza).

vel. Recuerdo que en mitad de la huelga en Colquirrumi, no podíamos ir ni siquiera a la oficina donde estaba la radio. Conociendo el problema, el gerente de la mina en Lima, Elmer Vidal, me mandó llamar. Me citó a la radio de Los Mantos, que estaba en el cerro María y me dijo: “Oye tú, no puedes quedarte ahí; tienes que regresarte a Lima, inmediatamente”. Yo le dije: “Don Elmer, el último que abandona el barco es el capitán, eso me lo han enseñado hace mucho tiempo; no iré, señor. Yo me quedo acá”. Entonces, él me dijo: “Pero te puede pasar algo”. Yo le respondí: “Bueno, será un problema de usted con mis padres, pero yo me quedo”. Elmer Vidal era muy amigo de mi padre y había iniciado su trabajo con Buenaventura; yo lo conocía de toda la vida y, por supuesto, ya me imagino las cosas que le debe de haber dicho mi madre.

Cuando sales de Hualgayoc, ¿cómo dejas la minería?

Bastante bien. Yo me fui, como te conté, para hacer una maestría en Pensilvania. Tuve que dejar Hualgayoc. Me fui por año y medio y, cuando regresé, mi padre me dijo: “Ahora te toca el sur”, y tuve que ir a Orcopampa en Arequipa. Sin embargo, no he dejado de ir a Hualgayoc. Tú sabes que Cajamarca siempre me ha jalado. A partir del 83 empecé a ir por Yanacocha, era el inicio de los trabajos allí. Se había comenzado una exploración que estaban haciendo los franceses con Newmont y con nosotros. Mi padre me pidió que fuera allí a ver cómo estaba yendo la exploración. A comienzos de los 90 estuvimos explorando la Zanja y Coimolache; en los años 2000 trabajamos duro y sacamos adelante las dos minas.

En la época que estuviste en Hualgayoc, ¿qué personajes recuerdas?

Al viejo minero don Ferruccio Carrasai; era muy entusiasta y había sido gerente de la CEMSA por muchos años y tenía una serie de anécdotas. Recuerdo que cuando iba, me decía: “Ingeniero Benavides, vamos a tomar un vino”, y me llevaba a su casita en Hualgayoc, al costado de uno de los socavones, uno que estaba a la entrada de Hualgayoc. Nos tomábamos un par de botellas de vino y me contaba todo tipo de anécdotas, de don Giovanni De Col y de todos los mineros italianos que fueron por Hualgayoc... Otro personaje era don Noé Zúñiga, que era el profesor por excelencia de la escuela, pero también actuaba de diácono y a veces hasta reemplazaba al cura; muy simpático, siempre tenía versos y declamaba en público. Era muy bien hablado

y siempre lo buscaban. Cuando yo regresaba de la mina, pasaba por Hualgayoc de Pozos-ricos a la CEMSA, siempre me lo encontraba en los bares tomándose un trago a las cinco o seis de la tarde, y siempre quería que tomemos un trago con él, pero lamentablemente ya estábamos agotados y lo único que queríamos era comer y meternos a la cama. Siempre estaba ahí con su cañazo; recuerdo que decía que el mejor era el de Santa Cruz.

Hay muchos pasivos ambientales en Hualgayoc. Sin embargo, Buenaventura en Colquirrumi ha realizado un cierre de minas. ¿Cómo lo han logrado?

Cuando nosotros ya estábamos trabajando con Newmont en Yanacocha, Newmont estaba operando la mina y comenzaron a haber todas estas críticas por los desastres ambientales que se habían dado en Hualgayoc; entonces, en Buenaventura

decidimos que teníamos que hacer algo. Si bien es cierto, los pasivos ambientales no los habíamos generado nosotros –venían desde inicios de la Colonia y CEMSA hace muchos años–, decidimos que íbamos a hacer algo al respecto. El Ministerio de Energía y Minas sacó un listado de pasivos ambientales; incluía hasta zanjas hechas en la tierra, socavones, chimeneas, etc. Decidimos entonces ponernos a trabajar y generar una cobertura y una remediación en la que se volviera a su forma original. En ello hemos estado trabajando por años en Colquirrumi, desde el año 97. Trabajamos en las relaveras, luego con los túneles y hemos seguido trabajando hasta llegar a un punto en que, prácticamente, todos los pasivos de Colquirrumi han sido totalmente remediados.

Hay la percepción de que no se ha concluido totalmente.

Lo malo de todo esto es que hay pasivos donde los dueños del terreno superficial no han permitido que se acceda a estos terrenos. Lo otro es que hay vecinos, dueños de las concesiones, que están al costado nuestro: nosotros hemos remediado y ellos no, con lo cual resulta pues ser un trabajo incompleto. Esto crea una percepción en la población de que los mineros no hubiésemos hecho nada; lo cual es falso, pues nosotros hemos hecho muchísimo, pero no hemos concluido la totalidad de lo planificado por las razones ajenas a nosotros.

Finalmente, Raúl, qué futuro quisieras para Hualgayoc, considerando su riqueza y tradición.

William, Hualgayoc es un pueblito sumamente interesante, con tradiciones, con mucha historia. A mí me gustaría ver a Hualgayoc como un pueblo minero histó-

rico, mejorar las condiciones de vida, mejorar las casitas, reabrir los socavones históricos para el turismo, generar un museo minero de primer nivel; hacer de Hualgayoc un atractivo turístico de polentas. Yo creo que esto se puede hacer. Entiendo que hay una voluntad de muchos hualgayoquinos que así sea, y creo que tenemos que trabajar en función a ello. La minería de Hualgayoc como se concibió en el pasado ya desapareció; no creo que tengamos más plantas de flotación por todos lados. Tenemos que terminar la remediación y hacer que Hualgayoc renazca como un lugar turístico de primera, y lograr que la población viva de los servicios turísticos. Lamentablemente, en las alturas de Hualgayoc no se pueden tener cultivos productivos; pero sí podemos tener un sitio de importancia histórica y turística, porque se lo merece.

BIBLIOGRAFÍA PRINCIPAL

Arellano, I. & Mata, C. (Eds.). (2012). *El obispo Martínez Compañón: vida y obra de un navarro ilustrado en América*. España: Ed. Gobierno de Navarra.

Burga Larrea, Carlos (1983). *Diccionario Geográfico e Histórico de Cajamarca (Toponimia Departamental)*. Lima, Perú: Instituto Peruano de Geografía e Historia.

Burga León, José (2014). *Apuntes históricos sobre Hualgayoc, un testimonio personal*. Lima: Ed. del autor.

Calvo, Benjamín (2007). *El Museo Histórico minero Don Felipe de Borbón y Grecia*. Madrid: Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas.

Contreras, Carlos (1995). *Los mineros y el rey. Los Andes del norte: Hualgayoc 1770-1825*. Lima: IEP Instituto de Estudios Peruanos.

Crowley, J., Currier R., et al. (1997). *Mines and Minerals of Peru*. Tucson: The

Mineralogical Record.

De Humboldt, Alejandro (1876). *Cuadros de la Naturaleza*. Madrid: Imprenta y Librería De Gaspar Editores.

Hyršl, J., Crowley J., et. al. (2011). *Perú paraíso de minerales*. Lima: Museo Andrés Del Castillo.

INEI (2017). *Sistema Estadístico Nacional. Cajamarca Compendio Estadístico 2017*. Lima: Inei.

Malaga Santolalla, Fermín (1906). *Departamento de Cajamarca. Monografía Geográfico-Estadística*. Lima: Sociedad Geográfica de Lima.

Montoya E. & Figueroa G. (1991). *Geografía de Cajamarca. Vol. II*. Cajamarca: Taller de Estudios Fanny Abanto C.

Márquez Ramírez, Danitza (2015). *El entorno material y la vida cotidiana a través del mobiliario doméstico en la ciudad de Cajamarca durante el periodo colonial*

tardío y los inicios del periodo republicano (1750-1850). (Tesis Lic. Historia). Trujillo: Universidad Nacional de Trujillo.

O Phelan, S. (1993). Vivir y morir en el mineral de Hualgayoc a fines de la Colonia. *Anuario de Historia de América Latina*, N.º 30: 75-127.

O Phelan, S. (1998). *Hijos naturales "sin impedimento alguno." la ilegitimidad en el mineral de Hualgayoc, Cajamarca. (1780-1845)*. Lima: Institut français d'études andines.

Paz Soldán, Mariano (1865). *Atlas Geográfico del Perú*. Paris: Librería de Fermin Didot, hermanos e hijos.

Paz Soldán, Mariano (1877). *Diccionario Geográfico Estadístico del Perú*. Lima: Imprenta del Estado.

Peralta Ruiz, Víctor (2013). El Virreinato peruano y los textos de José Ignacio de Lecuanda en una pintura ilustrada de

1799. *Fronteras de la Historia*, vol. 18, núm. 1: 26.

Pereyra Plasencia, Hugo (1996). Bosquejo histórico del corregimiento de Cajamarca. *Boletín del Instituto Riva-Agüero*, N.º 23, 1996: 173-240.

Portal de Archivos Españoles (PARES). Ministerio de Cultura y Deporte. Gobierno de España: <http://pares.mcu.es>.

Puga, Amalia (1933). La madre Espinach, vidente y profetisa. *Revista de la Universidad Católica*. Año 2 N.º 6 (Set. 1933): 494-510.

Pérez Mundaca, José (2010). *Yanacocha: cambios y permanencias en el conflicto social minero (Tesis Dr. Antropología)*. Lima: PUCP.

Raimondi, Antonio (1879). *El Perú. Tomo III. Historia de la Geografía del Perú. Libro Segundo*. Lima: Imprenta del Estado.

Ravínes, Tristán (1999). *Diccionario histórico y biográfico de Cajamarca*. Cajamarca: Los Pinos.

Santolalla Fernández, Julia (2017). *El héroe Joaquín Bernal y Arana, su legado y su posteridad. Guerra del Pacífico 1879-1883*. Lima: Ed. del autor.

Silva Santisteban, Fernando (2001). *Cajamarca, historia y paisaje / History and landscape*. Lima: Minera Yanacocha | Antares, Artes & Letras.

Silva Santisteban, Fernando (2007). *Una mirada a la historia y a la cultura para pensar en el desarrollo*. I Foro Cajamarca: Presente y Futuro. Edición Homenaje. Cajamarca: Asociación Los Andes de Cajamarca.

Tello, Julio C. (2004). *Arqueología de Cajamarca: Expedición al Marañón-1937*. Obras Completas. Vol. 1. Lima: Ed. UNMSM.

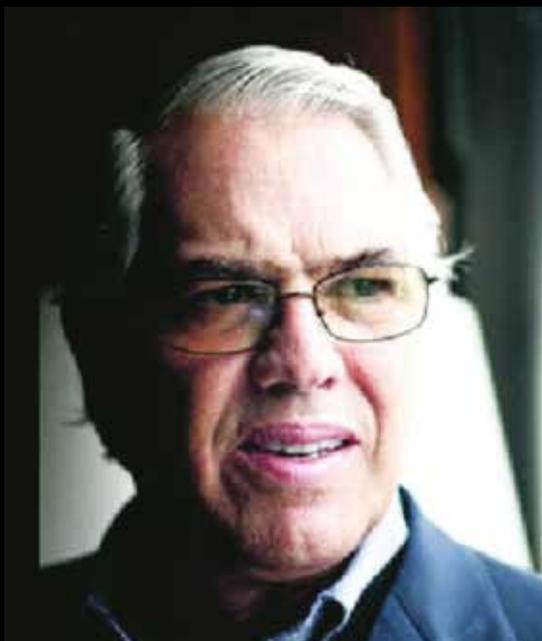
Vega, Modesto (1827). *Memoria de las Minas de las Provincias de Gualayoc, Caxamarca y Huamachuco, sobre la localidad del cerro mineral de Hualgayoc, y los demás de la provincia de Chota, la calidad de sus metales, e ingenios donde se muelen, número de las minas, modo de beneficiarlas, y de las demás producciones y poblaciones*. Lima: Imprenta de Santa Rosa.

Villanueva, Horacio (1950). El Mineral de Hualgayoc a fines del siglo XVIII. Relación de D. Joaquín de Iturralde. *Separata del N.º 98 de la Revista Universitaria*. Cuzco: Imp. Rosas Sucs.

Zas Fris, Alcide (1993). *Visto imbarcare. Periti minerari agordini in America Latina*. Agordo: Nuovi Sentieri Editore.

Zúñiga Gálvez, Noé (1994). *El socavón compactado*. Lima: Compañía de Minas Buenaventura.

SALUDOS



Dr. GINO COSTA SANTOLALLA

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"

Lima, 26 de diciembre de 2018.

Srs. William Guillén Padilla, director / Pepe Chávez Tejada, productor

ASUNTO: Felicitación por realización del libro de la Asociación Cultural *Artésano*, Cajamarca, dedicado al asiento minero de Hualgayoc.

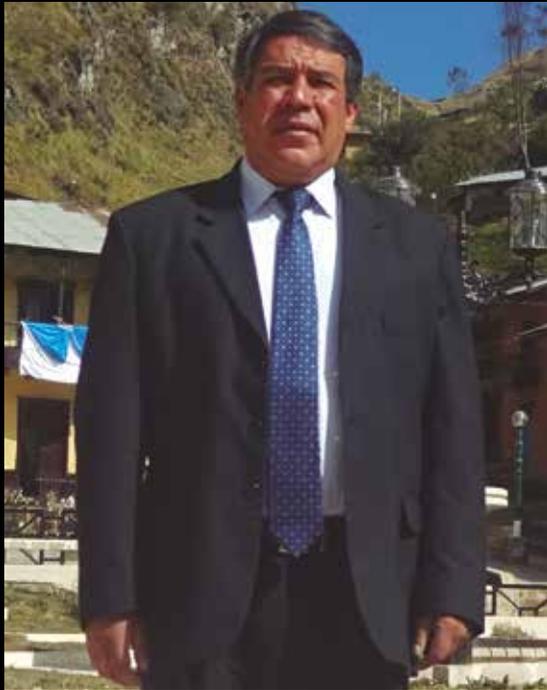
Permítanme expresarles mi más sincera felicitación por la realización del libro "Hualgayoc, riqueza y tradición". Sin lugar a dudas, un trabajo sin precedentes en el estudio de Hualgayoc, que nos muestra –en forma y contenido, calidad y seriedad–, un rico espacio de Cajamarca y el Perú, generoso no solo en minerales sino en tradiciones.

Como orgulloso nieto de Francisco Santolalla Bernal, este libro me ha permitido develar la maravillosa historia de mis ancestros, indisolublemente asociados a Hualgayoc, un lugar privilegiado para la actividad minera, en el que depositaron toda su esperanza miles de hombres y mujeres para construir una región a la altura de sus riquezas naturales. De allí vuestro mérito en mostrarnos sus potencialidades, alentándonos a reconocerlas, valorarlas y difundirlas.

Mi reconocimiento es doble, por cuanto esta obra se suma al anterior libro "Chugur, tierra querida". Ambas obras dan cuenta de que esta región sigue siendo tierra de personas creativas y emprendedoras. Espero que el futuro nos depare nuevos estudios que sigan rescatando del olvido las riquezas naturales y culturales de Cajamarca.

Afectuosamente,

Gino Francisco Costa Santolalla
Congresista de la República



Hualgayoc, 28 de diciembre de 2018.

Srs. William Guillén Padilla y Pepe Chávez Tejada
Asociación Cultural "Artesano"
Presente.

Por intermedio del presente, les expreso, a nombre de la Municipalidad Distrital de Hualgayoc y del pueblo hualgayoquino, nuestras más sinceras felicitaciones por la realización del libro "Hualgayoc, riqueza y tradición"; el cual, estamos seguros, fortalecerá nuestra identidad y permitirá que todos valoremos, en forma justa, lo que ha tenido y tiene nuestro pueblo.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Napoleón Gil Gálvez".

Napoleón-Gil Gálvez

Alcalde Distrital de Hualgayoc 2015-2018



Foto de W. Guillén

OFRENDA PERSONAL

Al finalizar de escribir y editar “Hualgayoc, riqueza y tradición”, dedico esta labor a mis padres Livia Padilla Espinoza y Julio Guillén Alcántara (†), a la memoria de mamá Clotilde (†), a mis hermanos y a mis amados hijos: *William (Kokín)*.



Foto Fam. Guillén Padilla

Al concluir la gestión de financiamiento y producción de la presente obra, dedico este trabajo a mis padres: Violeta Tejada (†) y José Chávez, a mi tía Tere Tejada (†), a mis hermanos y hermanas, y a mi querísimo hijo Renato: *Pepe*.



Foto Fam. Chávez Tejada



Hualgayoc, riqueza y tradición,
se imprimió en Nato Perú,
Lima, por encargo de *ArteSano*,
en febrero de 2019.
Tiene un tiraje de 3,000
ejemplares en tapa dura.